

Акты Генеральной конференции

Двадцать восьмая сессия Париж, 25 октября - 16 ноября 1995 г.

Том 1

Резолюции

Организация Объединенных Наций
по вопросам, образования,
науки и культуры

Примечание к Актам Генеральной конференции

Акты двадцать восьмой сессии Генеральной конференции печатаются в трех томах:

Настоящий том, содержащий резолюции, принятые Генеральной конференцией и список должностных лиц Генеральной конференции, комиссий и комитетов (том 1);

Том *Доклады*, в котором приводятся доклады Комиссий I-V, Комиссии по административным вопросам и Юридического комитета (том 2);

Том *Стенографические отчеты*, содержащий полные тексты выступлений на пленарных заседаниях, список участников и список документов (том 3).

Примечание: Нумерация резолюций

Резолюции пронумерованы последовательно. Ссылаться на резолюции рекомендуется следующим образом:

В тексте:

«Резолюция 3.1, принятая Генеральной конференцией на ее двадцать восьмой сессии»; или
«резолюция 28 С/3.1».

В сносках:

«(28 С/Резолюция 3.1.)» или «(28 С/Рез. 3.1)».

Издано в 1996 г.

*Организацией Объединенных Наций
по вопросам образования, науки и культуры*

7, пл. Фонтенуа, 75700 Париж

*Набрано и напечатано в
типографии ЮНЕСКО*

© UNESCO 1996

Содержание

I	Организация работы сессии, прием новых государств-членов, выборы членов Исполнительного совета и выражение признательности его Председателю	1
0.1	Проверка полномочий.....	1
0.2	Сообщения, полученные от государств-членов в связи с положениями пункта 8(с) статьи IV.C Устава.....	3
0.3	Утверждение повестки дня.....	3
0.4	Состав Президиума Генеральной конференции.....	7
0.5	Организация работы сессии	8
0.51	План организации работы	8
0.52	Участие в работе двадцать восьмой сессии Генеральной конференции	8
0.6	Прием новых государств-членов	8
0.61	Прием Республики Науру в качестве государства-члена.....	8
0.62	Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО.....	9
0.7	Прием нового члена-сотрудника.....	9
0.71	Прием Макао в качестве члена-сотрудника.....	9
0.8	Допуск наблюдателей международных неправительственных организаций на двадцать восьмую сессию.....	9
0.9	Выборы членов Исполнительного совета.....	10
0.10	Выражение признательности Председателю Исполнительного совета г-же Аттије Инаятулле	11
II	Доклады о деятельности Организации и оценка программы.....	13
0.11	Доклад Исполнительного совета о его деятельности в 1994–1995 гг.	13
III	Среднесрочная стратегия на 1996–2001 гг.....	15
0.12	Среднесрочная стратегия на 1996–2001 гг.....	15
IV	Программа на 1996–1997 гг.	19
A.	Крупные программы и междисциплинарные проекты.....	19
1.	На пути к непрерывному образованию для всех	19
1.1	На пути к непрерывному образованию для всех.....	19
1.2	Международное бюро просвещения ЮНЕСКО	21
1.3	Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО).....	22
1.4	Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО)	23
1.5	Последующая деятельность после Всемирной конференции по образованию для лиц с особыми	

	потребностями: доступ к образованию и его качество (Саламанка, Испания, июнь 1994 г.).....	23
1.6	Укрепление регионального сотрудничества в области высшего образования в регионе Азии и Тихого океана.....	24
1.7	Устав регионального комитета по образованию в странах Азии и Тихого океана.....	25
1.8	Доклад Объединенного комитета экспертов МОТ/ЮНЕСКО по выполнению рекомендации о положении учителей (СЕАРТ) на его шестой очередной сессии.....	27
1.9	Доклад Генерального директора о ходе разработки проекта конвенции о признании свидетельств о высшем образовании в регионе Европы с целью его совместного принятия ЮНЕСКО и Советом Европы.....	28
1.10	Периодичность проведения сессий международной конференции по образованию.....	28
1.11	Международная стандартная классификация образования (МСКО).....	29
1.12	Базовое образование для всех: "Перспективы Сегу".....	29
1.13	Ликвидация дискриминационных стереотипов в отношении женщин.....	30
1.14	Совместная деятельность Университета Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО.....	31
1.15	Реформирование и обновление образования в Центральной и Восточной Европе.....	31
1.16	Налаживание связей формального и неформального образования и подготовки с миром экономики в рамках проекта ЮНЕВОК.....	32
1.17	Использование новых технологий в образовании.....	32
2	Наука на службе развития.....	33
2.1	Крупная программа II: Наука на службе развития.....	33
2.2	Разработка международной декларации о геноме человека с учетом защиты прав человека.....	36
2.3	Выборы членов Международного координационного совета программы "Человек и биосфера".....	36
2.4	Севильская стратегия в отношении биосферных заповедников и Положение о Всемирной сети биосферных заповедников.....	37
2.5	Внесение поправки в Устав Межправительственного совета Международной гидрологической программы.....	41
2.6	Выборы членов Межправительственного совета Международной гидрологической программы.....	41
2.7	Межправительственная океанографическая комиссия.....	42
2.8	Программа "Управление социальными преобразованиями" (МОСТ).....	43
2.9	Выборы членов Межправительственного совета Программы "Управление социальными преобразованиями" (МОСТ).....	43
2.10	Молодежь.....	44
2.11	Приостановление действия статьи 3(1) Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС).....	45
3	Развитие культуры: наследие и творчество.....	46
3.1	Крупная программа III: Развитие культуры: наследие и творчество.....	46
3.2	Всемирное десятилетие развития культуры.....	48
3.3	Выборы членов Межправительственного комитета по Всемирному десятилетию развития культуры.....	50
3.4	Культурный аспект деятельности по реконструкции в послевоенный период.....	50

3.5	Сохранение и развитие культурной жизни в странах Центральной и Восточной Европы.....	51
3.6	Сеть "Культурлинк"	52
3.7	Институт Такшашила	53
3.8	Сотрудничество с Международным институтом центральноазиатских исследований (МИЦАИ)	54
3.9	Празднование 1700-й годовщины принятия христианства в Армении в качестве государственной религии	55
3.10	Центр всемирного наследия ЮНЕСКО	56
3.11	Осуществление Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.).....	56
3.12	Выборы членов Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения	57
3.13	Предварительное исследование о целесообразности разработки международного акта об охране подводного культурного наследия	57
3.14	Иерусалим и выполнение резолюции 27 С/3.8	58
3.15	Сотрудничество в целях сохранения экокультурного наследия исторического района Ангкора	60
3.16	Сохранение Мохенджодаро	60
3.17	Выборы членов Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников египетской цивилизации в Каире	61
3.18	Провозглашение 23 апреля "Всемирным днем книги и авторского права"	61
3.19	Азиатско-Тихоокеанская программа сотрудничества в содействии чтению и развитию книжного дела (АППРЕБ)	62
4	Коммуникация, информация и информатика	63
4.1	Крупная программа IV: Коммуникация, информация и информатика	63
4.2	Выборы членов Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации.....	64
4.3	Выборы членов Межправительственного совета Общей программы по информации	65
4.4	Выборы членов Межправительственного комитета Межправительственной программы по информатике	65
4.5	Оказание поддержки деятельности в области культуры и образования, осуществляемой общественными службами теле- и радиовещания, специалистами, работающими в средствах информации, и журналистами с целью уменьшения сцен насилия в средствах информации.....	66
4.6	Содействие независимым и плюралистическим средствам информации	66
4.7	Торонтская и Пекинская платформы действий, касающихся женщин и средств информации.....	67
4.8	Возрождение древней Александрийской библиотеки.....	69
4.9	Сотрудничество в области разработки новых форм подачи информации	69
4.10	Укрепление Межправительственной программы по информатике.....	70

5	Трансдисциплинарные проекты и деятельность.....	70
5.1	Трансдисциплинарный проект "Образование и информация в области окружающей среды и народонаселения в целях развития".....	70
5.2	Нововведения в образовании и информации общественности по вопросам окружающей среды и народонаселения.....	71
5.3	Трансдисциплинарный проект "На пути к культуре мира".....	72
5.4	Воспитание в духе мира, прав человека, демократии, международного взаимопонимания и терпимости.....	74
	5.41 Обновление Рекомендации 1974 г. о воспитании в духе международного взаимопонимания: одобрение Декларации 44-й сессии Международной конференции по образованию и утверждение Комплексных рамок действий по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии.....	74
	5.42 Воспитание в духе мира, прав человека и демократии.....	83
	5.43 Система ассоциированных школ.....	84
5.5	Роль ЮНЕСКО в становлении культуры мира и в анализе вопросов гуманитарного права, а также права на гуманитарную помощь.....	85
5.6	Декларация принципов терпимости и Программа действий в продолжение мероприятий Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости.....	85
	5.61 Декларация принципов терпимости.....	87
	5.62 Претворение в жизнь Декларации принципов терпимости.....	90
	5.63 Программа действий в продолжение мероприятий Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости (1995 г.).....	91
5.7	Вклад ЮНЕСКО в областях ее компетенции в проведение демократических реформ в странах Центральной и Восточной Европы, а также Центральной Азии.....	95
5.8	Проект "За мир и толерантность, за диалог культур" для стран Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии.....	97
5.9	Роль молодежи в демократическом управлении.....	99
5.10	Вклад ЮНЕСКО в межкультурный диалог, сотрудничество и региональную интеграцию.....	99
	5.101 Вклад ЮНЕСКО в межкультурный диалог, сотрудничество и региональную интеграцию в Латинской Америке и Карибском бассейне.....	99
	5.102 Вклад ЮНЕСКО в межкультурный диалог, сотрудничество и региональную интеграцию в Африке.....	100
5.11	Невольничий путь: предложение об увековечивании на международном уровне памяти о работорговле.....	100
5.12	Программа "Культура мира".....	101
5.13	Оказание помощи Руанде в областях компетенции ЮНЕСКО.....	101
5.14	Положение дел с культурным и архитектурным наследием, а также с учебными и культурными учреждениями в Боснии и Герцеговине.....	102
5.15	Вклад женщин в культуру мира.....	102
5.16	Вклад ЮНЕСКО в улучшение положения женщин.....	104
5.17	Деятельность по итогам "Африканской встречи".....	105
5.18	Деятельность ЮНЕСКО, направленная на смягчение последствий Чернобыльской катастрофы.....	107

В.	Службы информации и распространения документации ¹	108
11	Службы информации и распространения документации	108
11.1	Центр обмена информацией.....	108
11.2	Статистические программы и службы.....	109
11.21	Сопоставимость статистических данных стран Центральной и Восточной Европы в переходный период.....	109
11.3	Политика ЮНЕСКО в области информации общественности и публикаций	110
11.4	Празднование памятных дат.....	110
С.	Программа участия.....	112
12	Программа участия.....	112
12.1	Принципы и условия	112
12.2	Обзор выполнения Программы участия.....	115
V	Обеспечение выполнения программы.....	117
13	Обеспечение выполнения программы.....	117
13.1	Консультации с национальными комиссиями.....	117
13.2	Сотрудничество с ассоциациями, центрами и клубами ЮНЕСКО.....	117
13.3	Сотрудничество с добровольцами и добровольной службой.....	118
13.4	Сотрудничество с неправительственными организациями.....	118
13.41	Вклад международных неправительственных организаций в деятельность ЮНЕСКО.....	118
13.42	Пересмотренные Директивы, касающиеся отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями	121
13.5	Новое партнерство	130
13.6	Банк стипендий ЮНЕСКО.....	131
VI	Бюджет	133
14	Резолюция об ассигнованиях на 1996–1997 гг.	133
VII	Общие резолюции.....	139
15	Новые информационные и коммуникационные технологии	139
16	Выполнение резолюции 27 С/18, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях.....	140
17	Призыв об оказании помощи Ганти	141
18	Призыв об оказании помощи Мадагаскару.....	142
19	Декларация Генеральной конференции в связи с казнью Кена Саро–Вива, писателя и руководителя национального меньшинства в Нигерии, и нескольких его соратников огони.....	142
VIII	Уставные и юридические вопросы.....	145
20	Изменения Устава и Правил процедуры Генеральной конференции.....	145
20.1	Предлагаемые поправки к пункту 6 статьи II и к статье IX Устава	145

¹ Резолюциям раздела В было решено присвоить номер 11, следующий после номера 5, с тем чтобы по возможности привести в соответствие нумерацию резолюций, принятых Генеральной конференцией на ее двадцать восьмой сессии, с нумерацией резолюций, предложенных в Проекте программы и бюджета на 1996–1997 гг. (28 С/5).

20.2	Поправка к пункту 1 статьи V Устава.....	145
20.3	Изменение статьи 79 Правил процедуры Генеральной конференции.....	146
20.4	Состав избирательных групп и распределение мест в Исполнительном совете между указанными группами	147
20.5	Пересмотр основных документов ЮНЕСКО с целью устранения языковых оборотов, основанных на дискриминации по признаку пола, и использования нейтральной терминологии и формулировок.....	149
21	Первые специальные доклады, представленные государствами-членами о выполнении Рекомендации о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании.....	149
22	Представленность государств-членов во вспомогательных органах ЮНЕСКО.....	150
IX	Финансовые вопросы.....	153
23	Финансовые доклады.....	153
23.1	Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1993 г., и доклад ревизора со стороны.....	153
23.2	Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты по программе развития Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1993 г. и доклад ревизора со стороны.....	153
23.3	Финансовый доклад и промежуточные финансовые отчеты ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 1994 г. за финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 1995 г.	154
24	Взносы государств-членов	154
24.1	Шкалы взносов государств-членов на 1996 г. и на 1997 г.	154
24.2	Валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов	155
24.3	Поступление взносов государств-членов	156
	24.31 Поступление взносов и меры, уполномочивающие Организацию выполнять свои финансовые обязательства в 1996–1997 гг.	156
	24.32 Система стимулирования своевременной выплаты взносов.....	157
	24.33 Погашение задолженностей по причитающимся взносам.....	158
25	Фонд оборотных средств: уровень и управление.....	163
26	Механизм по оказанию содействия государствам-членам в приобретении учебных и научных материалов, необходимых для технического развития (Программа бон ЮНЕСКО).....	164
27	Порядок назначения на должность ревизора со стороны	165
X	Вопросы персонала	167
28	Положение и правила о персонале, оклады, надбавки и другие выплаты	167
28.1	Положение и правила о персонале	167
28.2	Оклады, надбавки и другие выплаты.....	167
29	Географическое распределение персонала и осуществление Комплексного среднесрочного плана набора и обновления персонала (1990–1995 гг.)	168
29.1	Кадровая политика.....	168
29.2	Географическое распределение.....	168
30	Пенсионный комитет персонала ЮНЕСКО: Выборы представителей государств-членов на 1996–1997 гг.....	169
31	Состояние Фонда медицинского страхования и назначение представителей государств-членов в Руководящий совет на 1996–1997 гг.....	169
32	Продление срока юрисдикции административного трибунала.....	170

XI	Вопросы Штаб-квартиры	171
33	Доклад и полномочия Комитета по Штаб-квартире.....	171
34	Ремонт и обновление зданий Штаб-квартиры: осуществление Плана обновления.....	172
XII	Методы работы Организации	173
35	Методика подготовки бюджета, бюджетная смета на 1996–1997 гг. и методы составления бюджета.....	173
	35.1 Изучение процесса оценки деятельности региональных бюро.....	173
	35.2 Приложения к документу 28 C/5.....	173
36	Осуществление Плана развития ресурсов в области информации (1994–1995 гг.).....	174
37	Реформа методов работы Генеральной конференции.....	175
	37.1 Проекты резолюций и процедуры голосования.....	175
	37.2 Создание рабочей группы для рассмотрения структуры и функций Генеральной конференции.....	176
38	Сбалансированное использование шести рабочих языков Генеральной конференции и использование других официальных языков.....	177
39	Определение регионов с целью осуществления деятельности регионального характера.....	177
XIII	Двадцать девятая сессия Генеральной конференции	179
40	Место проведения двадцать девятой сессии.....	179
41	Состав комитетов двадцать девятой сессии.....	179
	41.1 Юридический комитет.....	179
	41.2 Комитет по Штаб-квартире.....	180
 Приложение:		
	Список должностных лиц, избранных на двадцать седьмой сессии Генеральной конференции.....	181

I Организация работы сессии, прием новых государств–членов, выборы членов Исполнительного совета и выражение признательности его Председателю

0.1 Проверка полномочий

0.11 На своем первом пленарном заседании 25 октября 1995 г. Генеральная конференция в соответствии со статьями 25 и 27 своих Правил процедуры создала для своей двадцать седьмой сессии Комитет по проверке полномочий в составе следующих государств–членов: Барбадос, Буркина Фасо, Германия, Иордания, Ирак, Колумбия, Мадагаскар, Малайзия, Узбекистан.

0.12 По докладу Комитета по проверке полномочий или докладам председателя данного Комитета, специально на это уполномоченного последним, Генеральная конференция признала действительными полномочия:

(а) делегаций следующих государств–членов:

Австралия	бывшая Югославская Республика	Заир
Австрия	Македония	Замбия
Азербайджан	Вануату	Зимбабве
Албания	Венгрия	Израиль
Алжир	Венесуэла	Индия
Ангола	Вьетнам	Индонезия
Андорра	Габон	Иордания
Антигуа и Барбуда	Гаити	Ирак
Аргентина	Гайана	Исламская Республика Иран
Армения	Гамбия	Ирландия
Афганистан	Гана	Исландия
Бангладеш	Гватемала	Испания
Барбадос	Гвинея	Италия
Бахрейн	Гвинея–Бисау	Йемен
Беларусь	Германия	Кабо–Верде
Белиз	Гондурас	Казахстан
Бельгия	Гренада	Камерун
Бенин	Греция	Камбоджа
Болгария	Грузия	Канада
Боливия	Дания	Катар
Босния и Герцеговина	Джибути	Кения
Ботсвана	Доминика	Кипр
Бразилия	Доминиканская Республика	Китай
Буркина–Фасо	Египет	Колумбия
Бурунди		Коморские Острова
Бутан		

Конго	Никарагуа	Сомали
Корейская Народно- Демократическая Республика	Ниуэ	Судан
Коста-Рика	Новая Зеландия	Суринам
Кот д'Ивуар	Норвегия	Сьерра-Леоне
Куба	Объединенная Республика Танзания	Таджикистан
Кувейт	Объединенные Арабские Эмираты	Таиланд
Кыргызстан	Оман	Того
Лаосская Народно- Демократическая Республика	Острова Кука	Тонга
Латвия	Пакистан	Тринидад и Тобаго
Лесото	Панама	Тувалу
Либерия	Папуа-Новая Гвинея	Тунис
Ливан	Парагвай	Туркменистан
Ливийская Арабская Джамахирия	Перу	Турция
Литва	Польша	Уганда
Люксембург	Португалия	Узбекистан
Маврикий	Республика Корея	Украина
Мавритания	Республика Молдова	Уругвай
Мадагаскар	Российская Федерация	Фиджи
Малави	Руанда	Филиппины
Малайзия	Румыния	Финляндия
Мали	Сальвадор	Франция
Мальдивские Острова	Самоа	Хорватия
Мальта	Сан-Марино	Центральноафриканская Республика
Марокко	Сан-Томе и Принсипи	Чад
Мексика	Саудовская Аравия	Чешская Республика
Мозамбик	Свазиленд	Чили
Монако	Сейшельские Острова	Швейцария
Монголия	Сенегал	Швеция
Мьянма	Сен-Винсент и Гренадины	Шри-Ланка
Намибия	Сен-Китс и Невис	Эквадор
Непал	Сент-Люсия	Экваториальная Гвинея
Нигер	Сирийская Арабская Республика	Эритрея
Нигерия	Словакия	Эстония
Нидерланды	Словения	Эфиопия
	Соломоновы Острова	Южная Африка
		Ямайка
		Япония

(b) делегаций следующих членов-сотрудников:

Аруба
Макао
Нидерландские Антильские Острова

(c) наблюдателей от следующих государств:

Ватикан
Соединенные Штаты Америки

0.2 Сообщения, полученные от государств-членов в связи с положениями пункта 8(с) статьи IV.C Устава

На своих первом, втором, седьмом, одиннадцатом, двенадцатом и пятнадцатом пленарных заседаниях, состоявшихся 25, 28, 31 октября, а также 2 и 4 ноября 1995 г., Генеральная конференция после рассмотрения сформулированной Исполнительным советом на его 146-й и 147-й сессиях рекомендации относительно сообщений, полученных от государств-членов, имеющих задолженность по взносам и ссылающихся на положения пункта 8(с) статьи VI.C Устава, постановила по рекомендации своего Президиума допустить Анголу, Армению, Афганистан, Беларусь, Боснию и Герцеговину, Бурунди, Венесуэлу, Казахстан, Конго, Кубу, Кыргызстан, Мавританию, Нигер, Перу, Республику Молдова, Сейшельские Острова, Судан, Суринам и Центральноафриканскую Республику к участию в голосовании на 28-й сессии Генеральной конференции и допустить к участию в голосовании на временной основе Азербайджан, Буркина-Фасо, Гамбию, Гватемалу, Гвинею-Бисау, Грузию, Доминику, Доминиканскую Республику, Ирак, Коморские Острова, Латвию, Либерию, Сомали, Таджикистан, Узбекистан, Чад и Эстонию.

0.3 Утверждение повестки дня

На своем втором пленарном заседании, состоявшемся 25 октября 1993 г., Генеральная конференция, рассмотрев предварительную повестку дня, подготовленную Исполнительным советом (28 C/1 Prov.Rev.), утвердила этот документ. На своем 17-м пленарном заседании 9 ноября 1995 г. Генеральная конференция постановила включить в свою повестку дня пункт 15.4 (27 C/BUR/14) и на своем 18-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г. пункт 15.5.

- | | |
|--|---|
| <p>1 Организация работы сессии</p> <p>1.1 Открытие сессии главой делегации Йемена</p> <p>1.2 Учреждение Комитета по проверке полномочий и доклад Комитета Генеральной конференции</p> <p>1.3 Доклад Исполнительного совета о сообщениях, полученных от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава</p> <p>1.4 Утверждение повестки дня</p> <p>1.5 Выборы Председателя и заместителей Председателя Генеральной конференции, а также председателей, заместителей председателей и докладчиков комиссий и комитетов</p> <p>1.6 Организация работы двадцать восьмой сессии Генеральной конференции</p> <p>1.7 Допуск на двадцать восьмую сессию Генеральной конференции наблюдателей от неправительственных организаций, не входящих в категории А и В, и рекомендации Исполнительного совета по этому вопросу</p> | <p>2 Среднесрочная стратегия</p> <p>2.1 Рассмотрение Проекта среднесрочной стратегии на 1996–2001 гг.</p> <p>3 Доклады о деятельности Организации</p> <p>3.1 Доклад Генерального директора о деятельности Организации в 1992–1993 гг.</p> <p>3.2 Доклад Исполнительного совета о своей деятельности в 1994–1995 гг.</p> <p>4 Программа и бюджет</p> <p>4.1 Общее рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1996–1997 гг.</p> |
|--|---|

- 4.2 Методика подготовки бюджета, бюджетная смета на 1996–1997 гг. и методы составления бюджета
- 4.3 Утверждение предварительного верхнего предельного уровня бюджета на 1996–1997 гг.
- 4.4 Рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1996–1997 гг.: Часть I – Общая политика и руководство
- 4.5 Рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1996–1997 гг.: Часть II – Выполнение программы и службы
- 4.6 Рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1996–1997 гг.: Часть III – Обеспечение выполнения программы
- 4.7 Рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1996–1997 гг.: Часть IV – Службы управления и администрации
- 4.8 Рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1996–1997 гг.: Часть V – Службы эксплуатации и безопасности
- 4.9 Рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1996–1997 гг.: Часть VI – Капитальные расходы
- 4.10 Рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1996–1997 гг.: Часть VII – Предполагаемое увеличение расходов
- 4.11 Голосование по Резолюции об ассигнованиях на 1996–1997 гг.
- 5 Вопросы общей политики**
- 5.1 Воздействие программ структурной корректировки на образование и подготовку кадров
- 5.2 Выполнение резолюции 27 C/18, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях
- 5.3 Выполнение резолюции 27 C/19, касающейся призыва об оказании помощи Эритрее
- 5.4 Выполнение резолюции 27 C/20, касающейся призыва об оказании помощи Эфиопии
- 5.5 Выполнение резолюции 27 C/21, касающейся призыва об оказании помощи Гаити
- 5.6 Иерусалим и выполнение резолюции 27 C/3.8
- 5.7 Сотрудничество в целях сохранения экокультурного наследия исторического района Ангкора
- 5.8 Выполнение решения 9.3, принятого Исполнительным советом на его 146-й сессии, относительно положения дел с культурным и архитектурным наследием, а также с учебными и культурными учреждениями в Боснии и Герцеговине: доклад Генерального директора
- 5.9 Вклад ЮНЕСКО в улучшение положения женщин
- 5.10 Выполнение резолюции 22 C/12.2, касающейся осуществления Декларации о расе и расовых предрассудках
- 5.11 Выполнение резолюции 22 C/18.4, касающейся вклада ЮНЕСКО в дело мира и задач ЮНЕСКО в области содействия осуществлению прав человека и ликвидации колониализма и расизма
- 5.12 Выполнение резолюции 26 C/5.6, касающейся принятия Декларации принципов терпимости, и предложений по Программе действий в продолжение мероприятий Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости
- 5.13 Выполнение решения 5.2.5, принятого Исполнительным советом на его 145-й сессии, в отношении последующей деятельности после Всемирной конференции по образованию лиц с особыми потребностями: доступ к образованию и его качество (Саламанкская конференция, июнь 1994 г.)
- 5.14 Предложение об укреплении регионального сотрудничества в области высшего образования в регионе Азии и Тихого океана
- 5.15 Выполнение резолюции 27 C/2.3: Севильская стратегия в отношении биосферных заповедников и статус Международной сети биосферных заповедников
- 6 Уставные и юридические вопросы**
- 6.1¹ Проект поправки к пункту 6 статьи II и к статье IX Устава

1. Пункт, рассмотрение которого было отложено до двадцать восьмой сессии Генеральной конференции (Резолюция 27 C/22.2, пункт 2).

- 6.2 Пересмотр основных документов ЮНЕСКО с целью устранения языковых оборотов, основанных на дискриминации по признаку пола, и использования нейтральной терминологии и формулировок
- 6.3 Приостановление действия статьи 3 (1) Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту
- 6.4 Предложение о внесении поправки в Устав Межправительственного совета Международной гидрологической программы в целях использования нейтральных формулировок и терминологии
- 6.5 Проект Устава Регионального комитета по образованию в странах Азии и Тихого океана
- 7 Конвенции, рекомендации и другие международные акты**
- А. Применение действующих актов*
- 7.1 Первые специальные доклады, представленные государствами-членами, о выполнении Рекомендации о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании, принятой Генеральной конференцией на ее двадцать седьмой сессии
- 7.2 Доклады государств-членов о мерах, принятых ими с целью осуществления Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.)
- 7.3 Доклад Объединенного комитета экспертов МОТ/ЮНЕСКО по выполнению Рекомендации о положении учителей (СЕАРТ) о его шестой очередной сессии
- 7.4 Обновление Рекомендации 1974 г. о воспитании в духе международного взаимопонимания: одобрение Декларации и утверждение Проекта комплексных рамок действий, принятых Международной конференцией по образованию (1994 г.)
- В. Предложения о разработке новых актов*
- 7.5 Подготовка возможного международного акта о защите генома человека
- 7.6 Предварительное исследование о целесообразности разработки международного акта об охране подводного культурного наследия
- 7.7 Промежуточный Доклад Генерального директора о ходе разработки проекта конвенции о признании свидетельств о высшем образовании в регионе Европы с целью его совместного принятия ЮНЕСКО и Советом Европы
- 8 Отношения с международными организациями**
- 8.1 Шестилетний доклад Исполнительного совета о вкладе в деятельность ЮНЕСКО, внесенном международными неправительственными организациями
- 8.2 Пересмотр "Директив, касающихся отношений ЮНЕСКО с международными неправительственными организациями"
- 9 Методы работы Организации**
- 9.1 Доклад Генерального директора об осуществлении Плана развития ресурсов в области информации (1994–1995 гг.)
- 9.2 Методы работы Генеральной конференции: рекомендации Исполнительного совета
- 9.3 Выполнение резолюции 27 C/40, касающейся сбалансированного использования шести рабочих языков Генеральной конференции и использования других официальных языков
- 9.4 Выполнение резолюции 27 C/41, касающейся сбалансированного использования языков в публикациях ЮНЕСКО
- 9.5 Выполнение резолюции 27 C/43 относительно распределения новых государств-членов по избирательным группам и проект поправки к пункту 1 статьи V Устава
- 9.6 Определение регионов с целью осуществления деятельности регионального характера
- 9.7 Периодичность проведения сессий Международной конференции по образованию

10 Финансовые вопросы

- 10.1 Финансовый доклад и ревизионные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1993 г., и доклад ревизора со стороны
- 10.2 Финансовый доклад и ревизионные финансовые отчеты по Программе развития Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1993 г. и доклад ревизора со стороны
- 10.3 Финансовый доклад и промежуточные финансовые отчеты ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 1994 г. за финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 1995 г.
- 10.4 Шкала взносов государств-членов
- 10.5 Валюта, в которой выплачиваются взносы государств-членов
- 10.6 Поступление взносов государств-членов
- 10.7 Фонд оборотных средств: уровень и управление
- 10.8 Программа бон ЮНЕСКО (Механизм по оказанию содействия государствам-членам в приобретении учебных и научных материалов, необходимых для технического развития)
- 10.9 Предложения Исполнительного совета относительно четких путей и средств назначения на должность ревизора со стороны

11 Вопросы персонала

- 11.1 Положение и правила о персонале
- 11.2 Оклады, надбавки и другие выплаты персоналу
- 11.3 Географическое распределение персонала и осуществление Комплексного среднесрочного плана набора и обновления персонала (1990–1995 гг.)
- 11.4 Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций: доклад Генерального директора
- 11.5 Пенсионный комитет персонала ЮНЕСКО: выборы представителей государств-членов на 1996–1997 гг.
- 11.6 Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования и назначение представителей государств-членов в

Руководящий совет на 1996–1997 гг.

- 11.7 Административный трибунал: продление срока его юрисдикции

12 Вопросы Штаб-квартиры

- 12.1 Полномочия Комитета по Штаб-квартире
- 12.2 Доклад Комитета по Штаб-квартире
- 12.3 Доклад Генерального директора о рекомендациях Комитета по Штаб-квартире, имеющих крупные финансовые последствия, и доклад Исполнительного совета по этим вопросам
- 12.4 Эксплуатация и обновление зданий Штаб-квартиры

13 Выборы

- 13.1 Выборы членов Исполнительного совета
- 13.2 Выборы членов Юридического комитета двадцать девятой сессии Генеральной конференции
- 13.3 Выборы членов Комитета по Штаб-квартире двадцать девятой сессии Генеральной конференции
- 13.4 Выборы членов Совета Международного бюро просвещения
- 13.5 Выборы четырех членов Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования
- 13.6 Выборы членов Межправительственного комитета Межправительственной программы по информатике
- 13.7 Выборы членов Международного координационного совета программы "Человек и биосфера"
- 13.8 Выборы членов Межправительственного совета Международной гидрологической программы
- 13.9 Выборы членов Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения
- 13.10 Выборы членов Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея

- | | |
|---|--|
| <p>памятников египетской цивилизации в Каире</p> <p>13.11 Выборы членов Межправительственного комитета по Всемирному десятилетию развития культуры</p> <p>13.12 Выборы членов Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации</p> <p>13.13 Выборы членов Межправительственного совета Общей программы по информации</p> <p>13.14 Выборы членов Межправительственного совета программы "Управление социальными преобразованиями" (МОСТ)</p> <p>14 Двадцать девятая сессия Генеральной конференции</p> <p>14.1 Место проведения двадцать девятой сессии Генеральной конференции</p> | <p>15 Прочие вопросы</p> <p>15.1¹ Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО</p> <p>15.2 Просьба о приеме Макао в ЮНЕСКО в качестве члена-сотрудника</p> <p>15.3 Участие в работе двадцать восьмой сессии Генеральной конференции</p> <p>15.4 Просьба о приеме Науру в ЮНЕСКО в качестве государства-члена</p> <p>15.5 Декларация Генеральной конференции в связи с казнью Кен Саро-Вива, писателя и руководителя национального меньшинства в Нигерии и нескольких его соратников-огони</p> |
|---|--|

0.4

Состав Президиума Генеральной конференции

На своем втором пленарном заседании 25 октября 1995 г. Генеральная конференция по докладу Комитета по кандидатурам, которому были представлены предложения Исполнительного совета, и приостановив в соответствии со статьей 108 своих Правил процедуры на период двадцать восьмой сессии Генеральной конференции применение положений пункта 1 статей 25 и 38 указанных Правил, избрала свой Президиум² в следующем составе:

Председатель Генеральной конференции: г-н Торбен Крог (Дания)

Заместители Председателя Генеральной конференции: главы делегаций следующих государств-членов:

Австралия	Йемен	Республика Корея
Австрия	Камерун	Румыния
Алжир	Китай	Саудовская Аравия
Бенин	Корейская Народно-	Словакия
Болгария	Демократическая	Того
Бразилия	Республика	Тринидад и Тобаго
Венесуэла	Куба	Турция
Германия	Ливан	Финляндия
Гондурас	Литва	Франция
Зимбабве	Мадагаскар	Чешская
Индия	Марокко	Республика
Иордания	Нигерия	Эквадор
Италия	Польша	Япония

Председатель Комиссии I: г-н М.Тауфик (Египет)

1. Пункт, рассмотрение которого было отложено до двадцать восьмой сессии Генеральной конференции (Резолюция 27/0.62, пункт 4).
2. Полный список председателей, заместителей председателей и докладчиков Генеральной конференции и ее органов содержится в Приложении к настоящему тому.

Председатель Комиссии II: г-н Тио-Туре (Кот д'Ивуар)
Председатель Комиссии III: г-н М. Руиво (Португалия)
Председатель Комиссии IV: г-н Х. Эдвардс (Чили)
Председатель Комиссии V: г-н Кисумбинг (Филиппины)
Председатель Комиссии по административным вопросам: г-н А.Д. Жуков (Российская Федерация)
Председатель Юридического Комитета: г-н Р. де Сола (Венесуэла)
Председатель Комитета по кандидатурам: г-н М. Хассан (Оман)
Председатель Комитета по проверке полномочий: г-н О. Джаффар (Малайзия)
Председатель Комитета по Штаб-квартире: г-н М.Л. Мессан (Нигер)

0.5 Организация работы сессии

0.51 План организации работы

На своем третьем пленарном заседании 26 октября 1995 г. Генеральная конференция утвердила по рекомендации своего Президиума план организации работы сессии, представленный Исполнительным советом (28 C/2 и 28 C/2 Add.).

0.52 Участие в работе двадцать восьмой сессии Генеральной конференции¹

Генеральная конференция,
принимая к сведению резолюцию 777 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 19 сентября 1992 г.,
принимая к сведению резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций A/47/1 от 22 сентября 1992 г., в которой Генеральная Ассамблея "считает, что Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) не может автоматически продолжать членство бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии в Организации Объединенных Наций; и поэтому постановляет, что она не будет участвовать в работе Генеральной Ассамблеи",
принимая во внимание резолюцию 0.53 двадцать седьмой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО,
постановляет, что представители Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) не будут участвовать в работе двадцать восьмой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО.

0.6 Прием новых государств-членов²

0.61 Прием Республики Науру в качестве государства-члена

На своем 17-м пленарном заседании Генеральная конференция *постановила* принять Науру в качестве государства – члена ЮНЕСКО.

1. Резолюция принята на 2-м пленарном заседании 25 октября 1995 г.
2. На 2-м, 4-м и 19-м пленарных заседаниях были организованы торжественные церемонии по случаю приема бывшей Югославской Республики Македонии, Вануату и Южной Африки.

0.62 **Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО¹**

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюции 26 C/0.62 и 27 C/0.62, касающиеся просьбы о приеме Палестины в ЮНЕСКО,

ссылаясь на положения статьи II Устава ЮНЕСКО, касающиеся приема новых государств-членов,

учитывая, что израильско-палестинское соглашение, озаглавленное "Декларация о принципах, касающихся промежуточных соглашений о самоуправлении", которое было подписано 13 сентября 1993 г. в Вашингтоне представителями ООП и израильского правительства, а также последующие соглашения, подписанные в Каире, Таба и Вашингтоне, открывают новую эру мира и развития,

вновь подтверждая свое глубокое желание полностью поддерживать развитие мирного процесса и активно продолжать осуществление утвержденных планов и программ в областях образования, культуры, науки и коммуникации,

- 1. выражает свое глубокое удовлетворение в связи с заключением вышеупомянутого соглашения и выражает надежду, что столь основательно начатый мирный процесс будет плавно продолжаться и приведет к справедливому и полному урегулированию палестинского вопроса;*
- 2. горячо благодарит Генерального директора за усилия, которые он предпринимает с этой целью, предоставляя в распоряжение новых палестинских учреждений все знания и опыт ЮНЕСКО в областях ее компетенции;*
- 3. благодарит также государства-члены за их финансовый вклад в Программу помощи палестинскому народу;*
- 4. предлагает Генеральному директору продолжать осуществление вышеупомянутой программы в тесном сотрудничестве с компетентными палестинскими властями и в координации с международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими источниками финансирования;*
- 5. постановляет включить этот вопрос в повестку дня своей двадцать девятой сессии.*

0.7 **Прием нового члена-сотрудника**

0.71 **Прием Макао в качестве члена-сотрудника**

На своем 2-м пленарном заседании 25 октября 1995 г. Генеральная конференция постановила принять Макао в качестве члена-сотрудника.

0.8 **Допуск наблюдателей международных неправительственных организаций на двадцать восьмую сессию**

На своем втором пленарном заседании 25 октября 1995 г. Генеральная конференция постановила допустить в качестве наблюдателей представителей следующих неправительственных организаций:

1. Резолюция принята на 2-м пленарном заседании 25 октября 1993 г.

Организации, поддерживающие с ЮНЕСКО отношения взаимной информации (категория С):

Ассоциация африканских юристов;
Франкоязычная ассоциация дружбы и культурных связей;
Европейская ассоциация учителей;
Международная корпорация выпускников советских высших учебных заведений;
Международная федерация жилищного и городского строительства;
Международная ассоциация школьной психологии;
Организация африканского профсоюзного единства;
Служба мира и справедливости в Латинской Америке;
Общество "Сен Вансен де Поль";
Международный союз кукольников;
Всемирная федерация индуистов.

Организации, поддерживающие официальные отношения с ЮНЕСКО в качестве фондов или аналогичных учреждений:

Центры ЮНЕСКО в Каталонии;
Летний институт лингвистики;
Центр Симона Визенталья.

0.9

Выборы членов Исполнительного совета

На 17-м и 18-м пленарных заседаниях Председатель объявил результаты первого и второго туров выборов членов Исполнительного совета, которые проходили, соответственно, 8 и 11 ноября на основе списка кандидатов, представленного Комитетом по кандидатурам.

По завершении этой процедуры были избраны следующие государства-члены:

Австрия	Куба	Российская Федерация
Аргентина	Лесото	Саудовская Аравия
Бангладеш	Маврикий	Сенегал
Бельгия	Мальта	Словакия
Боливия	Непал	Таиланд
Бразилия	Новая Зеландия	Украина
Венгрия	Объединенная	Франция
Зимбабве	Республика Танзания	Чешская Республика
Индонезия	Объединенные	Швеция
Йемен	Арабские Эмираты	Япония
Камерун	Пакистан	
Кения	Республика Корея	

0.10

Выражение признательности Председателю Исполнительного совета г-же Аттийе Инаятулле¹

Генеральная конференция,
учитывая, что срок полномочий г-жи Аттийи Инаятуллы в качестве Председателя
Исполнительного совета завершается в конце двадцать восьмой сессии
Генеральной конференции,
напоминая о том, что она была на посту Председателя в течение периода перемен,
начиная с формирования нового состава Совета, которое было связано с
внедрением и разработкой новых методов работы с учетом новых реалий,
высоко оценивая талант, компетентность и проницательность, с которыми она
выполняла свои задачи, а также ее широкое и в то же время прагматичное
видение миссии ЮНЕСКО, которым она руководствовалась, предпринимая
энергичные усилия с целью обеспечения полного выполнения
Исполнительным советом своих уставных задач,
подчеркивая также ее замечательные человеческие качества, которые она проявила
при выполнении своих функций,
отмечая с глубокой признательностью, что она придавала первостепенное значение
обеспечению благоприятных, эффективных и гармоничных рабочих
отношений в рамках группы лиц, руководивших работой Генеральной
конференции, Исполнительного совета и Секретариата,
признавая важный вклад руководимого ею Исполнительного совета в работу двадцать
восьмой сессии Генеральной конференции, а также ценность представленных
рекомендаций и решений, касающихся совершенствования методов работы
Конференции,
выражает глубокую признательность г-же Инаятулле за ее безупречную работу на
благо ЮНЕСКО, а также свои наилучшие пожелания на будущее.

1. Резолюция принята на 23-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

II Доклады о деятельности Организации и оценка программы

0.11 Доклад Исполнительного совета о его деятельности в 1994–1995 гг.

На своем третьем пленарном заседании 26 октября 1995 г. Генеральная конференция приняла к сведению доклад Исполнительного совета о его деятельности в 1994–1995 гг.

III Среднесрочная стратегия на 1996–2001 гг.

0.12 Среднесрочная стратегия на 1996–2001 гг.¹

Генеральная конференция,

I

вновь подтверждая выраженную в Уставе Организации Объединенных Наций волю "избавить грядущие поколения от бедствий войны",
напоминая, что ЮНЕСКО была создана "с целью постепенного достижения путем сотрудничества народов всего мира в области образования, науки и культуры международного мира и всеобщего благосостояния человечества, для чего и была учреждена Организация Объединенных Наций",

признавая специфический характер миссии ЮНЕСКО, связанный с укоренением идеи защиты мира на основе интеллектуальной и нравственной солидарности человечества,

принимая во внимание,

- что подготовка будущего более, чем когда-либо, требует строительства мира,
- что решительная защита демократических идеалов достоинства, равенства и уважения человеческой личности является самым действенным средством в борьбе против отторжения, дискриминации, нетерпимости и насилия, принимающих экстремальные формы, питаемые невежеством и предрассудками, которые подрывают единство общества и ведут народы к смертоносным конфликтам,
- что над международной безопасностью сегодня нависли новые угрозы, имя которым – ужасающее неравенство как между народами, так и внутри общества, этнические конфликты, бедность, безработица, социальная несправедливость, упадок сельских районов и нищета городов, массовая миграция, ухудшение состояния окружающей среды, новые пандемические заболевания, а также торговля оружием и наркотиками,
- что мир и международная безопасность могут сегодня быть обеспечены лишь в условиях развития, обретающего общемировые масштабы, когда благосостояние общества будет основываться на полноценном использовании людских ресурсов и содействовать расцвету возможностей каждого без каких бы то ни было различий,
- что в силу этого человеческое достоинство требует сегодня еще больше, чем вчера, обеспечения образования для всех, распространения знаний народов друг о друге и их взаимопонимания, свободного распространения идей, доступа каждого к тем благам, которые дают знания, в особенности к научно-техническому прогрессу, поскольку именно образование, наука, культура и коммуникация служат сегодня реальными путями наиболее эффективного обеспечения развития, предотвращения конфликтов, укрепления

¹ Резолюция принята на 18-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

- демократии и, тем самым, постепенного укоренения подлинной культуры мира,
- будучи убеждена, что сегодня, в конце XX столетия, основная задача заключается в том, чтобы обеспечить начало перехода от культуры войны к этой культуре мира:
- культуре добрососедства и единения, основанной на принципах свободы, справедливости и демократии, терпимости и солидарности,
 - культуре, которая отвергает насилие и выступает за предотвращение конфликтов в их зародыше, за решение проблем путем диалога и переговоров,
 - культуре, которая обеспечивает каждому человеку реализацию в полном объеме всех его прав и возможностей полноценного участия в эндогенном развитии своего общества,

II

1. *вновь торжественно подтверждает* свою приверженность идеалам, составляющим основу и цель деятельности ЮНЕСКО, которыми она руководствуется в соответствии с ее Уставом;
2. *вновь подтверждает* важное значение и актуальность мандата ЮНЕСКО, заключающегося в том, чтобы "содействовать укреплению мира и безопасности путем расширения сотрудничества народов в области образования, науки и культуры в интересах обеспечения всеобщего уважения справедливости, законности и прав человека, а также основных свобод ... для всех народов без различия расы, пола, языка или религии";
3. *считает*, что ЮНЕСКО вправе гордиться своим вкладом, внесенным ею за первые пятьдесят лет своего существования в строительство мира, несмотря на многочисленные препятствия, с которыми она сталкивается при осуществлении своей миссии;
4. *вновь подтверждает*, что в центре процесса развития и мира находится человек;
5. *считает необходимым*, чтобы ЮНЕСКО продолжала осуществлять присущую ей этическую миссию в мире, где ведется поиск новых ориентиров и общих ценностей, именно в тот момент, когда требуется большая бдительность перед лицом серьезных посягательств на самые основные права, относящиеся к областям ее компетенции;
6. *вновь подтверждает* в этой связи неотложную необходимость укрепления моральной солидарности человечества для сохранения его общего наследия – природного и культурного, материального и нематериального, интеллектуального и генетического;
7. *провозглашает свою убежденность* в необходимости развития интеллектуального международного сотрудничества и *подчеркивает* ту важную роль, которую ЮНЕСКО по-прежнему должна играть в этом отношении
 - в качестве *интеллектуального форума*, помогая международному сообществу выйти на новый уровень понимания всей сложности изменений, происходящих в современном мире, и разработать новаторские стратегии, направленные на решение новых проблем, возникающих в областях ее компетенции,
 - в качестве *мобилизующей силы*, содействуя тому, чтобы те, кто принимает решения, особенно политические руководители, брали на себя твердые обязательства в отношении принятия и претворения в жизнь указанных стратегий как на национальном, так и на международном уровнях,
 - в качестве *нормоустанавливающего органа*, содействуя принятию и применению международных норм и актов в областях своей компетенции и оказывая помощь государствам-членам в модернизации их законодательства в этих областях,
 - в качестве *центра обмена информацией*, способствуя распространению во всем мире специализированной информации о последних достижениях и тенденциях в областях компетенции Организации,
 - в качестве *катализатора*, содействуя научным исследованиям, подготовке кадров и обучению в деле продвижения, передачи и совместного использования знаний,

- в качестве консультативного органа, оказывая поддержку государствам–членам в их усилиях, направленных на развитие, путем предоставления высококачественной технической экспертизы в областях своей компетенции;

III

8. *приветствует* то, что Среднесрочная стратегия на 1996–2001 гг. является результатом коллективного анализа, который обеспечил плодотворный диалог между самими государствами–членами через их национальные комиссии и между государствами–членами и Секретариатом и в котором непосредственное участие принимали неправительственные и межправительственные организации, соответствующие академические и научные учреждения и независимые видные деятели;
9. *приветствует также* то, что эта Стратегия учитывает результаты крупных международных конференций, организованных под эгидой Организации Объединенных Наций в период 1990–1995 гг., которые дали возможность международному сообществу провести углубленный анализ крупных проблем в области развития и прав человека;
10. *признает* высокий уровень вклада ЮНЕСКО в обсуждение этой проблематики и *выражает удовлетворение* в связи с тем, что такие форумы, как Специальный интеллектуальный форум Исполнительного совета, "Африканская встреча", Международная комиссия по образованию для XXI века, Всемирная комиссия по культуре и развитию и Международный комитет по биоэтике, придали новый импульс международному интеллектуальному сотрудничеству;
11. *отмечает с удовлетворением* новаторский характер этой Стратегии, четко и конкретно отражающей общую политику Организации, а также ее миссию, приоритеты и стратегии в целом;
12. *приветствует* то обстоятельство, что центральное место в Среднесрочной стратегии занимает участие ЮНЕСКО в содействии развитию и миру – двум тесно связанным друг с другом целям, которые являются общими для всей системы Организации Объединенных Наций;
13. *выражает убеждение*, что мир и развитие неотделимы друг от друга и что две группы предложенных стратегий, направленных на содействие развитию и миру, должны поэтому рассматриваться как тесно связанные и дополняющие друг друга, с тем чтобы их претворение в жизнь содействовало одновременно продвижению к миру, развитию и демократии;
14. *подчеркивает* необходимость и безотлагательный характер проведения широко-масштабной деятельности в интересах женщин, молодежи, наименее развитых стран и Африки и *просит* международное сообщество в целом мобилизовать свои усилия и ресурсы с целью удовлетворения конкретных потребностей и устремлений этих четырех приоритетных групп;
15. *одобряет* основные направления Среднесрочной стратегии на 1996–2001 гг. и всю структуру документа в целом;
16. *одобряет* рекомендации, сформулированные в связи с этим Исполнительным советом, которые содержатся в документах 28 C/9 и 28 C/(6–9) Add., и *предлагает* Генеральному директору включить их в окончательный вариант Среднесрочной стратегии на 1996–2001 гг.;
17. *предлагает* Генеральному директору представлять Исполнительному совету, начиная с его 149-й сессии, предложения, направленные на то, чтобы адаптировать Организацию с целью содействия реализации Среднесрочной стратегии, принимая во внимание наличие ресурсов, необходимость эффективной системы отчетности, позволяющей иметь сведения о достигнутых результатах, и выраженное государствами–членами стремление избегать повторений и дублирования усилий международных организаций и обеспечить дальнейшую концентрацию и сосредоточение усилий на программных областях, относящихся к компетенции ЮНЕСКО;
18. *обращается с настоятельным призывом* ко всем государствам–членам реально учитывать предложенные стратегии при разработке на национальном уровне политики, касающейся областей компетенции ЮНЕСКО, и привлекать

необходимые ресурсы – людские, технические и финансовые – с целью обеспечения эффективного осуществления этих стратегий;

IV

19. признает, что успешное претворение в жизнь предлагаемых стратегий будет зависеть, в частности, от твердой решимости государств-членов в отношении их осуществления, от их возможностей мобилизовать необходимые для этого ресурсы как на национальном, так и на международном уровнях, а также от стремления обеспечить наиболее широкую пропаганду идеалов Организации, с тем чтобы они были доступными и общими для как можно большего числа людей;
20. подчеркивает важнейшую роль, которую должны в этом отношении играть национальные комиссии в установлении новых партнерских связей с компетентными репрезентативными органами общества, в частности с национальными парламентами, муниципальными властями, частным сектором и местными неправительственными организациями, с целью обеспечения их активного сотрудничества в деле распространения идеалов ЮНЕСКО и повышения актуальности, масштаба и эффективности ее действий на местном уровне;
21. настоятельно призывает государства-члены укрепить свои национальные комиссии и предоставить им соответствующий статус, возможности и необходимые ресурсы для эффективного функционирования, с тем чтобы они могли играть более активную роль в разработке, осуществлении и оценке деятельности Организации, в том числе той, которая касается сотрудничества в целях развития;
22. вновь подтверждает необходимость укрепления "единого фронта" многостороннего сотрудничества в целях развития и определения на самом высоком уровне в системе Организации Объединенных Наций координированной политики и стратегий, а также совместных рамок действий на региональном и национальном уровнях, основанных на соблюдении обязанностей различных соответствующих учреждений;
23. считает, что консультации и сотрудничество с межправительственными организациями и источниками финансирования должны быть направлены на стимулирование инвестиций в областях компетенции ЮНЕСКО, в частности в рамках региональных и национальных планов развития, и на содействие координации и согласованию мероприятий на национальном уровне;
24. рекомендует усилить сотрудничество с неправительственными организациями, основанное на более гибком и динамичном подходе, направленном, в частности, на содействие участию местных неправительственных организаций в международных механизмах сотрудничества;
25. подчеркивает также непреходящее значение работоспособного и эффективного в плане затрат Секретариата, ориентированного на выполнение программ и приверженного делу обеспечения потребностей, определяемых государствами-членами, в областях компетенции ЮНЕСКО;

V

26. выражает свою глубокую убежденность в том, что прочный мир может быть установлен лишь на основе "единодушной, прочной и искренней поддержки народов", как об этом сказано в Уставе Организации;
27. торжественно подтверждает накануне празднования пятидесятой годовщины принятия Устава Организации, что в соответствии с высшей миссией ЮНЕСКО следует укоренять в сознании людей идею защиты мира, что требует укрепления интеллектуальной и моральной солидарности человечества, ибо лишь таким образом идеалы, которые вдохновляли государства, решившие создать ЮНЕСКО, станут для народов основной движущей силой, определяющей приверженность каждого из них делу мира.

IV. Программа на 1996–1997 гг.

A. Крупные программы и трансдисциплинарные проекты

1 На пути к непрерывному образованию для всех¹

1.1 Крупная программа I - На пути к непрерывному образованию для всех

Генеральная конференция,

напоминая и одобряя рекомендации, планы или программы действий, принятые Всемирной конференцией по народонаселению и развитию (1994 г.), Всемирной конференцией по правам человека (1993 г.), на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития (1995 г.) и Всемирной конференции по положению женщин (1995 г.), а также выводы и рекомендации "Африканской встречи", состоявшейся в ЮНЕСКО в феврале 1994 г.,

принимая к сведению предварительные выводы доклада Международной комиссии по образованию для XXI века (октябрь 1995 г.),

принимая также к сведению рекомендацию Специального интеллектуального форума Исполнительного совета о разработке систем открытого образования, позволяющих всем людям получить доступ ко всем формам и уровням образования в рамках непрерывного образования в целях дальнейшего развития глобального и всеобъемлющего образования,

1. *уполномочивает* Генерального директора осуществлять программы, подпрограммы и проекты, изложенные в рамках этой Крупной программы, делая акцент на деятельности, направленной на борьбу с нищетой, и уделяя особое внимание образовательным потребностям девушек и женщин, а также находящейся в неблагоприятном положении и маргинализованной молодежи, потребностям наименее развитых стран, в частности государств-членов Африки, и стран, переживающих переходный период или находящихся в постконфликтных ситуациях;

2. *предлагает* Генеральному директору, в частности:

A. В рамках Программы I.1 "Базовое образование для всех":

(a) содействовать увеличению возможностей государств-членов расширять доступ к базовому образованию для учащихся всех возрастов, в частности в девяти наиболее населенных развивающихся странах, в небольших островных государствах и в наименее развитых странах, особенно в Африке;

(b) способствовать расширению охвата базовым образованием девушек и женщин, а также различных групп, например, меньшинств, кочевников,

1. Резолюции приняты по докладу Комиссии II на 21-м пленарном заседании 14 ноября 1995 г.

- коренного населения, беспризорных и работающих детей, особенно в случаях, когда такие группы находятся в неблагоприятном положении с точки зрения получения надлежащего базового образования;
- (c) содействовать расширению доступа к образованию для детей, молодежи и взрослых с особыми потребностями;
 - (d) мобилизовать партнеров на поддержку Рамок действий, принятых Всемирной конференцией по образованию для всех в Джомтьене, и следить за ходом работы по достижению целей, поставленных в сотрудничестве с ЮНИСЕФ, ПРООН, Всемирным банком, другими учреждениями и неправительственными организациями;
 - (e) содействовать усилиям, предпринимаемым странами, участвующими в осуществлении Декларации и Рамок действий, принятых в Дели на Встрече на высшем уровне девяти наиболее населенных стран по вопросам образования для всех;
 - (f) способствовать улучшению качества и адекватности базового образования, в частности путем повышения эффективности процесса обучения/познания и подготовки учителей и другого персонала, работающего в сфере базового образования;
 - (g) содействовать образованию взрослых как одному из главных компонентов непрерывного образования и организовать пятую Международную конференцию по образованию взрослых в Гамбурге (1997 г.) вместе с Институтом ЮНЕСКО по образованию;
 - (h) улучшать качество учебной среды для детей, молодежи и взрослых;
 - (i) укреплять новаторские подходы к неформальному базовому образованию, в частности с помощью проекта "Расширение возможностей для обучения и подготовки молодежи";
 - (j) организовать седьмую Конференцию министров образования стран Латинской Америки и Карибского бассейна (МИНЕДЛАК VII);
- В. В рамках Программы I.2 "Реформа образования в перспективе непрерывного образования":
- (a) стимулировать анализ и обсуждение глобальных проблем, которые встанут перед образованием в XXI веке, а также разработку перспективных стратегий развития образования в свете работы Международной комиссии по образованию для XXI века;
 - (b) содействовать развитию систем глобального, комплексного, дистанционного, диверсифицированного и открытого образования в рамках инициативы "Обучение без границ", выдвинутой Специальным интеллектуальным форумом Исполнительного совета;
 - (c) осуществить анализ основных тенденций в области образования в четвертом *Всемирном докладе по образованию*;
 - (d) способствовать обновлению среднего образования, в частности путем активизации обновления содержания и методов среднего образования и укрепления положения и подготовки учителей;
 - (e) придать мощный импульс превентивному образованию в целях предупреждения злоупотребления наркотиками и СПИДа;
 - (f) укреплять научную и техническую грамотность и научное образование для всех, в частности с помощью проекта по научному, техническому и профессиональному образованию девушек;
 - (g) содействовать дальнейшему развитию технического и профессионального образования с помощью международного проекта ЮНЕВОК;
 - (h) содействовать реформе и диверсификации систем высшего образования и укреплять их вклад в развитие общества, в частности содействуя связи этого образования с миром труда и образования в перспективе непрерывного образования;
 - (i) укреплять межуниверситетское сотрудничество и передачу знаний с помощью межсекторальной программы УНИТВИН/кафедр ЮНЕСКО и совершенствовать далее ее концепцию и критерии отбора соответствующих учреждений в тесном сотрудничестве с научными учреждениями и компетентными международными организациями, такими, как Университет Организации Объединенных Наций;

- (j) поддерживать реформу и перестройку систем образования с помощью регионального диалога и обмена опытом по политике и нововведениям в области образования, а также путем оказания непосредственной помощи, консультативных услуг, проведения секторальных исследований и других подготовительных мероприятий;
- (k) укреплять национальный потенциал и содействовать развитию сотрудничества в связи с использованием информационных и коммуникационных технологий в области образования.

1.2 Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)

Генеральная конференция,

I

ссылаясь на Среднесрочную стратегию на 1996–2001 гг., а также на резолюцию I.1, касающуюся Крупной программы I "На пути к непрерывному образованию для всех",

1. уполномочивает Генерального директора предоставить Международному бюро просвещения ЮНЕСКО из средств Обычной программы ассигнования в размере 8 234 900 долл., с тем чтобы Бюро имело возможность:
 - (a) вносить вклад в совершенствование педагогических норм, методов и содействовать расширению доступа к педагогической информации и документации, путем развития систем коммуникации между уже существующими в этой области сетями, укрепления национального потенциала в области информации, а также путем подготовки новых средств обработки и распространения педагогической информации;
 - (b) вносить вклад в развитие сравнительного образования путем укрепления взаимодействия между научно-исследовательскими институтами и сетями, специализирующимися в этой области, а также путем производства соответствующих информации и знаний. Проводить совместно с этими учреждениями сравнительные исследования, которые будут содействовать принятию решений, особенно в области педагогической подготовки и разработки нововведений, содействующих включению сквозных тем (культура мира, гражданское воспитание, устойчивое развитие) в школьные программы (в рамках деятельности по реализации решений 44-й сессии и по подготовке к 45-й сессии МКО);
 - (c) распространять материалы, отражающие результаты его деятельности, через специализированные публикации, в частности бюллетень "Инновейшен" и журнал "Перспективы", другие современные средства коммуникации, а также через программу подготовки кадров, отвечающих за информацию по образованию;
 - (d) организовать в соответствии с резолюцией 27 C/1.2 Генеральной конференции и решением 144 EX/4.2.5 Исполнительного совета, принятым в 1996 г., 45-ю сессию Международной конференции по образованию с темой "Укрепление роли учителей в меняющемся мире", взяв за основу новые формулы проведения конференции, которые были использованы в ходе 44-й сессии МКО;
 - (e) укреплять свою роль в деле сбора и распространения информации в области образования, содействуя в областях своей компетенции претворению в жизнь итогов работы Международной комиссии по образованию для XXI века;
2. принимает предложение провести в 2000 г. 46-ю сессию Международной конференции по образованию по теме, посвященной образованию для всех, через десять лет после Джомтьенской конференции;
3. просит Совет МБП продолжать свою деятельность, демонстрируя высокий уровень ответственности и эффективности, в соответствии с Уставом Бюро и его новыми формами деятельности в том, что касается разработки его программы деятельности и контроля за ее осуществлением, а также мобилизации людских и финансовых ресурсов;

4. *предлагает* государствам-членам и международным организациям вносить вклад в форме финансовых и иных соответствующих средств в осуществление проектов Международного бюро просвещения ЮНЕСКО, связанных с исследованиями в области сравнительного образования, подготовкой кадров, сбором, анализом и распространением информации о нововведениях в области образования;

II¹

5. *избирает* в соответствии со статьей III Устава Международного бюро просвещения ЮНЕСКО в состав Совета Бюро следующие государства-члены²:

Болгария	Намибия
Гаити	Пакистан
Гвинея	Польша
Индия	Республика Корея
Ирак	Российская Федерация
Китай	Швейцария
Мадагаскар	Япония

1.3 **Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)**

Генеральная конференция,

признавая важную миссию Международного института планирования образования ЮНЕСКО (МИПО) в деле осуществления Крупной программы I "На пути к непрерывному образованию для всех",

- просит* Административный совет МИПО, в соответствии с Уставом Института и настоящей резолюцией, при утверждении бюджета Института на 1996–1997 гг., исходить из следующих задач:
 - укреплять национальные возможности в области планирования систем образования и управления ими, особенно с целью обеспечения финансового управления образованием, мобилизации альтернативных ресурсов и диверсификации форм распространения образования, включая дистанционное образование;
 - укреплять национальные и региональные программы подготовки специалистов в области планирования образования и управления им, совместно с подразделениями ЮНЕСКО на местах;
 - проводить научно-исследовательскую работу с целью повышения уровня знаний в области планирования образования и управления им, особенно в целях повышения качества образования;
 - содействовать обмену опытом и информацией в области планирования образования и управления им и обеспечивать среди государств-членов соответствующее распространение результатов выполняемой работы;
- уполномочивает* Генерального директора принять необходимые меры с целью оказания поддержки функционированию Института, предоставив финансовые ассигнования в рамках Обычной программы в размере 6 082 900 долл. по Крупной программе I;
- выражает свою признательность* государствам-членам и организациям, оказавшим поддержку программе Института посредством добровольных взносов или заключения контрактов, и *предлагает* им продолжать оказывать свою помощь в 1996–1997 гг. и в последующие годы;

1. Эта часть резолюции принята по докладу Комитета по кандидатурам на 23-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

2. Другими членами Совета Бюро, избранными на двадцать седьмой сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает в конце двадцать девятой сессии Генеральной конференции, являются: Аргентина, Бельгия, Венгрия, Гана, Германия, Египет, Камерун, Канада, Кот д'Ивуар, Малайзия, Мексика, Саудовская Аравия, Франция и Чили.

4. *призывает* государства–члены предоставить, возобновить или увеличить свои добровольные взносы с целью укрепления деятельности МИПО в соответствии со статьей VIII его Устава, с тем чтобы он, используя эти дополнительные средства и помещения, предоставленные ему французским правительством, мог лучше удовлетворять растущие потребности государств–членов.

1.4 Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО)

Генеральная конференция,

напоминая о Среднесрочной стратегии на 1996–2001 гг. и основных направлениях Крупной программы I "На пути к непрерывному образованию для всех", *приняв к сведению* доклад о деятельности Института ЮНЕСКО по образованию (ИЮО) за двухлетний период 1994–1995 гг.,

1. *предлагает* Административному совету Института ЮНЕСКО по образованию (ИЮО) развивать программу Института, имея при этом в виду следующие цели:
 - (a) оказание помощи государствам–членам в деле развития их национальных возможностей в сфере обеспечения образования взрослых и базового неформального образования;
 - (b) осуществление и поддержка программ научных исследований, подготовки кадров и обмена информацией в расширяющейся области обучения взрослых;
 - (c) деятельность в качестве катализатора научных исследований интеллектуального сотрудничества в отношении национальных и региональных программ и проектов, содействующих непрерывному образованию;
 - (d) усиление программ образования взрослых, обеспечивающих укрепление статуса женщин;
2. *уполномочивает* Генерального директора оказывать поддержку Институту в достижении этих целей путем предоставления ему финансовых ассигнований в размере 1 017 000 долл. в рамках Крупной программы I, и вовлекать Институт в осуществление других мероприятий, включая, по мере необходимости, децентрализацию людских и финансовых ресурсов;
3. *предлагает* ИЮО выполнять ведущую роль в подготовке и организации пятой Международной конференции по образованию взрослых, которая должна состояться в Гамбурге в 1997 г.;
4. *выражает свою благодарность* правительству Германии за поддержку, оказываемую Институту в виде средств, выделяемых на персонал и мероприятия, властям вольного ганзейского города Гамбурга за предоставление материальной базы, а также государствам–членам и организациям, которые оказывают поддержку мероприятиям Института;
5. *просит* государства–члены оказывать поддержку Институту путем выделения добровольных взносов, предоставления ассоциированных экспертов или других видов участия в мероприятиях ИЮО, в частности в подготовке пятой Международной конференции по образованию взрослых.

1.5 Последующая деятельность после Всемирной конференции по образованию для лиц с особыми потребностями: доступ к образованию и его качество (Саламанка, Испания, июнь 1994 г.)

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 28 C/27,

1. *рекомендует* государствам–членам:
 - (a) претворять в жизнь положения Саламанкской декларации о принципах, политике и практической деятельности в сфере образования лиц с особыми потребностями и Рамок действий по образованию лиц с особыми потребностями и ориентировать свои образовательные стратегии на удовлетворение особых образовательных потребностей при сохранении их основных направлений, а также действовать в направлении инклюзивного образования для всех детей и взрослых, которые не охвачены им;

- (b) пересмотреть программы подготовки учителей, как первоначальной, так и без отрыва от работы, с тем чтобы добиться того, чтобы все учителя лучше осознали и правильнее реагировали на особые образовательные потребности детей и молодежи в рамках обычных учебных заведений;
 - (c) придать приоритет Программе участия по осуществлению соответствующей деятельности в Рамках действий, принятых в Саламанке;
2. *предлагает* Генеральному директору:
- (a) оказать самую широкую поддержку работе по претворению в жизнь решений Всемирной конференции по образованию для лиц с особыми потребностями и установить контакты с двусторонними донорскими учреждениями, призвав всех, кто хочет принять в этом участие, заявить о таких своих намерениях с тем, чтобы можно было приступить к планированию мероприятий, которые можно было бы осуществить в ходе двухлетнего периода;
 - (b) направить циркулярное письмо, в котором государствам-членам предлагалось бы сделать взносы на Специальный счет для добровольных взносов на специальное образование детей и молодежи, страдающих физическими и умственными недостатками в поддержку предлагаемого проекта по претворению в жизнь решений, принятых на Всемирной конференции в Саламанке;
 - (c) принять меры к тому, чтобы потребности и проблемы детей и взрослых с физическими или умственными недостатками находили отражение во всех видах деятельности, осуществляемых Сектором образования, в частности в том, что касается политики и планирования в области образования, а также в деятельности, проводимой Сектором культуры и Сектором коммуникации;
 - (d) укрепить межучрежденческое сотрудничество, в частности с МОТ, ВОЗ и ЮНИСЕФ, с целью интенсификации межотраслевого сотрудничества на национальном и международном уровнях.

1.6 **Укрепление регионального сотрудничества в области высшего образования в регионе Азии и Тихого океана**

Генеральная конференция,

стремясь обеспечить дальнейшее укрепление деятельности ЮНЕСКО в области высшего образования в регионе Азии и Тихого океана,
подтверждая важное значение академической солидарности и межучрежденческого сотрудничества с целью содействия государствам-членам в решении многих сложных вопросов, связанных с высшим образованием,
принимая к сведению деятельность, связанную с высшим образованием, которая в настоящее время осуществляется Основным бюро ЮНЕСКО для стран Азии и Тихого океана (ПРОАП) и другими бюро ЮНЕСКО в регионе, в том числе в рамках Программы УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО,
признавая большой опыт деятельности ПРОАП в области высшего образования и наличие прочной инфраструктуры его вспомогательных служб, которые в своей совокупности позволяют ему играть эффективную роль в деле координации международного сотрудничества в регионе,

1. *рекомендует* Генеральному директору учредить при Основном бюро ЮНЕСКО по образованию для стран Азии и Тихого океана региональную программу по высшему образованию;
2. *предлагает* Генеральному директору принять надлежащие меры в соответствии с положениями документа 28 C/28, с тем чтобы обеспечить ПРОАП возможность играть эффективную и действенную роль в выполнении программы ЮНЕСКО в области высшего образования в регионе Азии и Тихого океана;
3. *предлагает* Генеральному директору рассмотреть вопрос о возможности содействия выполнению такой роли путем создания в ПРОАП отдельного подразделения по высшему образованию;
4. *предлагает* Генеральному директору обеспечить обсуждение вопроса разработки Программы на региональной конференции по высшему образованию, в целях

подготовки всемирной конференции по высшему образованию, намеченной на 1998 г;

5. *предлагает также* Генеральному директору укрепить связи между ПРОАП и другими бюро ЮНЕСКО в этом регионе, в частности путем развития электронных средств связи;
6. *настоятельно призывает* Генерального директора уделять в рамках Программы первоочередное внимание программе УНИТВИН/кафедр ЮНЕСКО в качестве одной из основных форм укрепления регионального и межрегионального сотрудничества в области высшего образования;
7. *предлагает* Генеральному директору представить 150-й или 151-й сессии Исполнительного совета промежуточный доклад о разработке этой Программы;
8. *просит* государства-члены региона оказывать необходимую поддержку эффективному управлению и функционированию предлагаемой программы.

1.7 Устав Регионального комитета по образованию в странах Азии и Тихого океана

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 28 С/41, касающийся проекта Устава Регионального комитета по образованию в странах Азии и Тихого океана, прилагаемого к настоящему документу,

постановляет утвердить вышеуказанный Устав и учредить Региональный комитет по образованию в странах Азии и Тихого океана (категория II) вместо существующего Консультативного комитета (категория V).

Приложение Устав Регионального комитета по образованию в странах Азии и Тихого океана

Статья I

Настоящим учреждается Региональный комитет ЮНЕСКО по образованию в странах Азии и Тихого океана (категория II) (именуемый далее "Комитет").

Статья II

Основная функция Комитета состоит в том, чтобы укреплять региональное сотрудничество в области образования в регионе Азии и Тихого океана и с этой целью:

1. оказывать помощь Генеральному директору в подготовке и претворении в жизнь решений региональных конференций министров образования региона Азии и Тихого океана;
2. участвовать в планировании и выполнении региональных и межгосударственных программ в области образования, уделяя особое внимание программам педагогических нововведений в целях развития (АПЕИД) и программам базового образования для всех (АПНЕАЛ);
3. оказывать по мере возможности помощь в осуществлении региональных программ на субрегиональном и национальном уровнях, а также в деле мониторинга и оценки воздействия этих программ и

предусматриваемых ими программных мероприятий;

4. содействовать горизонтальному техническому сотрудничеству между странами и между группами стран этого региона, учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, фондами и другими органами, которые оказывают техническую и финансовую помощь;
5. консультировать Генерального директора ЮНЕСКО в отношении программ и проектов в области образования в этом регионе, которые будут приняты Генеральной конференцией, обеспечивая таким образом более активный вклад государств-членов в работу Генеральной конференции.

Статья III

1. Комитет состоит из представителей всех государств-членов региона Азии и Тихого океана, как это определено в соответствии с резолюциями 13 С/5.91, 18 С/46.1, 19 С/37.1, 20 С/50.2, 25 С/48, 26 С/35, 27 С/44, а также другими резолюциями по этому вопросу, которые могут в

- дальнейшем приниматься Генеральной конференцией;
2. Комитет может с одобрения Исполнительного совета приглашать на свои совещания представителей территории, которая хотя и не является членом – сотрудником ЮНЕСКО, пользуется автономией в области образования;
 3. Комитет может также приглашать на свои сессии следующих участников без права голоса: экспертов, которые, учитывая их специальные знания и опыт, могут помочь Комитету в его работе; представителей международных неправительственных организаций, фондов или органов, которые поддерживают официальные отношения с ЮНЕСКО и могут оказать техническую или финансовую помощь в осуществлении региональной программы деятельности в области образования. Комитет определяет также конкретные условия, на которых могут быть направлены приглашения принять участие в работе сессии некоторым особенно высококвалифицированным специалистам, а также проведены консультации с ними по вопросам, относящимся к их компетенции;
 4. принимать участие в сессиях Комитета приглашаются в консультативном качестве представители следующих трех учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций, которые наряду с ЮНЕСКО были спонсорами Всемирной конференции по образованию для всех (Джомтьен, 5–9 марта 1990 г.): Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирный банк;
 5. Генеральный директор ЮНЕСКО или его представитель участвуют в работе Комитета в консультативном качестве.

Статья IV

1. Очередные сессии Комитета проводятся раз в два года. Время проведения этих сессий определяется с таким расчетом, чтобы обеспечить наиболее эффективный вклад на каждой сессии Генеральной конференции в программную деятельность ЮНЕСКО. Генеральный директор ЮНЕСКО в консультации с Президиумом Комитета может созывать внеочередные сессии Комитета по своей инициативе или по просьбе большинства членов Комитета и при условии наличия соответствующих средств;

2. как на очередной, так и на внеочередной сессиях каждое государство, являющееся членом Комитета, имеет один голос, однако может направлять на сессии такое число экспертов или консультантов, которое оно сочтет необходимым;
3. Комитет принимает свои Правила процедуры;
4. в соответствии с этими Правилами процедуры Комитет может учреждать такие вспомогательные органы, которые он сочтет необходимыми, при условии наличия необходимых финансовых средств;
5. Комитет утверждает свою повестку дня на каждой из своих сессий.

Статья V

1. На каждой очередной сессии Комитет избирает председателя, трех заместителей председателя и докладчика, которые образуют Президиум Комитета;
2. Президиум выполняет функции, возложенные на него Комитетом;
3. Генеральный директор ЮНЕСКО по собственной инициативе или по просьбе Председателя Комитета или большинства членов Президиума может созывать заседания Президиума в период между очередными сессиями Комитета. В любом случае заседание Президиума может созываться только с согласия Генерального директора.

Статья VI

1. Представители Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций, с которыми ЮНЕСКО заключила соглашения о взаимном представительстве (помимо тех, которые упоминаются в статье III.4), могут участвовать в качестве наблюдателей в работе всех очередных сессий Комитета;
2. Комитет может определять конкретные условия, на которых наблюдатели, представители организаций системы Организации Объединенных Наций, с которыми ЮНЕСКО не заключила соглашения о взаимном представительстве, и представители неправительственных организаций, а также учреждений и фондов, религиозных или общественных учреждений и ассоциаций учителей могут быть приглашены участвовать в работе сессий.

Статья VII

1. Генеральный директор ЮНЕСКО обеспечивает секретариатское обслуживание Комитета и выделяет в распоряжение Комитета сотрудников и средства, необходимые для его функционирования;
2. Секретариат Комитета отвечает за подготовку сессий и выполнение решений Комитета.

Статья VIII

1. Государства – члены и члены – сотрудники ЮНЕСКО, а также другие участники несут расходы, связанные с участием их представителей в сессиях Комитета и его вспомогательных органов. Однако ЮНЕСКО предоставляет средства в целях обеспечения участия представителей тех государств-членов региона, которые не в состоянии принять участие за свой счет. Такие средства могут предоставляться из бюджета Обычной программы или за счет добровольных взносов стран региона;

2. текущие расходы Комитета и его вспомогательных органов (например, текущие расходы секретариата Комитета) финансируются из средств, выделяемых Генеральной конференцией на эти цели;
3. добровольные взносы могут приниматься и зачисляться на счет целевого фонда в соответствии с Положением о финансах ЮНЕСКО. Управление таким фондом осуществляет Генеральный директор ЮНЕСКО. Комитет представляет Генеральному директору рекомендации относительно распределения этих взносов на субрегиональные или региональные проекты, наблюдением за осуществлением которых занимается Комитет, принимая во внимание условия, на которых представляются эти добровольные взносы.

Статья IX

Комитет представляет доклад о своей деятельности и о результатах своей работы каждой очередной сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО.

1.8 Доклад Объединенного комитета экспертов МОТ/ЮНЕСКО по выполнению Рекомендации о положении учителей (СЕАРТ) на его шестой очередной сессии

Генеральная конференция,

учитывая важный вклад учителей в развитие образования и общества, а также необходимость осуществления на национальном, региональном и международном уровнях деятельности, направленной на то, чтобы этот вклад был повсеместно признан, а положения и нормы, касающиеся педагогической деятельности, соответствовали потребностям, существующим в области образования, в свете его целей и задач,

напоминая положения резолюции 25 С/1.23, пункт 6, принятой в 1989 г., а также резолюцию 27 С/1.16, принятую в 1993 г.,

приняв к сведению пятый доклад Объединенного комитета экспертов МОТ/ЮНЕСКО по выполнению Рекомендации о положении учителей, принятый на его шестой очередной сессии (см. СЕАРТ/VI/1994/12), а также краткое изложение основных положений доклада СЕАРТ по этому вопросу,

1. *выражает согласие* с замечаниями Генерального директора по докладу СЕАРТ, содержащемуся в документе 146 EX/16 и *поддерживает* решение 146 EX/5.2.4 Исполнительного совета;
2. *отмечает с удовлетворением* деятельность СЕАРТ, осуществляемую в рамках его пересмотренных полномочий и методов работы, и *соглашается* с предложением СЕАРТ о том, чтобы в его предстоящем цикле работы (1995–2000 гг.) было предусмотрено сочетание учебных мероприятий, углубленных национальных тематических исследований и сравнительных научных исследований, а также сбор данных с помощью кратких вопросников по конкретным тенденциям, связанным с различными тематическими исследованиями ЮНЕСКО и МОТ по вопросу о положении учителей;
3. *поддерживает* мнения, высказанные СЕАРТ о том, что основные принципы, содержащиеся в Рекомендации, остаются в силе, а также о том, что ЮНЕСКО в сотрудничестве с МОТ в качестве первоочередной задачи предусматривает публикацию брошюры "Положение учителей" (1984 г.) с обновленными совместными замечаниями ЮНЕСКО/МОТ в отношении

различных пунктов Рекомендации, сделанных в свете основных текущих тенденций и совместных проблем, влияющих на образование и общество, и, следовательно, на педагогическую деятельность;

4. *принимает к сведению*, что Генеральный директор рассмотрит в консультации с Генеральным директором МОТ и компетентными органами Международного бюро просвещения ЮНЕСКО вопрос о целесообразности участия членов СЕАРТ в работе 45-й сессии МКО наряду с вопросом о возможности переноса специальной сессии СЕАРТ с 1997 г. на 1996 г. на период проведения 45-й сессии МКО, а также переноса места ее проведения из Парижа в Женеву и таким образом проведение седьмой очередной сессии СЕАРТ (запланированную на 2000 г.) в Париже;
5. *уполномочивает* Генерального директора, в консультации с Генеральным директором МОТ, разработать расширенную программу сотрудничества с МОТ по вопросу о положении учителей в рамках Проекта программы и бюджета на двухлетний период 1996–1997 гг. и запланировать подготовку документа, предусматривающего направление деятельности по улучшению качества образования и положения учителей посредством установления отношений партнерства на основе предложения МОТ, содержащегося в Приложении 2 к докладу СЕАРТ;
6. *предлагает* государствам-членам изыскивать пути и средства содействия выполнению положений Рекомендации о положении учителей с целью улучшения качества образования, используя для этого услуги более квалифицированных и заинтересованных учителей, а также принять во внимание замечания и предложения СЕАРТ по этому вопросу;
7. *предлагает* Генеральному директору оказать поддержку СЕАРТ в выполнении его работы и в проведении его седьмой очередной сессии и разработки следующего шестилетнего доклада о выполнении Рекомендации о положении учителей для предоставления его на тридцать первой сессии Генеральной конференции.

1.9 **Подготовка проекта конвенции о признании свидетельств о высшем образовании в регионе Европы с целью ее совместного принятия ЮНЕСКО и Советом Европы**

Генеральная конференция,

рассмотрев доклад Генерального директора о ходе подготовки проекта конвенции о признании свидетельств о высшем образовании в регионе Европы с целью ее совместного принятия ЮНЕСКО и Советом Европы,

отмечая с удовлетворением совместные усилия, предпринятые ЮНЕСКО и Советом Европы с целью окончательной доработки текста проекта конвенции,

1. *постановляет* созвать в ходе двухлетнего периода 1996–1997 гг., совместно с Советом Европы, при условии принятия им соответствующего решения, дипломатическую конференцию для рассмотрения и принятия предлагаемой конвенции;
2. *уполномочивает* Исполнительный совет принять соответствующие меры для успешного проведения этой конференции.

1.10 **Периодичность проведения сессий Международной конференции по образованию**

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 27 С/1.2 (пункт 1 (е)), в которой Генеральная конференция предложила "приступить к подготовке 45-й сессии с учетом анализа периодичности и опыта проведения всех международных конференций, организуемых ЮНЕСКО",

напоминая также о ее решении поручить Совету МБП рассмотреть вопросы, касающиеся периодичности проведения сессий Международной конференции по образованию,

ссылаясь на решения 144 ЕХ/4.2.5 и 147 ЕХ/3.4.2 Исполнительного совета,

вновь подтверждая важное значение Международной конференции по образованию как всемирного форума для диалога между лицами, ответственными за принятие решений, и другими партнерами, участвующими в процессе образования, рекомендации которого позволяют государствам-членам уточнять свою политику в области образования,

1. присоединяется к предложению Совета МБП учесть пожелания, касающиеся децентрализации, и постановляет утвердить гибкую периодичность проведения сессий после 45-й сессии МКО и определять сроки проведения каждой сессии в зависимости от выбранной темы и других соответствующих факторов;
2. постановляет провести 46-ю сессию МКО в 2000 г. по теме "Итоги и перспективы образования для всех: через десять лет после Джомтьенской конференции";
3. предлагает Совету МБП в соответствующие сроки предложить темы и время проведения сессий следующих после 46-й сессии конференций МБП, принимая во внимание приоритеты, определенные в Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО;
4. постановляет, исходя из этого, опустить слова "не реже одного раза в два года" в статье II, пункт 1 (а) (Устава МБП), которая должна читаться следующим образом:
(На МБП возлагаются следующие обязанности:) "(а) подготавливать и организовывать сессии Международной конференции по образованию в соответствии с решениями Генеральной конференции и действующими правилами ЮНЕСКО;"

1.11 Международная стандартная классификация образования (МСКО)

Генеральная конференция,

ссылаясь на пункт 2(с) Резолюции 27 C/11.6,

рассмотрев предложения Генерального директора о пересмотре Международной стандартной классификации образования (МСКО),

1. предлагает Генеральному директору:
 - (а) продолжать выполнение плана, изложенного в документе 28 C/119, за исключением работы по совершенствованию показателей, касающихся учебных программ;
 - (б) предложить заинтересованным государствам-членам и международным организациям, в частности Организации по экономическому сотрудничеству и развитию (ОЭСР), создать небольшую целевую группу экспертов по вопросам образования для проведения работы по совершенствованию показателей, касающихся видов учебных программ;
 - (с) оказать этой целевой группе всю необходимую поддержку, с тем, чтобы она могла представить доклад о ходе работы 150-й сессии и свои предложения 151-й сессии Исполнительного совета;
 - (д) обеспечить, чтобы пересмотренный вариант руководства МСКО был представлен двадцать девятой сессии Генеральной конференции;
2. постановляет включить этот вопрос в повестку дня своей двадцать девятой сессии в целях принятия этого пересмотренного варианта.

1.12 Базовое образование для всех: "Перспективы Сегу"

Генеральная конференция,

принимая во внимание выводы Совета министров Организации африканского единства (ОАЕ), очередная 62-я сессия которого состоялась 21-23 июня 1995 г. в Аддис-Абебе (Эфиопия),

принимая к сведению доклад совещания министров, отвечающих за вопросы базового образования стран Западной и Центральной Африки, посвященного теме "Перспективы Сегу",

будучи убеждена, что базовое образование составляет основу развития,

выражая серьезную озабоченность по поводу неэффективности классических программ образования,

будучи убеждена в необходимости координации политики в области образования в целях обеспечения синергетического эффекта осуществляемой деятельности,

будучи убеждена также, что эффективное субрегиональное сотрудничество служит фактором развития и интеграции,

выражая решимость обеспечить реальное участие общин и партнеров образования в определении и осуществлении политики в области образования с целью содействия социальной интеграции и развития личности,

1. *одобряет Декларацию "Перспективы Сегу";*
2. *одобряет создание обсерватории "Перспективы Сегу" и региональных сетей, а также деятельность по их расширению;*
3. *поддерживает резолюцию ОАЕ CM/RES.1603 (LXII), в которой 1996 г. провозглашается Годом образования в Африке.*

1.13 Ликвидация дискриминационных стереотипов в отношении женщин

Генеральная конференция,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу,

принимая во внимание цели Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщины (Кения, 1985 г.), обязательства, включенные в Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, декларации, программы и планы действий, одобренные Всемирной конференцией по образованию для всех (Джомтьен), в Конвенции о правах ребенка, на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Всемирной конференции по правам человека, Всемирной конференции по народонаселению и развитию и на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития,

1. *подтверждает, что образование является основным правом человека, включенным в Устав Организации Объединенных Наций и важнейшим средством достижения равенства, развития и мира без какой бы то ни было дискриминации;*
2. *отмечает с озабоченностью сохранение практики, поощряющей распространение дискриминации по признаку пола в области языка в системе образования, школьных учебниках и средствах массовой информации;*
3. *признает, что каждое государство несет ответственность за собственные местные и национальные учебные планы, программы и проекты;*
4. *выражает надежду, что ЮНЕСКО, другие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся предоставлением международной помощи, уделяют первоочередное внимание в своих планах, программах и проектах образованию, нацеленному на пропаганду равенства в отношении женщин и девушек;*
5. *настоятельно призывает государства-члены и неправительственные организации активизировать свои усилия с тем, чтобы средства массовой информации создавали положительный образ женщин-интеллектуалов, политиков, лидеров, творческих работников и динамичной силы, участвующих в жизни общества;*
6. *предлагает тем государствам-членам, которые этого еще не сделали, принять стратегии действий, начиная с систем образования, призванных разворачивать и постепенно активизировать усилия по ликвидации дискриминационных стереотипов женщин и пропагандировать этические и интеллектуальные ценности, которые укрепляют равенство возможностей для женщин и девушек на всех уровнях системы образования.*

1.14 Совместная деятельность Университета Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО

Генеральная конференция,

напоминая о продолжительных и плодотворных отношениях сотрудничества, установленных между ЮНЕСКО и ее дочерней организацией – Университетом Организации Объединенных Наций и бережно поддерживаемых ими,

принимая во внимание, что УООН отмечает двадцатилетний юбилей своего создания, *напоминая с признательностью* о щедрых взносах правительства Японии и правительства Большого Токио, выразившихся в предоставлении зданий и оборудования для Штаб-квартиры УООН, а также в поддержке его деятельности,

признавая, что совместный Целевой фонд УООН/ЮНЕСКО, в который вносит взносы правительство Японии, играет важную роль в деле укрепления сотрудничества между этими двумя организациями, а также в содействии совместным мероприятиям в рамках Программы Кафедры ЮНЕСКО/УНИТВИН,

высоко оценивая как важный вклад в укрепление потенциала и решение острых глобальных проблем выживания, развития и благосостояния человечества, мероприятия, проводимые УООН в Штаб-квартире и в научно-исследовательских и учебных центрах (НУЦ), а также их поддержку принимающими странами,

приветствуя открытие летом этого года в Токио нового НУЦ благодаря решительной поддержке правительства Японии и муниципальных властей Большого Токио, *вновь признавая,* что УООН продолжает выступать важным партнером ЮНЕСКО в решении острых глобальных проблем и в укреплении потенциала, особенно с академической точки зрения,

1. *поздравляет* УООН с его двадцатым юбилеем;
2. *предлагает* Генеральному директору продолжать укреплять координацию и связи с УООН в областях компетенции ЮНЕСКО;
3. *предлагает* также Генеральному директору подключить УООН к подготовке всемирной конференции по высшему образованию, проведение которой запланировано в 1998 г.;
4. *предлагает* государствам-членам оказывать дальнейшую поддержку совместным проектам УООН/ЮНЕСКО и поощрять позитивное участие своих академических кругов в мероприятиях по научным исследованиям и подготовке кадров, проводимых УООН.

1.15 Реформирование и обновление образования в Центральной и Восточной Европе

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюции 1.8, 5.4 и 5.6, принятые Генеральной конференцией на ее двадцать седьмой сессии, а также на документ 28 С/111,

отмечая с удовлетворением шаги, предпринятые ЮНЕСКО в рамках инициативы КОРДЕЕ, направленные на поддержку реформ и обновления образования в Центральной и Восточной Европе,

учитывая ключевую роль гражданского образования в процессе демократических реформ в целом и в предупреждении конфликтов и обеспечении гражданского мира,

памятуя об опасностях для процесса демократизации, проистекающих из националистического истолкования истории и новых форм идеологической обработки учащихся, а также об опасностях апатии, разочарования в политике и безразличия со стороны учащихся, преподавателей и родителей,

признавая сложность проблемы и необходимость профессионального подхода к гражданскому образованию в странах Центральной и Восточной Европы, особенно в том, что касается разработки учебных программ, методов преподавания и подготовки учителей, составления учебников и учебных материалов, установления взаимодополняющих отношений между правитель-

ственными инициативами, неправительственными организациями и местными общинами,

принимая во внимание результаты Конференции ЮНЕСКО по разработке учебных программ: гражданское образование в Центральной и Восточной Европе (Вена, 12–14 октября 1995 г.),

1. предлагает Генеральному директору:
 - (a) продолжать и расширять оказание поддержки реформам и обновлению образования в Центральной и Восточной Европе, повышая роль механизма КОРДБЕ в том, что касается мобилизации, координации и осуществления;
 - (b) предоставлять необходимую помощь государствам-членам для развития в этом субрегионе гражданского образования в качестве основного инструмента образовательных реформ и закрепления демократических преобразований в обществе;
 - (c) продолжать сотрудничать в этой области с Советом Европы, Европейским союзом и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями и изыскивать внебюджетные ресурсы для выполнения новых или уже осуществляемых мероприятий;
2. предлагает также Генеральному директору проинформировать Исполнительный совет в соответствующей форме о ходе осуществления настоящей резолюции;
3. призывает государства-члены, потенциальных доноров и заинтересованные стороны сотрудничать с ЮНЕСКО в ее деятельности, направленной на реформу и обновление гражданского образования в странах Центральной и Восточной Европы путем разработки совместных программ, учебников и учебных материалов, подготовки учителей и организации обменов специалистами по вопросам образования, преподавателями и студентами.

1.16 **Налаживание в рамках проекта ЮНЕВОК связей формального и неформального образования и подготовки кадров с миром экономики**

Генеральная конференция,

принимая во внимание состояние и развитие технического образования и профессиональной подготовки, сталкивающихся с условиями крайне нестабильного рынка труда,

ссылаясь на резолюцию 27 С/11, касающуюся осуществления Международного проекта по техническому и профессиональному образованию (ЮНЕВОК),

вновь подтверждая значение этого проекта, нацеленного на наращивание национального потенциала и на обмен опытом на международном уровне,

принимая во внимание, что развивающиеся страны и страны переходного периода должны быть в числе первых бенефициаров проекта ЮНЕВОК,

предлагает Генеральному директору:

- (a) поддержать развитие этого проекта, с одной стороны, распространяя его на всех заинтересованных в нем в региональном и международном плане партнеров, и, с другой стороны, стимулируя изучение новых конкретных условий, создаваемых нынешней конъюнктурой;
- (b) способствовать в этом плане налаживанию связей сферы формального и неформального образования и подготовки кадров с миром экономики;
- (c) увеличить число учебно-практических семинаров для лиц, ответственных за техническую и профессиональную подготовку в развивающихся странах и в странах переходного периода.

1.17 **Использование новых технологий в образовании**

Генеральная конференция,

принимая во внимание потенциальные возможности новых технологий в области информации и коммуникации и их воздействие на процессы образования и функционирование систем обучения,

напоминая о Декларации и Рамках действий для удовлетворения базовых потребностей в области образования, принятых Всемирной конференцией по

- образованию для всех (Джомтшен, 1990 г.), и содержащихся в них рекомендациях относительно установления региональных партнерских связей в целях уменьшения различий в доступе к знаниям,
- напоминая также* о роли, которую может играть дистанционное образование в деле удовлетворения в более широких масштабах и на всех уровнях потребностей в области образования и подготовки кадров,
- принимая во внимание*, с одной стороны, разработанные Исполнительным советом на его 146-й сессии рекомендации о новых технологиях в области информации и коммуникации и, с другой стороны, то, что 45-я сессия Международной конференции по образованию будет проводиться по теме "Укрепление роли учителей в меняющемся мире",
- принимая к сведению* выводы семинаров в Аруше (1990 г.), Дар-эс-Саламе (1994 г.) и Яунде (1995 г.),
- предлагает* Генеральному директору:
- (a) поощрять и развивать методологические, педагогические и дидактические исследования в целях, с одной стороны, освоения учителями и учащимися новых технологий и, с другой, – лучшего ознакомления с воздействием этих новых технологий на системы образования;
 - (b) поощрять и поддерживать осуществление проектов в области дистанционного образования, в частности в развивающихся странах;
 - (c) развивать с этой целью межрегиональное сотрудничество и поиски партнеров;
 - (d) обеспечить широкое межсекторальное согласование предпринимаемых действий;
 - (e) предусмотреть оценку этих действий.

2 Наука на службе развития

2.1 Крупная программа II: Наука на службе развития¹

- Генеральная конференция,*
принимая во внимание обязательства, взятые на Встрече на высшем уровне в интересах социального развития (Копенгаген, 1995 г.),
учитывая растущую потребность в усилении вклада науки в процесс принятия решений и в расширении передачи и совместного использования знаний,
подчеркивая взаимодополняющий характер естественных и социальных наук,
1. *уполномочивает* Генерального директора осуществлять программы и подпрограммы этой крупной программы с уделением особого внимания потребностям наименее развитых стран, государств-членов в Африке, женщин и молодежи;
 2. *предлагает* Генеральному директору, в частности:
 - A. в рамках программы II.1 "Продвижение, передача и совместное использование знаний в области естественных наук":
 - (a) осуществлять мероприятия по стимулированию и обеспечению как можно более широкого распространения и передачи научно-технических знаний на межрегиональном, региональном и субрегиональном уровнях;
 - (b) способствовать улучшению и укреплению университетского преподавания фундаментальных и инженерных наук;
 - (c) содействовать развитию международного, регионального и субрегионального сотрудничества в сфере научных исследований и связанной с ними продвинутой подготовки кадров в области фундаментальных и инженерных наук на основе специализированных сетей национальных учреждений и международных и региональных центров, а также в сотрудничестве с соответствующими неправительственными организациями и способствовать передаче результатов научных

1. Резолюция принята по докладу Комиссии III на 21-м пленарном заседании 14 ноября 1995 г.

- исследований из университетов в отрасли промышленности и обслуживания;
- (d) активизировать передачу знаний и взаимодействие в научных исследованиях и разработках между государствами-членами в областях микробной, растительной и акватической биотехнологии;
 - (e) содействовать использованию возобновляемых источников энергии в целях развития;
 - (f) оказывать поддержку государствам-членам по их просьбе в вопросах управления и оценки в области науки и техники, а также в обмене знаниями и опытом при рассмотрении проблем, сочетающих в себе научные, технические и социальные аспекты;
 - (g) улучшать доступ женщин к образованию, специализированной подготовке и профессиональной деятельности в области науки и техники;
- В. в рамках Программы II.2 "Продвижение, передача и совместное использование знаний в области социальных и гуманитарных наук":
- (a) содействовать передаче и совместному использованию знаний и методологий в области ключевых дисциплин и в междисциплинарных областях, включая те, которые находятся на стыке естественных и социальных наук, а также сотрудничеству в сфере преподавания и научных исследований в университетах;
 - (b) сотрудничать с сетями и организациями в том, что касается преподавания, продвинутой подготовки кадров и научных исследований, а также содействовать развитию сетей информации и документации в сфере социальных наук и в междисциплинарных областях;
 - (c) поощрять новые формы участия философов в международном анализе важных вопросов современности и содействовать развитию преподавания философии в качестве элемента ценностного образования и средства образования в духе демократии, в частности путем укрепления региональных сетей сотрудничества в области философского образования;
 - (d) содействовать созданию международной сети по биоэтике, способствовать обмену информацией, преподаванию биоэтики и созданию комитетов по этике, а также привлекать к этим аспектам внимание лиц, ответственных за принятие решений, и широкой общественности;
 - (e) подготовить предварительный проект декларации о геноме человека и созвать в 1997 г. комитет правительственных экспертов (категория II) для доработки этого проекта декларации с целью ее принятия Генеральной конференцией на ее двадцать девятой сессии;
- С. в рамках Программы II.3 "Экологические науки и устойчивое развитие":
- (a) усилить взаимосвязь и взаимодополняемость деятельности Организации в области окружающей среды в целях реализации Повестки дня на XXI век; принять участие и оказать содействие в работе межправительственных и межучрежденческих координационных механизмов по выполнению решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД);
 - (b) оказывать поддержку международному и региональному сотрудничеству в отношении научных исследований и создании потенциала в области наук о Земле в рамках Международной программы геологической корреляции (МПК); применять современные методы обработки геоданных в отношении рационального использования невозобновляемых ресурсов; укреплять возможности уменьшения опасности стихийных бедствий в государствах-членах, которые им подвержены;
 - (c) развивать в рамках Программы "Человек и биосфера" (МАБ) международное и региональное сотрудничество в области экологических исследований в соответствии с рекомендациями Международной конференции экспертов по биосферным заповедникам (Севилья, 1995 г.); согласовывать деятельность по сохранению и устойчивому

- использованию природных ресурсов и их экосистем; содействовать созданию потенциала и распространению научной информации и знаний;
- (d) в рамках Международной гидрологической программы (МГП) повышать уровень знаний о гидрологических процессах и разрабатывать методологии оценки и рационального использования водных ресурсов; укреплять международное и региональное сотрудничество и содействовать государствам-членам в совершенствовании их научно-исследовательского потенциала; повышать качество жизни женщин путем содействия их доступу к водным ресурсам на основе разработки и распространения соответствующих приемов и методов; обеспечивать проведение мероприятий по образованию и подготовке кадров, а также распространение среди лиц, ответственных за принятие решений, и широкой общественности информации о водных ресурсах и их рациональном использовании;
- D. в рамках проекта "Окружающая среда и развитие в прибрежных районах и на малых островах" разрабатывать методологические подходы к комплексному планированию и рациональному использованию прибрежных районов и малых островов, а также разработать руководящие принципы, направленные на совершенствование политики в отношении этих ресурсов и их рационального использования; оказывать поддержку междисциплинарной подготовке кадров и созданию потенциала;
- E. в процессе деятельности Межправительственной океанографической комиссии (МОК) ЮНЕСКО в рамках функциональной автономии, признанной на двадцать четвертой сессии Генеральной конференции, добиваться уменьшения научных неопределенностей, касающихся океанов и прибрежных районов; укреплять службы обмена данными и океанические службы; содействовать созданию потенциала в развивающихся странах в целях проведения морских исследований и систематических океанических наблюдений; укреплять международное и региональное сотрудничество в области морских наук и систематических океанических наблюдений;
- F. в рамках Программы II.4 "Социальные и гуманитарные науки и социальное развитие":
- (a) содействовать в рамках Программы "Управление социальными преобразованиями" (МОСТ) проведению научных исследований, направленных на разработку политики в областях социальных преобразований и развития, в тесном сотрудничестве с компетентными научными учреждениями и международными организациями, такими, как Университет Организации Объединенных Наций, и обеспечить вклад Организации в выполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (Копенгаген, 1995 г.) и в проведение Международного года борьбы за ликвидацию нищеты (1996 г.) с уделением особого внимания борьбе против социального отчуждения и укреплению возможностей женщин в сельских районах;
- (b) содействовать передаче информации лицам, ответственным за принятие решений, и обмену ею, а также способствовать более широкому осознанию гражданским обществом полезности знаний в области социальных наук;
- (c) вносить вклад в подготовку и выполнение решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ХАБИТАТ II);
- (d) содействовать расширению знаний относительно положения, проблем и устремлений молодежи в начале XXI века, с тем чтобы способствовать разработке соответствующей политики и программ, касающихся молодежи; содействовать активизации участия молодежи в проектах в области развития, а также развитию физического воспитания и спорта (включая их этический аспект);
- G. в рамках проекта "Города: управление социальными преобразованиями и рациональное использование окружающей среды" оказывать поддержку местным инициативам по опробыванию новаторских методов решения социальных и экологических проблем в городах; содействовать комплексной

подготовке в этих областях специалистов по планированию на национальном и местном уровнях и социальных работников; обеспечить распространение соответствующей информации среди лиц, ответственных за принятие решений, граждан и средств информации.

2.2 Разработка международной декларации о геноме человека с учетом защиты прав человека¹

Генеральная конференция,

принимая во внимание Всеобщую декларацию Прав человека (1948 г.), международные пакты о правах человека (1966 г.) и международные конвенции о защите прав человека,

вновь подтверждая важное значение этической миссии ЮНЕСКО в соответствии с ее Уставом и роль, которую она должна играть в укреплении международного интеллектуального сотрудничества в областях своей компетенции, *ссылаясь* на свои резолюции 22 C/13.1, 23 C/13.1, 24 C/13.1, 25 C/5.2, 25 C/7.3 и 27 C/5.15,

признавая значительные положительные перспективы для каждого человека и всего человечества в целом, которые обуславливаются достижениями в области наук о жизни, и, в частности, в молекулярной биологии и генетике, *однако стремясь* защитить в этом контексте достоинство личности, а также ее права и свободы,

рассмотрев документ 28 C/38 под названием "Подготовка возможного международного акта о защите генома человека: доклад Генерального директора",

1. *благодарит* Международный комитет по биоэтике (МКБ) и, в частности, его Юридическую комиссию за высокий уровень работы;
2. *считает* необходимым, чтобы Организация подготовила декларацию по этой проблеме;
3. *предлагает* Генеральному директору разработать в связи с этим предварительный проект декларации, который он должен направить государствам-членам для представления замечаний, и провести в 1997 г. совещание комитета правительственных экспертов (категория II), которому будет поручено осуществить окончательную доработку этого проекта декларации с целью его принятия двадцать девятой сессией Генеральной конференции в соответствии с пунктом 2.В(е) резолюции 28 C/2.1;
4. *предлагает* также Генеральному директору оказать помощь государствам, которые могут обратиться с соответствующей просьбой, в создании национальных комитетов по биоэтике, уполномоченных заниматься вопросами защиты общепризнанных прав и свобод.

2.3 Выборы членов Международного координационного совета программы "Человек и биосфера"²

Генеральная конференция,

ссылаясь на статью II Устава Международного координационного совета программы "Человек и биосфера", который она утвердила в резолюции 16 C/2.313 и который внесла поправки в соответствии с резолюциями 19 C/2.152, 20 C/36.1, 23 C/32.1 и 28 C/22,

1. Резолюция принята по докладу Комиссии III на 21-м пленарном заседании 14 ноября 1995 г.
2. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 23-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

избирает в состав Международного координационного совета на срок до конца тридцатой сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:¹

Аргентина	Кения	Панама
Бенин	Китай	Польша
Венгрия	Коста-Рика	Российская
Индия	Кот д'Ивуар	Федерация
Индонезия	Мексика	Таиланд
Ирак	Мозамбик	Франция
Канада	Норвегия	

2.4 Севильская стратегия в отношении биосферных заповедников и Положение о Всемирной сети биосферных заповедников²

Генеральная конференция,

подчеркивая, что Севильская конференция подтвердила особое значение биосферных заповедников, учрежденных в рамках программы "Человек и биосфера" (МАБ), для сохранения биологического разнообразия в гармоничном сочетании с охраной связанных с ними культурных ценностей,

учитывая, что биосферные заповедники являются идеальными объектами для проведения исследований, долгосрочного мониторинга, подготовки специалистов, образования и популяризаторской деятельности среди общественности, позволяя в то же время в полной мере привлекать местные сообщества к охране и устойчивому использованию ресурсов,

учитывая, что они являются также демонстрационными объектами и центрами проведения мероприятий в рамках регионального развития и планирования землепользования,

принимая во внимание, что Всемирная сеть биосферных заповедников вносит также важный вклад в достижение целей, установленных в Повестке дня на XXI век и в международных конвенциях, принятых на Конференции в Рио-де-Жанейро и после нее, в частности в Конвенции о биологическом разнообразии,

считая необходимым расширить и улучшить существующую сеть и содействовать обменам на региональном и всемирном уровнях, в частности путем поддержки усилий развивающихся стран, направленных на создание, укрепление и развитие биосферных заповедников,

- 1. утверждает* Севильскую стратегию³ и предлагает Генеральному директору выделить ресурсы, необходимые для ее эффективного осуществления, и обеспечить как можно более широкое ее распространение среди всех заинтересованных сторон;
- 2. предлагает* государствам-членам осуществлять Севильскую стратегию и мобилизовать средства, необходимые для этой цели;
- 3. предлагает* международным и региональным межправительственным организациям и соответствующим неправительственным организациям сотрудничать с ЮНЕСКО в целях обеспечения оперативного развития Всемирной сети биосферных заповедников и обращается с призывом к финансирующим органам о мобилизации надлежащих средств;
- 4. принимает* Положение о Всемирной сети биосферных заповедников (см. Приложение) и предлагает:

1. Другими членами Совета, которые были избраны на двадцать седьмой сессии и срок, полномочий которых истекает по окончании двадцать девятой сессии Генеральной конференции, являются: Австралия, Австрия, Алжир, Болгария, Германия, Египет, Замбия, Израиль, Колумбия, Ливан, Нигер, Финляндия, Чад, Эквадор, Япония.

2. Резолюция принята по докладу Комиссии III на 21-м пленарном заседании 14 ноября 1995 г.

3. Севильская стратегия в отношении биосферных заповедников была опубликована Секретариатом, и ее текст может быть получен по запросу.

- (а) государствам-членам учитывать его при определении и осуществлении своей политики в отношении биосферных заповедников;
- (б) Генеральному директору обеспечить секретариат для Всемирной сети биосферных заповедников в соответствии со статьями Положения и содействовать таким образом успешному функционированию и укреплению Сети.

Приложение

Положение о Всемирной сети биосферных заповедников

Введение

В рамках программы ЮНЕСКО "Человек и биосфера" (МАБ) биосферные заповедники создаются в целях установления и демонстрации сбалансированных взаимосвязей между человеком и биосферой. Биосферные заповедники утверждаются Международным координационным советом Программы МАБ по заявке соответствующего государства. Биосферные заповедники, каждый из которых остается под исключительным суверенитетом того государства, в котором он расположен, и таким образом находится только под государственной юрисдикцией, образуют Всемирную сеть, участие в которой государств имеет добровольный характер.

Настоящее Положение о Всемирной сети биосферных заповедников было разработано в целях повышения эффективности отдельных биосферных заповедников и укрепления общего взаимопонимания, коммуникации и сотрудничества на региональном и международном уровнях.

Настоящее Положение должно способствовать широкому признанию биосферных заповедников, а также поощрению и популяризации положительных примеров их функционирования. Предлагаемую процедуру исключения из списка следует рассматривать в качестве чрезвычайной меры в рамках этого позитивного в своей основе подхода и применять только после тщательного изучения с должным учетом культурной и социально-экономической ситуации в стране и после консультации с соответствующим правительством.

В тексте предусматривается утверждение, поддержка и популяризация биосферных заповедников с учетом самых разнообразных национальных и местных условий. Государствам-членам предлагается разработать и применять национальные критерии для биосферных заповедников с учетом особых условий соответствующих государств.

Статья 1. Определение

Биосферными заповедниками являются зоны наземных и прибрежных/морских экосистем или сочетания таких экосистем, международно признанные в рамках программы ЮНЕСКО "Человек и биосфера" (МАБ) в соответствии с настоящим Положением.

Статья 2. Всемирная сеть биосферных заповедников

1. Биосферные заповедники образуют сеть во всем мире, известную как Всемирная сеть биосферных заповедников, которая ниже именуется "Сеть".
2. Сеть является инструментом сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов, внося таким образом вклад в достижение целей Конвенции о биологическом разнообразии и других соответствующих конвенций и актов.
3. Каждый биосферный заповедник остается под суверенной юрисдикцией того государства, в котором он расположен. Согласно настоящему Положению, государства принимают меры, которые они считают необходимыми в соответствии с их национальным законодательством.

Статья 3. Функции

Деятельность биосферных заповедников должна сочетать в себе выполнение трех указанных ниже функций и должна быть направлена на то, чтобы сделать их показательными объектами для изучения и демонстрации подходов к сохранению среды и устойчивому развитию в региональном масштабе:

- (i) сохранение – вклад в сохранение ландшафтов, экосистем, видов и генетических разновидностей;

- (ii) развитие – содействие экономическому и человеческому развитию, устойчивому в социально-культурном и экологическом отношении;
- (iii) материальная база – поддержка демонстрационных проектов, образования и подготовки кадров в области окружающей среды, научных исследований и мониторинга, связанных с местными, региональными, национальными и глобальными вопросами сохранения среды и устойчивого развития.

Статья 4. Критерии

Общие критерии, которым должен отвечать район для его утверждения в качестве биосферного заповедника:

1. Он должен охватывать весь спектр экологических систем, являющихся репрезентативными для крупных биогеографических регионов, включая градацию вмешательства человека.
2. Он должен быть значительным с точки зрения сохранения биологического разнообразия.
3. Он должен обеспечивать возможности для изучения и демонстрации подходов к устойчивому развитию в региональном масштабе.
4. Он должен иметь достаточные размеры для выполнения всех трех функций биосферных заповедников, изложенных в статье 3.
5. Он должен выполнять эти три функции посредством надлежащего зонирования, в котором выделяются:
 - (a) юридически установленная основная зона или зоны, предназначенные для долгосрочного сохранения среды в соответствии с природоохранными целями биосферного заповедника и имеющие достаточные размеры для достижения этих целей;
 - (b) четко обозначенная буферная зона или зоны, которые расположены вокруг основной зоны или зон или прилегают к ним, и где может осуществляться только деятельность, совместимая с природоохранными целями;

- (c) внешняя переходная зона, где поощряются и развиваются методы устойчивого рационального использования ресурсов.

6. Должны быть предусмотрены организационные меры для привлечения соответствующего круга партнеров, в частности государственных властей, местных общин и частных предпринимателей, к определению и выполнению функций биосферного заповедника и обеспечения их участия в этом процессе.
7. Кроме того, должны быть предусмотрены:
 - (a) механизмы для управления жизнедеятельностью людей в буферной зоне или зонах;
 - (b) политика или план рационального использования района биосферного заповедника;
 - (c) официальный орган или механизм, предназначенный для осуществления этой политики или плана;
 - (d) программы научных исследований, мониторинга, образования и подготовки кадров.

Статья 5. Процедура утверждения

1. Биосферные заповедники утверждаются для включения в Сеть Международным координационным советом (МКС) Программы МАБ в соответствии со следующей процедурой:
 - (a) государства, действуя в соответствующих случаях через национальные комитеты по МАБ, направляют в Секретариат предложения со справочной документацией после рассмотрения потенциальных районов с учетом критериев, определенных в статье 4;
 - (b) Секретариат проверяет содержание и справочную документацию; в случае неполного оформления предложения Секретариат запрашивает недостающую информацию у предлагающего государства;

- (с) предложения рассматриваются Консультативным комитетом по биосферным заповедникам, представляющим рекомендацию МКС;
 - (d) МКС Программы МАБ принимает решение по предложениям об утверждении. Генеральный директор ЮНЕСКО уведомляет соответствующее государство о решении МКС.
2. Государствам рекомендуется анализировать и повышать адекватность любого существующего биосферного заповедника и представлять в случае необходимости предложения о его расширении, с тем чтобы обеспечить его полноценное функционирование в рамках Сети. В отношении предложений о расширении применяется та же процедура, которая описана выше для вновь утверждаемых заповедников.
 3. Биосферные заповедники, которые были утверждены до принятия настоящего Положения, считаются уже являющимися частью Сети. В этой связи, к ним применяются статьи настоящего Положения.

Статья 6. Информация

1. Государства и соответствующие власти должны проводить соответствующую популяризаторскую работу в связи с утверждением того или иного района в качестве биосферного заповедника, в том числе путем установки стендов, а также распространения информационных материалов.
2. Должна проводиться надлежащая и постоянная деятельность, направленная на популяризацию биосферных заповедников в рамках Сети, а также их целей.

Статья 7. Участие в сети

1. Государства проводят или поддерживают совместные мероприятия в рамках Сети, включая научные исследования и мониторинг, на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях.
2. Соответствующие власти должны обеспечивать доступность результатов научных исследований, со-

ответствующих публикаций и других данных с учетом прав на интеллектуальную собственность с целью обеспечения надлежащего функционирования Сети и получения максимальной пользы от обмена информацией.

3. Государства и соответствующие власти должны содействовать образованию и подготовке кадров в области окружающей среды, а также развитию людских ресурсов в сотрудничестве с другими биосферными заповедниками в рамках Сети.

Статья 8. Региональные и тематические подсети

Государства должны поощрять создание и совместную деятельность региональных и/или тематических подсетей биосферных заповедников и содействовать развитию обмена информацией, включая электронную информацию, в рамках этих подсетей.

Статья 9. Периодический пересмотр

1. Состояние каждого биосферного заповедника следует периодически пересматривать раз в десять лет на основе доклада, который подготавливается соответствующими властями, исходя из критериев статьи 4, и направляется в Секретариат соответствующим государствам.
2. Доклад рассматривается Консультативным комитетом по биосферным заповедникам с целью представления рекомендации Международному координационному совету (МКС).
3. МКС рассматривает периодические доклады, представляемые соответствующими государствами.
4. Если МКС считает, что состояние биосферного заповедника или управление им являются удовлетворительными или улучшились со времени утверждения заповедника или последнего пересмотра, то он официально признает это.
5. Если МКС считает, что биосферный заповедник уже не удовлетворяет критериям, содержащимся в статье 4, он может рекомендовать, чтобы соответствующее государство приняло меры с целью

- обеспечения соответствия положением статьи 4, принимая во внимание культурные и социально-экономические условия соответствующего государства. МКС предлагает Секретариату принимать действия с целью оказания помощи соответствующему государству в осуществлении таких мер.
6. Если по истечении разумного периода времени МКС приходит к выводу, что рассматриваемый биосферный заповедник по-прежнему не удовлетворяет критериям, содержащимся в статье 4, то этот район уже не указывается в качестве биосферного заповедника, являющегося частью Сети.
 7. Генеральный директор ЮНЕСКО уведомляет соответствующее государство о решении МКС.
 8. Если то или иное государство желает исключить из Сети какой-либо биосферный заповедник, находящийся под его юрисдикцией, оно уведомляет об этом Секретариат. Такое уведомление передается для информации в МКС. Этот район уже не указывается затем в

качестве биосферного заповедника, являющегося частью Сети.

Статья 10. Секретариат

1. ЮНЕСКО выступает в качестве секретариата Сети и отвечает за ее функционирование и популяризацию. Секретариат содействует связи и взаимодействию между отдельными биосферными заповедниками и между экспертами. ЮНЕСКО обеспечивает также развитие и функционирование всемирно доступной системы информации о биосферных заповедниках в сочетании с другими соответствующими инициативами.
2. С целью укрепления каждого биосферного заповедника, а также функционирования Сети и подсетей ЮНЕСКО изыскивает финансовую поддержку из двусторонних и многосторонних источников.
3. Секретариат периодически рассматривает, публикует и распространяет список биосферных заповедников, являющихся частью Сети, их цели и подробные сведения описательного характера.

2.5 Внесение поправки в Устав Межправительственного совета Международной гидрологической программы¹

Генеральная конференция,
рассмотрев документ 28 С/33, касающийся предлагаемой поправки к Уставу Межправительственного совета Международной гидрологической программы в отношении использования нейтральных формулировок и терминологии, и принимая к сведению доклад Юридического комитета (28 С/139),
постановляет внести в Устав поправку, заменив везде в его тексте слово "Chairman" словом "Chairperson"²

2.6 Выборы членов Межправительственного совета Международной гидрологической программы³

Генеральная конференция,
ссылаясь на статью II Устава Межправительственного совета Международной гидрологической программы, который она утвердила в резолюции 18 С/2.232

1. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 18-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.
2. К русскому тексту Устава Межправительственного совета МГП данная поправка отношения не имеет (прим. ред.) – см. сноску к русскому тексту документа 28 С/33.
3. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 23-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

и в который внесла поправки в соответствии с резолюциями 20 C/36.1, 23 C/32.1, 27 C/2.6 и 28 C/22,
избирает в состав Межправительственного совета на срок до конца тридцатой сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:¹

Алжир	Индия	Панама
Аргентина	Китай	Российская
бывшая	Колумбия	Федерация
Югославская	Коста-Рика	Румыния
Республика	Кот д'Ивуар	Сирийская
Македония	Мавритания	Арабская
Гана	Малайзия	Республика
Германия	Намибия	Франция
Дания	Нидерланды	
Замбия	Оман	

2.7 Межправительственная океанографическая комиссия²

Генеральная конференция,

напоминая, что, приняв в 1987 г. поправку к Уставу Межправительственной океанографической комиссии (МОК), Генеральная конференция на своей двадцать четвертой сессии подтвердила, что МОК "учреждается в качестве органа с функциональной автономией в рамках ЮНЕСКО",

принимая к сведению доклад о деятельности Межправительственной океанографической комиссии (МОК) в двухлетний период 1993–1994 гг., а также те вопросы, к которым восемнадцатая сессия Ассамблеи МОК привлекла ее внимание,

- предлагает* МОК в соответствии с ее Уставом продолжать выполнение программы работы на 1996–1997 гг., утвержденной Ассамблеей МОК на ее восемнадцатой сессии, и решать, в частности, следующие задачи:
 - Задача 1: Уменьшение научных неопределенностей в отношении океанов и прибрежных районов, указанных в Повестке дня на XXI век;
 - Задача 2: Укрепление служб обмена данными и океанических служб;
 - Задача 3: Содействие созданию потенциала в развивающихся странах в области морских исследований и систематических океанических наблюдений;
 - Задача 4: Активизация международного и регионального сотрудничества в области морских наук и систематических океанических наблюдений;
- постановляет* привести документы 28 C/4 и 28 C/5 в соответствии с решениями, принятыми Исполнительным советом на его 147-й сессии;
- выражает свою признательность* государствам-членам и организациям, оказавшим поддержку программам МОК путем внесения добровольных взносов и взносов натурой, включая предоставление персонала, и просит их продолжать оказывать свою поддержку в двухлетний период 1996–1997 гг.;
- предлагает также* МОК разрабатывать рекомендации и осуществлять техническое руководство в отношении междисциплинарных аспектов, связанных с выполнением решений ЮНЕСКО, и подготовки к проведению в 1998 г. Международного года океана Организации Объединенных Наций, а также в отношении формулирования и выполнения задач, связанных с аспектами морских наук, в рамках проекта по окружающей среде и развитию в прибрежных районах и на малых островах.

1. Другими членами Совета, которые были избраны на двадцать седьмой сессии и срок, полномочий которых истекает по окончании двадцать девятой сессии Генеральной конференции, являются: Австралия, Австрия, Алжир, Болгария, Германия, Египет, Замбия, Израиль, Колумбия, Ливан, Нигер, Финляндия, Чад, Эквадор, Япония.

2. Резолюция принята по докладу Комиссии III на 21-м пленарном заседании 14 ноября 1995 г.

2.8 Программа "Управление социальными преобразованиями" (МОСТ)¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 27 C/5.2 об учреждении международной программы в области социальных наук под названием "Управление социальными преобразованиями" (МОСТ),

признавая, что результаты исследований и аналитическая работа в области социальных наук имеют важнейшее значение для решения социальных, экономических, политических и культурных проблем,

подчеркивая, что для формулирования соответствующей политики в целях решения задач, связанных с современными социальными преобразованиями, необходима прочная база знаний в области социальных наук,

подчеркивая также необходимость содействия созданию потенциала в области социальных наук в развивающихся странах,

принимая во внимание важную роль, которую Программа МОСТ призвана играть в этой области, и ту поддержку, которую эта Программа получает со стороны государств-членов:

- 1. просит государства-члены оказывать поддержку мероприятиям, связанным с управлением социальными преобразованиями, на национальном, региональном и международном уровнях,*
- 2. предлагает Генеральному директору в соответствии с предложениями, содержащимися в документе 28 C/5, принять все надлежащие меры с целью дальнейшего развития Программы МОСТ.*

2.9 Выборы членов Межправительственного совета Программы "Управление социальными преобразованиями" (МОСТ)²

Генеральная конференция,

ссылаясь на пункты 1 и 2 Статьи II Устава Межправительственного совета Программы "Управление социальными преобразованиями" (МОСТ), утвержденного в резолюции 27 C/5.2 с изменениями, содержащимися в документе 28 C/22,

- 1. избирает следующие государства-члены в качестве членов Совета на срок до конца тридцатой сессии Генеральной конференции³ :*

Австралия	Канада	Марокко
Австрия	Колумбия	Нидерланды
Ангола	Кот д'Ивуар	Того
Бенин	Ливийская	Филиппины
Бразилия	Арабская	Чешская
Венгрия	Джамахирия	Республика
Замбия	Малайзия	Ямайка

1. Резолюция принята по докладу Комиссии III по 21-м пленарном заседании 14 ноября 1995 г.
 2. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 23-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.
 3. Другими членами Совета, которые были избраны на двадцать седьмой сессии и срок полномочий которых истекает по окончании тридцатой сессии Генеральной конференции, являются следующие государства-члены: Болгария, Германия, Зимбабве, Индия, Йемен, Камерун, Китай, Коста-Рика, Мадагаскар, Мексика, Польша, Таиланд, Тунис, Франция, Чили, Швейцария, Япония.

2.10 Молодежь¹

Генеральная конференция,

признавая, что, несмотря на заслуживающие одобрения усилия, предпринятые правительственными (как муниципальными, так и национальными), межправительственными, неправительственными органами и частными организациями во всем мире, потребности и потенциал молодежи в области содействия мирному и демократическому развитию их обществ и всего мира по-прежнему не учитываются в достаточной степени,

будучи убеждена, что дальнейшее развитие и совершенствование деятельности ЮНЕСКО в отношении молодежи, в ее интересах и совместно с ней могло бы внести значительный вклад в решение этой проблемы, а также в активизацию различных элементов ее программы,

ссылаясь на резолюцию 27 С/11.3 "Молодежь",

принимая во внимание резолюцию "Политика и программы, связанные с молодежью", принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее 49-й сессии (резолюция 49/154),

1. *рекомендует* государствам-членам:

- (a) пользоваться концептуальной и материальной помощью, оказываемой со стороны ЮНЕСКО и при ее посредстве, в деле разработки и осуществления политики и программ в отношении молодежи, которые будут способствовать обеспечению более широкого участия девушек и юношей в культурном и социально-экономическом развитии своих обществ;
- (b) сотрудничать с ЮНЕСКО в различных иных формах в деле осуществления мероприятий по проблематике молодежи и спорта, запланированных в Программе и бюджете на 1996–1997 гг., и, в частности, обеспечить внебюджетные взносы, как финансовые, так и натурой и в виде услуг, в особенности для проведения деятельности в отношении наименее развитых стран, государств-членов, находящихся в постконфликтных ситуациях, и молодых женщин;
- (c) проводить популяризаторскую деятельность в производственных секторах своих стран с целью содействия созданию национальных молодежных фондов;
- (d) укреплять создание сетей, занимающихся обменов и информацией между молодежными организациями и другими органами, связанными с молодежью, с целью совершенствования информирования и выработки политики в отношении положения, проблем, программ и проектов молодежи, в частности через сеть ИНФОЮТ;
- (e) включать представителей молодежи в свои национальные делегации для участия в сессиях Генеральной конференции ЮНЕСКО и других важных мероприятиях Организации, с тем чтобы усилить ее роль в поддержку молодежи и с этой целью способствовать более широкому участию молодежи в деятельности национальных комиссий по делам ЮНЕСКО;

2. *предлагает* Генеральному директору наряду с мерами, указанными в пункте 2(F)(d) резолюции 28 С/2.1:

- (a) в целях разработки национальной политики и программ в интересах молодежи и совместно с ней предоставлять государствам-членам консультативные услуги при всестороннем учете конструктивного потенциала как других учреждений системы Организации Объединенных Наций, так и других межправительственных органов, а также молодежных организаций;
- (b) привлекать молодых людей и молодежные организации – в частности с помощью Коллективных консультаций НПО – к как можно более полному участию в подготовке и осуществлении деятельности ЮНЕСКО, представляющей для них интерес, с целью придания импульса как работе Организации с молодым поколением, так и межсекторальному сотрудничеству в этой области;

1. Резолюция принята по докладу Комиссии III на 21-м пленарном заседании 14 ноября 1995 г.

- (с) укреплять сети обменов и информации между организациями, занимающимися молодежью и связанными с ней, с целью совершенствования информирования и выработки политики в отношении положения, проблем, программ и проектов молодежи, в частности с помощью запланированного обследования под названием "На новом рубеже века – забота о молодежи", а также ИНФОЮТ;
- (d) по-прежнему уделять пристальное внимание мероприятиям явно новаторского характера в отношении привлечения молодежи к содействию развитию, культуре мира, международному взаимопониманию и сотрудничеству, правам человека и демократии, включая дальнейшее развитие Программы пособий для поездок молодежных лидеров и Международной системы молодежного и студенческого туризма;
- (e) интенсифицировать и систематизировать усилия по мобилизации внебюджетных средств, в частности в рамках Специального фонда для молодежи, и с учетом большого потенциала, связанного с вторичным использованием некоторых ресурсов;
- (f) предпринимать необходимые инициативы по укреплению сотрудничества с другими соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями, в частности с целью обеспечения последовательного и взаимовыгодного участия в осуществлении мероприятий системы Организации Объединенных Наций в интересах молодежи и совместно с ней;
- (g) обеспечивать, чтобы посредством сотрудничества со средствами информации широко популяризировались идеи, лежащие в основе деятельности ЮНЕСКО по молодежной проблематике и ее результаты;
- (h) обеспечивать более широкое сочетание деятельности ЮНЕСКО в интересах молодого поколения и совместно с ним с мероприятиями в области физического воспитания и спорта;
- (i) представить двадцать девятой сессии Генеральной конференции доклад о деятельности, связанной с этой резолюцией и ее выполнением.

2.11 Приостановление действия статьи 3(1) Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС)¹

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 28 С/32 и приняв к сведению доклад Юридического комитета (документ 28 С/138),

приветствуя усилия Генерального директора, направленные на решительное обновление деятельности ЮНЕСКО в области физического воспитания и спорта, в частности на основе соответствующих положений относительно активизации разработки программ, увеличения ресурсов и укрепления межорганизационного сотрудничества в рамках Проекта программы и бюджета на 1996–1997 гг.,

разделяя озабоченность Генерального директора в отношении того, что при нынешней структуре Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) он не может служить адекватным механизмом для решительного осуществления подобной обновленной деятельности,

считая весьма желательным, чтобы предложения Генерального директора в отношении более репрезентативной, динамичной и эффективной с точки зрения затрат структуры основывались на результатах дальнейшего исследования этого вопроса,

1. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 18-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

признавая, что, несмотря на то, что с государствами-членами могут быть проведены различного рода консультации для целей такого исследования, проведение в 1996–1997 годах девятой сессии Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту, как это предусмотрено его Уставом, не представляется необходимым или оправданным в финансовом отношении, постановляет приостановить действие статьи 3(1) Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту на бюджетный период 1996–1997 годов.

3 Развитие культуры: наследие и творчество

3.1 Крупная программа III: Развитие культуры: наследие и творчество¹

Генеральная конференция,

принимая во внимание основополагающее значение культурного аспекта развития и необходимость более глубокого понимания, уважения и сохранения культурной самобытности,

ссылаясь на доклад Всемирной комиссии по культуре и развитию,

подчеркивая необходимость развития культурного и межкультурного диалога в качестве средства формирования культуры мира,

1. *уполномочивает* Генерального директора осуществлять программы и подпрограммы этой Крупной программы;
2. *предлагает* Генеральному директору, в частности:
 - A. в рамках "Всемирного десятилетия развития культуры":
 - (a) распространять с помощью серии публикаций лучшие работы по "Культуре и развитию", подготовленные в рамках Десятилетия;
 - (b) продолжать осуществляемые проекты и начать ряд некоторых новых проектов, с упором на достижение первой цели Десятилетия (культурный аспект развития), в таких ключевых областях, как окружающая среда, народонаселение и культурный туризм, а также по теме "инвестирование" в области культуры;
 - (c) активизировать сотрудничество с другими партнерами системы Организации Объединенных Наций по осуществлению совместных подготовительных исследований и проектов с целью включения культурного аспекта развития в стратегию на пятое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, а также продолжать оказывать поддержку совместным региональным проектам и сетям сотрудничества и информации в области развития культуры;
 - (d) определить возможный характер и содержание вклада ЮНЕСКО в региональное и субрегиональное сотрудничество в области культуры с конкретной целью укрепления деятельности аналитических форумов, посвященных культурному аспекту развития, а также в создание, по мере необходимости, общих рынков знаний и содействие развитию обменов в областях книжного дела, музыки, радио, кино, видео, телевидения, театра и изобразительных искусств, в частности, в рамках культурного сообщества стран Латинской Америки и Карибского бассейна, с учетом конференций министров культуры стран этого региона;
 - B. в рамках Программы III.1 "Сохранение и возрождение культурного и природного наследия":
 - (a) содействовать применению Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия в государствах-членах и ее

1. Резолюция, принятая по докладу Комиссии IV, на 22-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

- популяризации среди широких кругов общественности, оказывать государствам-членам содействие в проведении систематического и непрерывного наблюдения за объектами, охватываемыми Конвенцией, принять все необходимые меры с тем, чтобы усилить деятельность по оказанию необходимой технической и научной поддержки в рамках выполнения решений о включении объектов в Список всемирного наследия и в рамках сотрудничества с государствами – участниками Конвенции, координировать деятельность, которая будет проводиться для обеспечения их сохранения, и мобилизовать средства, необходимые для достижения этой цели;
- (b) предложить государствам – участникам Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия также подписать Гаагскую конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.);
 - (c) укреплять проводимую в государствах-членах превентивную деятельность по охране культурного наследия, содействовать принятию быстрых мер в случае стихийных бедствий или катастроф, вызванных деятельностью человека, и продолжать пересмотр Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта;
 - (d) мобилизовать международную поддержку операциям по сохранению культурного наследия, укреплять подготовку на местах специалистов в области управления, охраны и сохранения объектов, а также развивать формы культурного туризма, способствующие сохранению объектов культурного и природного наследия;
 - (e) усиливать меры по борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей;
 - (f) оказывать поддержку развитию музеев и содействовать управлению ими на профессиональном уровне;
 - (g) укреплять учет, сохранение и возрождение традиционных видов исполнительского искусства, устных традиций и подвергающихся опасности исчезновения языков, в том числе путем использования наиболее подходящих технологий, и создать сеть специализированных учреждений;
- C. в рамках Программы III.2 "Творчество и индустрия культуры":
- (a) развивать созидательную и творческую деятельность путем поощрения подготовки и повышения квалификации творческих работников, содействия художественному воспитанию на школьном уровне и укрепления сетей и обмена информацией в области искусства;
 - (b) сохранять и содействовать развитию ремесел, оказывая помощь в создании национального потенциала для выпуска высококачественной продукции кустарных промыслов и торговли ею;
 - (c) поощрять разработку политики и стратегий, направленных на укрепление национального и регионального потенциала для развития книжного дела и выпуска другой продукции индустрии культуры;
 - (d) поощрять чтение, в частности среди женщин, детей и молодежи, и содействовать развитию регионального и субрегионального сотрудничества в этой области;
 - (e) расширять доступ к произведениям интеллектуального творчества путем содействия свободному обмену книгами и другой культурной продукцией и поощрения перевода крупных литературных произведений, способствуя исследованию проблем, связанных с их переводом;
 - (f) обеспечить выполнение резолюции 27 C/3.16 о сохранении кинематографического наследия и Рекомендации об охране и сохранении движущихся изображений, поручив Исполнительному совету рассмотреть вопрос о возможном расширении функций Консультативного комитета в проведении соответствующих последующих мероприятий;
 - (g) совершенствовать защиту творческих работников и других владельцев авторских и смежных прав с учетом новой технологической среды.

3.2 Всемирное десятилетие развития культуры:¹*Генеральная конференция,*

ссылаясь на рекомендацию No 27 Всемирной конференции по политике в области культуры (Мехико, 1982 г.), резолюцию 23 C/11.10 о Всемирном десятилетии развития культуры и резолюцию 41/187, которой Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей сорок первой сессии объявила, что Десятилетие осуществляется под эгидой Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО и приняла к сведению План действий Всемирного десятилетия развития культуры (документ E/1986/L.10, приложение),

ссылаясь также на резолюцию 26 C/3.2 о Всемирном десятилетии развития культуры, *ссылаясь* на выводы доклада об обобщающей оценке осуществления первой половины Всемирного десятилетия развития культуры, основывающегося на ответах на вопросник, разосланный государствам-членам Генеральным директором ЮНЕСКО, и на рассмотрение этого доклада Межправительственным комитетом по Всемирному десятилетию развития культуры на его четвертой очередной сессии, затем Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее сорок девятой сессии,

ссылаясь на рекомендацию, касающуюся осуществления дальнейших действий в связи с Десятилетием, принятую четвертой очередной сессией Межправительственного комитета по Всемирному десятилетию развития культуры, в соответствии с которой Комитет рекомендует Генеральному директору приложить усилия для обеспечения последующей деятельности в рамках Десятилетия,

ссылаясь на решение Исполнительного совета, принятое на его 145-й сессии в ноябре 1994 г. и, в частности, на пункт, в котором говорится о том, что в Среднесрочной стратегии следует уделить особое внимание вопросам взаимодействия между культурой и развитием (решение 145 EX/4.1.A.II(b) (xii)),

ссылаясь на резолюцию A/49/105 от 19 декабря 1994 г., которая была принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций относительно осуществления второй половины Десятилетия и в которой предлагается государствам и другим партнерам по Десятилетию содействовать интеграции культурных факторов во все усилия, направленные на социально-экономическое развитие,

отмечая значительное совпадение мнений, высказанных в связи с среднесрочной оценкой Десятилетия в плане итогов первой половины Десятилетия, его достижений и пробелов, а также будущих инициатив по укреплению программы и по содействию более эффективному привлечению партнеров в ходе Десятилетия к осуществлению мероприятий его второй половины,

принимая с удовлетворением к сведению доклад Межправительственного комитета по Всемирному десятилетию развития культуры (28.C/99), а также его рекомендации, касающиеся осуществления мероприятий и последующей деятельности в рамках Десятилетия, сотрудничества с учреждениями системы Организации Объединенных Наций и некоторыми важными проектами,

принимая также к сведению шесть приоритетных областей действий, в которых должны осуществляться мероприятия в ходе остающегося периода Десятилетия, а именно:

- культурные аспекты развития;
- культура и долговечность;
- культура, туризм и развитие;
- культурный плюрализм;
- инвестирование в культуру;
- культура, наука, технология и средства информации.

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

1. *выражает удовлетворение* в связи с ускорением темпов осуществления проектов, соответствие которых теме учета культурных факторов в проектах и политике в области развития увеличилось;
2. *выражает удовлетворение* в связи с осуществлением региональных междисциплинарных проектов по темам, в рамках которых культура включается в такие области, как окружающая среда, народонаселение, туризм, а также ходом осуществления проекта, касающегося разработки методологии по интеграции культурных факторов в сферу развития, и растущей популярностью Всемирного дня развития культуры, который отмечается каждый год 21 мая;
3. *предлагает* государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям, органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций мобилизовать свои ресурсы для оказания поддержки Плану действий на Десятилетие, который преследует следующие цели:
 - (a) способствовать более глубокому пониманию отношений между культурой и развитием и содействовать лучшей интеграции культурных аспектов в проекты и политику устойчивого развития с тем, чтобы эта политика охватывала живущие в крайней нищете семьи и группы населения, затронутые социальным отчуждением, в соответствии со смыслом резолюции 46/121 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.
 - (b) концентрировать усилия на широкомасштабных междисциплинарных проектах, которые начали осуществляться или которые уже осуществляются в каждом регионе;
 - (c) укреплять сотрудничество с другими партнерами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы подготовить совместные исследования и проекты, целью которых является содействие интеграции культурных аспектов развития в стратегию пятого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;
 - (d) продвигать и координировать деятельность партнеров по Десятилетию в целях разработки Плана действий на Десятилетие;
4. *предлагает* Генеральному директору принять соответствующие меры:
 - (a) для обеспечения необходимых людских и финансовых ресурсов с целью реализации Плана действий и, в частности, просит его обеспечить принятие в течение двухлетнего периода 1996–1997 гг. таких же мер, которые были приняты в предыдущем двухлетнем периоде относительно Программы участия: отдельная сумма в размере 1,5 млн. долл., предназначенная исключительно на проекты, которые будут осуществляться в рамках Всемирного десятилетия развития культуры, а также возможность каждому государству-члену представлять в пределах этой суммы две дополнительные заявки для проектов Десятилетия помимо установленного числа заявок от каждой страны по Программе участия, уделяя особое внимание новым направлениям;
 - (b) запланировать пятую и последнюю очередную сессию Межправительственного комитета по Всемирному десятилетию развития культуры на апрель 1997 г., с тем чтобы ее проведение совпало с завершением Десятилетия;
 - (c) для того, чтобы в программах ЮНЕСКО после завершения Десятилетия культурные аспекты являлись составной частью процесса устойчивого развития для всех с целью охвата живущих в крайней нищете семей и групп населения, затронутых социальным отчуждением, обеспечить, чтобы это нашло конкретное и адекватное отражение в структуре Организации и ее мероприятиях, которые будут осуществляться после завершения Всемирного десятилетия развития культуры.

3.3 **Выборы членов Межправительственного комитета по Всемирному десятилетию развития культуры¹**

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 24 C/11.13, в соответствии с которой она постановила создать Межправительственный комитет по Всемирному десятилетию развития культуры и утвердила его Устав,

избирает в состав Комитета в соответствии с положениями пунктов 3 и 4 Статьи II его Устава с поправками, содержащимися в резолюции 28 C/22, следующие государства–члены:²

Ангола	Малайзия	Украина
Армения	Мали	Уругвай
Гаити	Пакистан	Чили
Грузия	Румыния	Швейцария
Зимбабве	Судан	Швеция
Иордания	Сьерра-Леоне	Япония
Мавритания	Турция	

3.4 **Культурный аспект деятельности по реконструкции в послевоенный период³**

Генеральная конференция,

принимая во внимание, что в последние годы к ЮНЕСКО предъявляются растущие требования об оказании помощи в случае чрезвычайных ситуаций, и что многие недавние конфликты привели к уничтожению сотен и тысяч культурных объектов, относящихся как к материальному, так и нематериальному культурному наследию, особенно в том, что касается нематериального наследия, – а именно устных традиций, обычаев, языков, музыки, танцев и театрального искусства, которые для многих групп населения являются укоренившейся традицией, подвергающейся подчас угрозе в ходе конфликтов,

принимая во внимание усилия, предпринимаемые ЮНЕСКО по координации мероприятий в области обеспечения сохранения культурного наследия в странах, затронутых военными конфликтами, и которые зачастую требуют оперативного принятия чрезвычайных мер, а также осуществления крупномасштабных проектов по реконструкции,

учитывая Проект программы и бюджета на 1996–1997 гг. и указанные в нем цели в рамках Всемирного десятилетия культурного развития, особенно в том, что касается продолжения методологических исследований, в области учета культурных факторов при планировании и разработке планов развития,

предлагает Генеральному директору:

- (а) *содействовать* расширению осведомленности государств–членов в отношении связи культурного аспекта развития с деятельностью по послевоенной реконструкции в странах, затронутых военными конфликтами, определив это в качестве одной из приоритетных областей деятельности в Среднесрочной стратегии на 1996–2001 гг. и в Обычной программе на 1996–1997 гг.;

1. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 23–м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.
 2. Другими членами Межправительственного комитета по Всемирному десятилетию развития культуры, избранными на двадцать седьмой сессии, срок полномочий которых истекает в конце двадцать девятой сессии Генеральной конференции, являются: Бельгия, Ботсвана, Бразилия, Египет, Италия, Камерун, Малави, Мексика, Португалия, Республика Корея, Словакия, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Франция и Эквадор.
 3. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22–м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

- (b) *включить* культурный аспект развития в деятельность по реконструкции в послевоенный период в качестве одного из основных направлений деятельности в рамках Всемирного десятилетия развития культуры;
- (c) *активизировать* сотрудничество с другими партнерами системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями и НПО с целью осуществления совместных исследований и проектов для включения вопросов, касающихся культурного аспекта развития и работы по реконструкции в послевоенный период в стратегию пятого Десятилетия развития ООН;
- (d) *предложить*, чтобы вопрос об использовании накопленного до настоящего времени опыта в результате осуществления мероприятий по инициативе ЮНЕСКО в области культурного аспекта деятельности по реконструкции и развитию в послевоенный период был включен в качестве отдельного пункта повестки дня второй Конференции "Хабитат II" в числе предложений ЮНЕСКО, касающихся развития культуры.

3.5 Сохранение и развитие культурной жизни в странах Центральной и Восточной Европы¹

Генеральная конференция,

принимая во внимание резолюции 5.4 (Содействие развитию культуры демократии в странах Центральной и Восточной Европы) и 5.6 (Вклад ЮНЕСКО в областях ее компетенции в проведение демократических реформ и содействие развитию воспитания в духе демократии и прав человека в странах Центральной и Восточной Европы), принятые на ее двадцать седьмой сессии, *приветствуя* мероприятия, проводимые ЮНЕСКО в целях формирования культуры демократии,

принимая во внимание историческое значение преобразований, осуществляемых странами Центральной и Восточной Европы, которые стали правовыми государствами,

учитывая основополагающую роль культуры в демократическом преобразовании общества,

сознавая трудности переходного периода, предшествующего развитию рыночной экономики, и тот факт, что они особенно сказываются на культуре,

будучи убеждена, что на ЮНЕСКО возлагается задача защитить ценности и достижения культуры,

1. *считает*, что ЮНЕСКО должна уделять особое внимание специфическим проблемам стран Центральной и Восточной Европы;
2. *заявляет* о своей готовности провести углубленный анализ различных функций культуры на различных этапах исторического переходного периода соответствующих стран;
3. *предлагает* Генеральному директору организовать в 1996 г. международную конференцию, посвященную вопросам сохранения и развития (финансирования) культурной жизни в странах Центральной и Восточной Европы;
4. *предлагает* Генеральному директору определить на основе рекомендаций, которые будут сформулированы этой конференцией, конкретные меры с целью защиты и содействия функционированию учреждений культуры, находящихся в трудном положении;
5. *предлагает также* Генеральному директору мобилизовать внебюджетные средства на осуществление настоящей резолюции и установить в целях реализации этой деятельности тесное сотрудничество с соответствующими европейскими организациями (Советом Европы, Европейским союзом, ЕБРК), другими

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

- межправительственными и неправительственными организациями, фондами и другими международными организациями, а также с учреждениями и национальными организациями заинтересованных стран;
6. *призывает* государства-члены оказать поддержку осуществлению этих мероприятий в рамках Всемирного десятилетия развития культуры и в целях выполнения положений Всемирного доклада о культуре и развитии в духе укрепления межкультурного диалога;
7. *предлагает* Генеральному директору обеспечить широкое распространение результатов этих мероприятий в целях обмена накопленным опытом с другими регионами.

3.6 Сеть "Культурлинк"¹

Генеральная конференция, учитывая важность культурной информации для всестороннего развития обществ и, в частности, для определения их систем ценностей, отражающих как культурные традиции, так и культурную самобытность,

принимая во внимание пункты 03007 и 03011 документа 28 С/5, касающиеся крупной программы III "Развитие культуры: наследие и творчество", в которых особое внимание уделяется созданию сетей для развития культуры и созданию информационных сетей для распространения информации о развитии культуры,

ссылаясь на резолюцию 41/187, в которой Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила Всемирное десятилетие развития культуры под эгидой ЮНЕСКО и Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на рекомендацию 3.2.2, принятую в июне 1989 г. на консультации представителей региональных и субрегиональных сетей по научным исследованиям и сотрудничеству в области развития культуры в отношении создания сети "Культурлинк", объединяющей сети по научным исследованиям и сотрудничеству в области развития культуры,

принимая во внимание, что эта инициатива была разработана в рамках Всемирного десятилетия развития культуры и что сеть "Культурлинк" была признана ЮНЕСКО в качестве мероприятия No 1497 Десятилетия,

отмечая, что Институт развития и международных отношений (ИРМО) в Загребе, Хорватия, успешно функционировал в качестве координационного центра сети "Культурлинк" с момента ее создания,

отмечая, что в рамках сети "Культурлинк" в течение пяти лет ее функционирования был разработан ряд мероприятий (совместные научно-исследовательские проекты, создание баз данных, публикация бюллетеня "Культурлинк"),

отмечая с удовлетворением, что в последние пять лет сеть "Культурлинк" быстро развивалась и что в настоящее время она включает более 1000 членов (другие сети, учреждения, отдельных лиц) во всем мире,

отмечая, наконец, что на первой Всемирной конференции "Культурлинк", состоявшейся в Загребе 8–11 июня 1995 г. с участием 90 представителей из 33 стран и со всех континентов, а также представителей 14 международных центров и организаций, было конкретно подчеркнуто успешное сотрудничество сети "Культурлинк" с ЮНЕСКО и было рекомендовано проводить дальнейшую диверсификацию распространения и обмена информацией, наращивать индивидуальный и институциональный потенциал, а также создавать региональные центры "Культурлинк" в странах Африки, Азии и Северной и Южной Америки, с тем чтобы обеспечить твердую основу для эффективного сотрудничества между членами "Культурлинк" и ЮНЕСКО,

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

1. предлагает государствам-членам поддержать дальнейшее развитие сети "Культурлинк" и создание региональных центров "Культурлинк" в странах Африки, Азии и Северной и Южной Америки;
2. предлагает Генеральному директору:
 - (a) обеспечить поддержку развития сетей и систем информации в области культурного развития и сотрудничества, особенно для продолжения деятельности и дальнейшего расширения сети "Культурлинк".
 - (b) использовать услуги сети "Культурлинк", как, например, распространение данных и информации о развитии культуры, национальной культурной политике и международном сотрудничестве в области культуры, разработка и организация конкретных мероприятий по сотрудничеству в области культуры и оценка их результатов в рамках программ ЮНЕСКО в области культуры с целью развития нового глобального партнерства и разработки новых аспектов развития и сотрудничества в области культуры в целом.

3.7 Институт Такшапила¹

Генеральная конференция,

напоминая о том, что Межправительственная конференция по политике в области культуры в Азии (Джокьякарта, 10–19 декабря 1973 г.) подчеркнула, что культура не только может придать новую масштабность взаимосвязям между государствами региона, но и способствовать проявлению терпимости и содействовать лучшему пониманию образа жизни других стран,

ссылаясь на рекомендацию 29 вышеупомянутой Конференции, в которой напоминалось, что известные центры культуры и просвещения, процветавшие в различных частях Азии, были наиболее эффективными учреждениями по международному культурному сотрудничеству и что возрождение некоторых из этих центров и учреждений даст возможность иметь бесценные учреждения для осуществления тесного культурного сотрудничества и общения между народами этого региона,

напоминая, что в вышеупомянутой рекомендации Джокьякартской конференции государствам-членам рекомендовалось:

- (a) принять меры для учреждения или возрождения некоторых из этих региональных центров в сотрудничестве с заинтересованными государствами региона;
- (b) рассмотреть возможность создания международного университета для изучения пали и буддизма в месте их зарождения в Такшиле с приглашением преподавателей из государств, значительная часть которых исповедует буддизм или которые имеют традиции буддийского учения,

напоминая также, что ЮНЕСКО было рекомендовано оказать максимальное содействие, в рамках своей компетенции, созданию таких центров,

признавая, что исторический город Такшапила (Такшила), некогда стоявший на перепутье ранних Шелковых путей, выступал в качестве центра культурных обменов, изучения буддизма и признанного очага учености древнего мира, а также что возрождение этого центра и тех идеалов, которым он служил, могло бы сегодня способствовать обмену знаниями, развитию межкультурного диалога и внесению вклада в культуру мира,

принимая во внимание, что Пакистан проявляет глубокую заинтересованность в возрождении центра в Такшапиле (Такшиле) в форме института сравнительных исследований по вопросам цивилизаций, верований, культур и языков,

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

учитывая то обстоятельство, что Таксила включена в маршрут экспедиции ЮНЕСКО "Путь буддизма",
отмечая с удовлетворением создание Международного института центральноазиатских исследований (МИЦАИ) в августе 1995 г. в Самарканде,
отмечая далее рекомендацию, принятую второй внеочередной сессией Межправительственного комитета Десятилетия развития культуры, где государствам-членам предлагается сотрудничать с МИЦАИ в деле документирования центральноазиатского наследия и где к ним обращена рекомендация определить сотрудничающие учреждения,
принимая во внимание, что предлагаемый институт будет создан в сотрудничестве с ЮНЕСКО, в рамках сети учреждений "Шелкового пути," с целью обеспечения активного сотрудничества с научными учреждениями региона, такими, как МИЦАИ, а также с учреждениями, преследующими аналогичные цели по всему миру,
просит Генерального директора оказать помощь Пакистану в проведении исследования о целесообразности создания в Такшапшле международного института сравнительных исследований по вопросам цивилизаций и представить результаты такого исследования Исполнительному совету на одной из его очередных сессий.

3.8 Сотрудничество с Международным институтом центральноазиатских исследований (МИЦАИ)¹

Генеральная конференция,
отмечая с удовлетворением создание в августе 1995 г. в Самарканде Международного института центральноазиатских исследований,
признавая, что пять центральноазиатских республик, а именно: Узбекистан, Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан и Туркменистан, представляют собой единое целое с точки зрения их изучения, обладающих значительными общими чертами в плане цивилизации,
признавая далее, что изучение этого района занимает одно из основных мест в программе ЮНЕСКО, связанной с всеобъемлющим исследованием "Шелковые пути – пути диалога",
сознавая, что это открывает широкие перспективы для дальнейшей подготовки материалов в области сравнительных исследований на совместной международной основе,
сознавая необходимость обеспечения более широкого доступа ученых всего мира к этому наследию,
отмечая, что это наследие рассеяно среди многочисленных учреждений в различных странах по всему миру,
отмечая далее, что единые объекты этого наследия зачастую раздроблены и разбросаны по музеям и другим учреждениям этих стран,
сознавая необходимость изготовления копий этих фрагментов и восстановления оригиналов в едином виде в электронном и печатном форматах,
сознавая далее необходимость картирования тех мест, где были обнаружены эти предметы,
отмечая, что Межправительственный комитет Всемирного десятилетия развития культуры на своей второй внеочередной сессии в апреле 1995 г. приняли рекомендацию по этому вопросу,
1. просит государства-члены сотрудничать с Международным институтом центральноазиатских исследований (МИЦАИ) в деле документирования этого наследия, реконструкции оригиналов из фрагментов и идентификации мест их

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

- создания и путей их распространения, как в печатном виде, так и на электронных носителях;
2. *рекомендует* участвующим государствам–членам назначить учреждения для обеспечения руководства и создания сетей в рамках этого совместного мероприятия;
 3. *предлагает* Генеральному директору разработать в тесном сотрудничестве с МИЦАИ и его филиалами региональную программу, охватывающую Центральную Азию, задачи которой будут заключаться в следующем:
 - (a) документировании местоположения центральноазиатских предметов старины и объектов ее наследия, которые сейчас рассеяны по всему миру в различных учреждениях;
 - (b) публикации информации в виде печатных и электронных каталогов;
 - (c) восстановлении оригиналов в печатном виде и на электронных носителях;
 - (d) идентификации и картирования тех мест, где изначально были обнаружены эти предметы;
 4. *предлагает* ему также оказать по мере возможности помощь без немедленных бюджетных последствий в проведении исследования о целесообразности этой региональной программы по документированию предметов старины Центральной Азии, наследие которой сегодня рассеяно по всему миру.

3.9 Празднование 1700–й годовщины принятия христианства в Армении в качестве государственной религии¹

- Генеральная конференция, принимая во внимание*, что христианство в качестве государственной религии было впервые принято Арменией в 301 году нашей эры,
- напоминая* о том, что христианство сыграло значительную роль в религиозном и культурном развитии армянского народа,
- подтверждая* важность вклада христианской Армении и армянской апостольской церкви в развитие универсальных ценностей, всемирной культуры и христианской цивилизации,
- отмечая*, что на 2001 г. приходится 1700–летие принятия христианства в Армении в качестве государственной религии и что для надлежащего ее празднования необходимо провести длительную и многостороннюю подготовку,
- считая*, что празднование 1700–летия принятия христианства в Армении в качестве государственной религии будет содействовать развитию межкультурного диалога и взаимопонимания, а также послужит вкладом в мир и стабильность во всем мире,
- принимая к сведению* соображения, представленные в этой связи Генеральным директором,
1. *предлагает* Генеральному директору предоставить свой высокий патронаж и поддержку в целях включения международного празднования 1700–й годовщины принятия христианства в Армении в качестве государственной религии в программу празднования знаменательных событий ЮНЕСКО, оказать помощь в осуществлении представленных Республикой Арменией предложений о праздновании этой годовщины и предоставить средства для финансирования этих мероприятий;
 2. *полагает*, что ЮНЕСКО в качестве интеллектуальной организации системы Организации Объединенных Наций должна принять участие в осуществлении настоящей резолюции;
 3. *рекомендует* государствам–членам оказать поддержку в деле проведения этого празднования с помощью инициатив в областях компетенции Организации;

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22–м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

4. предлагает государствам–членам принять участие в международном праздновании 1700–й годовщины принятия христианства в Армении в качестве государственной религии через посредство их национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, международных и неправительственных организаций и ассоциаций и клубов ЮНЕСКО.

3.10 Центр всемирного наследия ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция,

рассмотрев документы 28 C/4, 28 C/5, 28 C/9, 28 C/(6 et 9) Add.,

принимая во внимание, что предложения относительно предоставления Центру всемирного наследия ЮНЕСКО функциональной, административной и финансовой автономии порождают ряд проблем политического, юридического, административного и финансового характера,

отмечая, что вышеупомянутые предложения противоречат мнениям, высказанным государствами–членами в ходе последних заседаний Комитета всемирного наследия,

пришмает рекомендации 147–й сессии Исполнительного совета и *постановляет* внести соответствующие изменения в документы 28 C/4 и 28 C/5;

постановляет, что документы 28 C/4 и 28 C/5 должны быть приведены в соответствие с его решением.

3.11 Осуществление Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.)²

Генеральная конференция,

рассмотрев доклады государств о мерах, принятых ими с целью осуществления Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.),

признавая важность и значение мер, принимаемых с целью осуществления Конвенции и изложенных в полученных докладах,

отмечая, однако, что по состоянию на 1 ноября 1995 г. только 82 государства сдали на хранение свои ратификационные грамоты или документы о принятии Конвенции, что ограничивает эффективность ее воздействия,

отмечая меры, принятые Генеральным директором в области профессиональной подготовки, подготовки публикаций и поощрения более эффективного международного сотрудничества,

считая, что следует в срочном порядке укрепить меры по борьбе с незаконной торговлей культурными ценностями на национальном, а также на международном уровнях,

1. *вновь подтверждает* содержащиеся в резолюции 22 C/11.4 и в резолюции 24 C/11.3 призывы к государствам–членам предпринять шаги с целью усиления мер, направленных против незаконной торговли культурными ценностями на международном и национальном уровнях;
2. *обращает внимание* всех государств, которые еще не являются участниками Конвенции, на призыв Генерального директора от 30 декабря 1990 г. стать сторонами Конвенции и *предлагает* им откликнуться на этот призыв;
3. *предлагает* государствам и Генеральному директору и впредь принимать меры, направленные на укрепление регионального сотрудничества в этой области;

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22–м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

2. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22–м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

4. *рекомендует* государствам изучить возможность заключения двусторонних соглашений о реституции незаконно вывезенных культурных ценностей;
5. *рекомендует далее* государствам рассмотреть вопрос о подписании Конвенции ЮНИДРУА о похищенных или нелегально вывезенных культурных ценностях, которая была открыта для подписания в Риме 24 июня 1995 г. и которая дополняет Конвенцию ЮНЕСКО 1970 г.;
6. *предлагает* государствам-членам и другим государствам – участникам Конвенции ЮНЕСКО 1970 г. направить очередной доклад о мерах, принятых ими с целью осуществления Конвенции, для его рассмотрения Генеральной конференцией на ее тридцать второй сессии.

3.12 **Выборы членов Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения**¹

Генеральная конференция,

напоминая о своей резолюции 20 C/4/7.6/5, в которой она утвердила Устав Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

избирает в состав Комитета в соответствии с пунктами 2 и 4 Статьи 2 его Устава и с исправлениями, содержащимися в резолюции 28 C/22, следующие государства-члены:²

Боливия	Ливийская Арабская	Нидерланды
Индия	Джамахирия	Словакия
Италия	Мадагаскар	Того
Камерун	Мьянма	Украина
Канада		

3.13 **Предварительное исследование о целесообразности разработки международного акта об охране подводного культурного наследия**³

Генеральная конференция,

рассмотрев представленное Генеральным директором предварительное исследование о целесообразности разработки международного нормативного акта об охране подводного культурного наследия (28 C/39),

принимая к сведению, что Отдел Секретариата Организации Объединенных Наций, занимающийся вопросами Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и Секретариат ЮНЕСКО уже обмениваются мнениями по данному вопросу,

признавая важность этого аспекта мирового культурного наследия, неотложную необходимость его охраны, а также тот факт, что ЮНЕСКО является организацией, на которую возложена задача охраны культурного наследия, *считая, тем не менее*, необходимым всесторонне обсудить технические и особенно юрисдикционные аспекты данного вопроса,

1. *благодарит* Генерального директора за вышеупомянутое предварительное исследование;

1. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 23-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.
 2. Другими членами Комитета, избранными на двадцать седьмой сессии, срок полномочий которых истекает в конце двадцать девятой сессии Генеральной конференции, являются: Бангладеш, Гватемала, Заир, Кувейт, Перу, Республика Корея, Чешская Республика, Шри-Ланка, Эквадор и Эфиопия.
 3. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

2. *принимает к сведению* мнения, высказанные некоторыми государствами–членами и государствами, имеющими статус наблюдателя, по аспектам, особенно юрисдикционным, данного вопроса;
3. *предлагает* Генеральному директору:
 - (а) продолжать дальнейшие переговоры с Организацией Объединенных Наций по вопросам, связанным с Конвенцией 1982 г. по морскому праву и с Международной морской организацией (ИМО);
 - (б) организовать в консультации с Организацией Объединенных Наций и ИМО совещание экспертов в области археологии, спасения и юрисдикционных режимов; на этом совещании должны быть также рассмотрены замечания, представленные государствами–членами;
 - (с) представить Исполнительному совету доклад о результатах совещания экспертов;
 - (д) довести мнения экспертов до сведения всех государств–членов и государств со статусом наблюдателя и предложить им представить свои замечания;
 - (е) подготовить сводный доклад по замечаниям государств;
 - (ф) представить двадцать девятой сессии Генеральной конференции доклад по данному вопросу, с тем чтобы позволить ей на этой сессии определить желательность его рассмотрения на международной основе и методы, которые следует принять для этой цели.

3.14 Иерусалим и выполнение резолюции 27 С/3.8¹

Генеральная конференция,

напоминая о положениях Гаагской конвенции и Протокола 1954 г. о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, а также о соответствующих положениях Женевской конвенции и дополнительных протоколов к ней,

напоминая о том, что старый город Иерусалим включен в Список всемирного наследия, а также в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, и что его охрана также подпадает под Конвенцию 1972 г. об охране всемирного культурного и природного наследия,

рассмотрев доклад Генерального директора по этому вопросу,

напоминая о предыдущих решениях и резолюциях ЮНЕСКО, касающихся сохранения культурного наследия Иерусалима, в которых предлагается в ожидании результатов переговоров об окончательном статусе Иерусалима не предпринимать никаких мер и действий, могущих изменить религиозный, культурный, исторический и демографический характер этого города, а также целостность этого исторического места,

1. *отмечает*, что:
 - (а) до сегодняшнего дня не начато составление инвентарного перечня культурного и материального наследия старой части города Иерусалима с привлечением на междисциплинарной основе видных специалистов по соответствующим вопросам, несмотря на решение двадцать шестой сессии Генеральной конференции;
 - (б) несмотря на решение 145–й сессии Исполнительного совета, не начата диагностика скального грунта, подвергшегося воздействию использованного при прорытии туннеля вещества, в целях выработки предложений о возможных соответствующих мерах по укреплению скального грунта;
2. *обращает* внимание на то, что:
 - (а) вблизи *Харам аш–Шариф* были проведены новые раскопки;

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22–м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

- (b) в исторической крепостной стене, примерно в десяти метрах от Баб-эль Магарйба, были сооружены новые ворота;
 - (c) эти работы серьезно меняют архитектурные и исторические аспекты стены, окружающей старый город, в нарушение общепризнанных принципов сохранения мест, отнесенных к разряду исторических, а также соответствующих резолюций, принятых по этому вопросу;
 - (d) прежний туннель, уже проложенный вдоль западной стены Харам аш-Шариф, был дополнен новым протяженным участком, несмотря на ущерб, причиненный историческим зданиям, находящимся над этим туннелем, а также невзирая на многочисленные возражения, высказанные в связи с этим, причем этот новый туннель должен закончиться проходом в стене для выхода на улицу "Скорбный путь";
 - (e) продолжается строительство нового квартала "Мамилла", в результате чего кардинальным образом меняется непревзойденный городской пейзаж Священного города;
 - (f) то же самое относится и к работам по строительству в восточной части города смотровой площадки, пешеходной дорожки и прилегающей автомобильной стоянки, причем все это находится на территории, являющейся исключительной собственностью *Вакфа*;
3. *отмечает при этом с удовлетворением* ход работ по осуществлению экспертизы специалистами ИККРОМ (Международный исследовательский центр по сохранению и реставрации культурных ценностей, Рим), связанной с восстановлением плит из белого мрамора во внешней облицовке стен храма Купол скалы, реставрацией лепных украшений купола, сохранением мозаик, украшающих интерьер этого памятника, а также с проектом освещения храма Купол скалы;
 4. *благодарит* израильские власти за сотрудничество с миссиями ЮНЕСКО;
 5. *воздаст должное* постоянным усилиям, предпринимаемым властями *Вакфа*, в целях сохранения культурных мусульманских ценностей Иерусалима;
 6. *благодарит* Генерального директора за его достойные похвалы усилия, неустанно предпринимаемые им с целью обеспечения осуществления решений и резолюций ЮНЕСКО и сохранения всех аспектов и характерных черт исторического места старого города Иерусалим;
 7. *выражает свою благодарность* проф. Лемэру за работу, проделанную им с начала своей миссии в Иерусалим;
 8. *искренне надеется*, что мирные соглашения между Израилем и Иорданией и между Израилем и ООП откроют путь для новой эры взаимопонимания, способствуя созданию культуры мира в регионе, и *предлагает* Генеральному директору с учетом новой ситуации, обусловленной мирным процессом, и в рамках возложенной на него в этой связи миссии:
 - (a) разработать всеобъемлющий среднесрочный и долгосрочный план с целью составления инвентарного перечня культурных ценностей старого города Иерусалим и разработки мер по сохранению, приступив в качестве его первого этапа к осуществлению тех проектов, которые будут сочтены приоритетными;
 - (b) принять соответствующие меры, с тем чтобы определить, следует ли предусмотреть укрепление скалы, а также возведенных на ней структур в связи с дополнительными работами по прокладке туннеля;
 - (c) оперативно приступить к работам по реставрации Хамам-Аль-Шиффа и Аль-Айн, а также рынка Аль-Катанин, составляющих неразрывный ансамбль и имеющих важнейшее значение для сохранения старого города;
 - (d) безотлагательно приступить к реставрации рукописей мечети Аль-Акса, некоторые из которых относятся к VIII и IX векам, создав для этого на месте реставрационную мастерскую, которая одновременно выступала бы в качестве центра подготовки в этой области;
 - (e) провести под эгидой ЮНЕСКО и в сотрудничестве с соответствующими общинами углубленное научное исследование исторического, археологического и технического характера Храма Гроба Господня, на основе которого могли бы быть разработаны новые реставрационные проекты, служащее в качестве ориентира для будущих работ;

9. предлагает ему далее приложить усилия к тому, чтобы израильские власти в связи с работами по сооружению новых ворот в исторической стене, а также с дальнейшей прокладкой туннеля действовали в полном соответствии с Венецианской хартией и общепризнанными принципами в этой области;
10. постановляет включить этот пункт в повестку дня своей двадцать девятой сессии.

3.15 Сотрудничество в целях сохранения экокультурного наследия исторического района Ангкора¹

Генеральная конференция,

отмечая с удовлетворением новое рамочное соглашение, подписанное между Королевским правительством Камбоджи и ЮНЕСКО, а также меры, принятые Генеральным директором с целью кадрового укрепления Бюро ЮНЕСКО в Пномпене,

ссылаясь на доклад Генерального директора об осуществлении мероприятий по сохранению памятников Ангкора (145 EX/22) и решение 145 EX/5.5.6 Исполнительного совета,

приветствуя любую инициативу, способную мобилизовать международную помощь правительств и международных правительственных и неправительственных организаций, а также государственных и частных учреждений на реставрацию, сохранение и популяризацию археологического места Ангкора, *выражая* свою признательность членам Международного координационного комитета по сохранению и развитию исторического района Ангкора, сопредседателями которого являются правительства Франции и Японии;

1. предлагает Генеральному директору продолжать деятельность по сохранению экокультурного наследия исторического района Ангкора;
2. просит Генерального директора продолжать оказывать помощь камбоджийским властям в их усилиях по борьбе с вандализмом, разграблением и незаконной торговлей их национальным культурным наследием, во исполнение Конвенции ЮНЕСКО о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.).

3.16 Сохранение Мохенджодаро²

Генеральная конференция,

принимая во внимание заслуживающую одобрения работу, уже выполняемую ЮНЕСКО в области охраны объектов всемирного наследия в Мохенджодаро, Пакистан, и ценный вклад, вносимый государствами-членами,

высоко оценивая высказывания Генерального директора о Мохенджодаро как об одном из чудес света (вступительное выступление на открытии Европейского совещания по проблемам исторического и художественного наследия и загрязнения окружающей среды, Мадрид, 1992 г.),

принимая во внимание оценку хода работы, произведенную в Мохенджодаро Международным консультативным комитетом (МКК), и трехсторонний обзор, осуществленный Пакистаном/ПРООН/ЮНЕСКО (Карачи, Пакистан, 8–15 марта 1995 г.),

отмечая с удовлетворением, что Пакистан планирует расширить популяризаторскую деятельность в Пакистане и за рубежом в целях сохранения Мохенджодаро,

отмечая далее, что МКК (8–15 марта 1995 г.) рекомендовал завершить ремонт ступы, отделку стен, работы в Больших банях и разработку документации,

принимая во внимание тот факт, что иссякли те средства, которые уже были выделены на двухлетний период 1994–1995 гг. для сохранения Мохенджодаро,

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.
2. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 23-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

предлагает Генеральному директору продолжить деятельность по мобилизации международной поддержки на двухлетний период 1996–1997 гг. для завершения работ, как это было рекомендовано МКК.

3.17 **Выборы членов Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников египетской цивилизации в Каире¹**

Генеральная конференция,

напоминая о своей резолюции 21 С/4/11, в которой она утвердила учреждение Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников египетской цивилизации в Каире,

избирает в состав Комитета следующие государства–члены:

Аргентина	Замбия	Судан
Бангладеш	Египет	Турция
Бельгия	Коста-Рика	Финляндия
Бенин	Пакистан	Чешская Республика
Гана	Польша	Швейцария
Греция		

3.18 **Провозглашение 23 апреля "Всемирным днем книги и авторского права"²**

Генеральная конференция,

принимая во внимание, что в историческом плане книги являются наиболее мощным фактором распространения знаний и наиболее надежным средством его сохранения,

принимая во внимание, что, соответственно, все шаги по содействию их распространению будут не только в значительной степени способствовать просвещению всех тех, кто имеет к ним доступ, но и развивать более полное коллективное осознание культурных традиций во всем мире и служить источником вдохновения для деятельности, основывающейся на понимании, терпимости и диалоге,

принимая во внимание, что одним из потенциально наиболее эффективных путей содействия изданию и распространению книг (как свидетельствует опыт ряда государств – членов ЮНЕСКО) является учреждение ежегодного "Дня книги" и соответствующая организация книжных ярмарок и выставок в этот день, отмечая при этом, что подобная формула не нашла еще своего отражения на международном уровне,

принимает эту идею и провозглашает 23 апреля "Всемирным днем книги и авторского права", поскольку в этот день в 1616 г. скончались Мигель де Сервантес, Уильям Шекспир и Инка Гарсиласо де ля Вега.

1. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 23–м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.
2. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22–м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

3.19 Азиатско–Тихоокеанская программа сотрудничества в содействии чтению и развитию книжного дела (АППРЕБ)¹

Генеральная конференция,

напоминая о том, что Программа сотрудничества сетей в Азиатско–тихоокеанском регионе в области содействия чтению и развитию книжного дела (АППРЕБ), Региональной сети институтов по укреплению национального и регионального потенциала в области издательского дела и прочей индустрии культуры в регионе Азии и Тихого океана, начала осуществляться в 1992 г. после рекомендаций Десятого совещания экспертов ЮНЕСКО по региональному сотрудничеству в области культуры в Азии и Тихом океане (Токио, март 1991 г.) и по договоренности, достигнутой на региональной консультации АППРЕБ (Куала–Лумпур, декабрь 1991 г.),

напоминая также о рекомендации, принятой на Одиннадцатом совещании экспертов ЮНЕСКО по региональному сотрудничеству в области культуры в регионе Азии и Тихого океана, состоявшемся в феврале 1993 г., которая рекомендует ЮНЕСКО расширить ее техническую и финансовую помощь АППРЕБ и укрепить деятельность Азиатско–тихоокеанского культурного центра ЮНЕСКО (АККУ) в целях формулирования долгосрочных программ развития книжного дела в сотрудничестве с государствами–членами и одобрить роль АККУ как координирующего учреждения для АППРЕБ после 1993 г.,

высоко оценивая последние результаты деятельности АППРЕБ, в том числе обследование, касающееся удовлетворения потребностей в области чтения в Лаосе, Пакистане, Тонга и Монголии, итоги субрегиональной консультации по свободному распространению книг (Индия, 1994 г.), субрегиональный учебно–практический семинар по формулированию эффективных стратегий содействия чтению в сельских районах (Бангладеш, 1995 г.), субрегиональный учебно–практический семинар по издательскому делу в районе Тихого океана (Фиджи, 1995 г.) и региональная консультация для АППРЕБ (Таиланд, 1995 г.),

отмечая, что на последнем совещании были определены следующие шесть областей деятельности АППРЕБ на двухлетний период 1996–1997 гг., а именно: совместная публикация и переводы, подготовка специалистов по книжному делу, выполнение исследований, обзоров и создание базы данных, содействие деятельности АППРЕБ, оказание поддержки государствам–членам по вопросам национальной политики в области книжного дела и чтения и прочих смежных вопросов, кампании и программы в области чтения с тем, чтобы поощрять издательское дело, и что участвующие государства–члены внесли значительное число предложений, касающихся этих областей,

принимая во внимание, что в дополнение к вышесказанному программа развития издательского дела и содействия чтению в Латинской Америке и Карибском бассейне выиграла от тесного сотрудничества с Региональным центром содействия выпуску книг и чтения в Латинской Америке и Карибском бассейне (СЕРЛАЛК), который был основным партнером ЮНЕСКО с 1971 г.,

сознавая с озабоченностью, что изложение деятельности, относящейся к АППРЕБ и СЕРЛАЛК в документе 28 С/5, не нашло в полной мере отражения в предлагаемой резолюции 3.1 о развитии книжного дела (пункт 03002 С(с)),

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22–м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

просит Генерального директора по-прежнему оказывать поддержку Азиатско-тихоокеанской программе сотрудничества сетей в содействии чтению и развитию книжного дела (АППРЕБ), и СЕРЛАЛК (Региональный центр по развитию книжного дела в Латинской Америке и Карибском бассейне).

4 Коммуникация, информация и информатика

4.1 Крупная программа IV: Коммуникация, информация и информатика¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на важную роль коммуникации, информации и информатики во всех сферах человеческой деятельности, будь то распространение новостей или идей, передача научно-технических данных, информирование общественности по вопросам, имеющим важное значение для жизни в условиях демократии, или же в качестве средства для коллективной или индивидуальной деятельности в сфере культуры;

1. уполномочивает Генерального директора осуществлять программы и подпрограммы, которые включены в эту Крупную программу;
2. предлагает, в частности, Генеральному директору:
 - А. в рамках Программы IV.1 "Свободное распространение информации":
 - (a) содействовать свободному распространению информации на международном и национальном уровнях, расширению свободы печати, обеспечению безопасности журналистов, укреплению независимых и плюралистических средств информации и более широкому и сбалансированному распространению информации без каких-либо препятствий для свободного выражения убеждений;
 - (b) способствовать укреплению культурных и образовательных аспектов программ для электронных средств информации, поощрять обсуждение на международном уровне проблемы показа на экране сцен насилия и его воздействия, в особенности на молодежь, и содействовать расширению возможностей женщин для выражения ими своих убеждений и участия в принятии решений на всех уровнях в средствах информации и в области коммуникации в целом;
 - (c) собирать и распространять данные исследований о новых тенденциях в области информационных и коммуникационных технологий и способствовать проведению на международном уровне теоретического осмысления связанных с ними этических и юридических вопросов, проводить перспективный анализ воздействия новейших технологических достижений на область информации, а также подготовить к выпуску второе издание Доклада о состоянии коммуникации в мире;
 - (d) помогать государствам-членам разрабатывать национальную политику и региональные стратегии, направленные на обеспечение доступа к информации и ее оптимального использования, принимая во внимание технологический прогресс, и поощрять развитие методологий обработки информации и обмена ею, используя сети и средства мультимедиа;
 - В. в рамках Программы IV.2 "Создание потенциала в области коммуникации, информации и информатики":
 - (a) способствовать, особенно в развивающихся странах, развитию общинных средств информации в сельской местности, районах, находящихся в неблагоприятных условиях, а также в крупных городах, в качестве путей обеспечения участия гражданского общества в процессе развития;

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

- (b) расширять производственные мощности по выпуску аудиовизуальной продукции в развивающихся странах, а также изучать пути и средства улучшения распространения на региональном и международном уровнях этой продукции;
- (c) поддерживать создание и развитие сети кафедр ЮНЕСКО в области коммуникации (ОРБИКОМ), ввести в действие сеть ассоциированных школ журналистики ЮНЕСКО и вносить вклад в подготовку и переподготовку специалистов по коммуникации, в особенности женщин;
- (d) укреплять деятельность Международной программы развития коммуникации (МПК) и активизировать ее взаимодействие с системой Организации Объединенных Наций и источниками финансирования;
- (e) расширять роль Общей программы по информации (ОПИ) в деле мониторинга новых разработок в области информации, а также оказания помощи государствам-членам в формулировании соответствующей политики и стратегии;
- (f) содействовать сохранению уникальных и находящихся под угрозой исчезновения собраний библиотек и архивов, а также облегчать доступ к ним, помогая таким образом сохранить "Память мира";
- (g) поощрять модернизацию библиотечных и архивных служб, повышать их роль в качестве активных партнеров в деле распространения знаний и социально-экономического развития, а также содействовать развитию публичных библиотек в качестве центров, открывающих путь к информационным магистралям и сетям;
- (h) оказывать поддержку деятельности по созданию международной сети институтов, занимающихся исследованиями в области информации, и по повышению уровня образования и подготовки работников библиотек и архивов и специалистов по информации;
- (i) поощрять выдвижение совместных региональных инициатив в области информатики, укреплять региональные сети информатики и способствовать укреплению их связей с международными сетями, а также оказывать поддержку подготовке специалистов по информатике;
- (j) осуществлять проекты Межправительственной программы по информатике (МПИ) и расширять ее возможности по мобилизации средств;
- (k) оказывать помощь в выработке общих подходов к подготовке специалистов по использованию современных технологий в области коммуникации, информации и информатики;
- (l) осуществлять опытно-показательные проекты, касающиеся новых областей применения информационных и коммуникационных технологий, для облегчения доступа к службам телематики в развивающихся странах и, в частности, содействовать использованию этих технологий в целях открытого обучения и диверсифицированного непрерывного образования в рамках оказания поддержки "обучению без границ".

4.2 **Выборы членов Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации**¹

Генеральная конференция

избирает в состав Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации, согласно пунктам 1 и 2 статьи 2 его Устава, с поправками, внесенными в соответствии с резолюцией 28 C/22, следующие государства-члены²:

-
1. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 23-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.
 2. Другими членами Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации избранными на двадцать шестой сессии, срок полномочий которых истекает в конце двадцать девятой сессии Генеральной конференции, являются: Венесуэла, Дания, Египет, Индия, Индонезия, Китай, Мадагаскар, Нигер, Нидерланды, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Таиланд, Тунис, Уругвай, Эквадор, Ямайка, Япония.

Аргентина	Германия	Куба
Беларусь	Зимбабве	Мали
Бельгия	Исламская Республика Иран	Намибия
Бенин	Йемен	Норвегия
бывшая Югославская Республика Македония	Камерун	Оман
Венгрия	Кения	Франция
Гаити	Кот д'Ивуар	Швейцария

4.3 Выборы членов Межправительственного совета Общей программы по информации¹

Генеральная конференция

избирает в состав Межправительственного совета общей программы по информации, согласно пунктам 2, 3 и 4 статьи 2 его Устава с поправками, внесенными в соответствии с резолюциями 20 C/36.1 и 28 C/22, следующие государства-члены²:

Алжир	Исламская Республика	Уганда
Аргентина	Иран	Уругвай
Бенин	Камерун	Филиппины
Болгария	Китай	Чили
Вьетнам	Мадагаскар	Швейцария
Германия	Марокко	Эквадор
Египет	Того	Япония

4.4 Выборы членов Межправительственного комитета Межправительственной программы по информатике³

Генеральная конференция

избирает в состав Межправительственного комитета Межправительственной программы по информатике, согласно пунктам 2, 3 и 4 статьи 2 его Устава, с поправками, внесенными в соответствии с резолюцией 28 C/22, следующие государства-члены⁴:

Болгария	Канада	Малайзия
Вьетнам	Кения	Никарагуа
Гвинея	Китай	Словакия
Зимбабве	Кот д'Ивуар	Уругвай
Израиль	Кувейт	Шри-Ланка
Италия	Ливан	Эквадор

1. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 23-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.
2. Другими членами Межправительственного совета Общей программы по информации, избранными на двадцать седьмой сессии, срок полномочий которых истекает в конце двадцать девятой сессии Генеральной конференции, являются: Австрия, Бразилия, Гондурас, Греция, Дания, Канада, Корейская Народно-Демократическая Республика, Литва, Мозамбик, Польша, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Таиланд, Франция, Чешская Республика, Эфиопия.
3. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 23-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.
4. Другими членами Комитета, избранными на двадцать седьмой сессии, срок полномочий которых истекает в конце двадцать девятой сессии, являются: Аргентина, Беларусь, Бразилия, Буркина-Фасо, Гамбия, Гана, Индия, Иордания, Исламская Республика Иран, Испания, Мавритания, Нидерланды, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Финляндия.

4.5 **Оказание поддержки деятельности в области культуры и образования, осуществляемой общественными службами теле- и радиовещания, специалистами, работающими в средствах информации, и журналистами с целью уменьшения сцен насилия в средствах информации**¹

Генеральная конференция,

принимая во внимание стремление ЮНЕСКО поставить коммуникацию на службу человечества,

осознавая опасность, которую представляют, в особенности для детей, молодежи и женщин, сцены насилия в видеопрограммах, электронных играх и телевизионных передачах,

выражая свою признательность председателю Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации и Национальной комиссии Индии по делам ЮНЕСКО в связи с проведением международного "круглого стола" на тему "Ненасилие, терпимость и телевидение" (Дели, 1 апреля 1994 г.),

принимая к сведению с удовлетворением, что в результате этого "круглого стола" Секретариат составил международный перечень руководящих принципов, сформулированных различными органами телевидения в целях уменьшения показа насилия по телевидению,

напоминая о выводах международного семинара "Семья как объект изучения: образ семьи в средствах информации" (Курмейер, 19–21 марта 1995 г.),

принимая во внимание результаты работы международного "круглого стола" по культурным и образовательным функциям общественных служб радио- и телевидения (ЮНЕСКО, Париж, 3–5 июля 1995 г.),

напоминая о статье 17 Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка и усилиях, предпринятых Национальной комиссией Швеции по делам ЮНЕСКО в целях организации международного семинара по проблемам показа на экранах сцен насилия и по правам ребенка (Лунд, Швеция, 26–27 сентября 1995 г.),

выражая удовлетворение в отношении того внимания, которое Генеральный директор уделяет деятельности, направленной на поощрение обсуждения специалистами, работающими в средствах информации, и представителями гражданского общества необходимости уменьшить показ насилия на экранах,

просит государства-члены:

- (a) оказывать поддержку общественным службам радио- и телевидения, с тем чтобы они могли выполнять свою культурную и образовательную функцию;
- (b) поощрять изучение специалистами, работающими в средствах информации (отвечающими за производство, составление программ и выпуск передач), путей и средств возможного уменьшения показа сцен насилия на экранах, в частности в художественных программах;
- (c) способствовать тому, чтобы журналисты критически осмысливали феномен насилия в информационных программах и предпринимали инициативы, направленные на уменьшение такого показа насилия, соблюдая при этом нравственный кодекс, устанавливаемый представителями этой профессии и только ими;
- (d) вносить позитивный вклад в международную дискуссию по этому вопросу.

4.6 **Содействие независимым и плюралистическим средствам информации**²

Генеральная конференция,

ссылаясь на статью 19 Всеобщей декларации прав человека,

-
1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.
 2. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

ссылаясь также на резолюцию 4.3, принятую на ее двадцать шестой сессии, в которой признается, что "свободная, плюралистическая и независимая пресса является существенным элементом любого демократического общества", и предлагается Генеральному директору "распространить на другие регионы мира усилия... с целью поощрения свободы прессы и содействия независимости и плюрализму средств массовой информации",

отмечая с удовлетворением резолюцию 4.1, принятую на ее двадцать седьмой сессии, и, в частности, пункт 2А(а), в котором Генеральному директору предлагается "содействовать свободному распространению информации на международном и национальном уровнях, свободе печати и независимым и плюралистическим средствам информации, а также более сбалансированной передаче информации без каких бы то ни было препятствий для свободного выражения мнений",

выражая признательность Генеральному директору за осуществление в соответствии с вышеуказанной резолюцией широкого круга мер и, в частности, за организацию в сотрудничестве с Департаментом общественной информации Организации Объединенных Наций и профессиональными организациями средств информации и с помощью ряда учреждений-доноров серии региональных семинаров с целью содействия свободе печати и независимым и плюралистическим средствам информации,

подчеркивая важнейшее значение деклараций, принятых участниками семинаров, состоявшихся в Виндхукке, Намибия (29 апреля – 3 мая 1991 г.), в Алма-Ате, Казахстан (5–9 октября 1992 г.) и в Сантьяго, Чили (2–6 мая 1994 г.), и подтверждая эти декларации,

будучи убеждена в том, что совместный региональный семинар ЮНЕСКО и Организации Объединенных Наций (Департамент общественной информации) по содействию укреплению независимых и плюралистических средств информации арабских государств, который состоится в Санае, Йемен, в начале 1996 г., будет содействовать созданию условий, позволяющих плюралистическим средствам информации развиваться и эффективно участвовать в процессах демократизации и развития в арабском регионе,

предлагает Генеральному директору принять необходимые меры с целью подготовки и организации – в сотрудничестве с Департаментом общественной информации Организации Объединенных Наций и профессиональными организациями массовой информации и при поддержке различных источников финансирования – аналогичного регионального семинара в Европе в начале мая 1997 г. и использовать эту возможность также для того, чтобы отметить Всемирный день свободы печати, предложение о провозглашении которого было выдвинуто в мае 1991 г. в Виндхукке участниками Семинара по развитию независимой и плюралистической африканской прессы.

4.7

Торонтская и Пекинская платформы действий, касающихся женщин и средств информации¹

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 4.3, принятой на ее двадцать седьмой сессии, в которой отмечается, что "содействие осуществлению прав женщин и поощрение их участия в развитии и укреплении мира соответствует двум общим целям системы Организации Объединенных Наций: (а) содействие устойчивому, справедливому и ориентированному на человека развитию; (б) создание мира, основанного на правах человека, основных свободах и демократии";

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

и "предлагается Генеральному директору обеспечить, чтобы были учтены выводы, сделанные в результате оценки воздействия мероприятий в области коммуникации в интересах женщин, проводившихся в течение последнего десятилетия" (1981–1991 гг.)",

напоминая также о решении 144 EX/5.1.4, конкретно касающемся содействия организации четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира,

отмечая с удовлетворением, что упомянутая резолюция 4.3 осуществлялась динамичным, конкретным и конструктивным образом в течение двухлетнего периода 1994–1995 гг. и что теоретическая и практическая подготовка и проведение международного симпозиума "Женщины и средства информации – возможности для выражения убеждений и участия в принятии решений" всецело оправдали ожидания и вызвали живой интерес не только среди лиц, ответственных за проведение политики равенства, но и среди работников средств информации,

подчеркивая высокое качество работы, результатов, а также рекомендаций этого международного симпозиума, сформулированных в Торонтской платформе действий и принятых во внимание при разработке Пекинской платформы действий (пункт J),

1. одобряет Торонтскую программу действий, которая, предусматривая необходимую свободу выражения убеждений в средствах информации и с их помощью, представляет собой важное средство содействия развитию соответствующих новаторских проектов в интересах равенства мужчин и женщин;
2. выражает пожелание, чтобы содержащиеся в Пекинской платформе действий (пункт J) и, более конкретно, в Торонтской платформе действий кратко- и среднесрочные рекомендации, направленные на обеспечение свободы выражения убеждений, послужили основой при определении и реализации приоритетов, касающихся политики в области коммуникации в отношении женщин, их прав и их возможностей, и чтобы эта проблематика неизменно принималась во внимание;
3. выражает признательность Генеральному директору за то, что он в порядке осуществления этих рекомендаций предложил на следующий двухлетний период (1996–1997 гг.) различные мероприятия в интересах женщин в сфере коммуникации и с помощью коммуникации;
4. рекомендует, чтобы мероприятия, предлагаемые в документе 28 C/5 и в рамках сети ЖЕНСМИ, в частности в области создания общинных радиостанций, новых технологий и подготовки кадров, рассматривались в качестве приоритетных как для Обычной программы, так и при поиске внебюджетных средств;
5. предлагает Генеральному директору принять все надлежащие меры для обеспечения осуществления этих мероприятий в течение следующего двухлетнего периода;
6. подчеркивает необходимость назначения в Сектор коммуникации, информации и информатики "сотрудника по женской проблематике" (мужчины или женщины), с тем чтобы он на постоянной основе занимался этими вопросами, как это следовало бы сделать в отношении всех секторов;
7. просит государства-члены сделать все от них зависящее, чтобы содействовать осуществлению рекомендаций, содержащихся в Торонтской и в Пекинской платформах действий (пункт J).

4.8 Возрождение древней Александрийской библиотеки¹

Генеральная конференция,
напоминая о целях Всемирного десятилетия развития культуры (1988–1997 гг.),
учитывая, что одна из целей этого Десятилетия заключается в том, чтобы осознать фундаментальное значение культурного аспекта развития в жизни людей и обществ, а также взаимодействия между различными культурами мира,
учитывая значение Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия в самом широком смысле слова, в том числе в том, что касается материального и нематериального культурного наследия во всех его формах,
принимая во внимание стратегии ЮНЕСКО, содержащиеся в Среднесрочной стратегии (1996–2001 гг.), направленные на решение проблем и задач XXI века, а также на содействие пониманию роли культурных факторов для успеха или неудачи стратегий развития,
напоминая о призыве, с которым ЮНЕСКО обратилась в 1987 г. и в котором речь идет о проекте возрождения древней Александрийской библиотеки,
призывает государства–члены и международное сообщество по–прежнему оказывать содействие завершению крупных проектов в области культуры, в частности проекта, связанного с возрождением древней Александрийской библиотеки в соответствии с этим призывом.

4.9 Сотрудничество в области разработки новых форм подачи информации²

Генеральная конференция,
будучи убеждена в том, что оптимальное использование визуальной коммуникации, основанной на соответствующих принципах и методах подачи информации, может способствовать преодолению социальных и языковых барьеров путем содействия большему взаимопониманию в рамках человеческого сообщества во всех областях социальной, экономической и научной деятельности,
отмечая неотложную необходимость обеспечения пользователям благоприятного доступа к информации за счет быстрого развития коммуникационной технологии, связанного как с появлением новых средств информации, так и с колоссальным увеличением потенциала передачи данных посредством информационных магистралей,
предлагает государствам–членам:

- (a) активизировать сотрудничество в области разработки новых форм подачи информации
 - (i) на национальном уровне;
 - (ii) среди самих государств–членов на региональном и международном уровнях;
 - (iii) с международными организациями, активно участвующими в разработке новых форм подачи информации, в частности с Международным институтом по разработке новых форм информации (ИИИД), находящимся в Австрии и работающим в сотрудничестве с ЮНЕСКО;
- (b) содействовать и оказывать поддержку – моральную и, если возможно, финансовую – всем мероприятиям по разработке новых форм подачи информации, осуществляемым университетами, научно–исследовательскими лабораториями, государственными органами, частными предприятиями и другими учреждениями.

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22–м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.
 2. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22–м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

4.10 Укрепление Межправительственной программы по информатике¹*Генеральная конференция,*

отмечая, что развивающиеся страны нуждаются в повышении уровня своей компетентности в области применения информатики и компьютерной техники, и что без серьезных знаний в области этой техники они будут лишь ее пассивными потребителями,

отмечая, что отсутствие знаний в области компьютерной техники в развивающихся странах значительно повышает затраты на осуществление проектов, содержащих компонент информационной технологии, поскольку для разработки и установки программного обеспечения приходится привлекать консультантов из других регионов, но даже в этом случае не удастся добиться удовлетворительных результатов из-за слабого понимания социального и культурного контекста,

отмечая, что МПИ обеспечивает оптимальные рамки для развития людских ресурсов, передачи технологии и оказания государствам-членам основных услуг в области технологии обработки информации,

отмечая новаторскую роль проектов МПИ в деле внедрения информационных магистралей в развивающихся регионах и странах, находящихся на переходном этапе, путем организации таких проектов компьютерных сетей, как региональные сети по информатике (РИНАФ, РИНАС, РИНСКА, РИНСЕАП, РИНЕЕ),

1. *предлагает* государствам-членам активно участвовать в мероприятиях МПИ, предоставляя добровольные взносы и создавая целевые фонды и привлекая своих специалистов в области информатики к сотрудничеству с МПИ;
2. *предлагает* Генеральному директору обеспечить укрепление мероприятий МПИ и повысить ее значимость, в частности включив информатику в название Крупной программы IV, как это имело место в документе 27 C/5;
3. *предлагает* далее Генеральному директору укрепить ресурсы Отдела МПИ и сосредоточить имеющиеся средства на финансировании конкретных проектов в государствах-членах.

5 Трансдисциплинарные проекты и деятельность²

5.1 Трансдисциплинарный проект "Образование и информация в области окружающей среды и народонаселения в целях развития"

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора осуществлять деятельность в рамках этого трансдисциплинарного проекта с уделением особого внимания потребностям наименее развитых стран, государств-членов на Африканском континенте к югу от Сахары, девяти развивающихся многонаселенных стран, женщин и молодежи, а также необходимости более точного определения целей этого проекта;
2. *предлагает, в частности, Генеральному директору:*
 - (а) осуществлять деятельность по реализации рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 г., содержащихся в Повестке дня на XXI век, и рекомендаций Международного конгресса по проблемам образования в области народонаселения и развитию 1993 г., а также программ действий Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 г. и четвертой Всемирной конференции по положению женщин 1995 г.;

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 22-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.
2. Резолюции приняты по докладу Комиссии V на 23-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

- (b) привлечь во внимание и укреплять сотрудничество с другими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, в частности с ЮНФПА, ЮНЕП, ПРООН, ВОЗ, МОТ, ФАО и ЮНИСЕФ, а также с другими международными неправительственными организациями и учреждениями-донорами с целью:
- (i) совершенствования базы знаний и разработки рамок действий, с тем чтобы содействовать в различных регионах деятельности в области образования, подготовки кадров и информации для решения на основе комплексного подхода вопросов, касающихся окружающей среды, народонаселения и развития;
 - (ii) уделения особого внимания образовательному компоненту проекта и содействия разработке новых или переориентации существующих программ и материалов в области образования, подготовки кадров и информации, с целью укрепления потенциала государств-членов;
 - (iii) мобилизации поддержки со стороны лиц, ответственных за принятие решений, и лиц, способных повлиять на общественное мнение на международном, региональном и национальном уровнях в интересах программ и деятельности, охватывающих на комплексной основе вопросы окружающей среды, народонаселения и развития;
 - (iv) представления всех существующих документов по оценке проекта 149-й сессии Исполнительного совета, в том числе о необходимости возможного проведения третьей Международной конференции по образованию в области окружающей среды.

5.2 Нововведения в образовании и информации общественности по вопросам окружающей среды и народонаселения

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюции 25 С/101 и 25 С/105, которые касаются соответственно крупных программных областей I "Образование и будущее" и V "Социальные и гуманитарные науки в меняющемся мире",

ссылаясь далее на рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 г., содержащиеся в главе 36 Повестки дня на XXI век, и Международного конгресса по вопросам образования в области народонаселения и развития, а также на Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, 1994 г.,

принимая во внимание происходящие демографические изменения, отражающиеся на социально-экономическом развитии государств, роль образования в современном мире и необходимость повышения уровня знаний о народонаселении, семье и здравоохранении,

принимая также во внимание все большее воздействие, которое оказывает население планеты на деградацию окружающей среды в результате расточительного образа жизни, для которого характерны изобилие, загрязняющие технологии, а также просто рост численности населения,

подчеркивая, что необходимы неотложные меры с целью поддержания жизни на Земле и оказания влияния на факторы, касающиеся сдерживания роста Народонаселения, Изобилия и Технологии, в уравнении Воздействия на окружающую среду (В=НИТ), с тем чтобы замедлить процесс деградации окружающей среды и связанное с ним сокращение экосферы мира,

отмечая важное значение внедрения педагогических новшеств и обеспечения соответствия содержания и методов образования потребностям общества в том, что касается гармоничного развития личности,

ссылаясь далее на Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, 1994 г., на которой вновь была подчеркнута необходимость обеспечения образования в области окружающей среды и народонаселения,

будучи убеждена в необходимости учебных программ с целью повышения уровня осведомленности общественности о проблемах окружающей среды и народонаселения и изменения ее поведения,

будучи убеждена также в том, что государства–члены проявляют интерес к развитию образования в области народонаселения,

подчеркивая настоятельную необходимость международной деятельности по развитию и обеспечению обязательного и неформального образования в области окружающей среды и народонаселения в целях повышения уровня осведомленности всех, в том числе молодежи и взрослых, о проблемах народонаселения и окружающей среды во всех регионах мира,

1. *предлагает* Генеральному директору оказать неотложное содействие в рамках существующего трансдисциплинарного проекта по образованию и информации в области окружающей среды и народонаселения в целях развития совместно с национальными правительственными и неправительственными организациями разработку, интеграции и включению на всех уровнях в существующие формальные и неформальные учебные планы программ образования по вопросам окружающей среды и народонаселения;
2. *предлагает также* Генеральному директору обеспечить, чтобы этому проекту была оказана решительная поддержка и были выделены необходимые средства для достижения поставленных перед ним целей на национальном, региональном и межрегиональном уровнях.

5.3 Трансдисциплинарный проект "На пути к культуре мира"

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора осуществлять мероприятия в рамках этого трансдисциплинарного проекта;
2. *предлагает*, в частности, Генеральному директору:
 - A. в рамках раздела 1 "Воспитание в духе мира, прав человека и демократии, международного взаимопонимания и терпимости":
 - (a) содействовать принятию политики, планов и программ в области образования, а также разработке и распространению пособий, учебников и учебно–методических материалов, как это предусмотрено в Комплексных рамках действий по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии, которые были приняты на 44–й сессии Международной конференции по образованию (октябрь, 1994 г.) и утверждены Генеральной конференцией на ее двадцать восьмой сессии, а также в Плате действий для Десятилетия Организации Объединенных Наций по преподаванию прав человека (1994 г.);
 - (b) оказывать поддержку сетям учреждений, занимающихся вопросами воспитания в духе мира, прав человека и демократии, с особым упором на укрепление Системы ассоциированных школ и сети кафедр ЮНЕСКО;
 - (c) содействовать выпуску радио– и телепрограмм (для распространения на мировом уровне с использованием соответствующих соглашений и форм сотрудничества и совместного производства) с целью поощрения знания и уважения различных культур, религий, этнических групп и развития мировоззрений, соответствующих культуре мира;
 - (d) организовать первоначальное исследование по вопросу о подготовке кратких рекламных материалов для детей младшего возраста, с тем чтобы пробудить у них чувства, противоположные насилию (которые будут выбраны, например, путем проведения специального международного конкурса), для передачи их в соответствующее время и с соответствующей периодичностью по телевидению всех государств–членов;
 - (e) обратиться к государствам–членам с призывом содействовать тому, чтобы общественные службы радиовещания и телевидения изготавливали и распространяли в соответствии с вышеупомянутыми целями и

- критериями рекламные ролики и программы, посвященные воспитанию детей в духе мира, демократии, ненасилия и терпимости, а также осуществляли совместное производство рекламных роликов и программ, которые ЮНЕСКО предлагает распространять на мировом уровне;
- В. в рамках раздела 2 "Содействие правам человека и демократии: борьба против дискриминации":
- (a) способствовать лучшему пониманию, признанию и защите всех прав человека с особым упором на новые перспективы в области прав человека и международного права, а также на содействие развитию культурных прав, включая права лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам;
 - (b) содействовать предотвращению и ликвидации всех форм дискриминации по признаку расы, национального или этнического происхождения, языка, религии или вероисповедания;
 - (c) способствовать более широкому применению принципа равенства прав мужчин и женщин и предотвращать дискриминацию и насилие в отношении женщин;
 - (d) обеспечивать деятельность в продолжение мероприятий Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости;
 - (e) содействовать консолидации демократических процессов и укреплению гражданского общества посредством обмена информацией и опытом, а также оказания консультативных услуг и технической помощи, особенно в Африке;
- С. в рамках раздела 3 "Культурный плюрализм и межкультурный диалог":
- (a) укреплять культурный плюрализм в поликультурных обществах путем организации международного обмена опытом в этой области, придания нового импульса развитию языкового разнообразия (в частности, в области образования и педагогической подготовки) и поощрения культурного самовыражения меньшинств и коренных народов (в рамках Международного десятилетия коренных народов);
 - (b) содействовать распространению ценностей, которые способны укреплять межкультурный диалог между регионами и в рамках самих регионов в интересах мира, и привлекать к участию в нем женщин и молодежи;
 - (c) создавать в интересах осуществления межкультурных проектов новые сферы диалога и обмена между культурными зонами;
- Д. в рамках раздела 4 "Предупреждение конфликтов и укрепление мира после конфликтов":
- (a) содействовать поиску эффективных методов предотвращения конфликтов;
 - (b) в соответствии с инициативами, предпринятыми в рамках системы Организации Объединенных Наций, оказывать помощь странам, находящимся в чрезвычайных ситуациях, с особым упором на удовлетворение образовательных потребностей и на оказание поддержки беспристрастным средствам информации;
 - (c) оказывать поддержку укреплению мира после конфликтов, в частности, в рамках национальных программ по культуре мира, с уделением особого внимания восстановлению систем и служб образования, а также развитию независимых и плюралистических средств информации.

- 5.4 Воспитание в духе мира, прав человека, демократии, международного взаимопонимания и терпимости
- 5.41 Обновление Рекомендации 1974 г. о воспитании в духе международного взаимопонимания: одобрение Декларации 44-й сессии Международной конференции по образованию и утверждение Комплексных рамок действий по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии

Генеральная конференция,

напоминая о своей резолюции 27 C/5.7, в которой она предложила Генеральному директору обеспечить в ходе сорок четвертой сессии Международной конференции по образованию (МКО) проведение оценки выполнения и рассмотрение возможности обновления Рекомендации 1974 г. о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод, а также подготовить окончательный вариант Комплексного плана действий по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии,

принимая во внимание результаты сорок четвертой сессии Международной конференции по образованию (Женева, октябрь 1994 г.),

отмечая, в частности, что государства-члены в своих ответах на вопросник МБП, региональные подготовительные совещания к МКО 1994 г., а также Комитет правительственных экспертов (Женева, 3-4 октября 1994 г.) подчеркнули важную роль, которую Рекомендация сыграла в содействии развитию воспитания,

сознавая в то же время, что происшедшие в последнее время изменения на международном и национальном уровнях, а также новые тенденции и потребности общества и всего человечества в целом придают образованию, как никогда прежде, решающее значение в содействии развитию культуры мира, прав человека и демократии, вызывая необходимость обновления Рекомендации 1974 г., которая была принята в иной социально-исторической обстановке,

- 1. признает* важное значение Рекомендации 1974 г. в свете этической, образовательной и интеллектуальной миссии ЮНЕСКО в качестве средства, которое по-прежнему служит основой для воспитания в духе мира, прав человека и демократии;
- 2. одобряет* Декларацию сорок четвертой сессии Международной конференции по образованию¹ и утверждает Комплексные рамки действий по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии²;
- 3. считает,* что Декларация и Комплексные рамки действий по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии "могли бы представлять собой наиболее уместную и надлежащую форму обновления целей, стратегий и подходов в области воспитания в духе международного взаимопонимания" (ED-VIE/CONFINTED 44/6);
- 4. считает,* что синтез ответов государств-членов на вопросник МБП по теме 44-й сессии МКО (ED-VIE/CONFINTED 44/INF.2), может послужить обобщением национальных докладов, который должен был быть представлен Генеральной конференцией в рамках Постоянной системы отчетности о мерах, предпринимаемых государствами-членами по выполнению Рекомендации 1974 г. (резолюция 23 C/13.3);
- 5. постановляет,* что постоянная система отчетности должна также охватывать выполнение Декларации и Комплексных рамок действий по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии, а также Всемирный план действий по воспитанию в духе прав человека и демократии (Монреаль, 1993 г.) и Венскую декларацию и Программу действий (Вена, 1993 г.) в том, что касается воспитания в духе прав человека и демократии, равно как и План

1. См. Приложение 1 к настоящей резолюции.

2. См. Приложение 2 к настоящей резолюции.

действий для Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995–2005 гг.);

- б. постановляет далее, что Консультативный комитет по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии, учрежденный в 1995 г. в соответствии с ее резолюцией 27 C/5.8, должен также консультировать Генерального директора по вопросам, связанным с вышеуказанной постоянной системой отчетности.

Приложение 1 Декларация сорок четвертой сессии Международной конференции по образованию

1. Мы, министры образования, собравшиеся на 44-ю сессию Международной конференции по образованию,

будучи глубоко озабочены проявлениями нетерпимости, насилия, расизма, ксенофобии и агрессивного национализма, посягательствами на права человека, религиозной нетерпимостью, ростом терроризма во всех его формах и проявлениях, расширением разрыва, отделяющего богатые страны от бедных, как явлениями, угрожающими укреплению мира и демократии как на национальном, так и на международном уровне и создающими препятствия на пути развития,

сознавая свою ответственность за воспитание граждан, приверженных укреплению мира, прав человека и демократии в соответствии с духом и буквой Устава Организации Объединенных Наций, Устава ЮНЕСКО, Всеобщей декларации прав человека и других соответствующих актов, таких, как Конвенция о правах ребенка и конвенции о правах женщины, и в соответствии с Рекомендацией о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод,

будучи убеждены в том, что политика в области образования должна способствовать развитию взаимопонимания, солидарности и терпимости между отдельными людьми и между этническими, социальными, культурными и религиозными группами, а также суверенными нациями,

будучи убеждены в том, что образование должно быть направлено на развитие знаний, ценностей, воззрений и навыков, содействующих уважению прав человека и активной приверженности защите таких прав и построению культуры мира и демократии,

будучи также убеждены в том, что

- не только на родителей, но и на общество в целом ложится серьезная ответственность за взаимодействие со

всеми теми, кто участвует в работе системы образования, а также с неправительственными организациями с целью всесторонней реализации задач воспитания в духе мира, прав человека и демократии и, тем самым, внесения вклада в устойчивое развитие и культуру мира,

- необходимо изыскивать пути сближения между формальной системой образования и различными секторами неформального образования, способствующие решению реальных задач образования в соответствии с целями Всемирной декларации об образовании для всех, принятой в Джомтьене,

- в процессе формирования личности молодых людей решающая роль отводится также организациям неформального образования,

2. *решительно стремимся к тому, чтобы:*

- 2.1 положить в основу образования принципы и методы, которые способствуют развитию личности школьников, студентов и взрослых, относящихся с уважением к окружающим и преисполненных решимости содействовать развитию прав человека, демократии и дела мира;

- 2.2 принимать соответствующие меры по созданию в учебных заведениях благоприятного климата для успешного воспитания в духе международного взаимопонимания, с тем чтобы они стали идеальным местом проявления терпимости, уважения прав человека, практического осуществления демократии и ознакомления с культурной самобытностью во всем ее богатстве и разнообразии;

- 2.3 предпринимать действия в целях ликвидации любой прямой или косвенной дискриминации в отношении девушек и женщин в системах образования и принимать конкретные меры для обеспечения того, чтобы они в полной мере могли реализовать свои потенциальные возможности;

- 2.4 уделять особое внимание совершенствованию программ обучения, содержания школьных учебников и других педагогических материалов, включая новые технологии, в целях воспитания сознательных и ответственных граждан, открытых для других культур, способных понимать ценность свободы, уважающих человеческое достоинство и различия между людьми, а также способных предотвращать конфликты или урегулировать их ненасильственными средствами;
- 2.5 принимать меры, направленные на повышение роли и улучшение положения педагогов в формальном и неформальном образовании, и уделять приоритетное внимание дослужебной подготовке, подготовке без отрыва от работы, а также переподготовке работников образования, включая специалистов по планированию и управлению, особо ориентированной на профессиональную этику, гражданское и нравственное воспитание, культурное многообразие, национальные кодексы и международно признанные нормы прав человека и основных свобод;
- 2.6 стимулировать разработку новаторских стратегий, приспособленных к новым задачам воспитания ответственных граждан, приверженных миру, правам человека, демократии и устойчивому развитию, а также принимать надлежащие меры по оценке и подытоживанию этих стратегий;
- 2.7 подготовить по возможности в ближайшее время программы действий для воплощения в жизнь настоящей Декларации, с учетом конституционных структур каждого государства.

3. *Мы преисполнены решимости приложить еще большие усилия для того, чтобы:*

- 3.1 уделять в области образования первоочередное внимание детям и молодежи, которые особенно уязвимы перед лицом подстрекательств к нетерпимости, расизму и ксенофобии;
- 3.2 налаживать сотрудничество со всеми возможными партнерами, которые

могли бы помочь учителям приблизить учебный процесс к реальной социальной жизни и преобразовать его таким образом, чтобы на практике проявлялась терпимость и солидарность, уважение прав человека, демократии и мира;

- 3.3 продолжать развивать на национальном и международном уровнях обмена опытом и результатами исследований в области образования, прямые контакты между учащимися, преподавателями и исследователями, практику породнения и посещения учебных заведений, уделяя при этом особое внимание экспериментальным школам, таким, как ассоциированные школы ЮНЕСКО, кафедрам ЮНЕСКО, сетям нововведений в области образования и клубам и ассоциациям ЮНЕСКО;
- 3.4 выполнять Декларацию и Программу действий Всемирной конференции по правам человека (Вена, июнь 1993 г.), и Всемирный план действий по воспитанию в духе прав человека и демократии, принятый Международным конгрессом по воспитанию в духе прав человека и демократии (Монреаль, март 1993 г.), и обеспечивать, чтобы международно признанные акты в области прав человека имелись в распоряжении всех учебных заведений;
- 3.5 вносить вклад путем осуществления конкретных мероприятий в проведение Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости (1995 г.), в особенности в торжественное провозглашение, в связи с пятидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО, Международного дня, посвященного терпимости.

В связи с этим мы, министры образования, собравшиеся на 44-ю сессию Международной конференции по образованию, принимаем настоящую Декларацию и предлагаем Генеральному директору представить Генеральной конференции Рамки действий, которые дают возможность государствам-членам и ЮНЕСКО включить в качестве неотъемлемого элемента целевой политики воспитание в духе мира, прав человека и демократии в перспективе устойчивого развития.

Приложение 2

Комплексные рамки действий по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии

I. Введение

1. Настоящие Комплексные рамки действий по воспитанию в духе мира прав человека и демократии направлены на осуществление Декларации, принятой на 44-й сессии Международной конференции по образованию. В них содержатся руководящие принципы, которые могли бы претворяться в стратегии, политику и планы действий на институциональном и национальном уровнях в соответствии с условиями различных сообществ.
2. В переходный период и период быстрых изменений, который характеризуется выражением нетерпимости, проявлениями расовой и этнической ненависти, ростом терроризма во всех его формах и проявлениях, дискриминацией, войной и насилием по отношению к тем, кого воспринимают в качестве "других", растущим неравенством между богатыми и бедными как на международном, так и на национальном уровнях, стратегии действий должны быть направлены как на обеспечение основных свобод, мира, прав человека, так и на содействие устойчивому и справедливому экономическому и социальному развитию, т.е. на все то, что играет важную роль в построении культуры мира. Это требует изменения традиционных форм деятельности в области образования.
3. Международное сообщество на давню выразило твердое намерение иметь в своем распоряжении акты, отражающие нынешние проблемы в мире, в целях осуществления согласованной и эффективной деятельности. В этом отношении Венская декларация и Программа действий по правам человека, принятые Всемирной конференцией по правам человека (Вена, июнь 1993 г.), Всемирный план действий по воспитанию в духе прав человека и демократии, принятый Международным конгрессом по воспитанию в духе прав человека и демократии (Монреаль, март 1993 г.) и Стратегия и План действий на 1994–2000 г. в рамках Проекта ассоциированных школ, представляют собой попытку решения задач по содействию миру, правам человека, демократии и развитию.
4. Настоящие Рамки действий, основывающиеся на Рекомендации о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и

воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод, имеют целью предложить государствам-членам и международным правительственным и неправительственным организациям обновленное и комплексное видение проблем и стратегий, касающихся воспитания в духе мира, прав человека и демократии. Они были разработаны по просьбе двадцать седьмой сессии Генеральной конференции с учетом существующих планов действий и призваны содействовать повышению их практической адекватности и эффективности. Таким образом, речь идет о том, чтобы воспользоваться накопленным опытом для определения новых направлений воспитания граждан в каждой стране. В Комплексных рамках действий соответственно определяются принципы и цели действий, а также формулируются предложения предназначенные для рассмотрения лицами, ответственными за осуществление политики внутри каждого государства и для сотрудничества между странами на основе обязательств, содержащихся в Декларации, с которой эти Рамки тесно связаны. В них также предпринимается попытка свести в единое целое различные меры, направленные на определение тематики обучения, переориентацию воспитательной деятельности на всех уровнях, переосмысление методики и пересмотр используемых педагогических материалов, стимулирование научных исследований, развитие педагогического образования и содействие обеспечению большей открытости системы образования по отношению к обществу посредством активного партнерства.

5. Все права человека носят универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер. Для выполнения стратегий деятельности необходимо обеспечить, чтобы они учитывали соображения исторического, религиозного и культурного характера.

II. Цели воспитания в духе мира, прав человека и демократии

6. Главной конечной целью воспитания в духе мира, прав человека и демократии является формирование у каждого человека понимания универсальных ценностей и моделей поведения, которые составляют основу культуры мира. Представляется возможным

определить даже в различных социально-культурных условиях ценности, которые могут быть всемирно признанными.

7. Воспитание должно развивать способность ценить свободу и прививать навыки решения возникающих в связи с этим задач. Это предполагает обучение граждан умению преодолевать трудные и неопределенные ситуации, формирование у них чувства личной ответственности должно быть неразрывно связано с признанием ценности гражданской ответственности, совместных усилий, направленных на решение проблем и создание справедливого, мирного и демократического сообщества.
8. Воспитание должно развивать способность признавать и воспринимать ценности, которые существуют в силу различия между людьми, племен, народами и культурами и развивать способность к общению, отзывчивости и сотрудничеству с "другими". Гражданин в плюралистическом обществе и поликультурном мире должны быть способны признавать, что их восприятие ситуаций и проблем коренится в их личной жизни, в истории их общества и в их культурных традициях; что, соответственно, ни один человек или группа не обладает единственно верным ответом на проблемы; и что для каждой проблемы может существовать несколько решений. Поэтому люди должны понимать и уважать друг друга и дискутировать на равных с целью поиска совпадающих точек зрения. Таким образом, образование должно укреплять самобытность личности и способствовать сближению идей и решений, которые укрепляют мир, дружбу и солидарность между отдельными людьми и между народами.
9. Воспитание должно развивать умение ненасильственного урегулирования конфликтов. Таким образом необходимо, чтобы оно содействовало также развитию внутреннего спокойствия в умах учащихся, с тем чтобы они могли вырабатывать в себе на более прочной основе такие качества, как терпимость, сострадание, отзывчивость и сопереживание.
10. Воспитание должно формировать у граждан способность делать осознанный выбор, исходя в своих решениях и действиях не только из анализа сегодняшних ситуаций, но и

видения мира, соответствующего их предпочтениям.

11. Воспитание должно формировать у граждан понимание необходимости уважать культурное наследие, охранять окружающую среду, а также использовать такие методы производства и структуры потребления, которые ведут к устойчивому развитию. Наряду с этим необходимо обеспечить согласованность между индивидуальными и коллективными ценностями, а также между безотлагательными основными потребностями и долгосрочными интересами.
12. Воспитание должно прививать чувства солидарности и справедливости на национальном и международном уровне в перспективе сбалансированного и долгосрочного развития.

III. Стратегии

13. Вполне очевидно, что для достижения этих целей стратегии и формы деятельности образовательных систем будут нуждаться, по мере необходимости, в изменениях с точки зрения как педагогики, так и управления. Более того, решающее значение в деле воспитания в духе мира, прав человека и демократии имеют обеспечение базового образования для всех и содействие развитию прав женщин в качестве неотъемлемой и неделимой части всеобщих прав человека.
14. Стратегии воспитания в духе мира, прав человека и демократии должны:
 - (a) носить всеобъемлющий и цельный характер, что подразумевает охват весьма широкого круга факторов, некоторые из которых описаны ниже;
 - (b) должны быть применимы ко всем видам, уровням и формам образования;
 - (c) привлекать к сотрудничеству всех партнеров в области образования и различные структуры общества, включая НПО и общественные организации;
 - (d) осуществляться на местном, национальном, региональном и мировом уровнях;

- (e) предполагать использование таких форм управления и административного руководства, координации и оценки, которые предоставляют более широкую самостоятельность учебным заведениям, с тем чтобы они могли определять конкретные формы действий и связей с местной общиной, поощрять развитие нововведений и содействовать активному и демократическому участию всех заинтересованных сторон в жизни учебного заведения;
 - (f) соответствовать возрасту и психологии целевой группы и учитывать эволюцию способностей каждого человека к обучению;
 - (g) применяться на основе последовательности и преемственности. Для обеспечения возможности непрерывной адаптации стратегий к меняющимся условиям необходимо проводить оценку результатов и препятствий;
 - (h) предусматривать надлежащие средства на вышеупомянутые цели для образования в целом и, в частности, для групп населения, находящиеся в маргинализированном и неблагоприятном положении.
15. Масштаб требуемых перемен, приоритеты деятельности и последовательность действий следует определять на всех уровнях принятия решений с учетом различных исторических особенностей, культурных традиций и уровней развития регионов и стран, причем даже в рамках каждой страны.

IV. Политика и направления действий

16. Включение в учебные программы на всех уровнях формального и неформального образования различных мероприятий, направленных на воспитание в духе мира, прав человека и демократии, имеет важнейшее значение.

Содержание образования

17. В целях повышения уровня работы по формированию таких ценностных ориентаций и качеств, как солидарность, творчество, гражданская ответственность, способность урегулирования конфликтов ненасильственными методами, критический анализ, необходимо ввести в учебные программы на всех уровнях подлинное воспитание гражданственности, которое включает международный аспект.

Необходимо распространять знания, касающиеся в первую очередь, таких вопросов, как условия построения мира и различные формы конфликтов, их причины и последствия, этические и философские основы прав человека, исторические источники этих прав, их эволюция и воплощение в национальные и международные нормы, в такие, как Всеобщая декларация прав человека, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенция о правах ребенка, основы демократии и ее различные институциональные модели, проблема расизма и история борьбы с дискриминацией, основанной на принадлежности к тому или иному полу, а также со всеми иными проявлениями дискриминации и отчуждения. Культура, проблема развития и история всех народов, а также роль Организации Объединенных Наций и международных учреждений должны стать предметом особого внимания. Необходимо обеспечивать воспитание в духе мира, прав человека и демократии. Вместе с тем, оно не может быть ограничено рамками специальных предметов и знаний. Необходимо, чтобы весь процесс обучения был посвящен этой цели и чтобы институциональные условия находились в соответствии с применением демократических норм. Наряду с этим, осуществляя реформу учебных программ, следует обратить особое внимание на знания, понимание и уважение культуры других народов на национальном и международном уровне внутри стран, увязывая действия на местном уровне с глобальной взаимозависимостью проблем. Принимая во внимание религиозные и культурные различия, каждая страна может сама определять, какой подход к этическому воспитанию в большей мере соответствует ее культурному контексту.

Учебные материалы и средства

18. Всех участников воспитательного процесса необходимо обеспечить соответствующими учебными материалами и средствами. В связи с этим следует приступить к работе, связанной с необходимым пересмотром учебников, с целью устранения негативных стереотипов и искаженных взглядов на "других". Можно было бы поощрять международное сотрудничество в деле выпуска учебников. Каждый раз при разработке новых учебных материалов, учебников и подобных материалов следует должным образом учитывать новые условия. Учебники должны предлагать различные подходы к

данному вопросу и наглядно отражать те национальные или культурные реалии, на базе которых они написаны. Их содержание должно основываться на результатах научных изысканий. Желательно обеспечить широкое распространение и использование в учебных заведениях, в особенности в странах, где производство учебных материалов в связи с экономическими трудностями разворачивается медленно, документов ЮНЕСКО и других учреждений системы Организации Объединенных Наций. Необходимо обеспечить использование методик заочного образования и всего комплекса средств современной коммуникации в интересах воспитания в духе мира, прав человека и демократии.

Программы обучения чтению и самовыражению, а также содействие изучению иностранных языков

19. Значительное укрепление программ обучения чтению, устному и письменному самовыражению свидетельствуют о той важной роли, которую они играют в развитии воспитания в духе мира, прав человека и демократии. Овладение навыками чтения, письма и речи открывает перед гражданином возможности доступа к информации, ясного понимания условий, в которых он живет, выражения его потребностей, а также участия в деятельности, осуществляемой в социальной среде. Аналогичным образом изучение иностранного языка позволяет глубже понять культуры других народов, что способствует укреплению взаимопонимания между сообществами и между нациями. Примером в этом отношении могла бы служить программа ЮНЕСКО "ЛИНГВАПАКС".

Учебные заведения

20. Предложения, касающиеся изменений в области образования, находят естественное отражение в работе школ и классов. Методы преподавания и обучения, формы деятельности и институциональные ориентации должны быть направлены на то, чтобы мир, права человека и демократия одновременно выступали в качестве повседневной практики и когнитивного знания. Когда вопрос касается методов, то следует поощрять применение активных методов, работу в группах, обсуждение нравственных вопросов и индивидуальный подход в обучении. Что касается направлений деятельности учреждений, то эффективные формы

управления и участия должны содействовать демократическому школьному управлению с участием как преподавателей, так и учащихся, родителей и всей местной общины в целом.

21. Следует содействовать развитию прямых контактов и регулярных обменов школьников, студентов, преподавателей и других работников образования из различных стран или различной культурной среды, организовывать посещения заведений, которые накопили положительный опыт и успешно осуществляют нововведения, в частности между соседними странами, и осуществлять совместные проекты между учебными заведениями или институтами различных стран для решения проблем, представляющих взаимный интерес. Следует также создавать международные сети школьников, студентов и научных исследователей, которые преследуют одинаковые цели. Такие сети должны в первую очередь обеспечивать участие учреждений, находящихся в особенно трудном положении ввиду чрезвычайной бедности или ненадежности ситуации. В этих целях необходимо укреплять и развивать Систему ассоциированных школ ЮНЕСКО. Все эти мероприятия необходимо в рамках имеющихся ресурсов включать в качестве составного элемента в учебные программы.
22. Снижение школьной неуспеваемости должно быть одной из приоритетных задач. В этой связи воспитание следует приспособлять к индивидуальным возможностям учащихся. Развитие чувства собственного достоинства, а также поддержка стремления повысить успеваемость в учебе играют основополагающую роль для достижения более высокой степени социальной интеграции. Предоставление школам большей самостоятельности подразумевает более высокую ответственность со стороны преподавателей и обществу за результаты обучения. Однако степень самостоятельности должна определяться различными уровнями развития систем образования для того, чтобы избежать возможного ухудшения качества содержания обучения.

Педагогическая подготовка

23. Подготовка специалистов на всех уровнях системы образования – преподавателей, плановиков, управляющих, педагогов – должна включать воспитание в духе мира, прав человека и демократии. Такая первоначальная

подготовка и подготовка без отрыва от работы, а также переподготовка должны позволять вводить и применять на местах методологии с учетом полученного опыта и оценки их результатов. С тем чтобы успешно выполнять свои задачи, школы, педагогические институты и учреждения, занимающиеся программами неформального образования, должны обращаться за помощью к лицам, имеющим опыт в сфере проблематики мира, прав человека и демократии (политическим деятелям, юристам, социологам и психологам), и к НПО, специализирующимся в областях прав человека. Аналогичным образом, педагогика и нынешняя практика обменов должны стать частью курсов подготовки всех педагогов.

24. Деятельность в сфере педагогической подготовки должна стать составным элементом глобальной политики повышения роли учителя. Необходимо обеспечить участие международных экспертов, профессиональных организаций, профсоюзов учителей в разработке и реализации стратегий деятельности, принимая во внимание ту важную роль, которую они призваны играть в деле становления культуры мира, в том числе среди самих преподавателей.

Деятельность в интересах наиболее уязвимых групп населения

25. В срочном порядке необходимы специальные стратегии образования для уязвимых групп населения, а также для тех из них, которые недавно пережили конфликты или находятся в состоянии открытого конфликта, с уделением особого внимания детям, относящимся к группам риска, а также девушкам и женщинам, подвергающимся сексуальным надругательствам и другим формам насилия. В число возможных практических мер можно было бы включить, например, организацию, за пределами районов конфликтов, специальных форумов и симпозиумов для педагогов, членов семей и профессиональных работников средств коммуникации, принадлежащих к группам, находящимся в состоянии конфликта, и интенсивной подготовки работников образования, находящихся в условиях после конфликта. Подобные меры следует осуществлять, по возможности, в сотрудничестве с правительством.
26. Проблемой неотложного характера является организация учебных

программ для беспризорных детей, уличных детей, детей беженцев и перемещенных лиц, а также детей, подвергающихся экономической и сексуальной эксплуатации.

27. Необходимо также в срочном порядке предусмотреть создание специальных молодежных программ с упором на участие детей и молодежи в мероприятиях по укреплению солидарности и охране окружающей среды.
28. Кроме того, следует прилагать усилия в целях удовлетворения особых потребностей людей, испытывающих трудности в учебе, направленные на обеспечение для них адекватного обучения в структурах образования, носящих равноправный и комплексный характер.
29. Помимо этого, в целях налаживания взаимопонимания между различными группами в обществе следует проявлять уважение к правам в области образования лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также к коренным народам, причем это также должно находить свое отражение в учебных программах и методах, равно как и в том, каким образом организовывается образование.

Научные исследования и разработки

30. Новые проблемы требуют новых решений. В целях решения более адекватным и эффективным образом всего комплекса вопросов, связанных с воспитанием в духе мира, прав человека и демократии, необходимы стратегии, которые обеспечивали бы более оптимальное использование результатов научных исследований, разработку новых методов и дидактических подходов, а также лучшую координацию выбора проблематики между учреждениями, которые ведут исследовательскую работу в области социальных наук и образования. Эффективность управления образованием должна повышаться благодаря научным исследованиям по вопросам принятия решений всеми участниками образовательного процесса (правительством, преподавателями, родителями и т.п.). Научные исследования следует сосредоточивать также на поиске новых путей изменения подходов общественности к вопросам прав человека, в частности прав женщин, а также к вопросам охраны окружающей среды. Воздействие учебных программ

можно лучше оценить посредством разработки системы показателей результатов, создания банков данных о новаторских экспериментах и укрепления систем распространения и обмена информацией и результатами научных исследований на национальном и международном уровнях.

Высшее образование

31. Высшие учебные заведения могут содействовать различными путями воспитанию в духе мира, прав человека и демократии. В связи с этим необходимо предусмотреть включение в учебные программы вопросов привития знаний, ценностей и навыков, касающихся мира, прав человека, справедливости, осуществления демократии, профессиональной этики, гражданственности и социальной ответственности. Учебные заведения этой ступени должны также обеспечивать, чтобы студенты осознавали значение взаимозависимости государств в обществе все более глобального характера.

Координация деятельности сектора образования и других структур общества

32. Воспитание гражданина не может быть делом только сектора образования. В целях успешного выполнения этой задачи необходимо обеспечивать тесную связь сектора образования, в частности с семьей, средствами информации, включая традиционные каналы коммуникации, структурами, занимающимися вопросами труда, и неправительственными организациями.
33. Что касается координации усилий школы и семьи, то необходимо принять меры с целью обеспечения активного участия родителей в деятельности школы. Наряду с этим важную роль в укреплении деятельности школы играют программы по образованию взрослых и образованию в обществе в целом.
34. Ширится признание влияния средств информации на социальное формирование молодежи и детей. Таким образом, представляется важным обеспечивать подготовку преподавателей и формировать у учащихся навык критического анализа и использования средств информации, а также развивать у них способность использовать в своих интересах средства информации путем выбора программ. С другой стороны, необходимо настоятельно призывать средства

информации содействовать популяризации ценностей мира, уважения прав человека, демократии, в частности путем отказа от программ и другой продукции, подстрекающих к ненависти, насилию, жестокости и оскорблению человеческого достоинства.

Неформальное образование молодежи и взрослых

35. Молодежь, которая проводит значительную часть времени вне школы и которая зачастую не имеет доступа к системе формального образования, к профессиональной подготовке и труду, а также молодые люди, проходящие военную службу, являются весьма важной целевой группой в рамках программ воспитания в духе мира, прав человека и демократии. Таким образом, представляется чрезвычайно важным, наряду со стремлением расширять для них доступ к формальному образованию и профессиональному обучению, обеспечить им возможность получения неформального и отвечающего их потребностям образования, которое подготовило бы их к ответственному и эффективному выполнению своей роли в качестве граждан. В дополнение к этому для молодежи, находящейся в тюрьме, в центрах перевоспитания или наркологической реабилитации, необходимо предусмотреть мероприятия по воспитанию в духе мира, прав человека и уважения к закону.
 36. Программы образования взрослых, в отношении которых важная роль отводится неправительственным организациям, должны быть направлены на осознание каждым человеком связей между местными условиями существования и мировыми проблемами. В программах базового образования особенно важное значение должно придаваться аспектам содержания, касающимся мира, прав человека и демократии. В рамках деятельности по воспитанию населения следует использовать фольклор, народный театр, общественные дискуссии, радиопередачи и любые другие соответствующие средства культуры.
- #### *Региональное и международное сотрудничество*
37. Для развития воспитания в духе мира и демократии потребуются региональное сотрудничество, международная солидарность, укрепление сотрудничества между международными и

- правительственными органами, неправительственными организациями, научными, деловыми и промышленными кругами и средствами информации. Эта солидарность и сотрудничество должны, в частности, помогать развивающимся странам удовлетворять их потребности в развитии воспитания в духе мира, прав человека и демократии.
38. ЮНЕСКО предстоит задействовать весь свой институциональный потенциал и, в частности, международные и региональные сети нововведений, в целях практического осуществления настоящих Рамок действий. Система ассоциированных школ, клубы и ассоциации ЮНЕСКО, основные проекты в области образования для стран Африки, Азии и Тихого океана, Латинской Америки и Карибского бассейна, а также для арабских государств и Европы, органы, отвечающие за реализацию решений Всемирной конференции по образованию для всех в Джомтьене, и, в частности, региональные и международные конференции министров образования, должны внести свой конкретный вклад в эту деятельность. Стратегическая роль при осуществлении этой деятельности, в частности на национальном уровне, отводится национальным комиссиям по делам ЮНЕСКО, которые должны придать эффективность предлагаемым действиям.
39. ЮНЕСКО могла бы ставить на обсуждение на международных и региональных совещаниях самого высокого уровня вопросы, касающиеся
- применения настоящих Рамок действий, разрабатывать программы подготовки педагогических кадров, укреплять или создавать сети учреждений и проводить сравнительные исследования по учебным программам, методам и материалам. В соответствии с обязательствами, содержащимися в Декларации о воспитании в духе мира, прав человека и демократии, необходимо на регулярной основе проводить оценку программ.
40. В связи с этим и в соответствии с такими мероприятиями Организации Объединенных Наций, как "Программа мира", "Повестка дня для развития", "Повестка дня на XXI век", "Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития" и четвертая Всемирная конференция по положению женщин, ЮНЕСКО следует выступить с инициативами по реализации этой деятельности совместно с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими региональными и международными организациями, с тем чтобы разработать глобальный план мероприятий и установить приоритеты для совместных и скоординированных действий. Сюда можно было бы включить руководимый ЮНЕСКО Фонд для международного сотрудничества в области воспитания в духе мира, прав человека и демократии.
41. Следует поощрять активное участие национальных и международных неправительственных организаций в осуществлении настоящих Рамок действий.

5.42 Воспитание в духе мира, прав человека и демократии

Генеральная конференция,

признавая растущую необходимость долгосрочного предупреждения конфликтов и укрепления мира после конфликтов невоенными средствами,

ссылаясь на Декларацию и Комплексные рамки действий по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии, выработанные 44-й Международной конференцией по образованию (МКО), Женева, 1994 г.,

1. *выражает свое мнение*, что разработка и пересмотр учебников и учебных планов могут играть важную роль в долгосрочной стратегии в интересах развития культуры мира, и что этой деятельности необходимо уделять первоочередное внимание;
2. *предлагает государствам-членам* оказывать содействие деятельности по разработке учебников и учебных планов, а также двухстороннему и многостороннему пересмотру учебников на основе критериев и подходов, разработанных ЮНЕСКО, о которых говорится в принятой Декларации и в Комплексных рамках действий по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии, принятых 44-й сессией МКО;

3. *предлагает Генеральному директору:*
- (a) уделять первостепенное внимание деятельности по разработке учебников и учебных планов, а также двустороннему и многостороннему пересмотру учебников и выделять необходимые финансовые средства на эти цели;
 - (b) продолжать оказывать поддержку и укреплять, используя техническую и финансовую помощь, международную сеть научно-исследовательских институтов по разработке учебных пособий ЮНЕСКО;
 - (c) оказывать консультативные услуги заинтересованным государствам-членам, учреждениям и неправительственным организациям в области разработки учебников и учебных планов и двустороннего и многостороннего пересмотра учебников, уделяя особое внимание информационным и учебным семинарам, на основе опыта приобретенного до настоящего времени в этой области,
 - (d) оказывать свою поддержку любым усилиям, направленным на продолжение проекта, начало которому положил международный учебно-информационный семинар ЮНЕСКО по созданию и функционированию ассоциированных школ и пересмотру учебников в кавказском субрегионе (Тбилиси, Грузия, май 1995 г.);
 - (e) оказывать в связи с этим особую поддержку странам переходного периода и регионам, потенциально подверженным конфликтам, переживающим или недавно пережившим конфликты;
 - (f) включить в качестве специального компонента разработку учебников и учебных планов и пересмотр учебников в Программу действий ЮНЕСКО, касающуюся "Культуры мира".

5.43 Система ассоциированных школ

Генеральная конференция,

напоминая об особом мандате ЮНЕСКО, связанном с развитием воспитания в духе мира, прав человека и демократии, терпимости и международного взаимопонимания, которое, прежде всего, основывается на Рекомендации 1974 г. о международном воспитании, а также на решениях 44-й Международной конференции по образованию (МКО), Женева, 1994 г.,

отмечая тот значительный интерес, который участники 44-й сессии МКО проявили к "круглому столу" по Системе ассоциированных школ (САШ), который был организован в рамках указанной Конференции,

1. *подтверждает, что Системе ассоциированных школ следует взять на себя важную опытно-показательную функцию в осуществлении и дальнейшем развитии воспитания в духе мира, прав человека, демократии, терпимости и международного взаимопонимания, направленного на развитие культуры мира, в конкретном контексте национальной системы образования каждой страны;*
2. *просит государства-члены:*
 - (a) содействовать участию в Системе ассоциированных школ в своих соответствующих странах;
 - (b) на основе стратегии САШ на 1994–2000 гг. расширить свою политическую, моральную, материальную и финансовую поддержку учреждениям, принимающим участие в САШ, с тем чтобы обеспечить для них возможность осуществления важных проектов;
 - (c) обеспечить необходимые стандарты национальной координации и назначить для этой цели, если это еще не было сделано, национальных координаторов САШ, предпочтительно на основе работы в течение полного или неполного рабочего дня;
 - (d) содействовать созданию сетей среди ассоциированных школ на национальном, региональном и международном уровнях с целью укрепления их качественного развития в соответствии с принятой моделью на основе регулярных обменов информацией и опытом на низовом уровне, а также на уровне координации;

- (e) содействовать множительному эффекту ассоциированных школ и внедрению соответствующих результатов в систему образования своей соответствующей страны;
 - (f) обеспечить тесное сотрудничество в этой области со своими национальными комиссиями, выступающими в качестве национальных координаторов;
3. *предлагает Генеральному директору:*
- (a) по-прежнему придавать самый высокий приоритет Системе ассоциированных школ и обеспечивать те средства, которые необходимы для получения основных результатов;
 - (b) уделять особое внимание опытно-показательной функции САШ в отношении развития воспитания в духе мира, прав человека, демократии, терпимости и международного взаимопонимания, а также готовить почву для умножения числа соответствующих субрегиональных, региональных и межрегиональных опытно-показательных проектов, которые способны сыграть эффективную роль в будущих программах и бюджетах ЮНЕСКО;
 - (c) содействовать созданию сетей на международном уровне среди ассоциированных школ на основе различных средств, включая публикацию выходящего два раза в год Бюллетеня, призванного выступать в качестве средства обсуждения и обмена опытом среди соответствующих школ и координаторов;
 - (d) обеспечивать регулярные совещания и встречи в рамках Системы ассоциированных школ на уровне национальных координаторов, а также отдельных школ, с тем чтобы содействовать обмену опытом и идеями;
 - (e) продолжить оказание поддержки субрегиональным или актуальным проектам САШ, таким, как проекты по Балтийскому морю, Карибскому морю, Средиземному морю, энергетике, "Голубому Дунаю";
 - (f) по-прежнему консультировать региональные бюро ЮНЕСКО по вопросам обеспечения ими поддержки Системе ассоциированных школ в своих соответствующих регионах и охватить Систему ассоциированных школ усилиями по децентрализации деятельности ЮНЕСКО.

5.5 Роль ЮНЕСКО в становлении культуры мира и в анализе вопросов гуманитарного права, а также права на гуманитарную помощь

Генеральная конференция,

ссылаясь на Проект программы и бюджета ЮНЕСКО на 1996–1997 гг. (28 C/5), напоминая о соответствующих рекомендациях 146-й и 147-й сессий Исполнительного совета, содержащихся в документах 28 C/6 и 28 C/6 Add., напоминая, в частности, о рекомендациях содержащихся в пунктах 82–97 документа 28 C/6, напоминая также о рекомендациях, содержащихся в пунктах 7–14 документа 28 C/6 и 28 C/9 Add.,

1. *принимает* рекомендации, содержащиеся в пунктах 82–97 документа 28 C/6 и в пунктах 7–14 документа 28 C/6 и 28 C/9 Add.;
2. *подчеркивает*, в частности, что ЮНЕСКО, осуществляя в областях своей компетенции роль интеллектуального форума, не должна заниматься какими-либо предложениями, относящимися к праву на оказание гуманитарной помощи, в частности разработкой декларации или нормативного документа о праве на гуманитарную помощь.

5.6 Декларация принципов терпимости и Программа действий в продолжение мероприятий Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости

Генеральная конференция,

рассмотрев доклад Генерального директора о выполнении резолюции 26 C/5.6, касающейся принятия Декларации принципов терпимости и предложений по

Программе действий в продолжение мероприятий Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости (28 С/26), напоминая о решении 146 ЕХ/5.4.2 Исполнительного совета, в котором он постановил рассмотреть на своей 147-й сессии документ, представленный Генеральным директором Генеральной конференции, и направить Генеральной конференции в качестве добавления свои возможные замечания по нему, принимая к сведению резолюцию 49/213 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,

1. высоко оценивает усилия Генерального директора по оказанию поддержки программе Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, включая призывы Генерального директора и его обращения к общественности;
2. предлагает Генеральному директору:
 - (a) продолжать предпринимать и далее усилия, направленные на содействие духу терпимости и ненасилия, включая предложения Исполнительному совету и Генеральной конференции, касающиеся тех или иных действий, которые он считает необходимыми для борьбы с проявлениями насилия и ненависти;
 - (b) продолжать предпринимать в тесном сотрудничестве с государствами-членами, Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями усилия по оказанию содействия проектам, которые осуществляются в рамках Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, и разработке Программы действий в продолжение мероприятий Года;
 - (c) рассмотреть возможность создания в научно-исследовательских центрах и университетах стран Средиземного и Черного морей, которые участвовали в проведении коллоквиумов, конференций и других мероприятий в рамках Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, сети многодисциплинарных научных исследований и подготовки кадров по вопросам борьбы с нетерпимостью, дискриминацией и насилием;
 - (d) изучить возможность проведения Консультативным комитетом по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии оценки осуществляемой в рамках ЮНЕСКО работы по выполнению Программы действий в продолжение мероприятий Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости;
 - (e) предусмотреть соответствующие финансовые и людские ресурсы для выполнения указанной Программы действий;
3. предлагает государствам-членам продолжать осуществление этой программы на постоянной основе путем включения ее основных элементов в системы образования на основе нормативных актов;
4. постановляет провозгласить 16 ноября Международным днем, посвященным терпимости, и отмечать его ежегодно начиная с 1995 г.;
5. призывает государства-члены разработать свои планы и предложения в целях содействия проведению и празднованию этого Международного дня в учебных заведениях и среди широкой общественности;
6. принимает Программу действий в продолжение мероприятий Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, который был проведен в 1995 г., и Декларацию принципов терпимости;
7. постановляет в соответствии с резолюцией 49/213 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций представить Программу действий в продолжение мероприятий Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, и Декларацию принципов терпимости 51-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

5.61 Декларация принципов терпимости¹

Государства – члены Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, собравшиеся в Париже на двадцать восьмую сессию Генеральной конференции 25 октября – 16 ноября 1995 г.,

Преамбула

памятуя о том, что Устав Организации Объединенных Наций гласит: "Мы, народы Объединенных Наций, преисполненные решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны... вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности... и в этих целях проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи",

напоминая, что в Преамбуле Устава ЮНЕСКО, принятого 16 ноября 1945 г., подчеркивается, что "мир должен базироваться на интеллектуальной и нравственной солидарности человечества",

напоминая также, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что "каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии" (статья 18), "на свободу убеждений и на свободное выражение их" (статья 19) и что образование "должно содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами, расовыми и религиозными группами" (статья 26),

принимая во внимание соответствующие международные акты, в том числе:

- Международный пакт о гражданских и политических правах,
- Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,
- Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,
- Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него,
- Конвенцию о правах ребенка,
- Конвенцию 1951 г. о статусе беженцев и Протокол 1967 г., касающийся статуса беженцев, а также региональные правовые акты в этой области,
- Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,
- Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания,
- Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,
- Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,
- Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма,
- Венскую декларацию и Программу действий Всемирной конференции по правам человека,
- Декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене,
- Декларацию ЮНЕСКО о расе и расовых предрассудках,
- Конвенцию и Рекомендацию ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования,

памятуя о целях третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и Международного десятилетия коренных народов мира,

учитывая рекомендации региональных конференций, проведенных в соответствии с резолюцией 27 С/5.14 Генеральной конференции ЮНЕСКО в рамках Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, а также выводы и рекомендации других конференций и совещаний, организованных государствами-членами по программе Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости,

1. Провозглашена и подписана 16 ноября 1995 г.

испытывая чувство тревоги в связи с участвовавшими в последнее время актами нетерпимости, насилия, терроризма, ксенофобии, агрессивного национализма, расизма, антисемитизма, отчуждения, маргинализации и дискриминации по отношению к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, беженцам, рабочим-мигрантам, иммигрантам и социально наименее защищенным группам в обществах, а также актами насилия и запугивания в отношении отдельных лиц, осуществляющих свое право на свободу мнений и выражение убеждений, представляющими угрозу делу укрепления мира и демократии на национальном и международном уровнях, *обращая особое внимание* на обязанность государств-членов развивать и обеспечивать уважение прав человека и основных свобод для всех, без различия по признаку расы, пола, языка, национальной принадлежности, религии или состояния здоровья, и бороться с проявлениями нетерпимости,

**принимают и торжественно провозглашают
настоящую Декларацию принципов терпимости**

преисполненные решимости сделать все необходимое для утверждения идеалов терпимости в обществе, поскольку терпимость является не только важнейшим принципом, но и необходимым условием мира и социально-экономического развития всех народов,
мы заявляем следующее:

Статья 1 – Понятие терпимости

- 1.1 Терпимость означает уважение, принятие и правильное понимание богатого многообразия культур нашего мира, форм самовыражения и проявление человеческой индивидуальности. Ей способствуют знания, открытость, общение и свобода мысли, совести и убеждений. Терпимость – это единство в многообразии. Это не только моральный долг, но и политическая и правовая потребность. Терпимость – это то, что делает возможным достижение мира и ведет от культуры войны к культуре мира.
- 1.2 Терпимость – это не уступка, снисхождение или потворство. Терпимость – это прежде всего активное отношение, формируемое на основе признания универсальных прав и основных свобод человека. Ни при каких обстоятельствах терпимость не может служить оправданием посягательств на эти основные ценности. Терпимость должны проявлять отдельные лица, группы и государства.
- 1.3 Терпимость – это обязанность способствовать утверждению прав человека, плюрализма (в том числе культурного плюрализма), демократии и торжеству права. Терпимость – это понятие, означающее отказ от догматизма, от абсолютизации истины и утверждающее нормы, установленные в международно-правовых актах в области прав человека.
- 1.4 Проявление терпимости, которое созвучно уважению прав человека, не означает терпимого отношения к социальной несправедливости, отказа от своих или уступки чужим убеждениям. Оно означает, что каждый свободен придерживаться своих убеждений и признает такое же право за другими. Оно означает признание того, что люди по своей природе различаются по внешнему виду, положению, речи, поведению и ценностям и обладают правом жить в мире и сохранять свою индивидуальность. Это также означает, что взгляды одного человека не могут быть навязаны другим.

Статья 2 – Государственный уровень

- 2.1 На государственном уровне терпимость требует справедливого и беспристрастного законодательства, соблюдения правопорядка и судебно-процессуальных и административных норм. Терпимость также требует предоставления каждому человеку возможностей для экономического и социального развития без какой-либо дискриминации. Отчуждение и маргинализация могут стать причиной пассивности, враждебности и фанатизма.

- 2.2 Для того чтобы сделать общество более терпимым, государствам следует ратифицировать существующие международные конвенции о правах человека, и, если это необходимо, разработать новое законодательство с целью обеспечения в обществе равноправного подхода и равенства возможностей для всех групп и отдельных людей.
- 2.3 В интересах международного согласия существенно важно, чтобы отдельные люди, общины и нации осознавали и уважали многокультурный характер человеческого сообщества. Мир невозможен без терпимости, развитие и демократия невозможны без мира.
- 2.4 Нетерпимость может принимать форму маргинализации социально наименее защищенных групп, их исключения из общественной и политической жизни, насилия и дискриминации по отношению к ним. Как гласит Декларация о расе и расовых предрассудках, "все люди и группы людей имеют право отличаться друг от друга" (статья 1.2).

Статья 3 – Социальные аспекты

- 3.1 Терпимость особенно важна в современном мире. Мы живем в век глобализации экономики и все большей мобильности, быстрого развития коммуникации, интеграции и взаимозависимости, в век крупномасштабных миграций и перемещений населения, урбанизации и преобразования социальных структур. Каждый регион многолик, и поэтому эскалация нетерпимости и конфликтов потенциально угрожает всем частям мира. От такой угрозы нельзя отгородиться национальными границами, ибо она носит глобальный характер.
- 3.2 Терпимость необходима в отношениях между отдельными людьми, в семье и общине. В школах и университетах, путем неформального образования, дома и на работе необходимо укреплять дух терпимости и формировать отношения открытости, внимания друг к другу и солидарности. Средства коммуникации способны играть конструктивную роль, содействуя свободному и открытому диалогу и обсуждению, распространяя ценности терпимости и разъясняя опасность безразличия по отношению к поднимающим голову группам и идеологиям, проповедующим нетерпимость.
- 3.3 В Декларации ЮНЕСКО о расе и расовых предрассудках провозглашается, что особые меры должны приниматься в целях обеспечения равенства в достоинстве и правах отдельных лиц и групп людей везде, где это необходимо. В этой связи особое внимание следует уделять социально наименее защищенным группам, находящимся в неблагоприятных социальных или экономических условиях, с тем чтобы предоставить им правовую и социальную защиту в отношении жилья, занятости и охраны здоровья, обеспечить уважение самобытности их культуры и ценностей и содействовать, в особенности посредством образования, их социальному и профессиональному росту и интеграции.
- 3.4 В интересах решения этой глобальной задачи необходимо проведение соответствующих научных исследований и создание информационных сетей с целью координации деятельности международного сообщества, включая анализ исходных причин этого явления силами социальных наук, принятие эффективных контрмер, а также осуществление научных исследований и мониторинга, способствующих выработке политических решений и нормативной деятельности государств-членов.

Статья 4 – Воспитание

- 4.1 Воспитание является наиболее эффективным средством предупреждения нетерпимости. Воспитание в духе терпимости начинается с обучения людей тому, в чем заключаются их общие права и свободы, дабы обеспечить осуществление этих прав и укрепить стремление к защите прав других.
- 4.2 Воспитание в духе терпимости следует рассматривать в качестве неотложной важнейшей задачи; в связи с этим необходимо содействовать разработке методики преподавания терпимости на систематической и рациональной основе, вскрывая культурные, социальные, экономические, политические и религиозные источники нетерпимости, выступающие в качестве главных причин насилия и отчуждения.

- Политика и программы в области образования должны способствовать улучшению взаимопонимания, укреплению солидарности и терпимости в отношениях как между отдельными людьми, так и между этническими, социальными, культурными, религиозными и языковыми группами, а также нациями.
- 4.3 Воспитание в духе терпимости должно быть направлено на противодействие влиянию, вызывающему чувство страха и отчуждения по отношению к другим. Оно должно способствовать формированию у молодежи навыков независимого мышления, критического осмысления и выработки суждений, основанных на моральных ценностях.
- 4.4 Мы заявляем о своей готовности поддерживать и претворять в жизнь программы научных исследований в области социальных наук и воспитания в духе терпимости, прав человека и ненасилия. Это означает необходимость уделения особого внимания вопросам повышения уровня педагогической подготовки, учебных планов, содержания учебников и занятий, совершенствования других учебных материалов, включая новые образовательные технологии, с целью воспитания чутких и ответственных граждан, открытых навстречу другим культурам, способных ценить свободу, уважать человеческое достоинство и индивидуальность, предупреждать конфликты или разрешать их ненасильственными средствами.

Статья 5 – Готовность к действию

Мы обязуемся содействовать распространению терпимости и ненасилия, используя для этого программы и учреждения в областях образования, науки, культуры и коммуникации.

Статья 6 – Международный день, посвященный терпимости

В целях мобилизации общественности, привлечения внимания к опасности, кроющейся в нетерпимости, и оказания всяческой поддержки распространению терпимости и воспитанию в ее духе мы торжественно провозглашаем 16 ноября ежегодно отмечаемым Международным днем, посвященным терпимости.

5.62 Претворение в жизнь Декларации принципов терпимости

Генеральная конференция,

принимая во внимание, что ЮНЕСКО в соответствии с обязанностями, которые возлагаются на нее Уставом в областях образования, науки (как естественных, так и социальных наук), культуры и коммуникации должна привлекать внимание государств и народов к проблемам, касающимся всех аспектов такой важной проблематики, как терпимость и нетерпимость, напоминая о Декларации принципов терпимости, провозглашенной ЮНЕСКО 16 ноября 1995 г.,

1. *настоятельно призывает* государства-члены:
 - (a) ежегодно отмечать 16 ноября как Международный день, посвященный терпимости, путем организации специальных мероприятий и программ с целью распространения в каждом регионе среди граждан идеи терпимости совместными усилиями учебных заведений, межправительственных и неправительственных организаций и средств информации;
 - (b) направлять Генеральному директору любую информацию, которой они хотели бы обмениваться, включая результаты научных исследований и итоги обсуждения общественностью вопросов терпимости и культурного плюрализма с целью более глубокого понимания явлений, связанных с нетерпимостью и идеологиями, восхваляющими нетерпимость, таких, как расизм, фашизм и антисемитизм, а также принятия наиболее эффективных мер для решения этих проблем;
2. *предлагает* Генеральному директору:

- (a) обеспечить, по возможности, самое широкое распространение текста Декларации принципов и с этой целью опубликовать этот текст и обеспечить его распространение не только на официальных языках Генеральной конференции, но по возможности на многих других языках;
- (b) создать в рамках системы Организации Объединенных Наций и совместно с другими организациями-партнерами соответствующий механизм для координации и оценки деятельности, проводимой в целях укрепления идеалов терпимости и воспитания в духе терпимости;
- (c) довести до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Декларацию принципов и обратиться к нему с просьбой представить ее соответствующим образом 51-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 49/213 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

5.63 Программа действий в продолжение мероприятий Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости (1995 г.)

На своем 23-м пленарном заседании 15 ноября 1993 г. Генеральная конференция приняла по докладу Комиссии V приводимую ниже Программу действий в продолжение мероприятий Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости.

Совместные и последовательные действия

1. Причины и факторы, ведущие к проявлениям нетерпимости, свидетельствами которых мы являемся повсюду в мире, сложны, и для их устранения не существует простых и легких решений. К числу социальных факторов, приводящих к возникновению нетерпимости, относится растущее разрушение семейных структур, миграция в зачастую перенаселенные и непригодные для нормальной жизни городские районы, утрата традиционных ценностей, маргинализация и повсеместное присутствие спен насилия в средствах информации и в повседневной жизни. Кроме того, в современном мире каждое общество по-своему неоднородно, поскольку ежегодно миллионы людей оказываются в новых условиях существования в результате беспрецедентной по своим масштабам мобильности, которую невозможно было бы себе представить в прошлые века. Мир, в который сегодня вступает молодежь, это мир культурного и этнического многообразия, реалий городской жизни, где проявление терпимости к многообразию является необходимым условием для выживания и развития всех членов общества.
2. В числе политических и социальных факторов можно назвать хрупкость демократических институтов, отсутствие уважения к правам человека, взрывы национализма и этнического соперничества, а также конфликты, которые отрывают от родной земли миллионы людей и вынуждают их перемещаться в другие места. В экономическом плане безработица и недостаточная занятость, резкий контраст между нищетой и богатством в каждой стране (и между странами), а также сохраняющаяся экономическая отсталость способствуют социальной напряженности, проявлением которой и является нетерпимость.
3. Несмотря на эти проблемы, люди доказали, что они в состоянии добиться существенных перемен, обеспечить рост и адаптироваться в нынешних условиях, как и на протяжении всей своей истории. Они вновь и вновь доказывают свою способность признавать, что главное – это не разделяющие их различия, а единство, общие надежды и устремления, богатство человеческого разнообразия.
4. Эти проблемы не являются неразрешимыми, они могут быть решены, если людям дать элементарные средства для образования, диалога и общения, предоставить им возможность высказывать свои мнения, если к ним обратятся ведущие представители общественного мнения, если они получают поддержку от законодателей и если они будут стремиться к мирному сосуществованию со своими соседями. Мандат Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО, цель которого – предупреждение конфликтов, содействие обеспечению прав человека, достижение взаимопонимания, а также социально-экономического развития, – подчеркивает необходимость осуществления последовательных и

совместных действий в целях популяризации среди народов нашей планеты ценностей терпимости и мира.

Цели

5. В соответствии с решениями 144 ЕХ/5.1.1 и 145 ЕХ/5.1 Исполнительного совета, а также рекомендациями региональных консультативных совещаний национальных комиссий, цель Программы действий в продолжение мероприятий Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, заключается в том, чтобы преобразовать наиболее успешные мероприятия Года в более прочные стратегии и структуры, используя которые можно было бы усилить пропаганду терпимости и привлечь внимание общественности к этому вопросу в каждом регионе мира. Такой подход основан на использовании множительного эффекта и позитивного опыта, накопленного в ходе проведения Года, и нацелен на придание нового импульса кампании на 1996 г. и последующий период.
6. По мере того, как современные общества становятся все более разными при усилении их взаимозависимости, терпимость приобретает особое значение для выживания и благосостояния как людей, так и обществ, в которых они живут. Когда речь идет о терпимости, это касается не только прав, но и обязанностей – моральных обязанностей граждан и государств в деле обеспечения мирного сосуществования в интегрированных обществах и в отношениях между ними. Терпимость проявляется применительно не только к поведению, которое можно регламентировать, но и к отношениям, которые не поддаются регламентации; она проявляется в том, что делается государствами в области прав человека и в том, что делают отдельные лица в качестве нравственных субъектов в плюралистической среде.
7. Одним из направлений последующей деятельности станет дальнейшая работа по позитивному и активному осмыслению понятия терпимости. Терпимость не означает безразличия, уступок или потворства, наоборот, это – проявление открытости, уважения, солидарности и принятия человека во всем его многообразии. Терпимость проявляется через прямые контакты, общение и воспитание. Чувству страха и отторжения неизвестного терпимость противопоставляет взаимопонимание, основанное на активном интересе к тра-

дициям и верованиям других, и взаимное обогащение идеями.

8. Таким образом, общая задача Программы заключается в воспитании, информировании и предоставлении отдельным людям возможности вести диалог в духе взаимного уважения, терпимости и ненасилия, а также в поощрении плюрализма и терпимости в политике государств-членов. В целом приоритетное внимание будет уделяться разработке практических и конкретных методов решения проблем на международном, региональном, национальном и местном уровнях путем проведения многосторонней и долгосрочной кампании с участием различных учреждений и всего общества.

Участники

9. Эту важнейшую работу должны будут выполнять главные действующие лица международного сообщества, включая государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, национальные комиссии, всемирные и региональные межправительственные и неправительственные организации, местные сообщества и муниципалитеты, а также представители государственного и частного секторов.

Воспитание и создание сетей

10. Роль воспитания является решающей. Оно может помочь сформировать устойчивые жизненные установки и навыки общения между людьми, которые нужны им, чтобы в будущем жить друг с другом в мире многие годы. Для этого нужен комплексный подход к воспитанию в духе мира, прав человека, демократии и международного взаимопонимания. К числу основных компонентов этой работы относятся: воспитание в духе уважения к правам человека и ценностям установкам, изучение иностранных языков, учебные программы, составленные с учетом многообразия и взаимосвязи культур, разработка новых подходов к преподаванию истории и гражданскому воспитанию, специализированная педагогическая подготовка и создание духа демократии и терпимости непосредственно в классе.
11. Одно из главных последующих действий в продолжение Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, это – решение о провозглашении 16 ноября Международным днем, посвященным терпимости. В этот день в 1945 г. был подписан Устав ЮНЕСКО. В этот день ежегодно повсюду в мире все

- внимание будет сосредоточено на том, чтобы в соответствии с Декларацией и Комплексными рамками действий, которые были приняты на 44-й сессии Международной конференции по образованию, в центре всей работы по воспитанию было воспитание в духе мира. Кроме того, Международный день, посвященный терпимости, станет поводом для проведения совместно со средствами информации в каждой стране специальных мероприятий, выпуска публикаций и организации радио- и телепередач, призванных привлечь внимание общественности к проблеме терпимости.
12. ЮНЕСКО, действуя через созданные под ее эгидой сети, в том числе через Систему ассоциированных школ, Международное бюро просвещения, кафедры ЮНЕСКО, международную сеть ЮНЕСКО, объединяющую институты, занимающиеся разработкой учебников, и ряд неправительственных организаций проведет широкую кампанию, посвященную обучению терпимости. Будут подготовлены и распространены книги, плакаты, кино- и видеоматериалы, а также комплекты для подготовки учителей, посвященные вопросам ненасилия и терпимости. Эти материалы будут распространяться и рекламироваться с помощью средств массовой информации через правительственные и неправительственные программы. Кроме того, будет оказана поддержка проектам в области культуры, в рамках которых проблемы многообразия культур решаются с учетом исторического опыта и опыта регионального сотрудничества, а проблемы всемирного культурного наследия освещаются под углом терпимости.
 13. Эта деятельность соответствует целям Десятилетия Организации Объединенных Наций по образованию в области прав человека (1995–2005 гг.), к которым относятся подготовка специалистов по преподаванию прав человека, разработка специальных учебных программ, а также перевод и распространение во всем мире текста Всеобщей декларации прав человека.
 14. Будет также обеспечена координация этой деятельности с последующей деятельностью в связи с Международным годом семьи (1994 г.) и с работой по претворению в жизнь Конвенции о правах ребенка. Семья служит естественным очагом распространения идеалов терпимости и ненасилия, но при этом дети в первую очередь становятся жертвами конфликтов, нетерпимости и нарушений прав человека.
 15. Мировое сообщество должно пропагандировать идеалы мира среди молодежи, которая в первую очередь становится невольной жертвой конфликтов. ЮНЕСКО будет содействовать организации межкультурных летних лагерей, стажировок и молодежных обменов, привлекая к этим мероприятиям молодежь из районов, в которых происходили или происходят конфликты, а также созданию фильмов и радиопередач, подготовленных молодежью и предназначенных для нее. Будет оказываться поддержка деятельности в этой области международных и региональных сетей.
 16. Воспитание также является средством распространения идеалов религиозной терпимости, как об этом говорится в специальных докладах и резолюциях Комиссии по правам человека в отношении религиозной нетерпимости. Развитие конструктивного диалога, примером которого является совещание 1994 г. в Барселоне, посвященное вкладу религий в формирование культуры мира, должно по-прежнему осуществляться в продолжение мероприятий Года, посвященного терпимости. На совещании в Барселоне представители религий мира отвергли проявления ненависти, нетерпимости и насилия, совершаемые во имя религии.
 17. Содействие идеалам терпимости и примирения между всеми сторонами, участвующими в конфликте, является основной целью национальных программ культуры мира. В этих программах особое внимание уделяется мерам, открывающим ненасильственные альтернативы в контексте конфликтных и постконфликтных ситуаций. В решении 144 EX/5.1.1 Исполнительного совета предусматривается осуществление тесной координации между деятельностью в продолжение мероприятий Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, и национальными программами по содействию культуре мира.
 18. Наряду с воспитанием необходимо осуществлять мониторинг и исследования, содействующие формированию политики и нормотворческой деятельности в каждом регионе. В сотрудничестве с кафедрами ЮНЕСКО по воспитанию в духе прав человека и мира будет создана сеть для межвузовских обменов в целях развития знаний и распространения существующей информации, помогающей разрабатывать учебные программы, проводить статистические исследования и своевременно оповещать о возникновении новых форм дискриминации и распространении идеологий, основанных на нетерпимости, таких, как расизм, фашизм, антисемитизм, ксенофобия и агрессивный национализм.

19. Такая сеть позволит продвинуть научные исследования в социальной области, касающиеся истоков нетерпимости, и выработать эффективные контрмеры. В долгосрочной перспективе участники этой сети станут координационными центрами и форумами для межкультурного и межрелигиозного диалога и связи со средствами информации, способствуя тем самым взаимопониманию во имя укрепления общественного согласия.

Мобилизация системы Организации Объединенных Наций

20. Деятельность в продолжение мероприятий Года, посвященного терпимости, будет координироваться с Программой действий, принятой на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, а также с выполнением рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II). Поскольку нетерпимость представляет собой неприятие различий и в каждом регионе мира является одним из основных факторов социальной дезинтеграции, правительства должны проводить в обществе политику, направленную на укрепление солидарности, терпимости, равенства возможностей и ненасильственное урегулирование конфликтов. Социальная справедливость и терпимость идут рука об руку.
21. Права и обязанности, связанные с терпимостью, и право отличаться от других твердо закреплены в правовых документах по правам человека. Они неоднократно провозглашались в международных и региональных правовых актах, в том числе во Всеобщей декларации прав человека, в международных конвенциях о ликвидации всех форм расовой дискриминации и дискриминации в отношении женщин, в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также в конвенциях о статусе апатридов, трудящихся-мигрантов и коренного населения. Они также нашли отражение в Венской декларации и Программе действий и в настоящее время являются содержанием работы в рамках третьего Десятилетия борьбы против расизма и расовой дискриминации (1993–2003 гг.) и Международного десятилетия коренных народов мира (1995–2005 гг.).
22. Исходя из сказанного выше, ЮНЕСКО будет работать в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Центром ООН по правам человека в целях осуществления Декларации принципов терпимости и настоящей Программы действий.
23. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в рамках своего мандата будет по-прежнему уделять первостепенное внимание проблеме терпимости, обеспечивая международную защиту и поиск надежных решений проблем беженцев. Правовой, экономический и социальный статус беженцев в конечном счете зависит от качества их интеграции в новую для них среду, и в этом процессе терпимость имеет решающее значение. Поэтому УВКБ будет продолжать кампанию информации общественности с целью повышения уровня ее осведомленности и привлечения ее внимания к тяжелому положению беженцев.
24. Терпимость является также основной целью долгосрочных программ, осуществляемых Международной организацией труда, которые касаются равенства в получении рабочих мест рабочими-мигрантами, представителями эксплуатируемых групп и коренного населения, а также социальных последствий безработицы и нищеты. МОТ будет осуществлять проекты по образованию в целях информирования как трудящихся, так и детей об их основных правах. Кроме того, ЮНИСЕФ будет продолжать предпринимать инициативы по воспитанию в духе мира, которые направлены на восстановление, примирение и предотвращение конфликтов как в промышленно развитых, так и в развивающихся странах. Программа ЮНИСЕФ "Образование в целях развития" станет частью универсальной учебной программы, нацеленной на то, чтобы научить детей размышлять о человеческом достоинстве, взаимозависимости, восприятию образа других и разбираться в понятиях, касающихся социальной справедливости и разрешения конфликтов. Программа развития Организации Объединенных Наций будет разрабатывать вопрос о роли экономических факторов в ослаблении социальной напряженности с помощью различных проектов в целях развития, которые направлены на повышение уровня жизни в развивающихся странах.
25. Состояние здоровья – как болезнь, так и нетрудоспособность – также является

одним из факторов дискриминации и нетерпимости. Нетерпимость, проявляемая в отношении больных или инвалидов, зачастую является результатом невежества или необоснованного страха, усиливает воздействие этого зла на личность и общество. Наоборот, между терпимостью и охраной здоровья существует очевидная взаимосвязь.

26. Так например, в условиях пандемии ВИЧ/СПИД, в рамках совместной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД, осуществляемой при поддержке ПРООН, ЮНЕСКО, ЮНФПА, ЮНИСЕФ, ВОЗ и Всемирного банка, будут продолжены инициативы, с которыми выступила в этой области Глобальная программа по СПИД Всемирной организации здравоохранения.
27. Вопросы терпимости, непосредственным образом касающиеся положения женщин, находятся в центре мероприятий, связанных с участием ЮНЕСКО в подготовке и проведении четвертой Всемирной конференции по положению женщин в 1995 г. Роль женщин в привитии идеалов терпимости является темой специальной публикации, которая готовится ЮНЕСКО. ЮНЕСКО примет участие в деятельности по выполнению решений Пекинской конференции.

Координация

28. Координация Программы действий в продолжение мероприятий Года ООН, посвященного терпимости, будет осуществляться путем регулярных общесистемных консультаций Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и сотрудничества с ассоциациями содействия Организации Объединенных Наций, ассоциированными школами и клубами ЮНЕСКО, а также неправительственными, межправительственными и региональными организациями во всем мире.
29. Предлагается создать сеть для налаживания эффективной связи и сотрудничества между основными участниками процесса осуществления

настоящей Программы действий, включая систему оценки эффективности Программы и представление периодических докладов руководящим органам Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО.

30. Координационный механизм подразумевает активное участие таких региональных организаций, как Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейский парламент. Будет по-прежнему осуществляться сотрудничество в связи с проводимой Советом Европы кампанией по борьбе с расизмом, ксенофобией, антисемитизмом и нетерпимостью, кампанией информации общественности в целях содействия укреплению взаимопонимания, особенно в молодежной среде, в различных странах этого региона в течение всего 1995 г. и в последующий период. Будут приняты меры в целях расширения сотрудничества с межправительственными и неправительственными организациями во всех других регионах, в том числе путем совместного осуществления конкретных проектов, соответствующих специфике каждой области сотрудничества.
31. На национальном уровне национальные комиссии по делам ЮНЕСКО будут отвечать за контроль и представление докладов относительно осуществления Программы действий в продолжение Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости. В случае необходимости национальные комиссии будут предпринимать конкретные шаги, направленные на обеспечение удовлетворительного осуществления настоящей Программы в своих странах, и координировать эти усилия по мере необходимости с национальными властями.
32. Кроме того, в контексте Программы действий в продолжение мероприятий Года будет по-прежнему осуществляться внебюджетное финансирование для поддержки специальных проектов в области утверждения идеалов терпимости и повышения осведомленности широкой общественности, в том числе при поддержке послдов доброй воли ЮНЕСКО.

5.7 Вклад ЮНЕСКО в областях ее компетенции в проведение демократических реформ в странах Центральной и Восточной Европы, а также Центральной Азии

Генеральная конференция,
ссылаясь на свои резолюции 27 C/5.4 и 27 C/5.6,

- принимая во внимание* важность реформ, осуществляемых в странах Центральной и Восточной Европы, а также Центральной Азии в целях упрочения демократии, гарантирования прав человека и обеспечения устойчивого развития в экономической, социальной, научной, информационной и культурной областях,
- учитывая* серьезные трудности, с которыми сталкиваются многие страны Центральной и Восточной Европы, а также Центральной Азии, в своих усилиях по решению стоящих перед ними приоритетных проблем переходного периода,
- учитывая*, что ЮНЕСКО в соответствии с ее мандатом должна содействовать в областях своей компетенции созданию условий, способствующих продолжению демократических преобразований,
- будучи убеждена*, что развитие образования, социальных наук, культуры, информации и коммуникации, максимально широкое распространение идеалов демократии и уважения прав человека, а также атмосферы взаимного уважения, терпимости и ненасилия будут способствовать консолидации общества и успеху начатых реформ,
- выражая свою готовность* продолжать усилия, предпринимавшиеся в 1992–1995 гг., и оказывать необходимую помощь странам Центральной и Восточной Европы, а также Центральной Азии в деле укрепления их демократических институтов и структур в рамках мероприятий, предусмотренных в документе 28 С/5 и подлежащих координации подразделениями Программы развития для Центральной и Восточной Европы (ПРОЦВЕ) и Центральноазиатского проекта (ЦАП), имеющих целью последовательное развитие стратегии, отвечающей их приоритетным потребностям, и соответствующей конкретным особенностям переходного периода в каждой группе указанных стран, и оказание поддержки демократическим реформам с помощью образования, науки, культуры и информации, содействие распространению в обществе "культуры демократии" и "культуры мира",

1. *предлагает* Генеральному директору:

- (a) в сотрудничестве со странами Центральной и Восточной Европы, а также Центральной Азии продолжать на секторальном и межсекторальном уровнях оказывать поддержку демократическим реформам, осуществляемым в этих странах, в частности путем:
- (i) поощрения и укрепления исследований в области культуры, истории и культурного разнообразия в различных странах Центральной и Восточной Европы, а также Центральной Азии с учетом различий в характере переходного процесса в странах этих регионов;
 - (ii) поддержки создания национальных структур и всеобъемлющих систем воспитания населения в духе мира, демократии и прав человека посредством организации обмена опытом, направления консультантов, предоставления учебных стипендий и проведения стажировок для подготовки специалистов в области неформального воспитания, социальной психологии, а также философии и права;
 - (iii) издания на национальных языках соответствующих стран и распространения популярной, учебной и научной литературы по вопросам демократии и прав человека, выпуска соответствующей аудио-, кино- и видеопродукции, проведения научно-практических конференций и семинаров прежде всего для профессиональных групп, которые несут особую ответственность в этих областях;
 - (iv) последовательного расширения сети кафедр ЮНЕСКО по проблемам демократии и прав человека, а также социальным, правовым и философским аспектам устойчивого развития, обеспечения необходимой координации исследовательской деятельности, ориентированной как на решение задач переходного периода, так и на разработку долгосрочных стратегий;
 - (v) более активного подключения соответствующих стран к таким программам ЮНЕСКО, как "Управление социальными преобразованиями" (МОСТ), "Философия и демократия", "На пути к культуре мира" путем оказания содействия в создании соответствующих

- национальных программ и координирующих структур, а также в проведении региональных конференций в рамках указанных программ;
- (b) продолжать и расширять в 1996–1997 гг. соответствующие мероприятия в этих областях, обеспечивать им достаточную финансовую поддержку, а также адекватное сотрудничество между различными секторами;
- (c) продолжать прилагать усилия, направленные на привлечение средств из источников внебюджетного финансирования для выполнения настоящей резолюции и установить в этих целях более тесное сотрудничество с международными межправительственными и неправительственными организациями, фондами и другими органами, а также с национальными учреждениями и организациями в заинтересованных странах;
2. *приветствует* предложение Генерального директора о проведении внешней оценки с целью анализа эффективности осуществляемой деятельности в поддержку процессов демократизации в Центральной и Восточной Европе, а также в Центральной Азии на протяжении последних шести лет, и *предлагает* ему представить соответствующий доклад на двадцать девятой сессии Генеральной конференции;
3. *обращается с призывом* к государствам-членам оказать поддержку мероприятиям, ориентированным на осуществление демократических реформ в странах Центральной и Восточной Европы, а также Центральной Азии.

5.8 Проект "За мир и толерантность, за диалог культур" для стран Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии

Генеральная конференция,

ссылаясь на свои резолюции 27 C/5.4 и 27 C/5.6 относительно вклада ЮНЕСКО в развитие демократических реформ и распространение обучения в духе демократии и прав человека в Центральной и Восточной Европе,

принимая во внимание деятельность ЮНЕСКО, направленную на то, чтобы внести непосредственный вклад в строительство культуры мира, основанной на уважении прав человека и основных свобод, отказе от насилия и всех форм дискриминации, и приверженности принципам справедливости и солидарности, толерантности и понимания между нациями, группами и отдельными людьми,

высоко оценивая роль ЮНЕСКО в проведении Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, и *с удовлетворением отмечая* намерение ЮНЕСКО обеспечить действия в развитие Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости,

полностью разделяя убежденность, что культурный плюрализм и диалог между культурами, как способ познания и уважения других, как путь к взаимному обогащению, содействуют идеалам и практике толерантности, а также воспитывают отношение к разнообразию мира как к общему достоянию, в особенности у молодежи,

отмечая, что диалог между культурами способствует обменам, которые оказывают влияние на отношение и поведение грядущих поколений,

приветствуя Тбилисский призыв "За мир и толерантность, за диалог культур" и Программу действий "За солидарность против нетерпимости, за диалог культур", принятые участниками Тбилисского Международного форума (Республика Грузия, июль 1995 г.), в которых отмечается, что в сегодняшнем мире глобальной взаимозависимости толерантность становится не только благодетелью, но также и условием выживания человечества, и предлагаются мероприятия в области культуры, науки, образования, информации и коммуникации, направленные на утверждение идеалов мира, демократии и толерантности, в частности в регионах Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии,

учитывая острую потребность стран Центральной и Восточной Европы, а также Центральной Азии в распространении и расширении диалога культур в условиях мира, толерантности и демократии с целью преодоления нарас-

тающей межэтнической, национальной и религиозной нетерпимости, прежде всего в зонах конфликтов и соприкосновения различных культур и религий, *приветствуя* решение правительства Грузии о создании Тбилисского Международного центра "За диалог культур, за мир и толерантность" под эгидой ЮНЕСКО, мэрии г. Тбилиси, фонда "Демократия и Возрождение" и организации грузинских скаутов, с целью научно-исследовательской разработки проблем культуры мира, демократии и терпимости и подготовки молодых лидеров в духе открытого гражданского общества, и *отмечая с удовлетворением* готовность правительства Грузии предоставить для создания Тбилисского центра начальный финансовый вклад и ежегодные вклады на его содержание, а также предоставить помещения и территорию молодежного городка около Тбилиси для указанного Центра,

приветствуя Меморандум о сотрудничестве Республики Грузии и ЮНЕСКО, в котором предусматривается поддержка ЮНЕСКО созданию Тбилисского Международного центра "За диалог культур, за мир и толерантность",

приветствуя деятельность правительства Кыргызской Республики в области продвижения идеалов толерантности и диалога культур, раннего предупреждения конфликтов в регионе, а также *отмечая с удовлетворением* его намерение создать научную лабораторию по раннему предупреждению конфликтов на базе Центра социальных наук в Бишкеке (Кыргызстан),

1. *решает:*

- (a) что ЮНЕСКО включит в Программу и бюджет на 1996–1997 гг. проект "За мир и толерантность, за диалог культур" для стран Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии. Целью этого проекта является выполнение призыва и программы действий, принятых на Тбилисском Международном форуме "За солидарность против нетерпимости, за диалог культур", предусматривающих осуществление мероприятий в областях культуры, науки, образования, информации и коммуникации в духе укрепления идеалов мира, демократии и терпимости, в частности в странах Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии; проект также включает создание Тбилисского международного центра "За диалог культур, за мир и толерантность" и научной лаборатории по раннему предупреждению конфликтов на базе Центра социальных наук в Бишкеке (Кыргызстан);
- (b) что, в рамках указанного проекта,
 - (i) предложенный Тбилисский центр будет организован под патронажем ЮНЕСКО под категорией "B" (ii), установленной в соответствии с Классификацией международных и региональных центров, действующих под эгидой ЮНЕСКО. С этой целью будет заключено соглашение между ЮНЕСКО и правительством Республики Грузия, определяющее ответственность, деятельность и структуру Центра;
 - (ii) ЮНЕСКО будет участвовать в покрытии расходов на оборудование и накладных расходов Центра в дополнение к финансовому вкладу правительства Грузии;
 - (iii) ЮНЕСКО будет тесно сотрудничать с администрацией Центра для мобилизации других финансовых средств, необходимых для развития деятельности Центра, привлекая внебюджетные источники;
 - (iv) ЮНЕСКО и Тбилисский центр примут активное участие в реализации Программы действий Тбилисского Международного Форума "За солидарность против нетерпимости, за диалог культур";
- (c) что в рамках реализации указанного проекта ЮНЕСКО окажет финансовую поддержку созданию научной лаборатории по раннему предупреждению конфликтов на базе Центра социальных наук в Бишкеке, целью которой является проведение научных исследований и подготовка рекомендаций для лиц, ответственных за разработку и принятие национальной политики в области образования в духе мира, прав человека, демократии, толерантности и предупреждения конфликтов;

2. *призывает* страны-члены поддержать деятельность, направленную на претворение в жизнь мероприятий, утверждающих дух толерантности и взаимопонимания между людьми разных взглядов и вероисповеданий, призывающих избегать

вражды и искать примирения, защищать права, достоинство и жизнь каждого человека;

3. *предлагает* Генеральному директору представить доклад о ходе выполнения проекта "За мир и толерантность, за диалог культур" в странах Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии ее двадцать девятой сессии.

5.9 Роль молодежи в демократическом управлении

Генеральная конференция,

ссылаясь на решение 93.1 (b) Африканской встречи, в котором африканские государства, в частности, призваны заключить между собой и их гражданскими обществами общественный договор, на основе которого гражданские общества должны затем быть вовлечены в разработку, формулирование и осуществление национальной политики,

принимая во внимание инициативы, направленные на содействие укреплению демократии, с которыми выступила ЮНЕСКО,

отмечая то особое внимание, которое уделяется расширению участия женщин и молодежи в национальном/региональном диалоге между государственными властями и представителями гражданского общества,

предлагает Генеральному директору содействовать организации национальных/региональных конференций, посвященных рассмотрению роли молодежи в демократическом управлении в течение предстоящего двухлетнего периода и представить ей доклад по этому вопросу на ее двадцать девятой сессии.

5.10 Вклад ЮНЕСКО в межкультурный диалог, сотрудничество и региональную интеграцию

5.101 Вклад ЮНЕСКО в межкультурный диалог, сотрудничество и региональную интеграцию в Латинской Америке и Карибском бассейне

Генеральная конференция,

напоминая важность того, чтобы ЮНЕСКО продолжала придавать приоритет региональным и межрегиональным проектам как средству усиления межкультурного подхода и регионального сотрудничества – задача, в которой ключевую роль играет План действий, принятых на совещаниях министров стран Латинской Америки и Карибского бассейна,

признавая те усилия, которые Организация предприняла в этой области в виде осуществления программ, проектов и резолюций,

выражая признательность Генеральному директору за то, что он включил в план работы по Всемирному десятилетию развития культуры (28 C/5, пункт 03007) проект, озаглавленный "Развитие информационной системы в области культуры (СИКЛАК)", в качестве первого регионального проекта, который будет осуществляться Временным секретариатом совещаний министров стран Латинской Америки и Карибского бассейна в сотрудничестве с Региональным бюро ЮНЕСКО по культуре в Гаване,

предлагает Генеральному директору продолжать организовывать мероприятия и семинары, содействующие региональной интеграции стран Латинской Америки и Карибского бассейна, с тем чтобы поощрять на основе плюрализма процессы интеграции в данном регионе, и *настоятельно просит* его привлечь к достижению этой цели Временный секретариат совещаний министров Латинской Америки и Карибского бассейна и Региональное бюро по культуре в Гаване.

5.102 **Вклад ЮНЕСКО в межкультурный диалог, сотрудничество и региональную интеграцию в Африке**

Генеральная конференция,

ссылаясь на соответствующие рекомендации, принятые на "Африканской встрече", которая была организована под эгидой ЮНЕСКО,

напоминая о Берлинском конгрессе 1885 г. и о его отрицательных последствиях, в том числе в связи с раздроблением Африки,

принимая во внимание, что страны африканского континента по-прежнему сталкиваются с тяжелыми и сохраняющимися тенденциями, результатом которых являются такие беды, как местный национализм, межэтнические войны и искусственный раздел Африки,

учитывая, что, с одной стороны, международная обстановка характеризуется тенденцией к созданию крупных региональных объединений и к ускорению процесса глобализации и что, с другой стороны, Африка подвергается все большей маргинализации и отчуждению,

испытывая озабоченность в связи с непрекращающимся ухудшением положения в Африке, что представляет собой угрозу для мира и международной безопасности, которые ООН и ее специализированные учреждения, в том числе ЮНЕСКО, пытаются сохранить и гарантировать,

отмечая с удовлетворением инициативы ЮНЕСКО, направленные на развитие межкультурного диалога, ведущего к миру, а также на поиск эффективных методов предотвращения конфликтов,

просит Генерального директора предоставить финансовую поддержку и оказать техническое содействие в деле организации в 1997 г. международной конференции, цель которой заключается в следующем:

- разработка плана борьбы с последствиями раздела Африки с учетом его действительных истоков;
- анализ путей и средств, расширяющих и укрепляющих процесс региональной интеграции в Африке;
- разработка соответствующей стратегии для содействия более широкому сотрудничеству между Африкой и другими континентами, в частности, развитыми странами.

5.11 **Невольничий путь: предложение об увековечивании на международном уровне памяти о работорговле**

Генеральная конференция,

напоминая об официальном провозглашении на международном уровне 8 мая в качестве Дня памяти, посвященного жертвам холокауста Второй мировой войны,

ссылаясь на свою резолюцию 27 С/3.13, касающуюся проекта "Невольничий путь", *подчеркивая* значение двух основных целей этого проекта, заключающихся в историческом исследовании работорговли и анализе обусловленных ею последствий и взаимодействий,

сознавая масштабы такой человеческой трагедии, как работорговля,

стремясь сохранить память об этой трагедии, которая оставила глубокий след во взаимоотношениях между Европой, Африкой, Америкой и Антильскими островами,

1. *считает,* что установление дня, посвященного трагедии работорговли и увековечивающего память о ней в духе терпимости, по сути направлено на создание условий для осознания глубоких причин и последствий торговли невольниками;
2. *предлагает* Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 150-й сессии доклад о путях увековечивания на международном уровне памяти о работорговле и об установлении ежегодного дня памяти о ней.

5.12 Программа "Культура мира"

Генеральная конференция,

рассматривая содействие становлению культуры мира в качестве одной из основных задач ЮНЕСКО, состоящей в том, чтобы "содействовать укреплению мира и безопасности путем расширения сотрудничества народов в области образования, науки и культуры в интересах обеспечения всеобщего уважения справедливости, законности и прав человека, а также основных свобод, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций, для всех народов без различия расы, пола, языка и религии",

напоминая о решении 146 EX/5.4.2 Исполнительного совета, в котором он предложил Генеральному директору представить программу действий, направленную на развитие культуры мира,

напоминая, что эта программа была предметом подробного обсуждения, получила решительную поддержку в ходе двадцать седьмой сессии Генеральной конференции и была включена в Программу и бюджет на 1994–1995 гг.,

1. *принимает к сведению* доклад о деятельности в рамках программы "Культура мира" (28 C/123);
2. *приветствует* предпринятые Генеральным директором в ходе предыдущего двухлетнего периода инициативы, которые ведут к новаторским методам предотвращения конфликтов и мирному управлению конфликтами, а также к становлению культуры мира, что должно способствовать укреплению мира и демократии в государствах-членах, вовлеченных в процесс национального примирения и реконструкции;
3. *рассматривает* развитие культуры мира в качестве весьма важной ведущей задачи в рамках Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО на 1996–2001 гг.,
4. *предлагает* Генеральному директору расширять в областях компетенции ЮНЕСКО интеллектуальную и техническую поддержку, оказываемую государствам-членам в интересах национальных программ и инициатив по культуре мира;
5. *признает* важность инициатив, предпринятых государствами-членами по установлению культуры мира, и *призывает* их продолжать такие действия.

5.13 Оказание помощи Руанде в областях компетенции ЮНЕСКО

Генеральная конференция,

памятуя о целях и принципах Устава ЮНЕСКО,

отмечая, что правительство Руанды обязалось соблюдать права человека и основные свободы и желает содействовать миру и стабильности в стране и в субрегионе, создавая благоприятные условия для становления правового государства,

сознавая критическое положение, в котором оказалась Руанда после войны, геноцида и истребления людей по политическим мотивам, проходивших с апреля по июль 1994 г.,

признавая необходимость оказания Руанде неотложной внешней помощи для восстановления всех областей национальной жизни,

1. *настоятельно просит* государства – члены ЮНЕСКО, межправительственные и неправительственные организации и международные, национальные и частные учреждения оказывать помощь в деле восстановления и возрождения Руанды, в частности, в областях компетенции ЮНЕСКО;
2. *просит* Генерального директора использовать все возможности в рамках программ и финансовых средств ЮНЕСКО, предусмотренных на 1996–1997 гг., в целях оказания помощи правительству национального единства Руанды в усилиях, которые оно предпринимает в целях решения проблем, с которыми столкнулся руандийский народ, и представить на двадцать девятой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО доклад о выполнении настоящей резолюции.

5.14 Положение дел с культурным и архитектурным наследием, а также с учебными и культурными учреждениями в Боснии и Герцеговине

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 28 C/45,

напоминая о своей резолюции 27 C/4.8 и решениях Исполнительного совета по вопросу о состоянии культурного и архитектурного наследия и положении учреждений, действующих в областях образования, науки и культуры в Боснии и Герцеговине,

1. *предлагает* Генеральному директору подготовить план мероприятий в рамках Меморандума о сотрудничестве между ЮНЕСКО и Республикой Босния и Герцеговина в целях проведения работ по реконструкции и восстановлению в областях, относящихся к компетенции ЮНЕСКО, в тесном сотрудничестве с Национальной комиссией Боснии и Герцеговины по делам ЮНЕСКО;
2. *предлагает также* Генеральному директору принять меры по созданию целевого фонда в размере 3 000 000 долл. США, и с этой целью обратиться с призывом к международному сообществу об осуществлении конкретных проектов по реконструкции и восстановлению в областях, относящихся к компетенции ЮНЕСКО;
3. *просит* Генерального директора представить ей на двадцать девятой сессии через Исполнительный совет доклад о результатах мероприятий, предусмотренных в указанном плане.

5.15 Вклад женщин в культуру мира

Генеральная конференция,

напоминая о приверженности государств-членов мандату ЮНЕСКО, который ставит себе задачей содействовать укреплению мира путем расширения сотрудничества народов в области образования, науки и культуры в интересах обеспечения всеобщего уважения справедливости, законности и прав человека, а также основных свобод,

выражая признательность государствам-членам, участвовавшим в работе и способствовавшим успеху совещания экспертов по вопросу о вкладе женщин в культуру мира, организованного в Маниле в апреле 1995 г. в рамках подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоялась в Пекине в сентябре 1995 г.,

признавая, что данное совещание является первым важным шагом в изучении возможного конкретного вклада женщин в формирование культуры мира,

отмечая с сожалением, что в настоящее время очень мало женщин участвуют в переговорах по вопросам обеспечения мира в своих странах,

признавая, что, вместе с тем, женщины способствуют делу мира между странами и народами благодаря присущими только им знаниям, опыту и видению перспективы, что женщины в силу своей роли, заключающейся в том, чтобы дарить и поддерживать жизнь, приобретают навыки и способности восприятия, имеющие важнейшее значение для мирных отношений между людьми и социального развития, и что они могут придать новую широту, качество и сбалансированность совместным усилиям, направленным на переход от культуры войны к культуре мира,

напоминая, что участники совещания экспертов по вопросу о вкладе женщин в культуру мира отметили, что женщина зачастую играет роль, которая за ней, однако, не признается, в качестве проводника культурных и нравственных ценностей, особенно для детей и молодежи, и что нередко недостаточно используется творческая энергия, опыт и мудрость женщин,

напоминая далее о подготовленном на совещании экспертов по вкладу женщин в культуру мира Заявлении ЮНЕСКО, которое должно стать одним из основных документов, определяющих концептуальную разработку и осуществление мероприятий, касающихся положения женщин и вопросов мира,

памятуя о необходимости того, чтобы государства–члены и международные организации уделяли особое внимание вопросам положения женщин, упреждающим мерам и сотрудничеству в этой области,

1. *выражает признательность ЮНЕСКО за составление Программы действий в поддержку равенства полов и за ее заметное и всестороннее участие в Пекинской конференции;*
2. *подчеркивает необходимость того, чтобы ЮНЕСКО в областях своей компетенции выполняла обязательства, содержащиеся в Платформе действий, сформулированной государствами–членами на Пекинской конференции, особенно положений пункта 146 Стратегической цели Е4, который касается содействия увеличению вклада женщин в формирование культуры мира;*
3. *предлагает Генеральному директору:*
 - (a) оказывать поддержку существующим сетям, действующим в области образования в духе мира, прав человека, демократии и терпимости, в тесном сотрудничестве с Международным бюро просвещения в целях учета в его работе аспектов равенства полов;
 - (b) содействовать образованию женщин, девушек, мужчин и юношей, формирующему у них представления о ценностях мира, прав человека, демократии, международного взаимопонимания и терпимости, и включать ценности культуры мира в программы распространения грамотности;
 - (c) содействовать реорганизации систем образования, в частности посредством разработки конкретной методологии, обеспечивающей включение в педагогические системы вопросов равенства полов;
 - (d) разрабатывать новые и включать в существующие учебные программы и материалы аспекты, касающиеся "правовой грамотности" девушек и женщин, чтобы вооружить их знаниями о правах человека и демократии;
 - (e) оказывать поддержку формальным и неформальным учебным заведениям в разработке учебных программ и материалов для девушек, женщин, юношей и мужчин с целью развития у них навыков ненасильственного урегулирования конфликтов и проведения переговоров;
 - (f) активно поощрять женщин, работающих в областях образования, науки, искусства и журналистики, к повышению их компетентности в принятии решений, проведении переговоров, к формированию собственного видения мирного будущего и сотрудничать с ними в этих вопросах;
 - (g) пропагандировать права человека путем публикации и распространения информации о правах женщин и девушек и использовать, в частности, средства массовой информации, укреплять всесторонние исследования, проводимые для того, чтобы они лучше понимали свои права;
 - (h) провести исследование в целях определения конкретных методологических подходов и процессов, используемых женщинами для укрепления мира, а также оценки достигнутых результатов и эффективности этих подходов;
 - (i) разработать на основе этого исследования модели, распространяя их среди: (i) различных учреждений по исследованиям в области политики, которые собирают и обрабатывают информацию и данные, предназначенные для местных и национальных руководящих органов; (ii) директивных органов; на местном и национальном уровнях; (iii) исследовательских институтов по проблемам мира; (iv) НПО и (v) различных учреждений системы Организации Объединенных Наций;
 - (j) в тесном сотрудничестве с различными учебными заведениями провести в ряде стран обзор написанных женщинами литературных произведений, касающихся вопросов мира и урегулирования конфликтов, и составить библиографию литературных и социологических исследований по этим произведениям, с тем чтобы эти тексты использовались в качестве педагогических средств и учитывались при разработке учебных программ по воспитанию в духе мира, прав человека, демократии и терпимости;
 - (k) учредить в соответствии с рекомендациями Исполнительного совета по Проекту программы и бюджета на 1996–1997 гг. и в рамках Программы кафедр ЮНЕСКО по вопросам, касающимся прав женщин, кафедры исследований по женской проблематике (проблемы равенства полов и

- развития) с уделением особого внимания исследованиям возможностей женщин в области консолидации мира и социального развития;
- (l) организовать в различных регионах совещания для реализации принятых решений и рекомендаций совещания группы экспертов по вопросу о вкладе женщин в культуру мира, в общих рамках программы "Культура мира" и в координации с инициативами Организации Объединенных Наций, в целях содействия обсуждению вопросов равенства полов с учетом соответствующих пунктов рекомендаций второго Международного форума по культуре мира, который состоится в Маниле 26–30 ноября 1995 г.;
 - (m) провести исследование по вопросу о роли средств массовой информации в конфликтных ситуациях, особенно в том, что касается их неблагоприятного воздействия в таких случаях на женщин и девушек;
 - (n) провести исследование целесообразности совместного выпуска ЮНЕСКО и частными средствами информации ряда документальных и короткометражных фильмов, а также радиопередач, посвященных вкладу женщин в культуру мира, конкретно ориентированных на сельские районы, с использованием технического опыта и сетей Межправительственной программы развития коммуникации (МПРК) и Общей программы по информации (ОПИ).

5.16 Вклад ЮНЕСКО в улучшение положения женщин

Генеральная конференция,

напоминая о своей резолюции 27 С/11.1 по сквозной теме "Женщины" в Программе и бюджете на 1994–1995 гг. (27 С/5),

отмечая, что в Среднесрочной стратегии на 1996–2001 гг. (28 С/4) и в Программе и бюджете на 1996–1997 гг. (28 С/5) женщины являются одной из четырех приоритетных целевых групп и что поэтому проекты и мероприятия в интересах женщин должны быть неотъемлемой частью деятельности каждого программного сектора,

выражая удовлетворение по поводу того, что в Программу на 1996–1997 гг. включен ряд конкретных мероприятий в интересах женщин с учетом этой перспективы,

принимая во внимание Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на период до 2000 г.,

принимая во внимание Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 48/104 от 20 декабря 1993 г.,

принимая во внимание Декларацию и Платформу действий, принятые четвертой Всемирной конференцией Организации Объединенных Наций по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира (Пекин, 4–15 сентября 1995 г.),

учитывая, что определенное число из двенадцати важнейших областей, определенных в Пекинской платформе действий, непосредственно относится к областям деятельности ЮНЕСКО, а именно: неравенство доступа к образованию, мир, средства информации, вклад женщин в рациональное использование природных ресурсов и охрану окружающей среды, вопросы доступа к образованию и грамотности девочек,

принимая во внимание то, что Организация Объединенных Наций находится в процессе разработки среднесрочного плана для своей системы в целом, в котором будет распределена ответственность партнеров в рамках системы Организации Объединенных Наций за различные аспекты осуществления Пекинской платформы действий,

принимая во внимание внешнюю оценку ЮНЕСКО по сквозной теме "Женщины", которая охватывает проекты и деятельность, посвященные этой приоритетной группе, в секторах образования, естественных наук, культуры, коммуникации, социальных и гуманитарных наук (июль 1995 г.),

отмечая с удовлетворением предложения Генерального директора, содержащиеся в пункте 05302 Проекта программы и бюджета на 1996–1997 гг., в рамках вопросов, посвященных целевым приоритетным группам,

1. *настоятельно призывает* государства–члены и Генерального директора при разработке, осуществлении и оценке проектов и мероприятий в интересах женщин отдавать предпочтение подходу, в соответствии с которым мужчины и женщины являются равноправными, а женщины выступают в качестве бенефициаров развития и проводников перемен;
2. *настоятельно призывает* Генерального директора включать в каждый из своих устных докладов Исполнительному совету раздел с информацией о ходе реализации проектов и мероприятий, предусмотренных в документе 28 C/5 в отношении и в интересах женщин, и о деятельности по осуществлению Пекинской платформы действий в соответствии с задачами, возложенными на ЮНЕСКО в среднесрочном плане Организации Объединенных Наций, который разрабатывается в настоящее время и согласно которому обязанности по выполнению решений Пекинской конференции распределяются среди различных партнеров в рамках Организации Объединенных Наций;
3. *рекомендует*, чтобы Исполнительный совет на своей 150–й сессии рассмотрел вопросы, связанные с экономическим вкладом женщин и средствами обеспечения должной оценки их неоплачиваемого труда;
4. *благодарит* Генерального директора за его усилия, предпринятые для оценки деятельности и проектов в отношении и в интересах женщин в 1994–1995 гг., и предлагает ему продолжать свои усилия в этой области;
5. *настоятельно призывает* государства–члены представить в рамках Программы участия максимально возможное число проектов, в которых женщины выступают в качестве непосредственных бенефициаров или носителей перемен, как это предложено Исполнительным советом в его рекомендациях Генеральной конференции по Проекту программы и бюджета (28 C/6);
6. *настоятельно призывает* Генерального директора обеспечить, чтобы группа по координации мероприятий, касающихся женщин, в тесном сотрудничестве с координаторами, определяемыми программными секторами, руководителями конкретных проектов, региональными бюро, государствами–членами и их национальными комиссиями осуществляла выполнение мероприятий и проектов в отношении женщин в рамках такого трансдисциплинарного подхода, включая информацию, подготовку кадров, оценку и последующие действия.

5.17 Деятельность по итогам "Африканской встречи"

Генеральная конференция,

принимая во внимание, что Исполнительный совет на своей 141–й сессии рекомендовал провести оценку программы "Приоритет – Африка" и переориентировать ее с тем, чтобы особое внимание в ней было уделено мероприятиям, отвечающим насущным потребностям государств–членов в Африке (решение 141 EX/4.1 пункт 28),

принимая во внимание, что будущее Африки зависит от решимости и способности африканцев самим определять свои потребности и свои приоритеты в области развития, выбирать соответствующие стратегии и механизмы для их реализации и что Африканская встреча, состоявшаяся в ЮНЕСКО 6–10 января 1995 г., дала возможность африканцам широко осмыслить проблематику и приоритеты развития африканского континента,

принимая во внимание, что группа государств Африки в ЮНЕСКО создала Рабочую группу по выполнению рекомендаций Африканской встречи,

принимая во внимание разделы IV–VIII решения 146 EX/5.1 Исполнительного совета по вопросу об Африканской встрече, касающиеся, в частности индустрии культуры, политики культурного развития, культурного аспекта развития и региональной интеграции,

- принимая во внимание* основополагающую роль, которую играет образование в стимулировании самобытного и устойчивого развития, и необходимость адаптировать образовательные системы к национальным реалиям и требованиям социальных преобразований в Африке,
- принимая во внимание*, что наука и техника являются ключевыми инструментами всего процесса развития и что в связи с этим должны быть приложены решающие усилия для активизации научных исследований и их прикладного использования в Африке,
- принимая во внимание* необходимость содействовать региональной интеграции в Африке, стимулировать развитие на достаточно обширном пространстве и на основе взаимно признаваемых культурных и исторических особенностей, расширять собственные возможности стран континента в плане регионализации их программ и стратегий развития и солидарного участия в международных обменах,
- принимая во внимание* жизненную и культурную роль коммуникации во всех аспектах развития и первоочередное значение, которое должно придаваться ей в рамках мероприятий, осуществляемых в интересах сельских районов и в целях повышения уровня ответственности женщин, а также для содействия укреплению прав человека, свобод и демократии,
- принимая во внимание*, что африканская история и культура должны быть основными источниками вдохновения при построении демократии в Африке и что всеми и на всех уровнях, в частности через школу, систематически должны прилагаться усилия для развития культуры демократии путем осуществления школьных и социальных программ воспитания в духе демократии,
- ссылаясь* на рекомендации и положения, разработанные, в частности, Новой программой Организации Объединенных Наций по обеспечению развития Африки в 90-е годы, Всемирной конференцией по образованию для всех (Джомтьен, Таиланд, 1990 г.), колоквиумом ЮНЕСКО по науке и технике (Найроби, Кения, 1994 г.), Абуджским договором о создании африканского экономического сообщества, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития (Копенгаген, Дания 1995 г.),
- напоминая*, что программа "Приоритет – Африка", появление которой было обусловлено необходимостью предпринять конкретный шаг в пользу африканского континента, была вкладом ЮНЕСКО в осуществление Новой программы ООН по обеспечению развития в Африке в 90-е годы,
- учитывая*, что африканские страны по-прежнему ощущают негативные последствия экономического кризиса, который, продолжаясь, вынуждает их идти на резкие бюджетные сокращения, что ограничивает их собственные возможности в достижении первоочередных целей социального развития,
1. *выражает удовлетворение* в связи с инициативой Генерального директора по организации Африканской встречи, выводы которой позволяют подтвердить приоритетный характер деятельности Организации на благо Африки;
 2. *принимает к сведению* в связи с этим документ, озаглавленный "Приоритет – Африка: перспективная оценка программы", и заключительный доклад Африканской встречи "Социальное развитие – первоочередные задачи Африки";
 3. *одобряет* то, что в Программе и бюджете на 1996–1997 гг. учитываются мероприятия и проекты по осуществлению рекомендаций Африканской встречи;
 4. *с удовлетворением отмечает* решение Генерального директора об укреплении Группы по сотрудничеству с африканскими странами путем предоставления в ее распоряжение структурных средств стимулирования и координации конкретных проектов, направленных на выполнение рекомендаций Африканской встречи, и рекомендует, чтобы к их осуществлению максимально привлекались двусторонние и многосторонние учреждения–партнеры по развитию Африки;
 5. *предлагает* государствам–членам самым тщательным образом учитывать рекомендованные Встречей приоритеты при выборе целей двустороннего сотрудничества, которое они развивают со странами африканского региона, чтобы существенно содействовать регионализации развития в ряде

- соответствующих областей, а также региональной интеграции, сопутствующей этому процессу;
6. *настоятельно предлагает* африканским государствам–членам:
 - (а) разработать и осуществить конкретные проекты по рекомендациям Африканской встречи и сообщить об их оценке Генеральному директору для доклада Генеральной конференции;
 - (б) уделять в рамках Программы участия особое внимание проектам, направленным на развитие науки и техники, на использование новых технологий в образовании, на пропаганду культуры мира, разумного правления и демократии;
 7. *предлагает* Генеральному директору принять меры, которые он сочтет уместными, с тем чтобы:
 - (а) обеспечить эффективное выполнение рекомендаций Встречи совместно с партнерами по развитию Африки, в частности Организацией африканского единства (ОАЕ), Африканским банком развития (АБР), Экономической комиссией для Африки (ЭКА), учреждениями системы Организации Объединенных Наций, международными организациями, учреждениями и фондами содействия развитию;
 - (б) поддерживать и укреплять африканские ассоциации и неправительственные организации, занимающиеся проблемами развития в африканском регионе, с тем чтобы подкрепить деятельность Организации институциональным потенциалом, который мог бы возникнуть на местах в результате создания сетей таких учреждений;
 - (с) создать по согласованию с группой африканских государств международный комитет по выполнению рекомендаций Африканской встречи, уполномоченный давать Генеральному директору рекомендации в отношении координации деятельности и перспектив социального развития в Африке;
 - (d) оказать необходимое содействие африканским государствам в осуществлении рекомендаций Африканской встречи, относящихся к компетенции ЮНЕСКО;
 8. *предлагает* Генеральному директору представить ее двадцать девятой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции.

5.18 Деятельность ЮНЕСКО, направленная на смягчение последствий Чернобыльской катастрофы

Генеральная конференция,

отмечая с удовлетворением успехи, достигнутые в ходе осуществления проектов Программы "ЮНЕСКО–Чернобыль" в Республике Беларусь, в Российской Федерации и на Украине с ее начала в 1991 г. и по сегодняшний день и, в особенности, в областях социально–психологической реабилитации пострадавшего населения и создания поселений с устойчивым социально–экономическим развитием,

положительно оценивая усилия ЮНЕСКО по сбору внебюджетных средств для Программы "ЮНЕСКО–Чернобыль" в пользу пострадавшего населения в трех вышеупомянутых государствах,

принимая во внимание рекомендации пятой сессии Руководящего комитета Программы "ЮНЕСКО–Чернобыль" (12–14 января 1995 г.) и решения, принятые Исполнительным советом ЮНЕСКО на его 146–й сессии,

1. *выражает* Генеральному директору свое удовлетворение ходом осуществления Программы и достигнутыми результатами;
2. *предлагает* Генеральному директору:
 - (а) продолжить осуществление текущих и долгосрочных проектов Программы "ЮНЕСКО–Чернобыль" в соответствии с выработанными принципами и достигнутыми договоренностями, а также в рамках Программы и бюджета ЮНЕСКО на 1996–1997 гг. в основных областях компетенции Организации;
 - (б) усилить междисциплинарный характер Программы "ЮНЕСКО–Чернобыль", обеспечив тесное сотрудничество между секторами, ответственными за разработку концепции и выполнение проектов;

- (с) укрепить механизмы координации Программы "ЮНЕСКО–Чернобыль", образованные как в самой ЮНЕСКО, так и на национальном уровне в трех пострадавших государствах;
 - (d) поощрять и развивать в дальнейшем деятельность ЮНЕСКО по сбору внебюджетных средств для успешного выполнения Программы и в этих целях содействовать должному освещению предпринятых усилий и достигнутых результатов в ходе мероприятий, которые будут организованы международным сообществом в связи с 10-й годовщиной Чернобыльской катастрофы (апрель 1996 г.);
2. *благодарит* правительства, правительственные и неправительственные организации и отдельных лиц, которые внесли большой вклад в осуществление Программы и чье финансовое, техническое и интеллектуальное содействие позволили ей достичь настоящего уровня;
 3. *обращается* с призывом к государствам, международным организациям и государственным и частным источникам финансирования принять участие в деятельности ЮНЕСКО, направленной на смягчение последствий Чернобыльской катастрофы.

B. Службы информации и распространения документации¹

11 Службы информации и распространения документации

11.1 Центр обмена информацией

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора продолжить осуществление программы, касающейся Центра обмена информацией;
2. *предлагает* ему, в частности,
 - (a) развивать Центр обмена информацией посредством:
 - (i) более тесного согласования существующих баз данных и информационных услуг с целью внедрения новых технологий в этой области и обеспечения сопоставимости и взаимосвязи существующих и появляющихся внутренних информационных систем, таких, как ПРОМИС, ЮМС (ЮНЕСКО в своих странах–членах) и других баз данных;
 - (ii) распространения имеющейся на рабочих языках ЮНЕСКО информации на международном уровне с использованием Интернет;
 - (iii) более широкого распространения основных баз данных ЮНЕСКО;
 - (b) в том что касается служб информации, библиотеки, архивов и микрофильмирования:
 - (i) продолжать совершенствовать работу библиотеки, центральных служб информации и документации, уделять особое внимание компьютеризации, распространять такие материалы, как "Список документов и публикаций ЮНЕСКО" (ЮЛДП) и "Фонды, приобретенные библиотекой ЮНЕСКО" (ЮЛА), обновлять базу библиографических данных ЮНЕСКО (ЮНЕСБИБ), укреплять комплексную сеть документации ЮНЕСКО и развивать сотрудничество с библиотеками системы Организации Объединенных Наций;

1. Резолюции приняты по докладу Комиссии I на 19-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

- (ii) содействовать доступу к архивам ЮНЕСКО с помощью современных электронных систем управления документацией, улучшать условия хранения архивов и управления ими, продолжать микрофильмирование в целях обеспечения безопасности и распространение документов и публикаций на микрофишах;
- (c) обеспечивать расширение доступа к базе библиографических данных ФУТУРЕСКО о перспективных исследованиях и развивать обмен информацией в этой области.

11.2 Статистические программы и службы

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора выполнять мероприятия в рамках "Статистических программ и служб",
2. *предлагает* Генеральному директору, в частности:
 - (a) осуществлять региональное и субрегиональное сотрудничество, направленное на расширение национальных возможностей и совершенствование инфраструктуры в сфере статистики в целях сбора и анализа данных в областях компетенции Организации, в частности в Африке и в наименее развитых странах (НРС);
 - (b) продолжать сбор, анализ и распространение соответствующей обновленной статистической информации в областях образования, науки, культуры и коммуникации, а также осуществлять подготовку статистических документов и публикаций, включая *Статистический ежегодник ЮНЕСКО*, рассматривая роль статистических служб ЮНЕСКО в этом отношении как определяющую;
 - (c) совершенствовать международную сопоставимость показателей в области образования, содействовать пересмотру международных классификаций, стандартов и методов, осуществлять сотрудничество с учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими организациями в целях согласования и стандартизации международной деятельности по сбору данных и проводить обмен статистической информацией, избегая дублирования работы;
 - (d) продолжать осуществление своих соответствующих резолюций, в частности резолюции 26 С/11.5 и предшествовавших ей резолюций.

11.21 Сопоставимость статистических данных стран Центральной и Восточной Европы в переходный период

Генеральная конференция,

отмечая с удовлетворением намерение стран – членов Организации к расширению сотрудничества, направленного на совершенствование статистических служб и увеличение возможностей государств в областях компетенции Организации, *подчеркивая* потребность в международной сопоставимости статистических данных, *указывая* на настоятельную необходимость адаптации системы сбора и обработки статистических данных в регионе Центральной и Восточной Европы к международным стандартам, *напоминая* о том, что в странах Центральной и Восточной Европы начался процесс преобразования системы образования, науки, культуры, *считая* целесообразным продолжить работу по дальнейшему согласованию статистических систем государств Центральной и Восточной Европы в развитие итогов субрегионального семинара по статистике образования для стран бывшего СССР, проведенного 12–14 сентября 1995 г. в Москве, *просит* Генерального директора оказать содействие в рамках Проекта программы и бюджета на 1996–1997 гг. (28 С/5) в проведении международного учебно-практического семинара на тему "Проблемы сопоставимости статистических данных стран Центральной и Восточной Европы в переходный период" (Минск, 1996 г.).

11.3 Политика ЮНЕСКО в области информации общественности и публикаций

Генеральная конференция,

принимая во внимание необходимость повысить прозрачность и степень согласованности всех мероприятий, осуществляемых с целью распространения информации о деятельности ЮНЕСКО среди специалистов и широкой общественности,

1. *приветствует* новую структуру, объединяющую большую часть служб информации и распространения документации Организации;
2. *подтверждает* свои соответствующие резолюции по этому вопросу, в частности резолюции 26 С/13.3 и 27 С/13.21;
3. *предлагает* Генеральному директору продолжать усилия, предпринимаемые с целью осуществления рекомендации, содержащейся в пункте 100 Рекомендаций Исполнительного совета (28 С/6), с целью обеспечения большего синергетического эффекта деятельности издательства ЮНЕСКО, редакции журнала "Курьер ЮНЕСКО", Бюро информации общественности и Центра обмена информацией;
4. *предлагает далее* Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 150-й сессии оценку воздействия этих мероприятий на работу данных подразделений, а также документ, содержащий целостную стратегию и информацию, необходимую для принятия решения о возможном объединении глав 3, 4 и 5 Части II.B Программы и бюджета на 1998–1999 гг. в документе 29 С/5, включая меры, необходимые для обеспечения координации с информационными подразделениями программных секторов и Центром обмена информацией.

11.4 Празднование памятных дат

Генеральная конференция,

ознакомившись с решениями 146 EX/9.2 и 147 EX/8.7 Исполнительного совета, *постановляет:*

- (a) что ЮНЕСКО в 1996–1997 гг. примет участие в праздновании следующих памятных дат:
 - (i) 100-летие со дня рождения кубинской художницы Амелии Пелаес дель Касаль (5 января 1996 г.);
 - (ii) 250-летие со дня рождения польского патриота Тадеуша Костюшко (4 февраля 1996 г.);
 - (iii) 100-летие со дня смерти кубинского литературного критика Мануэля де ля Крус Фернандеса (19 февраля 1996 г.);
 - (iv) 100-летие со дня смерти кубинского натуралиста Хуана Кристобая Гундлака (15 марта 1996 г.);
 - (v) 100-летие со дня рождения польского писателя Юзефа Чапского (3 апреля 1996 г.);
 - (vi) 100-я годовщина возрождения Олимпийских игр (6 апреля 1996 г.);
 - (vii) 700-летие города Чиангмай в Таиланде (12 апреля 1996 г.);
 - (viii) 100-летие со дня рождения русского химика Николая Николаевича Семенова (15 апреля 1996 г.);
 - (ix) 100-летие со дня смерти колумбийского поэта Хосе Асунсьона Сильвы (24 мая 1996 г.);
 - (x) 50-летие восхождения на престол Его Величества короля Таиланда Пумипона Адульядежа (9 июня 1996 г.);
 - (xi) 150-летие со дня рождения русского этнографа Николая Николаевича Миклухо-Маклая (5 июля 1996 г.);
 - (xii) 100-летие со дня смерти бразильского композитора Карлуша Гомеша (10 сентября 1996 г.);
 - (xiii) 130-летие со дня рождения грузинского художника Николоса Пиросманишвили (сентябрь/октябрь 1996 г.);

- (xiv) 100-летие со дня рождения швейцарского педагога Жана Пияже (сентябрь/декабрь 1996 г.);
- (xv) 550-я годовщина создания и введения корейского алфавита (Хан-Гул) (9 октября 1996 г.);
- (xvi) 100-летие со дня рождения дипломата, борца за демократию и права человека Словацкой Республики, одного из авторов Устава ООН Яна Папаека (24 октября 1996 г.);
- (xvii) 100-летие со дня рождения иранского поэта Нима Йошиджа (11 ноября 1996 г.);
- (xviii) 100-летие со дня рождения болгарского художника Цанко Иванова Лавренова (24 ноября 1996 г.);
- (xix) 400-летие со дня рождения украинского деятеля культуры Петра Могилы (декабрь 1996 г.);
- (xx) 400-летие со дня рождения французского философа Рене Декарта (1996 г.);
- (xxi) 200-я годовщина изобретения литографии в Чешской Республике (1996 г.);
- (xxii) 1305-я годовщина строительства мечети "Купол скалы" в городе Иерусалиме (Куббат ас-Сахра) (1996 г.);
- (xxiii) 200-летие со дня рождения французского художника-пейзажиста Жана-Батиста Коро (1996 г.);
- (xxiv) 600-летие со дня рождения иранского поэта Мухаммеда Джами (1996 г.);
- (xxv) 900-летие со дня смерти иранского мыслителя Омара Хаяма (1996 г.);
- (xxvi) 100-летие со дня смерти гуманиста и национального героя Филиппин Хосе Рисалы (1996 г.);
- (xxvii) 100-летие со дня рождения румынского поэта Тристана Цара (1996 г.);
- (xxviii) 1100-я годовщина со времени поселения венгров в Центральной Европе (1996 г.);
- (xxix) 700-летие со дня смерти турецкого мудреца и остролова Ходжи Насреддина (мулла Насреддин Ходжа) (1996 г.);
- (xxx) 660-летие эмира Тимура (1996 г.);
- (xxxi) 1100-я годовщина документального подтверждения существования румынских государств в Трансильвании (1996/1997 гг.);
- (xxxii) 450-я годовщина публикации первого произведения на литовском языке - "Общедоступного катехизиса" Мартинаса Мазвидаса (8 января 1997 г.);
- (xxxiii) 1000-летие со дня смерти чешского мыслителя и человека высокой духовности Альдаберта (Войтека) Славникова (23 апреля 1997 г.);
- (xxxiv) 200-летие со дня рождения кубинского философа Хосе Антонио Сако (7 мая 1997 г.);
- (xxxv) 100-летие со дня смерти болгарского писателя Алеко Константинова (11 мая 1997 г.);
- (xxxvi) 100-летие со дня рождения украинского ученого и исследователя, пионера космической техники Юрия Кондратюка (О. Шаргей) (21 июня 1997 г.);
- (xxxvii) 100-летие со дня рождения бельгийского художника Поля Дельво (23 сентября 1997 г.);
- (xxxviii) 100-летие со дня рождения казахского ученого Мухтара Ауэзова (сентябрь 1997 г.);
- (xxxix) 500-я годовщина появления на русском языке первого свода законов под названием "Судебник" (сентябрь 1997 г.);
- (xl) 200-летие со дня рождения поэта Мирзы Асадуллаха Хана Галиба (27 декабря 1997 г.);
- (xli) 300-я годовщина составления "Исторического и критического словаря Бейля" (1997 г.);

- (xlii) 100-летие со дня рождения турецкого поэта и писателя, бывшего министра образования Хасана Али Юсея (1997 г.);
 - (xliiii) 1500-летие со дня рождения арабского поэта Умру-уль-Кайса (1997 г.);
 - (xliv) 500-я годовщина строительства Неамтского монастыря (1997 г.);
 - (xlv) 100-летие со дня смерти Гамаля Эддина Эль-Афгани (1997 г.);
 - (xlvi) 100-летие со дня рождения Махмуда Сайда (1997 г.);
 - (xlvii) 700-летие со дня рождения Салаха эд-Дина аль-Сафади (1997 г.);
 - (xlviii) 850-летие со дня основания Москвы (1997 г.);
 - (xlix) 2500-летие городов Бухара и Хива (1997 г.);
- (b) финансировать участие Организации в праздновании всех этих памятных дат, как правило, в рамках Программы участия на 1996–1997 гг. в соответствии с положениями, регламентирующими эту Программу;
- (c) закрыть на этом список памятных дат, в праздновании которых ЮНЕСКО должна принять участие в 1996–1997 гг.

C. Программа участия¹

12 Программа участия

12.1 Принципы и условия

Генеральная конференция уполномочивает Генерального директора принимать участие в мероприятиях государств-членов в соответствии с нижеследующими принципами и условиями:

A. Принципы

1. Программа участия служит одним из средств, используемых для достижения стоящих перед Организацией целей путем участия в мероприятиях, проводимых государствами-членами и членами-сотрудниками или территориями, организациями или учреждениями в областях компетенции ЮНЕСКО. Это участие имеет целью усилить партнерство между государствами-членами и ЮНЕСКО и повысить его эффективность на основе совместного вклада.
2. Каждое государство-член может представить через свою национальную комиссию максимально 15 заявок. В этих (15) заявках, исключая две заявки по Всемирному десятилетию развития культуры², для которых была выделена сумма в размере 1 500 000 долл. в рамках ассигнований, утвержденных для Программы участия, должен указываться порядок очередности от 1 до 15, при этом понимается, что не все представляемые заявки будут утверждены. Каждая представленная заявка должна быть связана с мероприятиями Организации, о которых идет речь в разделах Утвержденных программы и бюджета, касающихся Крупных программ, статистических программ и служб и сотрудничества с национальными комиссиями. Государствам-членам предлагается следить за тем, чтобы достаточное число проектов, специально посвященных женщинам, представлялись в рамках этой Программы.
3. Помощь по Программе участия может быть предоставлена только: (а) на основании письменной заявки, представленной Генеральному директору через национальную комиссию государством-членом или членом-сотрудником или

1. Резолюция принята по докладу Комиссии I на 19-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

2. См. также пункт 4(а) резолюции 28 С/3.2 "Всемирное десятилетие развития культуры".

территориями, организациями и учреждениями, межправительственные или неправительственные организации, поддерживающие официальные отношения с ЮНЕСКО; и (b) на основании письменного соглашения между заинтересованными сторонами, оговаривающего формы и способы участия и предусматривающего принятие условий, перечисленных в разделе В ниже, наряду с такими другими условиями, которые могут быть взаимно согласованы.

4. *Бенефициары.* Помощь по Программе участия может быть предоставлена:
- (a) государствам—членам или членам—сотрудникам на основании их заявки, направляемой через каналы национальной комиссии, о содействии мероприятиям национального характера. В отношении мероприятий субрегионального, регионального или межрегионального характера заявки представляются национальными комиссиями государств—членов или членами—сотрудниками, на территории которых осуществляется мероприятие. Эти заявки должны получить поддержку по крайней мере двух других национальных комиссий участвующих в мероприятии государств—членов или членов—сотрудников;
 - (b) самоуправляемым или подопечным территориям на основании заявки национальной комиссии государства—члена, ответственного за ведение внешних сношений таких территорий;
 - (c) национальным учреждениям на основании заявки национальной комиссии государства—члена или члена—сотрудника, на территории которого эти учреждения расположены;
 - (d) межправительственным организациям и, в частности, межправительственным организациям, подписавшим соглашение о сотрудничестве с ЮНЕСКО, в тех случаях, когда участие касается мероприятий, представляющих непосредственный интерес для нескольких государств—членов;
 - (e) международным неправительственным организациям, поддерживающим официальные отношения с ЮНЕСКО, на основании заявки, одобренной национальной комиссией государства—члена или члена—сотрудника, на территории которого планируется проведение мероприятия; заявки неправительственных организаций, поддерживающих с ЮНЕСКО отношения на специальной основе, должны поддерживаться по крайней мере двумя национальными комиссиями участвующих в мероприятии государств—членов;
 - (f) международным неправительственным учреждениям, не поддерживающим официальных отношений с ЮНЕСКО, на основании заявки, представленной по их поручению национальной комиссией государства—члена, на территории которого учреждение расположено; такие заявки должны получить поддержку по крайней мере двух других национальных комиссий, участвующих в мероприятии государств—членов;
 - (g) Организации африканского единства для мероприятий, относящихся к областям компетенции ЮНЕСКО;
 - (h) наблюдателю от Палестины при ЮНЕСКО, когда запрашиваемая помощь касается мероприятий в областях компетенции ЮНЕСКО, представляющих непосредственный интерес для палестинцев.
5. *Формы помощи.* Помощь по Программе участия может оказываться в следующей форме:
- (a) услуги специалистов и консультантов;
 - (b) пособия на стажировку и обучение;
 - (c) публикации, периодические издания и документация;
 - (d) оборудование;
 - (e) конференции и совещания, семинары и подготовительные курсы: письменный и устный перевод, проезд участников, услуги консультантов и другие услуги, признаваемые необходимыми всеми заинтересованными сторонами;
 - (f) финансовые взносы, если Генеральный директор определит, что это является наиболее эффективным и подходящим средством осуществления предусматриваемого мероприятия, и при условии, что сумма взноса (за исключением чрезвычайной помощи, которая оказывается по специальному решению Генерального директора) не превышает 26 000 долл. для национального

проекта/мероприятия и 35 000 долл. для субрегионального, регионального и/или межрегионального проекта/мероприятия, и что финансовых ассигнований, выделяемых стороной, представившей заявку, достаточно для удовлетворительного выполнения мероприятия;

(g) персонал оперативной помощи (ЮНЕСКОПАС).

6. *Утверждение заявок.* При рассмотрении заявок Генеральный директор принимает во внимание следующее:

(a) общую сумму, утвержденную Генеральной конференцией на эту программу;

(b) вклад, который такая помощь, предоставляемая в рамках Программы участия, может эффективно внести в достижение целей государств-членов в областях компетенции ЮНЕСКО и в рамках программных мероприятий, утвержденных Генеральной конференцией, с которыми эта помощь должна быть тесно увязана;

(c) потребности развивающихся стран и, в частности, наименее развитых стран, а также расширение участия новых государств-членов в деятельности Организации;

(d) необходимость обеспечения справедливого географического распределения предоставляемой помощи.

7. *Осуществление*

(a) Программа участия будет осуществляться в рамках двухлетней программы Организации, неотъемлемой частью которой она является. Ответственность за выполнение мероприятий, указанных в заявке, несет представившая заявку сторона (национальная комиссия государства-члена, члена-сотрудника или другая сторона). В заявке, представляемой Генеральному директору, должны указываться конкретные запланированные начальные и конечные даты. Предпринятие более значительных усилий с целью рационализации и упрощения процедур осуществления Программы участия в сочетании с обеспечением более широкого участия подразделений на местах позволит государствам-членам лучше составлять заявки, а Организации более эффективно их обрабатывать.

(b) Следует и далее повышать эффективность административных процедур Программы участия. Следует более широко информировать о достижениях Программы участия и использовать эти достижения в целях планирования и осуществления будущих мероприятий Организации.

В. *Условия*

8. Помощь по Программе участия будет оказываться лишь в том случае, если в адресованной Генеральному директору письменной просьбе, касающейся всех пятнадцати заявок, представляющая сторона удостоверяет принятие следующих условий. Заявитель:

(a) берет на себя всю финансовую и административную ответственность за выполнение планов и программ, в отношении которых предоставляется помощь; в случае оказания финансовой помощи представляет Генеральному директору после завершения проекта постатейный отчет об осуществленных мероприятиях, удостоверяющий, что выделенные ассигнования были использованы для выполнения проекта, и возмещает ЮНЕСКО любой остаток средств, не использованных на цели проекта; при этом понимается, что никакой новой финансовой помощи не предоставляется до тех пор, пока заявитель не представит всей финансовой отчетности и всей необходимой дополнительной разъяснительной документации в отношении помощи, которая была одобрена ранее Генеральным директором и обязательства по которой были взяты до 31 декабря первого года предшествующего финансового периода;

(b) обязуется представлять вместе с финансовой отчетностью, упомянутой в подпункте (a) выше, доклад об оценке результатов финансируемых мероприятий и о той пользе, которую они приносят для соответствующего государства-члена (соответствующих государств-членов) и ЮНЕСКО;

(c) оплачивает, если помощь оказывается в форме стипендий, расходы, связанные с оформлением паспортов, виз и медицинским осмотром

- стипендиатов, и, если они работают по найму, – расходы, связанные с выплатой их заработной платы за время пребывания за границей, а также помогает им найти соответствующую работу после их возвращения в свою страну;
- (d) покрывает расходы по эксплуатации и страхованию имущества, предоставляемого со стороны ЮНЕСКО от всех случаев риска, с момента его доставки к месту назначения;
 - (e) обязуется ограждать ЮНЕСКО от всех претензий или ответственности, возникающих в связи с проведением мероприятий, предусматриваемых настоящей резолюцией, за исключением случаев, когда ЮНЕСКО и национальная комиссия заинтересованного государства-члена согласны считать, что эти претензии или ответственность являются результатом серьезной небрежности или преднамеренного нарушения;
 - (f) предоставляет нанятым в рамках Программы участия лицам, являющимся сотрудниками ЮНЕСКО, привилегии и иммунитеты, указанные в статьях VI и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений; предоставляет нанятым в рамках Программы участия лицам, не являющимся сотрудниками ЮНЕСКО, привилегии и иммунитеты, предусмотренные в пункте 3 Приложения IV к вышеупомянутой Конвенции; при этом понимается, что могут предоставляться дополнительные привилегии и иммунитеты в соответствии с дополнительными соглашениями, заключенными с Генеральным директором. Не допускается никаких ограничений в отношении права въезда, пребывания и выезда лиц, упоминаемых в настоящем подпункте.

C. Чрезвычайная помощь

9. В отношении чрезвычайной помощи должны соблюдаться следующие условия и принципы:
 - (a) в случае возникновения чрезвычайной ситуации Генеральный директор информирует государство-член, по мере возможности через каналы национальной комиссии, о том, что он выделил определенную сумму для незамедлительной помощи и при необходимости предлагает возможные формы (с вариантами) такой помощи;
 - (b) национальная комиссия или правительство затем телеграфирует о выбранной форме помощи или предлагает подходящие альтернативы;
 - (c) в случае, когда речь идет о товарах или услугах, которые должны быть предоставлены ЮНЕСКО, в силу срочного характера потребностей не проводится конкурентных международных торгов;
 - (d) в случае финансовых взносов установленный предел в 26 000 долл. не будет применяться; государство-член впоследствии представляет финансовый отчет, удостоверяющий, что выделенные средства были использованы на утвержденные цели.

D. Прочие положения

10. Если национальная комиссия заинтересованного государства-члена обратится с просьбой предоставить персонал оперативной помощи (ЮНЕСКОПАС) для выполнения проекта по Программе участия, Генеральный директор может, в случае необходимости, приостановить применение положений настоящей резолюции.

12.2 Обзор выполнения Программы участия

Генеральная конференция,

сознавая фундаментальное значение Программы участия для государств-членов и ряд улучшений последнего времени, касающихся управления ею, которые следует закрепить,

признавая действенность Программы участия в отношении расширения возможностей государств-членов в деле реализации различных аспектов мандата ЮНЕСКО, *принимая во внимание* нынешнюю озабоченность государств-членов в отношении того, что в области управления Программой участия не удалось в полной мере достигнуть целей, установленных Исполнительным советом в адресованном Генеральному директору предложении, содержащемся в его решении 144 EX/4.1, часть III, пункт 10, *предлагает* Генеральному директору в сотрудничестве с государствами-членами осуществить обзор Программы участия в том что касается вопросов, связанных с эффективностью, действенностью, наглядностью и своевременностью выполнения Программы, а также потенциальных возможностей для децентрализации с уделением, по просьбе национальных комиссий, особого внимания более широкой координации деятельности региональных и субрегиональных бюро, и представить доклад о результатах этого обзора Исполнительному совету на его 149-й сессии.

V Обеспечение выполнения программы¹

13 Обеспечение выполнения программы

13.1 Консультации с национальными комиссиями

Генеральная конференция, признавая важность региональных и субрегиональных консультаций по подготовке к сессиям Генеральной конференции, подтверждая чрезвычайно плодотворный характер проведения дальнейших консультаций в качестве части обычного цикла разработки ЮНЕСКО ее Средне-срочной стратегии и Проекта программы и бюджета, констатируя исключительно плодотворные результаты этих консультаций в плане содействия работе Генеральной конференции и Исполнительного совета, предлагает Генеральному директору для финансирования таких консультаций, начиная с документа 29 С/5, перечислять в Обычный бюджет средства из общей суммы ассигнований по Программе участия для их выделения на Бюро внешних связей.

13.2 Сотрудничество с ассоциациями, центрами и клубами ЮНЕСКО

Генеральная конференция, ссылаясь на решение 146 EX/4.2 (пункт 88) Исполнительного совета о том, что в числе активных проводников идей воспитания в духе мира, прав человека, демократии, терпимости, международного взаимопонимания и отказа от насилия следует назвать ассоциации, центры и клубы ЮНЕСКО, напоминая о рекомендациях IV Конгресса ВФАКЮ, состоявшегося в Синае, Румыния, стремясь:

- (a) создать в будущем европейскую сеть клубов ЮНЕСКО, в том числе в странах Центральной и Восточной Европы,
- (b) содействовать повышению уровня осведомленности, распространению идеалов терпимости и ненасилия среди граждан, особенно молодежи, в странах переходного периода,
- (c) обеспечить более широкую мобилизацию движения клубов ЮНЕСКО путем активизации подготовки руководителей клубов на региональном и межрегиональном уровнях,
- (d) добиваться на региональном уровне от лиц, ответственных за принятие решений, и лидеров общественности поддержки программ и мероприятий, направленных на комплексное решение проблем окружающей среды, культурного наследия, прав человека, образования и терпимости;

1. Резолюции приняты по докладу Комиссии I на 19-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

предлагает Генеральному директору провести региональный семинар для молодежи, включая организаторов и руководителей клубов ЮНЕСКО, с целью обмена информацией, опытом и знаниями в областях культурного наследия, культуры мира, образования, окружающей среды, прав человека и терпимости с участием действующих в этих странах кафедр ЮНЕСКО по правам человека, устойчивому развитию, окружающей среде, проблемам женщин и другим вопросам¹.

13.3 Сотрудничество с добровольцами и добровольной службой

Генеральная конференция,

считая, что добровольная служба является одной из наиболее важных форм развития активной солидарности между государствами, населением, гражданами мира, главным образом для расширения сетей неправительственных организаций, которые примут участие в двадцать шестой Конференции ККМДС "Сеть для мирового развития" в Берлине (ноябрь 1995 г.),

подчеркивая важность дальнейшего развития и укрепления участия ЮНЕСКО в этой деятельности на основе тесного сотрудничества с Добровольцами Организации Объединенных Наций (ДООН) и Координационным комитетом международной добровольной службы (ККМДС), созданным в 1948 г. ЮНЕСКО, которые представляют в настоящее время 130 НПО во всех регионах мира и которые оказывают ежегодно 20 000 добровольных услуг,

1. *предлагает* Генеральному директору укреплять сотрудничество ЮНЕСКО с ККМДС в рамках краткосрочных и долгосрочных мероприятий, включая интеллектуальное сотрудничество и обмен опытом, а не проводить такие мероприятия силами самой Организации;
2. *постановляет* полностью использовать бюджетные ассигнования, предусмотренные в документе 28 C/5 на деятельность, связанную с добровольной службой (пункт 13113), для обеспечения участия ККМДС в мероприятиях, направленных на создание культуры мира и укрепление международной солидарности;
3. *просит* Генерального директора вновь рассмотреть необходимость создания подразделения для этой цели и представить доклад по этому вопросу 149-й сессии Исполнительного совета.

13.4 Сотрудничество с неправительственными организациями

13.41 Вклад международных неправительственных организаций в деятельность ЮНЕСКО

Генеральная конференция,

рассмотрев шестилетний доклад о вкладе, внесенном в деятельность ЮНЕСКО международными неправительственными организациями (категории А, В, С) за период 1988–1993 гг., представленный ей Исполнительным советом в соответствии со статьей VIII.3 Директив, принятых на ее одиннадцатой сессии и измененных на ее четырнадцатой сессии,

считая, что участие международных неправительственных организаций в деятельности ЮНЕСКО является наиболее подходящим средством привлечения населения к деятельности Организации, особенно компетентных интеллектуальных и научных сообществ, а также репрезентативных движений общественного мнения, занимающихся вопросами развития образования, науки, культуры и коммуникации в мире,

1. Генеральная конференция предложила Генеральному директору выделить финансовые средства в размере 37 000 долл. на эти цели.

напоминая о том, что это сотрудничество основывается на положениях статьи XI Устава Организации и реализуется в соответствии с Директивами, которые составляют надлежащие рамки для его осуществления,

1. *выражает свое удовлетворение четкой и краткой формой изложения этого доклада, содержащейся в нем оценкой, а также основанными на нем предложениями, направленными на улучшение сотрудничества между ЮНЕСКО и соответствующими НПО;*
2. *выражает благодарность Исполнительному совету, Генеральному директору, Постоянному комитету по НПО за вклад, который они внесли в подготовку этого доклада;*
3. *подчеркивает особые усилия, предпринятые самими международными НПО для внесения ожидавшегося от них вклада в разработку этого доклада;*
4. *выражает свое удовлетворение конструктивным диалогом и взаимным доверием, которые установились в этой связи и создали благоприятную обстановку для продолжения плодотворных отношений сотрудничества между ЮНЕСКО и НПО;*
5. *выражает пожелание, чтобы этот диалог мог продолжаться и обогащаться в рамках Исполнительного совета, особенно благодаря работе, проводимой его Комитетом по НПО;*
6. *считает, что резолюция 25 С/15.213, принятая ею по рассмотрению доклада, охватывающего предыдущий период, была скрупулезно выполнена Генеральным директором и что сотрудничество с НПО поддерживалось на высоком уровне, несмотря на нехватку средств Организации в период, который подходит к завершению;*
7. *благодарит международные неправительственные организации за эффективное объединение своих собственных ресурсов со средствами, выделенными в их распоряжение ЮНЕСКО, в частности в форме субсидий и контрактов, что позволило им привлечь различные научные, культурные и образовательные сообщества, которые они представляют, к выполнению программы Организации;*
8. *выражает также признательность многочисленным организациям, которые, хотя и не пользовались какой-либо финансовой помощью ЮНЕСКО в ходе истекшего шестилетнего периода, тем не менее принимали участие в деятельности ЮНЕСКО и способствовали повышению ее престижа в мире;*
9. *подчеркивает важность улучшения и укрепления сотрудничества между ЮНЕСКО и НПО, с тем чтобы Организация, в соответствии со своим мандатом, развивала как в качественном, так и в количественном отношении сети экспертов, на которые она обязательно должна опираться при осуществлении своей миссии;*
10. *подчеркивает также необходимость принимать во внимание при улучшении этого сотрудничества элементы, определенные в Среднесрочной стратегии на 1996–2001 гг.;*
11. *выражает пожелание, чтобы в ходе развития этого сотрудничества, наряду с этим принимались во внимание многообразие НПО, а также роль Секретариата по координации и наблюдению за ходом его осуществления, которую он в обязательном порядке должен выполнять как в Штаб-квартире, так и через свои децентрализованные подразделения;*
12. *выражает удовлетворение в связи с созданием в рамках Секретариата базы данных в целях обеспечения большей транспарентности информации, касающейся этих НПО, и содействия формированию лучшего представления об услугах, которые они могут оказать в деле развития международного сотрудничества;*
13. *напоминает НПО об обязательствах, которые влечет за собой принятие ими пересмотренных Директив и которые неразрывно связаны с предоставлением или сохранением статуса организации, поддерживающей отношения с ЮНЕСКО;*
14. *просит Генерального директора обеспечить в максимально возможной степени секретариатское обслуживание Постоянного комитета по НПО, необходимое в соответствии с Директивами для его функционирования;*

15. *предлагает* Генеральному директору в максимально возможной степени усилить в различных секторах Секретариата персонал, занимающийся вопросами координации и наблюдения за ходом осуществления сотрудничества между ЮНЕСКО и НПО, с тем чтобы повысить уровень и качество использования образуемых ими сетей, путем развития коммуникации между НПО и ЮНЕСКО;
16. *рекомендует* в области разработки программ:
 - (a) НПО быстрее и активнее отвечать на консультации, проводимые Генеральным директором, в частности, с целью разработки среднесрочных стратегий, а также двухгодичных программ и бюджетов ЮНЕСКО;
 - (b) Генеральному директору:
 - (i) адаптировать процедуры индивидуальной и коллективной консультации НПО с целью разработки будущих проектов программ на двухлетние периоды и среднесрочных стратегий, с тем чтобы повысить их эффективность как в количественном, так и в качественном отношении;
 - (ii) активизировать официальные и неофициальные секторальные консультации между Секретариатом и НПО с целью повышения взаимодополняемости их соответствующих усилий в разработке и осуществлении деятельности ЮНЕСКО;
 - (iii) децентрализовать в максимально возможной степени коллективные секторальные и межсекторальные консультации НПО;
17. *рекомендует* Генеральному директору, в области выполнения программы:
 - (a) оказывать содействие совместным проектам, реализуемым НПО, которые соответствуют выполнению междисциплинарных программ Организации, утвержденных государствами-членами;
 - (b) оказывать поддержку созданию в сотрудничестве с НПО региональных сетей на основе региональных НПО и региональных отделений международных НПО, действующих в областях компетенции ЮНЕСКО, с учетом потребности в таких сетях;
 - (c) привлекать максимально возможное число НПО к участию в Программе взаимопомощи ЮНЕСКО;
 - (d) приглашать как можно больше НПО в качестве наблюдателей на специализированные конференции и каждый раз, когда это позволяют средства Организации, приглашать компетентных лиц и представителей этих организаций принимать участие в качестве экспертов в этих совещаниях; следит за тем, чтобы интересы и мнения неправительственных организаций, определенные коллективно, отражались ЮНЕСКО при подготовке крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций;
 - (e) заключать рамочные соглашения с представительными, эффективными и компетентными НПО, которые поддерживают официальные отношения с Организацией, с целью обеспечения их эффективного участия в деятельности ЮНЕСКО в духе резолюции 27 C/13.141 Генеральной конференции; сообщать в его докладах о выполнении программы, представляемых Исполнительному совету, соответствующую информацию о всех поступающих от НПО просьбах о включении в ту или иную категорию и о переговорах, проводимых с этими организациями;
 - (f) использовать действующие процедуры и рассмотреть возможность введения новых процедур с целью расширения сотрудничества с НПО при осуществлении программы Организации и всестороннего учета результатов, отраженных в документах итогового и оценочного характера;
 - (g) принимать все меры, которые могут быть полезными для обеспечения того, чтобы вклад НПО, поддерживающих отношения с ЮНЕСКО, учитывался в ходе всемирных встреч на высшем уровне, проводимых Организацией Объединенных Наций;
18. *рекомендует* в области децентрализации и расширения географического охвата:
 - (a) государствам-членам и их национальным комиссиям укреплять свое сотрудничество с членами или национальными комитетами НПО;

- (b) Генеральному директору предусмотреть соответствующие средства, с тем чтобы:
 - (i) усилить стимулирующую и координирующую роль региональных бюро с целью развития деятельности различных ассоциаций на региональном и субрегиональном уровнях в различных областях компетенции ЮНЕСКО;
 - (ii) содействовать созданию, в частности в наименее благоприятных регионах, региональных и субрегиональных НПО, действующих в областях компетенции ЮНЕСКО, а также укреплению уже существующих организаций в рамках новых форм сотрудничества, утвержденных нынешней сессией Генеральной конференции;
 - (c) международным неправительственным организациям:
 - (i) активизировать свои усилия с целью достижения более широкого географического охвата как в отношении их состава, так и деятельности, привлекая к их работе, в частности, региональные или национальные организации, представляющие гражданское общество в развивающихся странах и в странах переходного периода;
 - (ii) установить, руководствуясь этими же соображениями, более тесное сотрудничество с национальными комиссиями, в частности путем более активного привлечения своих национальных отделений к деятельности этих комиссий;
19. *рекомендует* Исполнительному совету, в области классификации НПО:
- (a) учитывать при включении НПО в ту или иную категорию необходимость обеспечения, по возможности, наилучшей географической сбалансированности с уделением особого внимания просьбам развивающихся стран в соответствии с приоритетами, установленными в рамках Среднесрочной стратегии на 1996–2001 гг., а также характер их ожидаемого сотрудничества с ЮНЕСКО;
 - (b) пересмотреть всю процедуру включения в различные категории в свете пересмотренных Директив и обязательств НПО, которые подтвердили свою готовность к сотрудничеству;
20. *порукает* Исполнительному совету предусмотреть применение форм финансового и материального сотрудничества, соответствующих Директивам, принятым Генеральной конференцией на ее нынешней сессии, и возможную последующую адаптацию таких мер;
21. *рекомендует*, наконец, Исполнительному совету и Генеральному директору провести исследование, с тем чтобы подготовить пересмотр положений, утвержденных двадцать шестой сессией Генеральной конференции, с поправками, внесенными на ее двадцать восьмой сессии, касающихся отношений ЮНЕСКО с фондами и другими аналогичными учреждениями¹ с целью приведения их в соответствие с Директивами, касающимися отношений между ЮНЕСКО и НПО, пересмотренными на нынешней сессии.

13.42 **Пересмотренные Директивы, касающиеся отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями**

Генеральная конференция,

выражая удовлетворение в связи со значительным увеличением числа неправительственных организаций и ростом их жизнеспособности, что свидетельствует о возрастании в мире роли различных участников гражданского общества,

принимая во внимание сложность и разнообразие социальной ткани в каждой стране, что привело ЮНЕСКО к изучению в течение ряда лет новых возможностей

1. См. резолюцию 28 C/13.5 "Новое партнерство".

составлению программы Организации и определению ее приоритетных задач, так и на этапе их выполнения (официальные отношения); во-вторых – гибкое и динамичное партнерство в рамках осуществления ее программ (рабочие отношения).

I. ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

1. Общие принципы

1.1 ЮНЕСКО может устанавливать официальные отношения с международными неправительственными организациями¹. В зависимости от структуры и целей этих организаций, характера их сотрудничества с ЮНЕСКО и значимости поддержки, которую они могут ей оказать, эти отношения подразделяются на две различные категории: консультативные отношения или отношения сотрудничества. Они устанавливаются на шестилетний период и могут возобновляться.

2. Условия

2.1 Организацией, с которой ЮНЕСКО может поддерживать официальные отношения, считается любая международная организация, учрежденная не на основании межправительственного соглашения, причем ее цели, роль и функционирование должны быть неправительственными и некоммерческими по своему характеру.

2.2 Согласно условиям, предъявляемым к организации, она должна:

- (a) заниматься вопросами, относящимися к одной или нескольким конкретным областям компетенции ЮНЕСКО, иметь возможность и стремление оказывать действительную помощь в выполнении задач Организации в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе ЮНЕСКО;
- (b) осуществлять реальную деятельность международного характера в духе сотрудничества, терпимости и солидарности в интересах всего человечества и уважения культурной самобытности;
- (c) иметь в своем составе постоянных активных в международном плане членов (коллективных или

индивидуальных), с тем чтобы, по мере возможности, реально представлять различные культурные регионы, которым она призвана служить;

- (d) составлять в лице своих членов сообщество, объединенное стремлением достичь целей, ради которых такая организация была создана;
- (e) быть признанным юридическим лицом;
- (f) иметь сформировавшуюся штаб-квартиру и располагать принятым на демократической основе уставом, предусматривающим, в частности, что ее общая политика будет определяться конференцией, конгрессом или любым другим представительным органом. Таким уставом должны также предусматриваться постоянный, представительный и обновляемый на регулярной основе руководящий орган, представители, надлежащим образом избранные главным органом организации, а также основные средства, поступающие, преимущественно, благодаря взносам ее членов, обеспечивающие ее функционирование и позволяющие ей поддерживать регулярные связи со своими членами в различных странах;
- (g) быть созданной и осуществлять деятельность в течение не менее четырех лет на момент подачи просьбы об установлении официальных отношений.

3. Консультативные отношения

3.1 Исполнительный совет, либо по предложению Генерального директора, либо по просьбе самой неправительственной организации, может, если он сочтет такое решение полезным для осуществления задач ЮНЕСКО, включить неправительственную организацию, удовлетворяющую условиям, определенным в статье 2 выше, и желающую сотрудничать с ЮНЕСКО, в так называемую "консультативную" категорию официальных отношений.

1. Выражение "международные неправительственные организации" означает межрегиональные и региональные объединения в географическом и культурном смыслах этого термина.

- 3.2 Эти организации должны доказать, что они способны представлять ЮНЕСКО, по ее просьбе, квалифицированные мнения по вопросам, относящимся к их компетенции, и вносить своей деятельностью эффективный вклад в выполнение программы ЮНЕСКО.
- 3.3 Исполнительный совет должен исходить из следующих принципов:
- (a) если основные цели организации совпадают с целями какого-либо специализированного учреждения системы Организации Объединенных Наций, помимо ЮНЕСКО, следует проконсультироваться с этим специализированным учреждением;
 - (b) в категорию "консультативных отношений" (i) не следует отдельно включать организации, входящие в состав более крупных органов, уже отнесенных к этой категории и уполномоченных представлять эти организации в отношении всех видов их деятельности; (ii) могут быть включены только те организации, которые поддерживают с ЮНЕСКО постоянные и эффективные рабочие отношения в течение не менее двух лет;
 - (c) если в какой-либо из областей деятельности ЮНЕСКО существует несколько различных организаций, то отдельно включение каждой из них в категорию "консультативные отношения" может быть отложено для того, чтобы облегчить создание головных организаций или координирующих органов, которые, объединяя эти организации в одно целое и имея возможность претендовать на установление отношений сотрудничества, определенных в статье 4 ниже, могли бы лучше служить целям ЮНЕСКО. Применение этого принципа не должно, однако, лишать ЮНЕСКО непосредственного сотрудничества со стороны организаций, помощь которых в одной из областей ее компетенции была бы особенно желательной.
- 3.4 Кроме того, Генеральный директор может принять решение распространить применение условий для включения в категорию официальных консультативных отношений на международные сети или аналогичные учреждения неправительственного характера, которые удовлетворяют критериям пункта 2.2 статьи 2 выше и, помимо обмена информацией, могут внести значительный вклад в реализацию конкретных проектов в областях компетенции ЮНЕСКО, но структура и состав руководящих органов которых не являются

международными по своему характеру в силу их юридического статуса или правовых рамок, определяющих осуществление их деятельности. В таких случаях, прежде чем принять решение, Генеральный директор должен проконсультироваться с компетентными властями государства-члена, на территории которого находится штаб-квартира соответствующего учреждения. Он информирует Исполнительный совет о решениях, которые будут приняты в соответствии с положениями настоящего пункта.

4. Отношения сотрудничества

- 4.1 Ограниченное число головных организаций, отличающихся широким международным характером своего состава, включающих в себя международные специализированные профессиональные ассоциации, доказавших свою компетентность в одной из важных областей образования, науки, культуры и коммуникации и систематически оказывающих значительную помощь ЮНЕСКО в ее деятельности, может быть, по их просьбе и по рекомендации Генерального директора, включено Исполнительным советом в другую категорию официальных отношений, так называемую "кате­гор­ию сотрудничества".
- 4.2 Помимо сотрудничества, указанного в статье 3 выше, с этими организациями, к которым Генеральный директор будет обращаться с предложениями представлять ему на регулярной основе свои мнения относительно разработки и выполнения программы ЮНЕСКО и участвовать в ее деятельности, должны поддерживаться тесные и постоянные рабочие отношения.

5. Включение в одну из категорий отношений

- 5.1 Генеральный директор информирует каждую организацию, включенную в одну из двух категорий официальных отношений, о связанных с этим обязанностях и преимуществах. Отношения ЮНЕСКО с этими организациями вступают в силу только по получении от компетентного органа заинтересованной организации официального уведомления о принятии этих обязанностей и преимуществ. Просьбы, не получившие согласия Исполнительного совета, могут быть повторно представлены по истечении не менее четырех лет с момента принятия его решения.

6. Изменение, прекращение или приостановление отношений

- 6.1 Если Генеральный директор считает, что обстоятельства вызывают необходимость перевода какой-либо организации из одной более высокой категории в другую более низкую, он передает этот вопрос на решение Исполнительного совета. Он предварительно информирует заинтересованную организацию о причинах, мотивирующих его предложение, и сообщает возможные замечания этой организации Исполнительному совету до принятия окончательного решения.
- 6.2 Эти же положения применяются в том случае, когда Генеральный директор считает необходимым прекратить официальные отношения с той или иной международной неправительственной организацией. Кроме того, полное отсутствие сотрудничества в течение четырех лет между ЮНЕСКО и организацией, поддерживающей с ней официальные отношения, влечет за собой автоматическое прекращение этих отношений.
- 6.3 В качестве меры предосторожности Генеральный директор может, если того требуют обстоятельства, приостановить отношения с какой-либо организацией до вынесения решения Исполнительным советом, включая тот случай, когда к такой организации применяются меры, прерывающие или прекращающие ее отношения с Организацией Объединенных Наций.

7. Обязанности международных неправительственных организаций, поддерживающих официальные отношения с ЮНЕСКО

7.1 (a) Консультативные отношения

Организации, поддерживающие официальные консультативные отношения с ЮНЕСКО, должны:

- (i) регулярно информировать Генерального директора о своих мероприятиях, имеющих отношение к программе ЮНЕСКО и содействующих выполнению задач ЮНЕСКО;
- (ii) знакомить своих членов с помощью всех имеющихся в их распоряжении средств с теми программными мероприятиями и достижениями ЮНЕСКО, которые могут представлять для них интерес;
- (iii) представлять по просьбе Генерального директора свои мнения и оказывать в рамках консультаций содействие в целях подготовки

программ Организации, а также обследований, исследований или публикаций ЮНЕСКО по вопросам, входящим в их компетенцию;

- (iv) вносить своей деятельностью вклад в выполнение программы ЮНЕСКО и, по мере возможности, включать в повестку дня своих совещаний конкретные вопросы, касающиеся программы ЮНЕСКО;
- (v) предлагать ЮНЕСКО направлять представителей на свои совещания, повестка дня которых представляет интерес для ЮНЕСКО;
- (vi) представлять Генеральному директору периодические доклады о своей деятельности, о своих совещаниях, предусмотренных их уставами, и о той поддержке, которую они оказывают деятельности ЮНЕСКО;
- (vii) существенным образом содействовать подготовке, в соответствии с пунктом 3 Главы V ниже, шестилетнего доклада о вкладе неправительственных организаций в осуществление программ ЮНЕСКО, который Исполнительный совет составляет для Генеральной конференции;
- (viii) направлять своих представителей, по мере возможности самого высокого уровня, на Конференцию международных неправительственных организаций, предусмотренную в статье 1 Главы III.

(b) Отношения сотрудничества

Помимо обязательств, изложенных в подпункте (a) выше, организации, поддерживающие официальные отношения сотрудничества, должны:

- (i) тесно сотрудничать с ЮНЕСКО, развивая те направления своей деятельности, которые относятся к областям ее компетенции;
- (ii) оказывать ЮНЕСКО помощь в ее усилиях, направленных на улучшение международной координации деятельности неправительственных организаций, работающих в одной и той же области, и их объединение в рамках головной организации;
- (iii) направлять своих представителей наиболее соответствующего уровня для участия в различных видах консультаций, на которые их приглашает Генеральный директор и для которых их опыт имеет существенное значение;
- (iv) поддерживать через свои сети и своих региональных и национальных представителей эффективную

координацию с подразделениями Организации вне Штаб-квартиры, а также с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО в различных странах.

8. Преимущества, предоставляемые международным неправительственным организациям, поддерживающим официальные отношения с ЮНЕСКО

8.1 В соответствии с положениями пункта 14 статьи IV Устава организации, поддерживающие с ЮНЕСКО официальные консультативные отношения и официальные отношения сотрудничества, получают от Генерального директора приглашения направлять своих наблюдателей на сессии Генеральной конференции и заседания ее комиссий. Эти наблюдатели, а также наблюдатели, предусмотренные в пункте 13 статьи IV Устава, могут делать с согласия председательствующего заявления по вопросам, относящимся к их компетенции, на заседаниях комиссий, комитетов и вспомогательных органов Генеральной конференции.

8.2 Организации, поддерживающие с ЮНЕСКО официальные консультативные отношения и официальные отношения сотрудничества, могут по решению своих руководящих органов представлять Генеральному директору в письменной форме свои замечания по вопросам, относящимся к их компетенции и касающимся программы ЮНЕСКО. Генеральный директор сообщает о существовании этих замечаний Исполнительному совету или Генеральной конференции.

8.3 Кроме того, организациям, поддерживающим с ЮНЕСКО официальные консультативные отношения и официальные отношения сотрудничества, предоставляются следующие преимущества:

(a) Консультативные отношения

- (i) эти организации получают по договоренности с Секретариатом всю необходимую документацию, касающуюся программных мероприятий, соответствующих их уставным задачам;
- (ii) Генеральный директор консультируется с ними по проектам программы ЮНЕСКО;
- (iii) они могут в соответствии с положениями Правил процедуры Генеральной конференции выступать на пленарных заседаниях Генеральной конференции по конкретным вопросам первостепенной

важности, относящимся к их компетенции;

- (iv) Генеральный директор может предлагать им направлять своих наблюдателей на организуемые ЮНЕСКО совещания по проблемам, входящим в их компетенцию; в случае, если они не могут послать своих представителей на то или иное совещание, они имеют возможность сообщить свои мнения письменно;
- (v) они приглашаются на периодические конференции неправительственных организаций;
- (vi) в целях содействия становлению организаций, представляющих гражданское общество, в тех регионах мира, где они еще слабы или изолированы, и их включению в сеть международного сотрудничества, Генеральный директор может выступать с предложениями о заключении с региональными неправительственными организациями, являющимися компетентными, эффективными и представительными в этих регионах и поддерживающими консультативные отношения с ЮНЕСКО, соглашений о сотрудничестве или о составлении планов действий, касающихся приоритетов программы Организации в соответствующем регионе, согласно тем же положениям, которые изложены в подпункте (b) (iv) ниже.

(b) Отношения сотрудничества

Помимо преимуществ, указанных в подпункте (a) выше:

- (i) такие организации будут, как правило, активно и регулярно, насколько это возможно, привлекаться на различных стадиях к планированию и осуществлению деятельности ЮНЕСКО, относящейся к их компетенции;
- (ii) они могут выступать на пленарных заседаниях Генеральной конференции согласно положениям Правил процедуры Генеральной конференции;
- (iii) по мере возможности служебные помещения будут предоставляться на наиболее выгодных условиях тем из этих организаций, с которыми Секретариату особенно необходимо поддерживать постоянные контакты в целях осуществления программы ЮНЕСКО;
- (iv) с такими организациями могут заключаться на шестилетний период возобновляемые рамочные соглашения о сотрудничестве,

- устанавливающие общие приоритетные задачи, которые эти организации и ЮНЕСКО обязуются выполнять в течение указанного периода;
- (v) международные ассоциации/федерации, являющиеся членами головных организаций, поддерживающих с ЮНЕСКО отношения сотрудничества, могут непосредственно получать по их просьбе документацию, которую ЮНЕСКО рассылает организациям, поддерживающим с ней официальные отношения.

II. РАБОЧИЕ ОТНОШЕНИЯ

1. Общие принципы

- 1.1 Генеральный директор может, если он сочтет это полезным для осуществления программ ЮНЕСКО, сотрудничать с любой неправительственной организацией категории, именуемой "рабочие отношения".
- 1.2 На основе этих отношений ЮНЕСКО сможет устанавливать и проводить политику гибкого и динамичного партнерства с любой организацией, представляющей гражданское общество, которая осуществляет деятельность в своих областях компетенции на любом уровне, и пользоваться ее рабочими возможностями деятельности на местах, а также ее сетями распространения информации. Кроме того, такие отношения должны способствовать появлению организаций, представляющих гражданское общество, и их взаимодействию на международном уровне в тех частях мира, где они слабы или изолированы. И наконец, они должны давать возможность воспользоваться компетентностью и функциональной эффективностью международных неправительственных организаций, с которыми ЮНЕСКО до этого не поддерживала каких-либо отношений и которые желают установить с ней официальные отношения.

2. Условия

- 2.1 Ниже изложены условия, которым должны отвечать неправительственные организации, желающие установить рабочие отношения с ЮНЕСКО:
- (a) организации международного характера, которые только частично отвечают условиям, изложенным в разделе I относительно установления официальных отношений, должны обладать рабочим потенциалом и компетентностью для наилучшего осуществления

- деятельности, предусмотренной программой ЮНЕСКО;
- (b) организации национального, локального и местного характера должны обладать таким же рабочим потенциалом. Любое сотрудничество с организацией такого вида должно осуществляться по договоренности с национальной комиссией по делам ЮНЕСКО соответствующего государства-члена и, в случае необходимости, во взаимодействии с подразделениями Организации вне Штаб-квартиры. Эти организации не могут претендовать на включение их в категорию официальных отношений.

3. Обязанности

- 3.1 Организации, поддерживающие рабочие отношения с ЮНЕСКО, обязуются информировать Генерального директора о своей деятельности, имеющей отношение к областям компетенции Организации, и представлять для шестилетнего доклада, который готовится Исполнительным советом в соответствии с пунктом 3 главы V ниже, материалы, касающиеся их содействия выполнению задач ЮНЕСКО.
- 3.2 Кроме того, они обязуются информировать своих членов всеми доступными им средствами о программах мероприятий и о деятельности ЮНЕСКО, которые могут представлять для них интерес.

4. Преимущества

- 4.1 Международные организации, поддерживающие рабочие отношения с ЮНЕСКО, пользуются следующими преимуществами:
- (a) Генеральный директор принимает все необходимые меры в целях обеспечения обмена с ними соответствующей информацией и документацией по вопросам, представляющим взаимный интерес;
- (b) в соответствии с положениями пункта 13 статьи IV Устава Генеральная конференция может решить большинством в две трети голосов пригласить по рекомендации Исполнительного совета представителей этих организаций участвовать в определенных пленарных заседаниях Конференции и ее комиссий в качестве наблюдателей. Просьбы этих организаций с указанием пунктов повестки дня Конференции, при рассмотрении которых желали бы присутствовать их представители,

- должны поступать к Генеральному директору не позднее, чем за месяц до открытия Генеральной конференции.
- (с) этим организациям может быть предложено направить своих наблюдателей на некоторые созываемые ЮНЕСКО совещания, если они, по мнению Генерального директора, в состоянии внести существенный вклад в работу этих совещаний;
 - (d) этим организациям может быть предложено принять участие в качестве наблюдателей в различных коллективных консультациях НПО, приводимых ЮНЕСКО в рамках осуществления ее программы;
 - (e) им может быть предоставлена возможность участия в некоторых формах финансового сотрудничества, предусмотренных в Главе IV настоящих Директив, если Генеральный директор сочтет их наиболее компетентными в плане оказания помощи в решении некоторых задач, предусмотренных в программе Организации;
 - (f) им может быть предложено направить своих представителей в качестве наблюдателей на Конференцию международных неправительственных организаций, предусмотренную статьей 1 Главы III ниже; они могут участвовать в этом же качестве в работе совещаний Постоянного комитета, предусмотренного в пункте 1.3.1 Главы III ниже.
- 4.2 С организациями национального и местного характера, поддерживающими рабочие отношения с ЮНЕСКО, с учетом положений пункта 2.1(b) Главы II могут быть заключены договоры, если Генеральный директор сочтет их наиболее компетентными в плане содействия решению некоторых задач, предусмотренных в программе Организации. Этим организациям также может быть предложено участвовать в некоторых совещаниях, организуемых ЮНЕСКО, если предполагается, что они могут внести соответствующий вклад в их работу.
- 5. Прекращение отношений**
- 5.1 Полное отсутствие сотрудничества в течение четырех лет ведет к автоматическому прекращению отношений.

III. КОЛЛЕКТИВНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

1. Конференции неправительственных организаций

1.1 Международная конференция

Международные неправительственные организации, поддерживающие официальные отношения с ЮНЕСКО, могут, с согласия Генерального директора, созывать каждые два года конференцию с целью рассмотрения состояния сотрудничества с ЮНЕСКО, проведения коллективных консультаций по основным направлениям программ ЮНЕСКО и содействия сотрудничеству между организациями, имеющими общие интересы. Такой мировой форум должен позволить Генеральному директору собрать мнения и предложения международных неправительственных организаций, являющихся партнерами ЮНЕСКО в приоритетных областях ее программы.

1.2 Региональные конференции

Неправительственные организации, поддерживающие официальные или рабочие отношения с Организацией, могут, с согласия Генерального директора, проводить на регулярной основе конференции в различных регионах мира с целью рассмотрения состояния сотрудничества с ЮНЕСКО, проведения коллективных консультаций, касающихся программ ЮНЕСКО и региональных приоритетов, и содействия сотрудничеству между организациями, имеющими общие интересы. В этих конференциях должны в первую очередь участвовать организации соответствующего региона, а также представители, либо региональные или национальные члены международных организаций, поддерживающих официальные отношения с ЮНЕСКО.

1.3 Механизмы мониторинга и оценки

Эти конференции должны предусмотреть создание соответствующих механизмов мониторинга и оценки (сети) в сотрудничестве с подразделениями вне Штаб-квартиры и национальными комиссиями.

1.3.1 Постоянный комитет

Конференция международных неправительственных организаций избирает Постоянный комитет, отражающий геокультурное разнообразие государств – членов ЮНЕСКО и состоящий как минимум на одну треть из представителей организаций, поддерживающих официальные отношения сотрудничества. Она принимает свои

Правила процедуры, проект которых вносится Постоянным комитетом и одобряется Генеральным директором. Постоянный комитет выполняет в промежутках между совещаниями Конференции следующие функции:

- (a) представляет интересы всех организаций по отношению к ЮНЕСКО;
- (b) сотрудничает с Генеральным директором;
- (c) выполняет резолюции, принятые Конференцией;
- (d) обеспечивает соответствующий обмен информацией с сообществом неправительственных организаций, которое он представляет, и в этих рамках содействует проведению между ними консультаций на всех уровнях;
- (e) обеспечивает, в консультации с Генеральным директором, подготовку следующей Конференции;
- (f) обеспечивает, чтобы интересы и мнения неправительственных организаций, выраженные коллективно, учитывались ЮНЕСКО при подготовке крупных международных конференций, созываемых Организацией Объединенных Наций.
- (g) принимает необходимые меры для информирования неправительственных организаций о возможностях их индивидуального участия в таких конференциях и в их подготовке согласно правилам, установленным Организацией Объединенных Наций.

Генеральный директор предоставляет, по мере возможности бесплатно, помещения и привлекает службы Секретариата, необходимые для проведения такой Конференции, а также для работы Постоянного комитета.

2. Коллективные тематические консультации

- 2.1 Всем неправительственным организациям, поддерживающим официальные или рабочие отношения с ЮНЕСКО, может быть предложено направлять своих представителей на различные коллективные консультации, которые ЮНЕСКО регулярно проводит в связи с осуществлением ее различных программ, при том условии, что они могут внести существенный вклад в тематику, которая рассматривается в ходе этих консультаций. Эти механизмы имеют целью обеспечение максимально возможного сотрудничества в целях решения общих приоритетных задач.

IV. ФОРМЫ ОКАЗАНИЯ ФИНАНСОВОЙ И МАТЕРИАЛЬНОЙ ПОДДЕРЖКИ В ЦЕЛЯХ СОТРУДНИЧЕСТВА

- 1. ЮНЕСКО может оказывать финансовую и материальную поддержку в различных формах тем неправительственным организациям, которые в состоянии внести особенно эффективный вклад в достижение целей ЮНЕСКО, определенных ее Уставом, а также в осуществление ее программы.

2. Общие принципы

- 2.1 При оказании финансовой и материальной поддержки неправительственным организациям ЮНЕСКО, в каждом конкретном случае, руководствуется следующими принципами:
 - (a) такая поддержка предоставляется в соответствии с действующими правилами;
 - (b) она предоставляется на программы и мероприятия, которые связаны с приоритетными задачами ЮНЕСКО или которые являются полезным дополнением программы и мероприятий последней;
 - (c) она ни в коей степени не влечет за собой постоянных обязательств для Организации;
 - (d) финансовая поддержка предоставляется только в целях дополнения средств, которые субсидируемая организация получает из других источников;
 - (e) организация, получающая финансовую поддержку, должна принимать соответствующие меры в целях регулярной оценки финансируемых мероприятий и представлять доклады о ходе осуществления этих мероприятий.

3. Формы

- 3.1 Различные формы поддержки включают: (i) заключение контрактов различных типов (контракты на осуществление рамочных соглашений; другие контракты на осуществление программ ЮНЕСКО в рамках Обычного бюджета; договоры в рамках специальной программы поддержки неправительственных структур в их деятельности в развивающихся странах); (ii) взносы в рамках Программы участия; и (iii) субсидии.

3.2 Материальная поддержка может включать предоставление помещений в соответствии с положениями пункта 8.3 (b) (iii) Раздела I; использование возможностей для проведения конференций, которыми располагает ЮНЕСКО, и патронаж Организации.

4. Условия оказания финансовой и материальной поддержки и порядок представления докладов

4.1 Условия оказания финансовой и материальной поддержки, а также порядок представления соответствующих докладов рассматриваются и принимаются Исполнительным советом по предложению Генерального директора. В случае необходимости они могут быть пересмотрены.

V. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ ОТНОШЕНИЙ

1. В своих периодических докладах Генеральный директор представляет информацию об основных элементах сотрудничества между ЮНЕСКО и неправительственными организациями.
2. На каждой очередной сессии Генеральной конференции Генеральный директор представляет краткий доклад об изменениях, внесенных по решению Исполнительного совета в классификацию международных организаций, поддерживающих с ЮНЕСКО официальные отношения различных категорий. Этот доклад содержит также перечень организаций, поддерживающих рабочие отношения с ЮНЕСКО, и организаций, которые представили просьбу о включении в эти две категории официальных отношений или же в категорию рабочих отношений, просьбы которых были отклонены.
3. Каждые шесть лет Генеральной конференции представляется доклад Исполнительного совета о содействии деятельности ЮНЕСКО со стороны организаций, поддерживающих с ней официальные отношения. В этот доклад включается оценка результатов

сотрудничества с организациями, поддерживающими рабочие отношения с ЮНЕСКО. Кроме того, в нем сообщается о результатах сотрудничества, осуществляемого во исполнение рамочных соглашений, заключенных с некоторыми организациями, а также рекомендации относительно возобновления этих рамочных соглашений. Наконец, в нем содержится список организаций, с которыми ЮНЕСКО автоматически прекратила официальные или рабочие отношения согласно настоящим Директивам (пункт 6.2 Главы I и пункт 5.1 Главы II).

VI. ПРОСЬБЫ ОБ УСТАНОВЛЕНИИ ОТНОШЕНИЙ ИЛИ ИХ ИЗМЕНЕНИИ

1. Исполнительный совет принимает один раз в год решение по вопросам, входящим в его компетенцию, относительно установления в соответствии с настоящими Директивами отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями.
2. Генеральный директор обеспечивает, чтобы любое решение, относящееся к его компетенции в рамках настоящих Директив, было доведено до сведения Исполнительного совета.
3. Просьбы об установлении официальных отношений или их изменении представляются не позже 31 декабря каждого года.
4. Просьбы об установлении рабочих отношений могут представляться в любое время. Вместе с такой просьбой направляется копия устава, акт о юридическом признании организации, список членов и их гражданство, а также последний доклад о деятельности по крайней мере за два года и краткое описание проектов, которые организация предлагает осуществлять совместно с ЮНЕСКО.

VII. НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

1. ЮНЕСКО может устанавливать неофициальные отношения с другими неправительственными организациями.

13.5 Новое партнерство

Генеральная конференция,

учитывая, что национальные комиссии играют первостепенную роль в корректировке осуществления программы с учетом конкретных условий различных регионов и в обеспечении активного присутствия Организации в ее государствах-членах,

признавая необходимость дальнейшего совершенствования форм выявления новых партнеров ЮНЕСКО в ее государствах-членах, ссылаясь на резолюцию 26 С/13.23, принимая во внимание соответствующие рекомендации Исполнительного совета (28 С/6, пункты 107–110 и 28 С/9, пункты 56–60),

1. предлагает Генеральному директору обеспечить на основе сотрудничества с национальными комиссиями установление нового партнерства с компетентными репрезентативными организациями гражданского общества, а также с частными организациями;
2. постановляет дополнительно включить в "Директивы, касающиеся отношений ЮНЕСКО с фондами и другими аналогичными учреждениями" (резолюция 26 С/13.23) Статью VII следующего содержания: "Процедуры установления официальных отношений с фондами или учреждениями, в частности указанные в пункте 2 Статьи II, и другие соответствующие положения настоящих Директив применяются также для установления нового партнерства со всеми организациями, представляющими гражданское общество, а также со всеми организациями, представляющими частный сектор";
3. просит Генерального директора представить Исполнительному совету конкретные директивы в отношении сотрудничества с частными источниками внебюджетного финансирования и прав новых партнеров на использование названия, эмблемы или любого другого вида отличительной символики ЮНЕСКО как организации.

13.6 Банк стипендий ЮНЕСКО

Генеральная конференция,

признавая, что развитие людских ресурсов является основной предпосылкой для развития всех наций,

подчеркивая, что деятельность по оказанию поддержки подготовке квалифицированных специалистов, особенно в области образования, научных и технических исследований, социальных наук, культуры, коммуникации и информации, является одной из приоритетных задач ЮНЕСКО, и что стипендии и пособия на обучение помогают создать критическую массу квалифицированных кадров,

будучи убеждена, что межкультурные обмены способствуют делу международного взаимопонимания среди народов, а также развитию культуры мира во всем мире, о чем говорится в Уставе ЮНЕСКО,

ссылаясь на свою резолюцию 26С/13.1 относительно создания Банка стипендий ЮНЕСКО,

осознавая острую потребность в укреплении потенциала людских ресурсов развивающихся стран,

отмечая, что в Проекте программы и бюджета на 1996–1997 гг. (28 С/5) при сохранении ресурсов для Программы участия на том же уровне, что и в Утвержденном документе 27 С/5 (25 000 000 долл.), предусмотрено выделить 1 млн. долл. для Банка стипендий в целях удовлетворения заявок государств-членов,

приветствуя меры, предложенные Генеральным директором в документе 28 С/5 в отношении отдельного управления этими средствами в целях облегчения и ускорения их использования,

выражая признательность государствам-членам, НПО и отдельным лицам, уже оказавшим щедрую поддержку проекту Банка стипендий ЮНЕСКО в форме либо "спонсорских стипендий", либо финансового вклада,

1. просит Генерального директора обеспечить, чтобы средства, выделенные для Банка стипендий, в полной мере использовались для удовлетворения потребностей государств-членов в области развития людских ресурсов;
2. просит также Генерального директора рассматривать национальные комиссии в качестве официального канала в государствах-членах для представления

заявок на стипендии, что позволит комиссиям быстрее их обрабатывать и обеспечивать эффективное использование выделенных средств, а также контроль за ходом подготовки;

3. настоятельно призывает правительства государств-членов, фонды и соответствующие организации оказывать дальнейшую поддержку Банку стипендий ЮНЕСКО, в частности, путем предоставления "спонсорских стипендий", управление которыми должно осуществляться в сотрудничестве с ЮНЕСКО.

VI Бюджет

14 Резолюция об ассигнованиях на 1996–1997 гг.¹

Генеральная конференция на своей двадцать восьмой сессии постановляет:

А. Обычная программа

- (а) На финансовый период 1996–1997 гг. ассигнуется сумма в размере 518 445 000 долл.², которая распределяется следующим образом:

<i>Статья ассигнований</i>	<i>Сумма долл.</i>
Часть I – Общая политика и управление	
<i>I.A - Руководящие органы</i>	
1. Генеральная конференция	7 356 300
2. Исполнительный совет	8 538 900 ³
<i>I.B - Руководство</i>	
3. Генеральная дирекция	1 627 200
4. Службы Генеральной дирекции	19 744 200
<i>I.C - Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций</i>	1 447 000
Итого, часть I	38 713 600
Часть II – Выполнение программы и службы	
<i>II.A - Крупные программы и трансдисциплинарные проекты</i>	
I На пути к непрерывному образованию для всех	104 025 000
II Наука на службе развития	85 003 700
III Развитие культуры: наследие и творчество	45 176 200
IV Коммуникация, информация и информатика	30 560 200
Трансдисциплинарные проекты и деятельность	24 484 500
Итого, II.A	289 249 600

1. Резолюция принята на 23–м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.
2. Ассигнования по частям I–VII рассчитаны на основе постоянного обменного курса, составляющего 5,70 фр.фр. и 1,45 шв.фр. за один долл. США.
3. Расходы, связанные с переоборудованием зала заседаний Исполнительного совета, будут финансироваться за счет средств, имеющихся в рамках Плана обновления зданий Штаб–квартиры и Фонда использования помещений Штаб–квартиры.

	Сумма долл.
<i>II.B - Службы информации и распространения документации</i>	
1. Центр обмена информацией	5 572 000
2. Статистические программы и службы	5 876 700
3. Издательство ЮНЕСКО	4 904 400
4. Редакция журнала "Курьер ЮНЕСКО"	4 336 800
5. Бюро информации общественности	10 251 300
	<hr/>
Итого, II.B	30 941 200
	<hr/>
<i>II.C - Программа участия</i>	_1
	<hr/>
Итого, часть II	320 190 800
	<hr/>
Часть III – Обеспечение выполнения программы	63 880 500
Часть IV – Службы управления и администрации	44 127 700
Часть V – Службы эксплуатации и безопасности	33 919 500
Часть VI – Капитальные расходы	1 618 900
<i>Ассигнования на обязательные расходы.</i> В соответствии с решением 145 EX/4.1 (пункт 11 (е)) Исполнительного совета для последней из трех выплат, относящихся ко второй фазе амортизации Счета пособий и вознаграждений в связи с прекращением службы, ассигнуется сумма 290 000 долл., которая будет возмещена по статье "Различные поступления." Организации в соответствии с резолюцией 25 C/37.	290 000
	<hr/>
Итого, части I-VI	502 741 000
Часть VII – Предполагаемое увеличение расходов	15 704 000
	<hr/>
ИТОГО, АССИГНОВАНИЯ	518 445 000
	<hr/>

Дополнительные ассигнования

- (b) Генеральный директор уполномочивается принимать и добавлять к утвержденным ассигнованиям, фигурирующим в пункте (а) выше, добровольные взносы, пожертвования, дары, завещанное имущество и субсидии, а также взносы правительств на покрытие расходов созданных подразделений на местах с учетом положений статьи 7.3 Положения о финансах. Генеральный директор представляет информацию о них в письменном виде членам Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием.

Принятие обязательств

- (c) Обязательства могут приниматься в течение финансового периода с 1 января 1996 г. по 31 декабря 1997 г. в пределах ассигнований, предусмотренных в

1. Бюджетные ассигнования по Программе участия включены в ту крупную программу, частью которой они являются.

пункте (а), согласно резолюциям Генеральной конференции и Положению о финансах Организации.

Перечисления

- (d) Генеральный директор уполномочивается с одобрения Исполнительного совета производить перечисления в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг из Части VII бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) на соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-V бюджета.
- (e) Перечисления между статьями ассигнований могут производиться Генеральным директором с предварительного одобрения Исполнительного совета.
- (f) Однако в экстренных и особых случаях (т.е. непредвиденных и требующих незамедлительных действий) Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях этих перечислений и вызвавших их причинах.
- (g) Следует проводить и выдерживать четкое различие между ассигнованиями, упомянутыми в пунктах (e) и (f) выше. В случае перечислений, превышающих 50 000 долл., Исполнительному совету должно предоставляться убедительное обоснование причин таких перечислений с указанием финансовых последствий для деятельности, которую они затрагивают. Информация о перечислениях, которые значительно изменяют осуществление приоритетов, утвержденных Генеральной конференцией, должна представляться Исполнительному совету для их предварительного одобрения.
- (h) Бюджетные ассигнования, касающиеся Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК) и Центра всемирного наследия (ЦВН), не подлежат корректировкам путем перечисления средств в другие части бюджета.

Персонал

- (i) Общее число штатных должностей в Штаб-квартире и вне ее, подлежащих финансированию в размере 294 462 400 долл. в рамках ассигнований, указанных в пункте (а) выше, составляет в 1996–1997 гг. 2 188 (см. Примечание 1).

Разверстка взносов

- (j) Ассигнования, утвержденные по пункту (а) выше, за вычетом суммы по статье "Различные поступления", финансируются за счет установленных взносов государств-членов. Такие различные поступления предусматривается использовать в 1996–1997 гг. для системы позитивного стимулирования с целью обеспечения своевременной выплаты взносов, за исключением сметы средств по вспомогательным расходам, которые должны быть получены от Программы развития Организации Объединенных Наций в размере 2 000 000 долл., в результате чего подлежащие разверстке взносы государств-членов составляют 516 445 000 долл.

Колебания валютных курсов

- (k) Ассигнования по пункту (а) выше рассчитаны на основе постоянного обменного курса, составляющего 5,70 фр.фр. и 1,45 шв.фр. за один долл. США; таким образом, расходы, покрываемые этими ассигнованиями, также будут учитываться на основе постоянного курса доллара. Для учета разницы, возникающей в результате пересчета расходов, понесенных в течение финансового периода во французских и швейцарских франках при различных операционных обменных курсах, по сравнению с постоянным курсом доллара, будет использоваться

отдельный валютный клиринговый счет. Разница между суммами, полученными в результате использования операционных обменных курсов, по которым учитываются взносы государств-членов во французских франках, и суммами, полученными на основе обменного курса французского франка, применяемого для расчета бюджета, также кредитуется или дебетуется по этому счету. Любой остаток на валютном клиринговом счету в конце двухлетнего периода будет добавлен к смете по статье "Различные поступления" на 2000–2001 гг. или вычтен из нее.

В. Внебюджетные программы

- (I) Генеральный директор уполномочивается получать средства от правительств, международных, региональных или национальных организаций и отдельных лиц на осуществление программ и проектов, соответствующих целям, политике и деятельности Организации, и принимать обязательства в отношении такой деятельности в соответствии с правилами и положениями Организации и соглашениями, заключенными с источниками финансирования.

ПРИМЕЧАНИЕ 1

Общее число штатных должностей, составляющее 2 188 в Штаб-квартире и вне ее, которое может изменяться в зависимости от фактических потребностей программы при условии, что общий бюджет расходов на персонал в размере 294 462 400 долл. не будет превышен, распределяется следующим образом:

	<i>Число штатных должностей, 1996–1997 гг.</i>
Часть I – Общая политика и руководство	
Генеральная конференция	1
Исполнительный совет	7
Генеральная дирекция	4
Службы Генеральной дирекции	115
	—
Итого, часть I	127
	—
Часть II – Выполнение программы и службы	
<i>II.A - Крупные программы и трансдисциплинарные проекты</i>	
Сектор образования	439
Сектор естественных наук	270
Сектор социальных и гуманитарных наук	97
Сектор культуры	179
Сектор коммуникации, информации и информатики	100
Трансдисциплинарные проекты и деятельность	42
	—
Итого, II.A	1 127
	—
<i>II.B - Службы информации и распространения документации</i>	
Центр обмена информацией	30
Статистические программы и службы	32
Издательство ЮНЕСКО	33
Редакция журнала "Курьер ЮНЕСКО"	18
Бюро информации общественности	52
	—
Итого, II.B	165
	—
Итого, часть II	1 292

	Число штатных должностей, 1996–1997 гг.
Часть III – Обеспечение выполнения программы	362
Часть IV – Службы управления и администрации	247
Часть V – Службы эксплуатации и безопасности	160

Общее число штатных должностей, финансируемых по частям I-V	2 188

Должности, не учитываемые в рамках верхнего предельного уровня

Должности, финансируемые за счет ассигнований, предоставленных Организацией в соответствии с решением Генеральной конференции МБП (Международному бюро просвещения ЮНЕСКО – 27), МИПО (Международному институту планирования образования ЮНЕСКО – 39) и ИЮО (Институту ЮНЕСКО по образованию – 2), не включены в верхний предельный уровень ввиду особого правового статуса этих учреждений.

Резерв

Резерв позволяет Генеральному директору создавать дополнительные штатные должности в пределах 79 должностей или 3,6% от общего числа должностей для удовлетворения потребностей программы и при условии, что общая сумма расходов на персонал, указанная в пункте (i) выше, не будет превышена.

Краткосрочные должности

Вышеуказанные цифры касаются только штатных должностей в рамках Обычного бюджета, утвержденного Генеральной конференцией, т.е. должностей постоянного характера, создаваемых, как правило, на двухлетний период (24 месяца) или по меньшей мере на один год (12 месяцев). Соответственно, они не включают краткосрочный временный персонал или услуги консультантов в рамках Обычного бюджета; в них также не включены должности, финансируемые за счет внебюджетных средств в Штаб-квартире, в подразделениях на местах или в рамках оперативных проектов, причем эти должности определяются соответствующими внебюджетными источниками.

ПРИМЕЧАНИЕ 2

Различные поступления

Общая сметная сумма Различных поступлений в 1996–1997 гг. от Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) за вспомогательные услуги учреждений в 1996–1997 гг. составляет 2 000 000 долл.

VII Общие резолюции

15 Новые информационные и коммуникационные технологии¹

Генеральная конференция,

рассмотрев документы 28 C/4 и 28 C/5,

учитывая интерес, который представляют пункты, касающиеся проблем и задач XXI века, и, в частности, содержащиеся в них ссылки на новые информационные и коммуникационные технологии,

выражая вместе с тем пожелание, чтобы этот важный вопрос был отражен должным образом в документе 28 C/4,

подчеркивая важное значение для общества проблем, связанных с этими новыми технологиями, которые касаются как отчуждения индивидуумов, так и опасности утери культурного и языкового многообразия и увеличения разрыва между промышленно развитыми и развивающимися странами,

принимая во внимание, что в пункте 9 доклада Рабочей группы Сектора коммуникации, информации и информатики (СИ) по Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО (1996–2001 гг.) содержатся весьма критические замечания в отношении той потенциальной угрозы, которую "информационные супермагистрали" представляют для развивающихся стран,

подчеркивая также потенциальные возможности этих технологий для разработки учебной методики, распространения данных и расширения межкультурных обменов,

напоминая, что интеллектуальная и этическая миссия ЮНЕСКО относится ко всем ее областям компетенции,

принимая во внимание рекомендации Исполнительного совета, содержащиеся в документах 28 C/6 и 28 C/9, и, в частности, пункт 13 документа 27 C/9 и пункт 64 документа 28 C/6,

предлагает Генеральному директору:

- (a) предусмотреть в окончательном варианте Среднесрочной стратегии (1996–2001 гг.) проведение междисциплинарного и межсекторального анализа быстрого прогресса в области новых коммуникационных технологий в качестве фактора развития и пересмотреть соответствующим образом документ 28 C/5;
- (b) наряду с этим на основе региональных консультаций приступить, начиная с 1996–1997 гг., к проведению глобального анализа последствий развития этих технологий для программ ЮНЕСКО, с тем чтобы Организация была в состоянии адаптироваться к этим изменениям и предвидеть их эволюцию;
- (c) оказывать содействие применению деонтологического подхода, в соответствии с этической миссией ЮНЕСКО, направленного на гармоничное развитие этих

1. Резолюция принята на 18-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

- технологий при соблюдении языкового и культурного плюрализма и уважении права на частную жизнь;
- (d) начиная с нынешнего двухлетнего периода, предусмотреть меры, направленные на разработку, совместно с соответствующими партнерами, конкретных и тщательно контролируемых проектов, в частности в областях дистанционного образования и виртуальных библиотек.

16 **Выполнение резолюции 27 С/18, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях¹**

*Генеральная конференция,
рассмотрев документ 28 С/15,*

1. *благодарит* Генерального директора за обеспечение всестороннего выполнения ее резолюции 27 С/18 и решений 144 ЕХ/4.2.1, 145 ЕХ/5.2.1 и 146 ЕХ/5.2.1 Исполнительного совета;
2. *приветствует* прогресс, достигнутый израильским правительством и палестинской администрацией в мирном процессе, который позволяет надеяться на наступление эры более прочного мира и гармонии;
3. *выражает* надежду, что проведение в рамках мирного процесса переговоров между другими заинтересованными арабскими сторонами и Израилем быстро приведет к всеобщему миру на основе ухода Израиля с оккупированных арабских территорий в соответствии с резолюциями 242 и 338 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;
4. *подчеркивает* необходимость укрепления потенциала всех "министерств" палестинской администрации в областях компетенции ЮНЕСКО;
5. *отмечает с удовлетворением* прогресс в осуществлении проектов, финансируемых Германией, Италией, Норвегией, Саудовской Аравией, Францией, а также представителем частного сектора – компанией "Даймлер-Бенц", и *благодарит* их за щедрый вклад;
6. *подчеркивает* необходимость придавать важное значение обеспечению должного и эффективного выполнения и мониторинга мероприятий ЮНЕСКО на местах, а также усилению роли Координационного комитета по оказанию помощи на местах системы Организации Объединенных Наций;
7. *приветствует* инициативу Генерального директора, предусматривающую создание на местах подразделения ЮНЕСКО для мониторинга деятельности Организации и обеспечения ее координации с деятельностью других учреждений ООН;
8. *предлагает* Генеральному директору продолжать в рамках решений Исполнительного совета свои усилия в отношении оккупированных сирийских Голан;
9. *предлагает также* Генеральному директору обратиться к государствам-членам, финансовым организациям и частному сектору с призывом принять участие в финансировании проектов Программы ЮНЕСКО по оказанию помощи палестинскому народу (ПППН), фонда стипендий и новых предложений, отвечающих изменяющимся потребностям, с учетом состояния осуществления проектов ПППН;
10. *постановляет* включить этот пункт в повестку дня своей двадцать девятой сессии.

1. Резолюция принята по докладу Комиссии V на 23-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

Призыв об оказании помощи Гаити¹

- Генеральная конференция,*
руководствуясь целями и принципами Устава ЮНЕСКО,
приветствуя меры, принятые правительством Гаити в ходе восстановления демократического процесса в стране после возвращения 15 октября 1994 г. президента Жана-Бертрана Аристида с целью создания необходимых условий для укрепления демократии,
признавая значительный прогресс, достигнутый благодаря этим мерам во всех сферах жизни страны,
принимая к сведению, что правительство Гаити все активнее демонстрирует свое твердое стремление сделать все возможное для упрочения отныне мира в стране, для строгого соблюдения прав всех граждан Гаити, для обеспечения права на свободу убеждений и ассоциаций, для функционирования политических и гражданских институтов в соответствии с нормами правового государства,
выражая удовлетворение по поводу важных и эффективных мер, уже принятых Организацией, а также по поводу подписания 19 января 1995 г. меморандума о сотрудничестве между правительством Гаити, в лице президента Жана-Бертрана Аристида, и ЮНЕСКО, в лице ее Генерального директора г-на Федерико Майора, в целях содействия развитию Гаити в областях компетенции Организации,
руководствуясь резолюцией 27 С/21, содержащей призыв об оказании помощи Гаити,
принимая во внимание меры, уже принятые в соответствии с резолюцией 27 С/21, и достигнутые обнадеживающие результаты,
одобряя доклад, представленный Генеральным директором в документе 28 С/18,
считая тем не менее невозможным упрочение демократии в этой стране без устойчивого экономического развития,
признавая, таким образом, необходимость дальнейшего оказания Гаити помощи в преодолении тяжелого положения, с которым до сих пор сталкивается эта страна во многих сферах жизни общества, а также закрепления уже достигнутых результатов,
сознавая, что для полного и всестороннего выполнения положений резолюции 27 С/21 предстоит еще решить целый ряд задач,
1. *настоятельно просит* государства – члены ЮНЕСКО, межправительственные и неправительственные организации, международные, национальные и частные учреждения устанавливать или продолжать осуществлять как можно более широкое сотрудничество во всех областях компетенции ЮНЕСКО и, в частности, оказывать помощь, направленную на укрепление учебных заведений, подготовку специалистов по проведению мероприятий в области образования и культуры, сохранение и развитие культурного и интеллектуального наследия Гаити в духе терпимости для упрочения культуры мира;
 2. *уполномочивает* Генерального директора на дальнейшую мобилизацию ресурсов и выполнение резолюции 27 С/21 "Призыв об оказании помощи Гаити" в рамках Программы и бюджета на 1996–1997 гг.;
 3. *предлагает* Генеральному директору подготовить для Исполнительного совета доклад о проделанной работе и представить ее двадцать девятой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции.

1. Резолюция принята по докладу Комиссии I на 19-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

18 Призыв об оказании помощи Мадагаскару¹

Генеральная конференция, руководствуясь целями и принципами Устава ЮНЕСКО, вновь подтверждая решающую роль физического, природного и культурного наследия в деле сохранения памяти народов и их самобытности, проявляя солидарность с малагасийским народом в связи с сильным пожаром, от которого серьезно пострадал королевский дворец (Манджакамиадана) в Антананариву, выражая серьезную озабоченность в связи с тем, что в результате этого пожара была уничтожена значительная часть дворцовых построек и погибли многие находившиеся в нем предметы, имеющие историческую и культурную ценность, признавая необходимость оказания помощи правительству Мадагаскара в восстановлении зданий и сохранении объектов, которым по-прежнему грозит опасность,

1. *настоятельно просит* государства – члены ЮНЕСКО, правительственные и неправительственные организации и международные, национальные и частные учреждения обеспечить по мере необходимости предоставление безотлагательной помощи для восстановления и/или сохранения культурного наследия королевского дворца в Антананариву,
2. *предлагает* Генеральному директору изучить все возможности, которые имеются в рамках Крупной программы III в документе 28 C/5 "Развитие культуры: наследие и творчество", с тем чтобы прийти на помощь правительству Мадагаскара, и представить ее двадцать девятой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции.

19 Декларация Генеральной конференции в связи с казнью Кена Саро-Вива, писателя и руководителя национального меньшинства в Нигерии, и нескольких его соратников огони²

Двадцать восьмая Генеральная конференция ЮНЕСКО удручена и возмущена в связи с казнью через повешение писателя, члена – основателя ПЕН-клуба Нигерии и телепродюсера Кена Саро-Вива, а также восьми его соратников из общины огони в Нигерии.

Это возмущение является тем более глубоким, что еще 16 января 1995 года Генеральный директор ЮНЕСКО направил генералу Сани Абача, главе нигерийского государства, письмо, в котором обратил его внимание на тот факт, что Нигерия присоединилась к международным актам, касающимся прав человека и творческих работников, и просил его в соответствии с идеалами ЮНЕСКО обеспечить неукоснительное соблюдение принципов справедливости и процедурных норм в рамках судебного процесса над г-ном Кеном Саро-Вива и его соратниками.

После того как 31 октября 1995 года особый трибунал приговорил Кена Саро-Вива и его соратников к смерти, Генеральный директор вновь направил нигерийскому

1. Резолюция принята на 22-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г.

2. Декларация принята на 21-м пленарном заседании 14 ноября 1995 г.

правительству вербальную ноту и два письма с просьбой помиловать осужденных, неизменно отрицавших свою причастность к убийствам, в которых их обвинили, признавая вместе с тем, что они вели борьбу за выживание народа огни и сохранение его среды.

Ни демарши Генерального директора, ни многочисленные призывы о помиловании со стороны международного сообщества не дали никаких результатов, и нигерийские власти оставили в силе приговор особого трибунала и повесили осужденных.

Принимая во внимание этическую роль ЮНЕСКО, которая, прежде всего, предусматривает соблюдение всех основных прав личности, Генеральная конференция не может остаться безучастной к этому акту, необратимый характер которого еще более усугубляет его тяжесть.

В связи с этим Генеральная конференция выражает свою глубокую скорбь.

Она решительно протестует против акта, совершенного нигерийским правительством, и выражает глубокое сожаление в связи с казнью писателя Кена Саро-Вива и его восьми соратников.

Она приветствует мужественный и доблестный нигерийский народ, который ведет повседневную борьбу за становление правового государства.

Генеральная конференция одобряет все меры, принятые Генеральным директором, и просит его представлять на регулярной основе доклад Исполнительному совету о развитии ситуации в Нигерии в том, что касается посягательств на право творчества, свободу слова и передвижения, ущемляющих работников образования, ученых, работников средств информации и творческих работников в их деятельности.

VIII Уставные и юридические вопросы

20 Изменения Устава и Правил процедуры Генеральной конференции

20.1 Предлагаемые поправки к пункту 6 статьи II и к статье IX Устава¹

Генеральная конференция,
рассмотрев документ 28 С/30 и приняв к сведению доклад Юридического комитета (28 С/136),

1. *постановляет* изменить следующим образом пункт 6 статьи II Устава:
"Государство-член или член-сотрудник Организации может выйти из ее состава после уведомления об этом Генерального директора. Выход вступает в силу по истечении двадцати четырех месяцев с момента уведомления Генерального директора. Выход из состава Организации не снимает с соответствующего государства финансовых обязательств по отношению к Организации к моменту вступления в силу решения о его выходе. Уведомление о выходе члена-сотрудника делается от его имени государством-членом или любым другим ответственным за ведение его внешних сношений органом";
2. *постановляет* далее добавить новый пункт 3 в статью IX Устава в следующей формулировке (нынешний пункт 3 становится пунктом 4):
"Финансовый период охватывает два последовательных календарных года, если Генеральная конференция не примет иного решения. Финансовые взносы каждого государства-члена или члена-сотрудника исчисляются за весь финансовый период и выплачиваются за календарный год. Однако взнос государства-члена или члена-сотрудника, осуществившего свое право на выход согласно пункту 6 статьи II, исчисляется за год, в котором выход вступает в силу, на пропорциональной основе в зависимости от периода его членства в Организации";
3. *считает*, что приведенные выше поправки влекут за собой новые обязательства для государств-членов и что, следовательно, эти поправки вступят в соответствии с положениями пункта 1 статьи XIII Устава в силу только после их принятия большинством в две трети голосов государств-членов.

20.2 Поправка к пункту 1 статьи V Устава²

Генеральная конференция,
рассмотрев документ 28 С/50 Add. и Согг. и Add. 2 и приняв к сведению доклад Юридического комитета (28 С/135),

1. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 18-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.
2. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 11-м пленарном заседании 31 октября 1995 г.

1. *постановляет* заменить в пункте 1 статьи V Устава слова "пятидесяти одного государства-члена" на слова "пятидесяти восьми государств-членов";
2. *постановляет*, кроме того, что эта поправка вступает в силу на настоящей сессии Генеральной конференции.

20.3 **Изменение статьи 79 Правил процедуры Генеральной конференции**¹

Генеральная конференция,

рассмотрев доклады Исполнительного совета о сообщениях, полученных от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава (28 C/56 и Add.), и *принимая* к сведению доклад Юридического комитета (28 C/142),

принимая во внимание необходимость внесения изменений в процедуры, которых следует придерживаться руководящим органам при рассмотрении таких сообщений,

постановляет исключить пункты 3 и 4 статьи 79 Правил процедуры Генеральной конференции, заменив их на следующие восемь пунктов под номерами 3–10:

- "3. Перед каждой очередной сессией Генеральной конференции Генеральный директор, не позднее чем за шесть месяцев до предусмотренной даты открытия сессии, уведомляет наиболее надежным и быстрым способом государства-члены, которые могут быть лишены права на участие в голосовании согласно положениям пункта 8 (b) статьи IV.C Устава, о их финансовой задолженности перед Организацией, а также о соответствующих положениях Устава и Правил процедуры.
4. Государства-члены направляют свои сообщения, связанные с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава, Генеральному директору, который передает их Комиссии по административным вопросам Генеральной конференции. Эта Комиссия рассматривает эти сообщения в начале своей работы и представляет в первоочередном порядке на пленарном заседании доклад, содержащий рекомендации по этому вопросу.
5. Сообщения государств-членов, о которых говорится в пункте 4, должны представляться не позднее трех дней после начала работы Генеральной конференции. В отсутствие таких сообщений от соответствующих государств-членов, им больше не может быть предоставлено право участвовать в голосовании в ходе данной сессии Генеральной конференции.
6. До тех пор, пока не истек срок, о котором говорится в пункте 5, все государства-члены имеют право участвовать в голосовании Генеральной конференции, ее комитетов, комиссий и других вспомогательных органов. По истечении этого срока и в ожидании принятия решения Генеральной конференцией на пленарном заседании, право участвовать в голосовании имеют только те государства-члены, которые представили сообщения, упомянутые в пункте 4.
7. В своем докладе Генеральной конференции Комиссия по административным вопросам должна:
 - (a) изложить, в силу каких причин неуплата взносов произошла по не зависящим от государства-члена обстоятельствам;
 - (b) представить информацию относительно выплаты взносов упомянутого государства-члена за предыдущие годы и о просьбе (просьбах) о предоставлении права участвовать в голосовании в соответствии с пунктом 8 (с) статьи IV.C Устава;
 - (c) изложить меры, принятые для погашения задолженностей, – как правило, план выплат для погашения таких задолженностей ежегодными выплатами за время, охватывающее три двухлетних

1. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 18-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

- периода, и указать на обязательство государства-члена принять все необходимые меры, чтобы в будущем регулярно выплачивать причитающиеся ежегодные взносы.
8. Любое решение предоставить право государству-члену, имеющему задолженности по своим взносам, участвовать в голосовании обусловливается соблюдением этим государством-членом рекомендаций Генеральной конференции относительно погашения этих задолженностей.
 9. После того, как Генеральная конференция утвердила план выплат, в соответствии с которым задолженности какого-либо государства-члена сводятся воедино и подлежат погашению согласно пункту 7 (с), решение Конференции, позволяющее этому государству-члену участвовать в голосовании, сохраняет силу до тех пор, пока это государство-член осуществляет свои ежегодные выплаты в установленные сроки.
 10. Положения статьи 5.5 и статьи 5.7 Положения о финансах не применяются в отношении платежей, производимых в соответствии с планами выплат, упомянутых в пунктах 7 (с) и 9 выше.

20.4 Состав избирательных групп и распределение мест в Исполнительном совете между указанными группами¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на свою резолюцию 27 С/43, в которой она предложила Исполнительному совету изучить вопрос о распределении новых государств-членов по избирательным группам и представить ей рекомендации по этому вопросу на ее двадцать восьмой сессии с целью окончательного решения данной проблемы, считая, что:

- (а) географическое положение, а также культурная самобытность являются основополагающими критериями для распределения новых государств-членов по избирательным группам;
- (б) следует, по возможности, наиболее справедливым образом соблюдать соотношение, при котором приблизительно одно место в Исполнительном Совете приходится на три государства-члена в каждой избирательной группе;
- (с) в случаях, когда не имеется отчетливых критериев для включения государства-члена в ту или иную избирательную группу, или когда государство-член желает войти в какую-либо избирательную группу, либо перейти в другую группу, решение должно приниматься по согласованию с соответствующим государством-членом и с избирательной группой или группами, в зависимости от конкретной ситуации;

1. *постановляет*, что состав избирательных групп является следующим:

Группа I (25)

Австрия	Испания	Норвегия
Андорра	Италия	Португалия
Бельгия	Канада	Сан-Марино
Германия	Кипр	Турция
Греция	Люксембург	Финляндия
Дания	Мальта	Франция
Израиль	Монако	Швейцария
Ирландия	Нидерланды	Швеция
Исландия		

1. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 11-м пленарном заседании 31 октября 1995 г.

Группа II (24)

Азербайджан	Венгрия	Словакия
Албания	Грузия	Словения
Армения	Латвия	Таджикистан
Беларусь	Литва	Узбекистан
Болгария	Польша	Украина
Босния и Герцеговина	Республика Молдова	Хорватия
бывшая Югославская	Российская Федерация	Чешская Республика
Республика Македония	Румыния	Эстония
		Югославия

Группа III (33)

Антигуа и Барбуда	Гренада	Сальвадор
Аргентина	Доминика	Сент-Винсент и
Багамские Острова	Доминиканская	Гренадины
Барбадос	Республика	Сент-Китс и
Белиз	Колумбия	Невис
Боливия	Коста-Рика	Сент-Люсия
Бразилия	Куба	Суринам
Венесуэла	Мексика	Тринидад и Тобаго
Гаити	Никарагуа	Уругвай
Гайана	Панама	Чили
Гватемала	Парагвай	Эквадор
Гондурас	Перу	Ямайка

Группа IV (38)

Австралия	Корейская Народно-	Новая Зеландия
Афганистан	Демократическая	Острова Кука
Бангладеш	Республика	Пакистан
Бутан	Кыргызстан	Папуа-Новая Гвинея
Вануату	Лаосская Народно-	Республика Корея
Вьетнам	Демократическая	Самоа
Индия	Республика	Соломоновы Острова
Индонезия	Малайзия	Таиланд
Исламская Республика	Мальдивская Республика	Тонга
Иран	Маршалловы Острова	Тувалу
Казахстан	Монголия	Туркменистан
Камбоджа	Мьянма	Фиджи
Кирибати	Непал	Филиппины
Китай	Ниуэ	Шри-Ланка
		Япония

Группа V (64)

Алжир	Заир	Лесото
Ангола	Замбия	Либерия
Бахрейн	Зимбабве	Ливан
Бенин	Ирак	Ливийская Арабская
Ботсвана	Иордания	Джамахирия
Буркина-Фасо	Йемен	Маврикий
Бурунди	Кабо-Верде	Мавритания
Габон	Камерун	Мадагаскар
Гамбия	Катар	Малави
Гана	Кения	Мали
Гвинея	Конго	Марокко
Гвинея-Бисау	Кот д'Ивуар	Мозамбик
Джибути	Кувейт	Намбия
Египет	Коморские Острова	Нигер

Нигерия	Свазиленд	Центрально-
Объединенная	Сейшельские	африканская
Республика	Острова	Республика
Танзания	Сенегал	Чад
Объединенные	Сирийская Арабская	Южная Африка
Арабские	Республика	Экваториальная
Эмираты	Сомали	Гвинея
Оман	Судан	Эритрея
Руанда	Сьерра-Леоне	Эфиопия
Сан-Томе и	Того	
Принсипи	Тунис	
Саудовская Аравия	Уганда	

2. *постановляет* также, что 58 мест в Исполнительном совете распределяются следующим образом:
- группа I – 9
 - группа II – 7
 - группа III – 10
 - группа IV – 12
 - группа V – 20.

- 20.5 **Пересмотр основных документов ЮНЕСКО с целью устранения языковых оборотов, основанных на дискриминации по признаку пола, и использования нейтральной терминологии и формулировок¹**

Генеральная конференция,
рассмотрев документ 28 С/31 и приняв к сведению доклад Юридического комитета 28 С/137,
принимает к сведению решение 145 EX/5.7.1, принятое Исполнительным советом.

- 21 **Первые специальные доклады, представленные государствами-членами о выполнении Рекомендации о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании²**

Генеральная конференция,
рассмотрев документ 28 С/34 и Add. и приняв к сведению доклад Юридического комитета (28 С/140),

1. *принимает к сведению* специальные доклады, представленные государствами-членами о выполнении ими Рекомендации о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании;
2. *призывает* государства-члены выполнять свое обязательство представлять их первые специальные доклады на сессии Генеральной конференции, следующей за сессией, на которой ею принимаются нормативные акты.

1. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 18-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.
2. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 18-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

Представленность государств–членов во вспомогательных органах ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на свою резолюцию 27 С/43, в которой она признала основополагающее право новых государств–членов в полной мере участвовать в деятельности Организации, включая деятельность ее вспомогательных органов, и предложила Исполнительному совету изучить этот вопрос и представить ей соответствующие рекомендации на ее двадцать восьмой сессии,

напоминая, что после ее двадцать пятой сессии 24 государства–члена стали членами ЮНЕСКО,

напоминая о решении 145 ЕХ/6.1 Исполнительного совета, в котором содержались его рекомендации Генеральной конференции относительно включения новых государств–членов в избирательные группы, а также относительно числа мест в Исполнительном совете его и состава, и напоминая далее, что это решение после проведения консультаций было принято консенсусом,

напоминая также о решении 146 ЕХ/7.6 Исполнительного совета завершить с помощью того же процесса консультаций выполнение задачи, возложенной на него Генеральной конференцией, путем формулирования на основе консенсуса предложений, касающихся числа мест во вспомогательных органах Организации и их состава,

рассмотрев уставы вспомогательных органов, принятые на различных сессиях Генеральной конференции,

1. постановляет внести следующие поправки в уставы соответствующих вспомогательных органов:

(a) Межправительственный комитет Межправительственной программы по информатике (МПИ):

Пункт 1, Статья II: заменить число 33 на 35

(b) Межправительственный комитет по Всемирному десятилетию развития культуры (ВДРК):

Пункт 1, Статья II: заменить число 37 на 38

(c) Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (МКСВКЦ):

Пункт 1, Статья II: заменить слово "двадцати" на слова "двадцати двух"

(d) Межправительственный совет Международной программы развития коммуникаций (МПК):

Пункт 1, Статья II: заменить число 35 на 39

(e) Межправительственный совет программы "Управление социальными преобразованиями" (МОСТ)

Пункт 1, Статья II: заменить число 33 на 35

(f) Международный координационный совет программы "Человек и биосфера" (МАБ):

Пункт 1, Статья II: заменить число 30 на 34

Пункт 1, Статья VI: заменить слово "четырёх" на слово "пять"

(g) Совет Международного бюро просвещения (МБП):

Пункт 1, Статья III: заменить слова "двадцати четырех" на "двадцати восьми"

(h) Межправительственный совет Общей программы по информации (ОПИ):

Пункт 1, Статья II: заменить число 30 на 36

(i) Межправительственный совет по Международной гидрологической программе (МГП):

Пункт 1, Статья II: заменить число 30 на 36;

2. постановляет, кроме того, что в целях проведения выборов в эти вспомогательные органы распределение мест между избирательными

1. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 11–м пленарном заседании 31 октября 1995 г.

группами в рамках вышеупомянутых органов будет изменено в соответствии с прилагаемой ниже таблицей:

Группа	МПИ		ВДРК		МКСВКЦ		МПКРК		МОСТ	
	Места		Места		Места		Места		Места	
	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)
I	6	6	7	7	3	3	7	7	6	6
II	3	4	4	5	2	3	3	5	3	4
III	6	6	6	6	4	4	6	7	6	6
IV	7	7	6	6	4	5	6	7	7	7
V	11	12	14	14	7	7	13	13	11	12
<i>Итого</i>	33	35	37	38	20	22	35	39	33	35

Группа	МАБ		МБП		ОПИ		МГП	
	Места		Места		Места		Места	
	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)
I	7	7	5	5	7	7	7	7
II	3	4	2	4	3	4	3	4
III	5	6	4	4	5	6	5	6
IV	5	6	4	6	5	7	5	7
V	10	11	9	9	10	12	10	12
<i>Итого</i>	30	34	24	28	30	36	30	36

- (1) Ранее существовавшее число мест
(2) Нынешнее число мест

IX Финансовые вопросы¹

23 Финансовые доклады

23.1 Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1993 г., и доклад ревизора со стороны

*Генеральная конференция,
рассмотрев документ 28 C/57 и Add. и Add.2,*

1. *принимает с удовлетворением к сведению заключение ревизора со стороны о том, что в финансовых отчетах правильно отражено финансовое положение по состоянию на 31 декабря 1993 г. и результаты операций за этот период; что они подготовлены в соответствии с установленными принципами отчетности, которые применялись на основе, соответствующей с предшествующим финансовым периодом; и что операции проводились в соответствии с Положением о финансах и нормативными документами;*
2. *выражает свою благодарность ревизору со стороны, Первому Президенту Счетной палаты Бельгии, за высокое качество проделанной им работы;*
3. *постановляет внести поправку в вводную фразу пункта 10.1 (d) Положения о финансах, дав ее в следующей формулировке: "осуществляет внутренний финансовый контроль и внутреннюю ревизию, предусматривающие эффективную текущую проверку или повторное рассмотрение финансовых операций, или и то и другое, в целях обеспечения:";*
4. *получает и принимает доклад ревизора со стороны и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1993 г.*
5. *предлагает Генеральному директору продолжать выполнять рекомендации ревизора со стороны с целью улучшения систем и процедур ЮНЕСКО;*
6. *просит ревизора со стороны следить и докладывать об эффективности осуществления этих рекомендаций.*

23.2 Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты по программе развития Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1993 г. и доклад ревизора со стороны

*Генеральная конференция,
принимая к сведению, что Исполнительный совет одобрил от ее имени в соответствии с полномочиями, предоставленными резолюцией 27 C/25.2, доклад ревизора со стороны вместе с ревизованными финансовыми отчетами по Программе*

1. Резолюции приняты по докладу Комиссии по административным вопросам на 19-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

развития Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1993 г.,

1. *принимает* этот доклад и эти финансовые отчеты;
2. *уполномочивает* Исполнительный совет одобрить от ее имени доклад ревизора со стороны вместе с ревизованными финансовыми отчетами по Программе развития Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1995 г.

23.3 **Финансовый доклад и промежуточные финансовые отчеты ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 1994 г. за финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 1995 г.**

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 28 С/59 и Add.,

принимает к сведению финансовый доклад Генерального директора и промежуточные финансовые отчеты ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 1994 г. за финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 1995 г.

24 **Взносы государств–членов**

24.1 **Шкалы взносов государств–членов на 1996 г. и на 1997 г.**

Генеральная конференция,

ссылаясь на статью IX Устава, в пункте 2 которой говорится, что Генеральная конференция утверждает в окончательном виде бюджет и определяет долю финансового участия каждого государства–члена,

учитывая, что шкала взносов государств – членов ЮНЕСКО всегда устанавливается на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций с учетом корректировок, необходимость которых вызвана различиями в членском составе этих двух организаций,

постановляет, что:

- (a) шкала взносов государств – членов ЮНЕСКО на каждый из двух годов – 1996 г. и 1997 г. – рассчитывается на основе шкалы взносов, утвержденной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее сорок девятой сессии; шкала взносов для ЮНЕСКО рассчитывается с сохранением той же минимальной и той же максимальной доли, при этом все другие доли взносов корректируются с учетом различия в членском составе между двумя организациями, с тем чтобы установить шкалу взносов ЮНЕСКО на уровне 100 процентов после включения в нее на теоретической основе трех государств, которые вышли из Организации; размеры взносов определяются на основе установленной по разверстке доли взносов каждого государства–члена пропорционально общей сумме этих долей взносов;
- (b) учитывая различия в долях взносов многих государств–членов в результате применения различных шкал на 1996 г. и на 1997 г., соответствующие положения статей 5.3 и 5.4 Положения о финансах не применяются;
- (c) для целей распределения между государствами–членами любого не использованного по назначению остатка по ассигнованиям за финансовый период 1996–1997 гг. будет применяться среднее значение долей взносов по двум шкалам на 1996 г. и на 1997 г. с округлением до пятого знака после запятой;
- (d) взносы новых государств–членов, сдавших на хранение свои ратификационные грамоты после 20 октября 1995 г., и членов–сотрудников, рассчитываются в соответствии с формулами, содержащимися в резолюции 26 С/23.1, и они не могут участвовать в распределении каких–либо остатков по ассигнованиям, не использованных по назначению в ходе финансового периода 1996–1997 гг.;

- (е) взносы государств-членов округляются до четвертого знака после запятой на 1996 г. и двух знаков после запятой на 1997 г.; взносы членов-сотрудников округляются до третьего знака после запятой;
- (ф) если на своей 50-й и/или 51-й сессиях Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций примет новую шкалу взносов на 1996 г. и/или 1997 г., необходимо будет внести надлежащие уточнения в шкалу взносов государств-членов ЮНЕСКО на 1996 г. и/или 1997 г. и, таким образом, соответствующие положения статей 5.3 и 5.4 Положения о финансах не применяются.

24.2 Валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов

Генеральная конференция,

рассмотрев доклад Генерального директора о валюте, в которой уплачиваются взносы государств-членов (28 С/61),

ссылаясь на статью 5.6 Положения о финансах, которая, в частности, гласит, что "Членские взносы в бюджет устанавливаются частично в долларах Соединенных Штатов Америки и частично во французских франках в пропорции, которая определяется Генеральной конференцией, и уплачиваются в этих или других валютах согласно решению Генеральной конференции.",
сознавая необходимость уменьшения неблагоприятного воздействия на Организацию колебаний валютных курсов в 1996–1997 гг.,

1. *постановляет* в отношении взносов за 1996 и 1997 гг., что
 - (а) взносы в бюджет устанавливаются на основе утвержденной шкалы взносов следующим образом:
 - (i) во французских франках – 61% от суммы бюджета, исчисленной по курсу 1 долл. США = 5,70 фр. фр.;
 - (ii) в долларах США – остаток суммы взносов, подлежащих уплате государствами-членами;
 - (б) взносы уплачиваются в тех двух валютах, в которых они устанавливаются; вместе с тем сумма, установленная в одной валюте, может по выбору государства-члена уплачиваться во второй из установленных валют; если начисленные суммы не получены одновременно и в полном объеме в тех валютах, в которых они установлены, кредитование в счет причитающихся взносов осуществляется пропорционально суммам, установленным в двух валютах с применением операционного обменного курса Организации Объединенных Наций между долларом США и французским франком, действующего на момент кредитования взноса на банковский счет Организации;
 - (с) взносы, установленные во французских франках на один финансовый период, которые остаются неуплаченными к моменту начисления взносов на следующий финансовый период, рассматриваются с этого момента как причитающиеся и подлежащие уплате в долларах США и с этой целью пересчитываются в доллары США по наиболее благоприятному для Организации обменному курсу французского франка на основе одного из следующих трех вариантов:
 - (i) постоянный обменный курс, составляющий 5,70 фр.фр. за один долл. США, применяемый для расчета доли взносов во французских франках, начисленных на двухлетний период;
 - (ii) средний за двухлетний период обменный курс французского франка к доллару США;
 - (iii) обменный курс французского франка к доллару США по состоянию на декабрь второго года двухлетнего периода;
 - (д) положения, касающиеся конвертируемости валют в отношении взносов, уплаченных авансом, взносов за предыдущие финансовые периоды и задолженностей, выплачиваемых в форме ежегодных платежей, приводятся в подпунктах (д) и (е) пункта 1 резолюции 26 С/23.2;
- учитывая, однако, что государства-члены могут признать желательным уплатить часть своих взносов в валюте по своему выбору,*
2. *постановляет*, что Генеральный директор уполномочивается, в случае поступления просьбы от государства-члена, принимать платежи в национальной валюте

государства-члена, если, по его мнению, в течение остающихся месяцев календарного года при соблюдении условий, изложенных в пункте 2 резолюции 26 С/23.2, может потребоваться какая-то сумма в этой валюте; вместе с тем, в случае приема иных валют, помимо доллара США или французского франка, должен применяться наиболее благоприятный курс, который ЮНЕСКО может получить для обмена данной валюты на доллары США на момент кредитования взноса на банковский счет Организации, или же должен применяться операционный обменный курс Организации Объединенных Наций, действующий на этот момент, в зависимости от того, что является более выгодным для Организации;

3. *постановляет далее*, что любая разница, вызванная колебаниями обменных курсов, которая не превышает 50 долларов США и относится к последнему платежу в счет взносов, причитающихся за данный двухлетний период, проводится по Счету доходов и убытков, созданному для учета колебаний обменных курсов.

24.3 Поступление взносов государств-членов

24.31 Поступление взносов и меры, уполномочивающие Организацию выполнять свои финансовые обязательства в 1996–1997 гг.

Генеральная конференция,

рассмотрев доклад Генерального директора о поступлении взносов государств-членов 28 С/62 и Add. 1-4 и приняв к сведению обновленную информацию, представленную в ходе обсуждения Комиссии по административным вопросам,

1. *выражает свою признательность* государствам-членам, выплатившим свои взносы за финансовый период 1994–1995 гг., а также тем государствам-членам, которые в ответ на призывы ускорили выплату своих взносов;
2. *отмечает*, что хотя многие страны, столкнувшиеся с трудной внутренней ситуацией, приложили значительные усилия, положение продолжает ухудшаться, ибо по состоянию на 20 октября 1995 г. общая совокупная сумма задолженности составила 114 379 275 долларов США в 1995 г. по сравнению с 101 983 470 долл. США в 1993 г., в результате чего потребовалось также прибегать к дорогостоящим внутренним и внешним займам с целью пополнения ресурсов Фонда оборотных средств для финансирования утвержденной программы;
3. *решительно поддерживает* меры, принимаемые Генеральным директором с целью обеспечения своевременной выплаты взносов государствами-членами;
4. *вновь напоминает* о том, что своевременная выплата взносов является обязательством, налагаемым на государства-члены Уставом и Положением о финансах Организации;
5. *настоятельно призывает* те государства-члены, которые еще не выплатили свои взносы, безотлагательно погасить свою задолженность и, в соответствующих случаях, соблюдать планы своих выплат;
6. *призывает* государства-члены принимать необходимые меры для обеспечения уплаты полностью и, по возможности, в кратчайший срок своих взносов за финансовый период 1996–1997 гг.;

отмечая, в частности, неуплату десятью государствами-членами в установленные сроки сумм, причитающихся с них в соответствии с планами выплат, утвержденными Генеральной конференцией для погашения их совокупной задолженности ежегодными платежами,

7. *призывает* эти государства-члены как можно скорее произвести выплату причитающихся с них ежегодных сумм;
8. *настоятельно призывает* государства-члены по получении просьбы Генерального директора о выплате установленных взносов по возможности своевременно информировать его о вероятной дате, сумме и форме выплаты предстоящего взноса с целью содействовать ему в управлении наличными средствами Организации;
9. *уполномочивает* Генерального директора по мере необходимости вступать в переговоры и заключать с кредиторами в качестве исключительной меры новые соглашения о краткосрочных внешних займах на самых выгодных имеющихся

условиях в рамках строго необходимого минимума, с тем чтобы Организация могла выполнять свои финансовые обязательства в 1996–1997 гг.;

10. *предлагает* Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 149-й сессии подробный доклад о займах, взятых Организацией после двадцать седьмой сессии Генеральной конференции, и предложить конкретные меры, направленные на то, чтобы как можно скорее постепенно отказаться от использования Организацией внешних займов;
11. *рекомендует*, чтобы Генеральный директор представил Исполнительному совету на его 149-й сессии исследование относительно дальнейших мер, которые могут быть приняты с целью обеспечить государствам-членам, в особенности из числа наименее развитых стран, имеющим задолженность по выплате взносов и сталкивающимся с валютными трудностями, возможность погашения такой задолженности путем осуществления выплат на банковский счет, созданный ЮНЕСКО в национальной валюте их страны, средства с которого могут использоваться для финансирования мероприятий в национальной валюте для соответствующего государства-члена.

24.32 Система стимулирования своевременной выплаты взносов

Генеральная конференция

1. *постановляет* продолжить применение действующей системы позитивного стимулирования своевременной выплаты взносов в новой форме, распространив ее на экспериментальный шестилетний период, начиная с 1 января 1996 г., в следующем виде:
 - (a) средства, подлежащие распределению среди имеющих на это право государств-членов, включают:
 - (i) все другие поступления, относимые к статье "Различные поступления", в соответствии с определением, содержащимся в статье 7.1 Положения о финансах, кроме вспомогательных расходов, подлежащих получению от ПРООН, за вычетом валютных корректировок и выплат процентов по займам, с учетом также остатка на счету валютных колебаний в рамках комбинированной системы выплаты взносов;
 - (ii) проценты по инвестициям Фонда оборотных средств;
 - (iii) взносы, установленные для новых государств-членов в соответствии с положениями статьи 5.9 Положения о финансах, за исключением взносов, которые могут быть установлены для любого из трех государств, вышедших из Организации в 1984–1985 гг., в случае их возвращения;
 - (iv) любые не использованные по назначению или неизрасходованные остатки по ассигнованиям, подлежащие распределению среди государств-членов, как это определено в статьях 4.3 и 4.4 Положения о финансах, после вычета любых взносов, остающихся невыплаченными в финансовый период, к которому относятся эти ассигнования;
 - (v) "Прочие поступления" за 1996–1997 гг. с учетом решения, которое будет принято в отношении финансирования повышения уровня Фонда оборотных средств, Часть VIII и бюджетные остатки за 1992–1993 гг. и предыдущие финансовые периоды, которые еще не были распределены, а также различные поступления за финансовый период 1996–1997 гг.; при этом не производится никаких вычетов из ассигнований, утвержденных на 1996–1997 гг., в отношении сметы различных поступлений за этот двухлетний период, с целью определения взносов, устанавливаемых для государств-членов;
 - (b) поощрительные баллы, начисляемые имеющим на них право государствам-членам, рассчитываются на основе взвешенной шкалы, которая приводится в Приложении VI к документу 126 EX/35, с учетом дат и сумм выплаченных взносов, округленных до тысячи долларов;
 - (c) средства, полученные из названных выше источников, распределяются в конце финансового периода на пропорциональной основе среди государств-членов, которые полностью выплатили свои установленные взносы к концу каждого года соответствующего финансового периода; если государство-член, которое не выплатило полностью сумму за первый год, выплатит сумму,

- установленную за оба года данного финансового периода, до конца второго года, то это государство-член будет иметь право на получение поощрительных баллов за второй год, исходя из суммы выплаченных взносов, установленных за этот второй год;
- (d) доля средств, подлежащих возврату каждому государству-члену, устанавливается пропорционально поощрительным баллам, накопленным данным государством-членом, в отношении общего количества поощрительных баллов за весь финансовый период;
 - (e) соответствующая доля каждого государства-члена, имеющего на это право, вычитается из взносов, установленных для него на второй год последующего финансового периода;
2. *постановляет* далее приостановить действие соответствующих положений статей 4.3, 4.4, 5.2 и 7.1 Положения о финансах на шестилетний экспериментальный период, начиная с 1 января 1996 г., с тем чтобы содействовать осуществлению измененной системы стимулирования своевременной выплаты взносов.

24.33 Погашение задолженностей по причитающимся взносам

Генеральная конференция,

I

будучи информирована о желании правительства Афганистана найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. *принимает* предложение, изложенное в документе 28 C/62, с учетом перевода причитающейся суммы во французских франках в доллары США по операционному обменному курсу ЮНЕСКО на сентябрь 1995 г.;
2. *постановляет*, что задолженность по взносам, причитающимся за финансовые периоды с 1990–1991 гг. по 1994–1995 гг. на общую сумму в 175 702 долл. США, будет погашена шестью выплатами следующим образом:
 - с 1996 г. по 2000 г. пять равных ежегодных выплат по 29 284 долл. США;
 - в 2001 г. одна выплата в размере 29 282 долл. США;
3. *постановляет также*, что платежи по взносам, которые будут поступать от Афганистана в течение второго года следующих трех двухлетних периодов, должны кредитоваться, во-первых, в счет ежегодных причитающихся выплат, во-вторых, в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в порядке, установленном для этого государства-члена;
4. *призывает* правительство Афганистана обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов за 1996 г. и последующие годы;
5. *просит* Генерального директора представлять ей на каждой последующей очередной сессии доклад о выполнении настоящей резолюции, пока не будут получены все шесть выплат;

II

будучи информирована о желании правительства Армении найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. *принимает* предложение, изложенное в документе 28 C/62 Add. 2, с учетом перевода причитающейся суммы во французских франках в доллары США по операционному обменному курсу ЮНЕСКО на сентябрь 1995 г.;
2. *постановляет*, что задолженность по взносам, причитающимся за финансовые периоды 1992–1993 гг. и 1994–1995 гг., на общую сумму в размере 1 209 512 долл. США будет погашена шестью выплатами следующим образом:
 - в 1996 г. одна выплата в размере 201 587 долл. США;
 - с 1997 г. по 2001 г. пять равных ежегодных выплат по 201 585 долл. США;
3. *постановляет также*, что платежи по взносам, которые будут поступать от Армении в течение второго года следующего двухлетнего периода, должны кредитоваться, во-первых, в счет ежегодных причитающихся выплат, во-вторых, в

Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в порядке, установленном для этого государства-члена;

4. *призывает* правительство Армении обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов за 1996 г. и последующие годы;
5. *просит* Генерального директора представлять ей на каждой последующей очередной сессии доклад о выполнении настоящей резолюции, пока не будут получены все шесть выплат;

III

будучи информирована о желании правительства Беларуси найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. *принимает* предложение, изложенное в документе 28 C/62 Add. 3, с учетом перевода причитающейся суммы во французских франках в доллары США по операционному обменному курсу ЮНЕСКО на сентябрь 1995 г.;
2. *постановляет*, что задолженность по взносам, причитающимся за финансовые периоды 1992–1993 гг. и 1994–1995 гг. на общую сумму в размере 5 147 312 долл. США, будет погашена шестью выплатами следующим образом:
 - в 1996 г. одна выплата в размере 857 887 долл. США;
 - с 1997 г. по 2001 г. пять равных ежегодных выплат по 857 885 долл. США;
3. *постановляет также*, что платежи по взносам, которые будут поступать от Беларуси в течение второго года следующих трех двухлетних периодов, должны кредитоваться, во-первых, в счет ежегодных причитающихся выплат, во-вторых, в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в порядке, установленном для этого государства-члена;
4. *призывает* правительство Беларуси обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов за 1996 г. и последующие годы;
5. *просит* Генерального директора представлять ей на каждой последующей очередной сессии доклад о выполнении настоящей резолюции, пока не будут получены все шесть выплат;

IV

будучи информирована о желании правительства Боснии и Герцеговины найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. *принимает* предложение, изложенное в документе 28 C/62 Add., с учетом перевода причитающейся суммы во французских франках в доллары США по операционному обменному курсу ЮНЕСКО на сентябрь 1995 г.;
2. *постановляет* пересмотреть график погашения задолженности по взносам, причитающимся за финансовые периоды 1992–1993 гг. и 1994–1995 гг., на общую сумму 275 479 долл. США, и считать их причитающимися и подлежащими выплате 1 января 1996 г.;
3. *призывает* правительство Боснии и Герцеговины обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов за 1996 г. и последующие годы;
4. *просит* Генерального директора представить ей на предстоящей очередной сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

V

будучи информирована о желании правительства Бурунди найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. *принимает* предложение, изложенное в документе 28 C/62 Add. 2;
2. *постановляет*, что задолженность по взносам, причитающимся за финансовые периоды 1992–1993 гг. и 1994–1995 гг., на общую сумму в 93 401 доллар США будет погашена тремя выплатами следующим образом:
 - в 1995 г. одна выплата в размере 18 645 долл. США;

- в 1996 и 1997 гг. две равные ежегодные выплаты по 37 378 долл. США;
- 3. *постановляет далее*, что платежи по взносам, которые будут поступать от Бурунди в течение второго года следующего двухлетнего периода, должны кредитоваться, во-первых, в счет ежегодных причитающихся выплат, во-вторых, в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в порядке, установленном для этого государства-члена;
- 4. *призывает* правительство Бурунди обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов за 1996 г. и последующие годы;
- 5. *просит* Генерального директора представить ей на предстоящей очередной сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

VI

будучи информирована о желании правительства Центральноафриканской Республики найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. *принимает* предложение, изложенное в документе 28 C/62 Add. 4, с учетом перевода причитающейся суммы во французских франках в доллары США по операционному обменному курсу ЮНЕСКО на сентябрь 1995 г.;
2. *постановляет*, что задолженность по взносам, причитающимся за финансовые периоды с 1990–1991 гг. по 1994–1995 гг. на общую сумму в 194 879 долл. США, будет погашена шестью выплатами следующим образом:
 - в 1996 г. одна выплата в размере 32 484 долл. США;
 - с 1997 г. по 2001 г. пять равных ежегодных выплат по 32 479 долл. США;
3. *постановляет также*, что платежи по взносам, которые будут поступать от Центральноафриканской Республики в течение второго года следующих трех двухлетних периодов, должны кредитоваться, во-первых, в счет ежегодных причитающихся выплат, во-вторых, в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в порядке, установленном для этого государства-члена;
4. *призывает* правительство Центральноафриканской Республики обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов за 1996 г. и последующие годы;
5. *просит* Генерального директора представлять ей на каждой последующей очередной сессии доклад о выполнении настоящей резолюции, пока не будут получены все шесть выплат;

VII

будучи информирована о желании правительства Гвинеи найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. *принимает* предложение, изложенное в документе 28 C/62; *отмечая*, что Гвинея выплатила сумму в 38 000 долл. США с момента представления ее плана выплат;
2. *постановляет*, что задолженность по взносам, причитающимся за финансовый период 1994–1995 гг. на общую сумму в 74 304 долл. США, с учетом перевода причитающейся суммы во французских франках в доллары США по операционному обменному курсу ЮНЕСКО по состоянию на сентябрь 1995 г., будет погашена следующими двумя равными ежегодными выплатами:
 - в 1996 г. 37 152 долл. США;
 - в 1997 г. 37 152 долл. США;
3. *постановляет также*, что платежи по взносам, которые будут поступать от Гвинеи в течение второго года следующего двухлетнего периода, будут кредитоваться, во-первых, в счет ежегодных причитающихся выплат, во-вторых, в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в порядке, установленном для этого государства-члена;
4. *призывает* правительство Гвинеи обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов за 1996 г. и последующие годы;

5. просит Генерального директора представить ей на предстоящей очередной сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

VIII

будучи информирована о желании правительства Кыргызстана найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. принимает предложение, изложенное в документе 28 C/62, с учетом перевода причитающейся суммы во французских франках в доллары США по операционному обменному курсу ЮНЕСКО на сентябрь 1995 г.;
2. постановляет, что задолженность по взносам, причитающимся за финансовые периоды 1992–1993 гг. и 1994–1995 гг. на общую сумму в 587 141 долл. США, будет погашена двумя выплатами следующим образом:
 - к 31 декабря 1995 г.: 400 000 долл. США;
 - к 31 марта 1996 г.: 187 141 долл. США;
3. призывает правительство Кыргызстана обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов за 1996 г. и последующие годы;
4. просит Генерального директора представить ей на предстоящей очередной сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

IX

будучи информирована о желании правительства Нигера найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. принимает предложение, изложенное в документе 28 C/62 Add., с учетом перевода причитающейся суммы во французских франках, а также предлагаемой выплаты за 1995 г. в размере 200 000 французских франков в доллары США по операционному обменному курсу ЮНЕСКО на сентябрь 1995 г.;
2. постановляет, что задолженность по взносам, причитающимся за финансовые периоды с 1986–1987 гг. по 1994–1995 гг., на общую сумму 245 306 долл. США будет погашена шестью выплатами следующим образом:
 - в 1995 г. одна выплата в размере 39 604 долл. США;
 - в 1996 г. одна выплата в размере 41 142 долл. США;
 - с 1997 г. по 2000 г. четыре равные ежегодные выплаты по 41 140 долл. США;
3. постановляет также, что платежи по взносам, которые будут поступать от Нигера в течение второго года следующих трех двухлетних периодов, должны кредитоваться, во-первых, в счет ежегодных причитающихся выплат, во-вторых, в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в порядке, установленном для этого государства-члена;
4. призывает правительство Нигера обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов за 1996 г. и последующие годы;
5. просит Генерального директора представлять ей на каждой последующей очередной сессии доклад о выполнении настоящей резолюции, пока не будут получены все шесть выплат;

X

будучи информирована о желании правительства Перу найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. принимает предложение, изложенное в документе 28 C/62, с учетом перевода причитающейся суммы во французских франках в доллары США по операционному обменному курсу ЮНЕСКО на сентябрь 1995 г.;
2. постановляет, что задолженность по взносам, причитающимся за финансовые периоды 1992–1993 гг. и 1994–1995 гг. на общую сумму в 831 767 долл. США, будет погашена шестью ежегодными выплатами следующим образом:
 - с 1996 г. по 2000 г. пять равных ежегодных выплат по 138 628 долл. США;
 - в 2001 г. одна выплата в размере 138 627 долл. США;

3. *постановляет также*, что платежи по взносам, которые будут поступать от Перу во втором году в течение каждого из следующих трех двухлетних периодов должны кредитоваться, во-первых, в счет погашения ежегодных причитающихся выплат, во-вторых, в Фонд оборотных средств, а затем – причитающихся взносов в порядке, установленном для этого государства-члена;
4. *призывает* правительство Перу обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов за 1996 г. и последующие годы;
5. *просит* Генерального директора представлять ей на каждой последующей очередной сессии доклад о выполнении настоящей резолюции, пока не будут получены все шесть выплат;

XI

будучи информирована о желании Республики Молдова найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. *принимает* предложение, изложенное в документе 28 C/62 Add.;
2. *постановляет*, что задолженность по взносам, причитающимся за финансовый период 1992–1993 г. на общую сумму в 542 410 долл. США, будет погашена двумя выплатами следующим образом:
 - в четвертом квартале 1995 г. 270 000 долл. США;
 - в первом квартале 1996 г. 272 410 долл. США;
3. *призывает* Республику Молдова как можно скорее обеспечить выплату установленных взносов за 1994–1995 гг. и своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов за 1996 г. и последующие годы;
4. *просит* Генерального директора представить ей на предстоящей очередной сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

XII

будучи информирована о желании правительства Сейшельских Островов найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. *принимает* предложение, изложенное в документе 28 C/62 Add. 3, с учетом перевода причитающейся суммы во французских франках в доллары США по операционному обменному курсу ЮНЕСКО на сентябрь 1995 г.;
2. *постановляет*, что задолженность по взносам, причитающимся за финансовые периоды 1992–1993 гг. и 1994–1995 гг. на общую сумму в размере 105 549 долл. США, будет погашена шестью выплатами следующим образом:
 - в 1996 г. одна выплата в размере 26 388 долл. США;
 - с 1997 г. по 1999 г. три равные ежегодные выплаты по 26 387 долл. США;
3. *постановляет также*, что платежи по взносам, которые будут поступать от Сейшельских Островов в течение второго года следующих двух двухлетних периодов, должны кредитоваться, во-первых, в счет ежегодных причитающихся выплат, во-вторых, в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в порядке, установленном для этого государства-члена;
4. *призывает* правительство Сейшельских Островов обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов за 1996 г. и последующие годы;
5. *просит* Генерального директора представлять ей на каждой последующей очередной сессии доклад о выполнении настоящей резолюции, пока не будут получены все четыре выплаты;

XIII

будучи информирована о желании правительства Судана найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. *принимает* предложение, изложенное в документе 28 C/62 Add.4, с учетом перевода причитающейся суммы во французских франках в доллары США по операционному обменному курсу ЮНЕСКО на сентябрь 1995 г.;

2. *постановляет*, что задолженность по взносам, причитающимся за финансовые периоды 1990–1991 гг. по 1994–1995 гг., на общую сумму в 168 680 долл. США, будет погашена следующим образом:
 - в 1995 г. выплата в размере 33 000 долл. США;
 - в 1996 г. одна выплата в размере 22 615 долл. США;
 - с 1997 г. по 2001 г. пять равных ежегодных выплат по 22 613 долл. США;
3. *постановляет также*, что платежи по взносам, которые будут поступать от Судана в течение второго года следующих трех двухлетних периодов, должны кредитоваться, во-первых, в счет ежегодных причитающихся выплат, во-вторых, в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в порядке, установленном для этого государства-члена;
4. *призывает* правительство Судана обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов за 1996 г. и последующие годы;
5. *просит* Генерального директора представлять ей на каждой последующей очередной сессии доклад о выполнении настоящей резолюции, пока не будут получены все шесть выплат;

XIV

будучи информирована о желании правительства Суринама найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. *принимает* предложение, изложенное в документе 28 C/62 Add.2;
2. *постановляет*, что задолженность по взносам, причитающимся за финансовые периоды 1986–1987 гг. по 1994–1995 гг. на общую сумму 244 870 долл. США, будет погашена следующим образом:
 - в 1995 г. одна выплата в размере 20 000 долл. США;
 - выплата остальных 224 870 долл. США в период с 1 января по 26 апреля 1996 г.;
3. *призывает* правительство Суринама обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов за 1996 г. и последующие годы;
4. *просит* Генерального директора представить ей на предстоящей очередной сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Фонд оборотных средств: уровень и управление

Генеральная конференция постановляет:

- (a) установить уровень Фонда оборотных средств на 1996–1997 гг. в размере 25 млн. долл., а суммы, авансируемые в него государствами-членами, определять в зависимости от долей, установленных для них в шкале взносов на 1996–1997 гг. в пропорции к общей сумме этих долей взносов;
- (b) установить аванс, который должно внести новое государство-член в Фонд оборотных средств, в виде процента или части от установленного уровня Фонда в соответствии с процентом или долей, установленными для этого государства по шкале взносов, действующей в тот момент, когда оно становится членом Организации;
- (c) установить и выплачивать авансы в долл. США; с этой целью сумма в 2 800 000 долл. США будет взята из превышения по статье "Прочие поступления" плюс остаток по Части VIII – "Колебания валютных курсов" – за двухлетний период 1992–1993 гг., распределена и кредитована государствам-членам пропорционально их установленным взносам за указанный финансовый период, несмотря на положения статей 5.2, 6.2 и 7.1 Положения о финансах;
- (d) держать средства Фонда, как правило, в долларах США; вместе с тем Генеральному директору предоставляется право, с согласия Исполнительного совета, держать, если он сочтет это необходимым, средства Фонда в другой

валюте или валютах для обеспечения стабильности Фонда и эффективного функционирования комбинированной системы выплаты взносов в двух валютах; при получении согласия на такое изменение в рамках Фонда необходимо будет учредить соответствующий уравнивающий счет для обменных операций, для учета выигрышей или потерь в результате обмена французского франка на доллар Соединенных Штатов Америки;

- (e) уполномочить Генерального директора авансировать из Фонда оборотных средств, в соответствии со статьей 5.1 Положения о финансах, суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований в ожидании поступления членских взносов; авансированные таким образом суммы должны возмещаться по мере поступления взносов, которые могут быть использованы на эти цели;
- (f) уполномочить Генерального директора авансировать в 1996–1997 гг. суммы, не превышающие 500 000 долл. на любой данный момент, для финансирования самокупающихся операций, в том числе операций, связанных с целевыми фондами и специальными счетами; эти суммы авансируются до получения достаточных поступлений от целевых фондов и со специальных счетов, от международных организаций и из других внебюджетных источников; авансированные таким образом суммы должны быть возмещены по возможности в кратчайшие сроки.

26

Механизм по оказанию содействия государствам–членам в приобретении учебных и научных материалов, необходимых для технического развития (Программа бон ЮНЕСКО)

Генеральная конференция,

отмечая с удовлетворением помощь, полученную государствами–членами благодаря Программе бон ЮНЕСКО в преодолении проблем валютных обменов, связанных с приобретением учебных, научных и культурных материалов, которые, по их мнению, необходимы для технического развития,

1. *предлагает* Генеральному директору продолжать деятельность, направленную на оказание максимально возможной помощи государствам–членам в рамках этой Программы, обеспечивая вместе с тем рациональное управление наличными средствами Организации и сохраняя принцип самофинансирования Программы бон;

напоминая положения резолюции 27 C/27.2,

2. *уполномочивает* по–прежнему размещать в 1996–1997 гг. бон ЮНЕСКО, оплачиваемые в национальных валютах, на сумму не выше 2 000 000 долл., при условии, что общая сумма средств, поступивших в таких валютах, не будет превышать предполагаемого уровня их использования в ходе 12 месяцев, следующих за их поступлением, а также имея в виду, что государства–члены, имеющие задолженности по установленным взносам за предшествующие годы, должны предложить погасить такие задолженности в национальной валюте до того, как они представят заявки на приобретение бон ЮНЕСКО или одновременно с предоставлением таких заявок;
3. *постановляет*, что любые потери на обменном курсе в результате принятия национальных валют для покупки бон ЮНЕСКО в рамках предусмотренного для этого механизма несет государство–член, приобретающее эти бон.

Порядок назначения на должность ревизора со стороны

Генеральная конференция,

стремясь обеспечить выполнение ревизором со стороны своих обязанностей в течение шестилетнего срока полномочий эффективным и экономным образом, а также обеспечить выполнение этих важных функций генеральными ревизорами различных государств-членов на основе периодической ротации,

1. постановляет заменить текст статьи 12.1 Положения о финансах ЮНЕСКО следующим текстом:

"Ревизор со стороны, который должен быть генеральным ревизором (или должностным лицом с равноценным званием) одного из государств-членов, назначается Генеральной конференцией в установленном ею порядке для проверки отчетности за три финансовых периода, следующих за его назначением. На своей сессии, непосредственно предшествующей завершению срока его полномочий, Генеральная конференция вновь назначает ревизора со стороны";

2. постановляет включить в Правила процедуры Генеральной конференции новую главу XIX, которая состоит из одной статьи 103 в следующей редакции (соответствующим образом меняется нумерация глав XIX и XX и статей 103–108):

"XIX. Порядок назначения на должность ревизора со стороны

Статья 103. Дополнительно к статье 12 Положения о финансах устанавливается, что:

- (a) Генеральный директор предлагает представлять кандидатуры на должность ревизора со стороны в циркулярном письме, которое рассылается государствам-членам не позднее, чем за десять месяцев до даты открытия сессии Генеральной конференции, на которой должно состояться такое назначение, и кандидатуры должны быть представлены не позднее, чем за четыре месяца до даты открытия такой сессии. Полученные после истечения этого срока кандидатуры не принимаются к рассмотрению.
- (b) В циркулярном письме предлагается:
 - (i) представить биографическую справку кандидата с описанием всего предыдущего опыта работы, если таковой имеется, в системе Организации Объединенных Наций или других международных организациях;
 - (ii) изложить нормы ревизии, которые кандидат будет применять, с учетом норм бухгалтерского учета Организации, изложенных в руководящих принципах ЮНЕСКО в отношении бухгалтерского учета, прилагающихся к ревизованным счетам ЮНЕСКО, а также общепринятых норм бухгалтерского учета;
 - (iii) сообщить общую сумму (в долл. США) запрашиваемого вознаграждения, включая путевые расходы и другие соответствующие расходы, при том понимании, что если вознаграждение выплачивается не в долларах США, то применяется операционный обменный курс Организации Объединенных Наций, действующий на день выплаты вознаграждения;
 - (iv) сообщить, сколько приблизительно потребуется месяцев работы для ревизии счетов в рамках срока полномочий;
 - (v) представить текст письма-обязательства, которое кандидат мог бы направить в адрес Генеральной конференции в случае, если он будет назначен ревизором Организации со стороны;
 - (vi) сообщить любые другие сведения, которые могут помочь Генеральной конференции сделать выбор из числа представленных кандидатур;
- (c) Генеральная конференция выбирает ревизора со стороны путем тайного голосования;
- (d) ревизор со стороны и его сотрудники, участвующие в ревизии Организации, не могут приниматься на работу в Организацию в течение двух финансовых периодов, следующих за истечением их срока полномочий;

- (е) сумма вознаграждения, запрашиваемая ревизором со стороны, указывается в резолюции Генеральной конференции, касающейся его назначения:";
- 3. *предлагает* Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 152-й сессии доклад о рекомендациях, которые могут быть разработаны советом ревизоров со стороны системы Организации Объединенных Наций, в частности относительно правил, которые должны соблюдаться для возможного приема на работу ревизора со стороны и его сотрудников теми организациями, при которых они работали.

X Вопросы персонала¹

28 Положение и правила о персонале, оклады, надбавки и другие выплаты

28.1 Положение и правила о персонале

*Генеральная конференция,
рассмотрев документ 28 С/68,
принимает к сведению содержащуюся в нем информацию.*

28.2 Оклады, надбавки и другие выплаты

Генеральная конференция,

I

рассмотрев доклад Генерального директора об окладах, надбавках и других выплатах персоналу (28 С/69),

- 1. принимает к сведению содержание указанного документа 28 С/69;*

II

учитывая возможность того, что Комиссия по международной гражданской службе может рекомендовать Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций меры относительно окладов, надбавок и других выплат, предоставляемых персоналу организациями, участвующими в общей системе окладов, надбавок и других условий службы Организации Объединенных Наций,

принимая также во внимание возможность того, что Комиссия по международной гражданской службе может по своей собственной инициативе и во исполнение полномочий, предоставленных ей в соответствии со статьей 11 ее Статута, принять или установить аналогичные меры,

- 2. уполномочивает Генерального директора применять к персоналу ЮНЕСКО любые такие меры, которые могут быть приняты либо Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, либо Комиссией по международной гражданской службе в силу возложенных на нее полномочий, с введением их в действие в сроки, определенные соответственно Генеральной Ассамблеей или Комиссией;*
- 3. предлагает Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 149-й сессии доклад о мерах, принятых с целью абсорбирования любых*

1. Резолюции приняты по докладу Комиссии по административным вопросам на 19-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

расходов, которые могут возникнуть в этой связи, главным образом за счет частей I, IV и VII, соблюдая при этом верхний предельный уровень бюджета и используя в случае необходимости полностью или частично остаток по Части VII, образовавшийся в течение финансового периода 1994–1995 гг., при том понимании, что в 1996–1997 гг. в этих целях будет приостановлено действие статьи 4.3 Положения о финансах;

4. *постановляет*, что любая сумма, добавленная к бюджетной основе на 1996–1997 гг., не должна добавляться к бюджетной основе на последующие двухлетние периоды.

29 Географическое распределение персонала и осуществление Комплексного среднесрочного плана набора и обновления персонала (1990–1995 гг.)

29.1 Кадровая политика

Генеральная конференция

1. *принимает к сведению* доклад Генерального директора об осуществлении кадровой политики (28 С/70, Часть I) и успехи, достигнутые в этом отношении;
2. *напоминает* о пункте 4 статьи VI Устава, в котором предусматривается, что персонал Секретариата набирается на возможно более широкой географической основе с учетом предъявляемых к нему самых высоких требований в отношении добросовестности, работоспособности и профессиональной компетентности;
3. *предлагает* Генеральному директору продолжать осуществлять краткосрочную и долгосрочную кадровую политику с целью создания необходимых условий для дальнейшего развития людских ресурсов Организации, одновременно обеспечивая адаптацию этих ресурсов к будущим изменениям в деятельности Организации;
4. *напоминает* Генеральному директору, что при разработке и осуществлении кадровой политики необходимо учитывать финансовые последствия всех мер, с тем чтобы не превысить общий бюджет расходов на персонал;
5. *рекомендует* Генеральному директору продолжать его усилия, направленные на обеспечение более сбалансированной представленности женщин на должностях категории специалистов и выше;
6. *предлагает* далее Генеральному директору представить доклад по этому вопросу Исполнительному совету на его 152-й сессии и Генеральной конференции на ее двадцать девятой сессии.

29.2 Географическое распределение

Генеральная конференция,

ссылаясь на свою резолюцию 27 С/32.1 и на решение Исполнительного совета 145 EX/7.6,

рассмотрев документ 28 С/70, Часть II, и, в частности, информацию об итогах осуществления Комплексного среднесрочного плана набора и обновления персонала (1990–1995 гг.) и другие сведения, содержащиеся в этом документе,

1. *отмечает* положительные изменения в географическом распределении персонала; *сознавая* масштабность усилий, предпринятых в последние годы для совершенствования географического распределения персонала,

- считая, что необходима подготовка следующего этапа для координации совместных усилий Секретариата и государств-членов,
2. предлагает Генеральному директору продолжать предпринимать все усилия с целью совершенствования географического распределения персонала с учетом пункта 4 статьи VI Устава;
 3. постановляет изменить соотношение фактора членства и фактора взноса, установив их соответственно на уровнях 70% и 30% (в отличие от ныне действующего соотношения 76% и 24%);
 4. предлагает Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 150-й сессии предварительный доклад по этому вопросу.

30

Пенсионный комитет персонала ЮНЕСКО: Выборы представителей государств-членов на 1996–1997 гг.

Генеральная конференция,
рассмотрев документ 28 С/72,
назначает представителей следующих шести государств-членов в состав Пенсионного комитета персонала ЮНЕСКО на период 1996–1997 гг.:

Члены	Заместители членов
Индонезия	Панама
Того	Тунис
Чешская Республика	Финляндия

31

Состояние Фонда медицинского страхования и назначение представителей государств-членов в Руководящий совет на 1996–1997 гг.

- Генеральная конференция,
рассмотрев доклад Генерального директора (28 С/73), а также решение 145 EX/7.5 Исполнительного совета о долгосрочном финансовом равновесии Фонда медицинского страхования,
отмечая, что управление системой медицинского страхования ЮНЕСКО осуществляется должным образом и что она является для государств-членов наименее дорогостоящей по сравнению с системами других крупных организаций в рамках Организации Объединенных Наций,
признавая, что адекватное медицинское обслуживание является неотъемлемым элементом социальной защиты работающих и вышедших на пенсию сотрудников Организации и что следовательно уровень возмещения расходов на медицинское обслуживание участников и ассоциированных участников Фонда медицинского страхования должен сохраняться,
1. принимает к сведению предложения Генерального директора по обеспечению прочного финансового положения Фонда, которые соответствуют рекомендациям Исполнительного совета;
 2. уполномочивает Генерального директора:
 - (а) отказаться с 1 января 1996 г. от взимания дополнительной суммы в размере 0,25% для взносов каждого участника или застрахованного лица старше 60 лет;

- (b) произвести с 1 января 1996 г. увеличение в шкале взносов на 30% и применять статью 26 Правил Фонда медицинского страхования, в соответствии с которой "Организация и сотрудники Секретариата – участники Фонда, а также ассоциированные участники выплачивают взносы в равной пропорции";
 - (c) внести соответствующие поправки в Шкалу VI Правил Фонда медицинского страхования;
3. *предлагает* Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее двадцать девятой сессии очередной доклад о состоянии Фонда медицинского страхования;
 4. *назначает* в качестве наблюдателей в Руководящий совет Фонда медицинского страхования на двухлетний период 1996–1997 гг. следующие два государства–члена: Камерун, Швеция.

32

Продление срока юрисдикции административного трибунала

Генеральная конференция,

1. *рассмотрев* документ 28 C/74,
2. *постановляет* подтвердить признание со стороны ЮНЕСКО юрисдикции Административного трибунала Международной организации труда в отношении дел, подпадающих под действие статьи 11.2 Положения о персонале, на период с 1 января 1996 г. по 31 декабря 1997 г.

XI Вопросы Штаб–квартиры¹

33

Доклад и полномочия Комитета по Штаб–квартире

Генеральная конференция,

I

изучив документы 28 С/77 (Полномочия Комитета по Штаб–квартире) и 28 С/78 (Доклад Комитета по Штаб–квартире),
выражая удовлетворение работой, проделанной Комитетом по Штаб–квартире в тесном сотрудничестве с Секретариатом ЮНЕСКО,
принимая к сведению подробную информацию, содержащуюся в вышеупомянутых документах,

1. постановляет продлить полномочия Комитета по Штаб–квартире, состоящего из 25 членов, до конца двадцать девятой сессии Генеральной конференции; географическое распределение мест должно отражать распределение мест в Исполнительном совете; Комитет избирает Президиум в составе председателя, двух заместителей председателя, докладчика и двух членов, причем таким образом, чтобы была представлена каждая географическая группа;
2. постановляет также, что Комитет будет собираться на заседания каждый раз, когда в этом возникнет необходимость, по просьбе Генерального директора или по инициативе своего председателя, в целях консультирования Генерального директора по всем вопросам, касающимся Штаб–квартиры Организации, представленным им самим или одним из членов Комитета, а также в целях подготовки для Генерального директора любых заключений, предложений, соображений и рекомендаций в этой связи и представления совместно с ним Генеральной конференции доклада о проделанной работе и планируемой программе на будущее;

II

3. просит Генерального директора своевременно доводить до сведения Комитета по Штаб–квартире все рекомендации, которые имеют существенные финансовые последствия, Исполнительному совету для рассмотрения и принятия решения до их представления Генеральной конференции;

III

4. просит Генерального директора в сотрудничестве с Комитетом по Штаб–квартире обновить и применять существующие критерии и разработать механизмы с целью удовлетворения, насколько это возможно, просьб государств–членов относительно аренды помещений в здании V;

¹ Резолюции приняты по докладу Комиссии по административным вопросам на 19–м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

5. *обращает внимание* государств-членов на необходимость своевременно оплачивать аренду и связанные с ней расходы, *просит* Генерального директора продолжать в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире усилия в этих целях и *призывает* Комитет по Штаб-квартире завершить работу в этом отношении, с тем чтобы Генеральный директор мог представить доклад Исполнительному совету на его 149-й сессии.

Ремонт и обновление зданий Штаб-квартиры: осуществление Плана обновления

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 28 С/80, касающийся доклада Генерального директора и Комитета по Штаб-квартире относительно осуществления Плана обновления зданий Штаб-квартиры,

принимая к сведению меры, принятые Генеральным директором в соответствии с резолюцией 27 С/36 (подпункт (а) пункта 2 Части 1) относительно порядка приоритетности работ при осуществлении Плана обновления, представленного Генеральной конференцией (27 С/81 и Согг.), а также перенесения на двухлетний период 1998–1999 гг. некоторых работ, рассматриваемых в качестве неприоритетных,

1. *приветствует* действия, предпринимаемые Комитетом по Штаб-квартире, в частности его председателем, а также единодушную поддержку выступления заместителя председателя Комитета по Штаб-квартире в ходе прений в Комиссии по финансовым и административным вопросам на 146-й сессии Исполнительного совета, касающегося призыва, с которым Совет обратился ко всем государствам-членам, государственным и частным организациям, а также частным лицам в отношении внесения добровольных взносов на обновление и обустройство зданий Штаб-квартиры ЮНЕСКО в связи с празднованием ее 50-летия;
 2. *принимает к сведению* наличие плана обустройства, который получил поддержку Комитета по Штаб-квартире, финансируется исключительно за счет внебюджетных средств и осуществляется отдельно от Плана обновления, утвержденного Генеральной конференцией на ее двадцать седьмой сессии, и *подчеркивает* необходимость отдельной отчетности по каждому из этих планов;
- принимая также к сведению* рекомендации и предложения Комитета по Штаб-квартире относительно Плана,
3. *приветствует* усилия, предпринятые Секретариатом с тем, чтобы не превысить верхний предельный уровень бюджета;
 4. *постановляет* вновь обратиться к государствам-членам с призывом принять участие в меру своих возможностей в работах по реконструкции зданий Штаб-квартиры, предусмотренных в связи с 50-летием ЮНЕСКО, и *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые уже откликнулись на этот призыв;
 5. *утверждает* этап работы, предлагаемый в соответствии с Планом на 1996–1997 гг.;
 6. *предлагает* Генеральному директору и впредь после консультации с Комитетом по Штаб-квартире представлять Исполнительному совету на каждой его очередной сессии доклад об осуществлении Плана и представлять ему в соответствующих случаях предложения относительно финансирования любых дополнительных работ, которые могут стать необходимыми или приобрести срочный характер.

XII Методы работы Организации

35 Методика подготовки бюджета, бюджетная смета на 1996–1997 гг. и методы составления бюджета¹

Генеральная конференция,

рассмотрев документы 28 C/5, 28 C/5 Rev. 1, 28 C/6 и 28 C/6 Add.,

- 1. утверждает* методы составления бюджета, использованные для подготовки Проекта программы и бюджета на 1996–1997 гг.;
- 2. рекомендует* провести дальнейшее изучение методов составления бюджета в ходе подготовки будущих программ и бюджетов с учетом обсуждения, состоявшегося в Комиссии по административным вопросам.

35.1 Изучение процесса оценки деятельности региональных бюро

Генеральная конференция,

отмечая, что Исполнительный совет и Генеральный директор положили начало процессу оценки деятельности региональных бюро и что несколько мероприятий по оценке уже завершены,

напоминая, что в Среднесрочной стратегии предусматривается привлечение национальных комиссий к осуществлению и оценке программы,

принимая во внимание стремление государств-членов участвовать в этом процессе и преимущества такого участия для ЮНЕСКО,

признавая недостатки методики использования вопросников как средства выяснения мнений государств-членов,

подтверждая, что сотрудничество между региональными бюро и государствами-членами охватывает и вопросы отчетности,

приветствуя намерение Генерального директора усилить роль национальных комиссий,

предлагает Генеральному директору приступить с участием заинтересованных государств-членов и их национальных комиссий к изучению процесса оценки деятельности региональных бюро, в частности с целью углубления анализа их работы с точки зрения эффективности затрат.

35.2 Приложения к документу 28 C/5

Генеральная конференция

- 1. рекомендует, чтобы в будущем в сводной таблице штатных должностей по классам (Приложение VIII) приводилась обновленная информация о*

1. Резолюции приняты по докладу Комиссии по административным вопросам на 19-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

- действительном положении дел, а также о числе вакантных, с финансовой точки зрения, должностей;
2. *просит*, чтобы после рассмотрения списка конференций и совещаний (Приложение XII) в отношении всех совещаний категории II использовались по крайней мере два рабочих языка;
 3. *просит также*, чтобы План по оценке на 1996–1997 гг. (Приложение XIV) включал оценку деятельности бюро на местах.

36

Осуществление Плана развития ресурсов в области информации (1994–1995 гг.)¹

Генеральная конференция,
ссылаясь на резолюции 26 C/33 и 27 C/38,
рассмотрев документ 28 C/46,

подтверждая необходимость повышения индивидуальной и коллективной производительности труда и обеспечения более высокого уровня информационных услуг как в рамках Организации, так и для государств-членов,

1. *принимает с озабоченностью к сведению документ 28 C/INF.9 "Оценка воздействия мероприятий, связанных с Планом развития ресурсов в области информации ЮНЕСКО", содержащий внешнюю оценку;*
2. *считает, что несмотря на некоторые успехи, выполнение Плана не привело к какому-либо существенному улучшению ресурсов Организации в области информации;*
3. *предлагает* Генеральному директору принять все меры, включая использование внешней экспертизы, с тем чтобы добиться необходимого уровня компетентности и создать благоприятные условия для выполнения Плана;
4. *предлагает* далее Генеральному директору наметить новый организационный подход к осуществлению Плана с тем, чтобы все сектора и бюро Организации на местах могли в равной степени и эффективно воспользоваться его результатами в соответствии с целями децентрализации;
5. *подчеркивает, что План должен содействовать обеспечению доступа всех государств-членов к информационным услугам, предоставляемым в их распоряжение Организацией;*
6. *подчеркивает также в этой связи необходимость учитывать при наборе, подготовке и продвижении сотрудников по службе их умение работать с компьютером и рекомендует, чтобы устойчивое осуществление Плана развития ресурсов в области информации сопровождалось такой кадровой стратегией, которая была бы направлена на подготовку сотрудников, с тем чтобы обеспечить их максимальную эффективность в плане отдачи и производительности труда;*
7. *предлагает* далее Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 149-й сессии доклад по этому вопросу, а также доклад по оценке, сопровождаемый планом работы, подлежащим осуществлению в двухлетний период 1996–1997 гг., с учетом резолюций Генеральной конференции, решений Исполнительного совета и документа DG/Note/94/11 от 11 февраля 1994 г.;
8. *постановляет* ассигновать на цели развития ресурсов ЮНЕСКО в области информации средства, предлагаемые в Проекте программы и бюджета на 1996–1997 гг., выделяя их на ежемесячной пропорциональной основе до тех пор, пока Исполнительный совет не примет решения после рассмотрения вышеупомянутого доклада Генерального директора;

1. Резолюция принята по докладу Комиссии по административным вопросам на 19-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

9. предлагает Генеральному директору выявить экономию средств по расходам на персонал в связи с осуществлением нового плана в области информатики и представить информацию по этому вопросу Генеральной конференции на ее двадцать девятой сессии.

37 Реформа методов работы Генеральной конференции¹

37.1 Проекты резолюций и процедуры голосования

Генеральная конференция, ссылаясь на свою резолюцию 27 С/39 о реформе методов работы Генеральной конференции, принимая к сведению документ 28 С/47, содержащий ценные соображения, которые требуют принятия Генеральной конференцией решения, будучи убежденной, что все возможные конкретные меры, которые могли бы вступить в силу в ходе ее двадцать девятой сессии, должны быть определены сейчас,

I

1. постановляет уточнить и упростить категории проектов резолюций и определить крайние сроки их представления и с этой целью внести следующие изменения в статьи 78 А, 78 В и 78 С ее Правил процедуры:

Статья 78 А:

"Общие положения, касающиеся проектов резолюций и поправок

1. Проекты резолюций, содержащие поправки к Проекту программы и бюджета, которые представляются на утверждение Генеральной конференции и предусматривают значительные изменения программы и бюджета, добавления, сокращения или изъятия видов деятельности, либо увеличение или сокращение предложенного верхнего предельного уровня бюджета, представляются Генеральному директору в письменном виде и должны быть им получены по крайней мере за одиннадцать недель до открытия сессии Генеральной конференции; Генеральный директор направляет их государствам-членам и членам-сотрудникам не менее чем за семь недель до открытия сессии.

2. Все другие предложения, касающиеся Проекта программы и бюджета, включая поправки к предложениям, указанным в пункте 1 настоящей статьи, которые не влекут значительных изменений Программы и бюджета, представляются не позднее чем за пять рабочих дней до начала обсуждения раздела Проекта программы и бюджета, к которому они относятся.

3. Приемлемыми считаются проекты резолюций, которые предусматривают принятие Генеральной конференцией поправок к проекту программы, если они касаются общей направленности деятельности и управления Организации, в частности путем внесения изменений в резолюции, предлагаемые в Проекте программы. Неприемлемыми являются проекты резолюций, имеющих исключительно национальные масштабы, предлагающих лишь изменения к плану работы или мероприятий, которые могут финансироваться по Программе участия".²

Статья 78 В опускается

Статья 78 С становится статьей 78 В.

1. Резолюции приняты по докладу Комиссии I на 19-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.
2. Пункты 4, 5 и 6 статьи 78 А опускаются.

II

2. *предлагает* Генеральному директору представить Исполнительному совету исследование о возможных способах ограничения числа проектов резолюций и поправок, представляемых одним государством-членом;

III

3. *постановляет* упростить и унифицировать процедуры выборов, проводимых в ходе Генеральной конференции, и с этой целью внести следующие изменения в статьи 87, 88 и 89 ее Правил процедуры:

Статья 87: добавить новый пункт 3, сформулированный следующим образом:

"Если иного не предусмотрено пунктами 1 и 2, тайное голосование не проводится в случае, когда количество кандидатов равно числу мест, подлежащих заполнению".

Статья 88:

"Выборы

Без ущерба для специальных правил, регламентирующих назначение Генерального директора, во всех случаях проведения выборов путем тайного голосования Председатель Генеральной конференции (или Председатель соответствующей комиссии или комитета) объявляет избранными тех кандидатов, которые получили наибольшее число голосов, но в пределах количества подлежащих заполнению мест. Если два или несколько кандидатов получили одинаковое число голосов и в результате этого количество кандидатов по-прежнему превышает число подлежащих заполнению мест, проводится второе тайное голосование, ограниченное теми кандидатами, которые получили одинаковое число голосов. Если после второго голосования получены те же результаты, то Председатель определяет жребием, кто из них является избранным".

Статья 89 опускается.

37.2 **Создание рабочей группы для рассмотрения структуры и функций Генеральной конференции**

Генеральная конференция,

высоко оценивая изменения, внесенные в последнее время в ее методы работы, *напоминая*, что статья IV Устава гласит, что первоочередной функцией Генеральной конференции является определение направления и общей линии деятельности Организации,

ссылаясь на свою резолюцию 27 C/39 о реформе методов работы Генеральной конференции,

стремясь и далее совершенствовать свой потенциал с целью полного и эффективного осуществления своего мандата,

1. *предлагает* Председателю двадцать восьмой сессии Генеральной конференции в консультации с Генеральным директором и Председателем Исполнительного совета создать специальную рабочую группу, поручив ей рассмотреть структуру и функцию Генеральной конференции и рекомендовать наиболее эффективные средства для возрождения первоначальной функции Генеральной конференции как полноправного директивного органа;
2. *предлагает*, чтобы специальная рабочая группа изучила возможность использования межправительственных комитетов и советов ЮНЕСКО для проведения подготовительной работы к сессиям Генеральной конференции одновременно с другими текущими консультативными мероприятиями;

3. *рекомендует*, чтобы рабочая группа состояла из восемнадцати экспертов из государств-членов, назначаемых Председателем двадцать восьмой сессии Генеральной конференции, принимая во внимание необходимость соблюдения справедливого географического распределения;
4. *рекомендует* специальной рабочей группе представить свои заключения заседанию Исполнительного совета до их представления на рассмотрение двадцать девятой сессии Генеральной конференции вместе с комментариями Исполнительного совета;
5. *рекомендует*, чтобы специальная рабочая группа была распущена к концу двадцать девятой сессии Генеральной конференции;
6. *предлагает* Генеральному директору предоставить рабочей группе всю необходимую ей техническую поддержку и использовать все возможные пути для мобилизации внебюджетных средств, требующихся для достижения этой цели.

38

Сбалансированное использование шести рабочих языков Генеральной конференции и использование других официальных языков¹

Генеральная конференция,

принимая во внимание важное значение языков как незаменимого средства общения между людьми и обмена культурным опытом,

ссылаясь на резолюцию 26 С/34 и предыдущие резолюции по этому вопросу,

принимая во внимание положения пунктов 1 и 2 постановляющей части резолюции 27 С/40,

выражая глубокую озабоченность в связи с продолжающимся несбалансированным использованием в ЮНЕСКО шести рабочих языков Генеральной конференции,

предлагает Генеральному директору продолжить уже предпринимавшиеся усилия, с тем чтобы обеспечить подлинно сбалансированное использование шести рабочих языков Генеральной конференции и одновременно способствовать использованию других официальных языков.

39

Определение регионов с целью осуществления деятельности регионального характера

На своем 19-м пленарном заседании, состоявшемся 13 ноября 1995 г., Генеральная конференция приняла к сведению рекомендацию Комиссии I в отношении следующего определения регионов с целью осуществления деятельности регионального характера:

АФРИКА

Алжир
Ангола
Бенин
Ботсвана
Буркина-Фасо

Бурунди
Габон
Гамбия
Гапа
Гвинея

Гвинея-Биссау
Джибути
Египет
Заир
Замбия

1. Резолюция принята по докладу Комиссии I на 19-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

Зимбабве
Кабо-Верде
Камерун
Кения
Коморские Острова
Конго
Кот д'Ивуар
Лесото
Либерия
Ливийская Арабская
Джамахирия
Маврикий
Мавритания
Мадагаскар
Малави

Мали
Марокко
Мозамбик
Намбия
Нигер
Нигерия
Объединенная
Республика
Танзания
Руанда
Сан-Томе и
Принсипи
Свазиленд
Сейшельские Острова
Сенегал

Сомали
Судан
Сьерра-Леоне
Того
Тунис
Уганда
Центрально-
африканская
Республика
Чад
Экваториальная Гвинея
Эритрея
Эфиопия
Южная Африка

АЗИЯ И ТИХИЙ ОКЕАН

Австралия
Афганистан
Бангладеш
Бутан
Вануату
Вьетнам
Индия
Индонезия
Иран (Исламская
Республика)
Казахстан
Камбоджа
Кирибати
Китай
Корейская Народно-
Демократическая
Республика

Кыргызстан
Лаосская Народно-
Демократическая
Республика
Малайзия
Мальдивские Острова
Монголия
Мьянма
Непал
Ниуэ
Новая Зеландия
Острова Кука
Маршалловы Острова
Пакистан
Папуа-Новая
Гвинея
Республика Корея

Российская Федерация
Самоа
Соломоновы Острова
Таджикистан
Таиланд
Тонга
Тувалу
Турция
Туркменистан
Узбекистан
Фиджи
Филиппины
Шри-Ланка
Япония

XIII Двадцать девятая сессия Генеральной конференции

40 Место проведения двадцать девятой сессии¹

Генеральная конференция, учитывая положение статей 2 и 3 Правил процедуры Генеральной конференции, принимая во внимание, что к предельному сроку, определенному в статье 3, ни одно государство-член не пригласило Генеральную конференцию провести свою двадцать девятую сессию на его территории, постановляет провести свою двадцать девятую сессию в Штаб-квартире Организации в Париже.

41 Состав комитетов двадцать девятой сессии

41.1 Юридический комитет

По докладу Комитета по кандидатурам Генеральная конференция на своем 23-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г. избрала следующие государства-члены в состав Юридического комитета до окончания двадцать девятой сессии:

Аргентина	Камерун	Судан
Венесуэла	Ливан	Таиланд
Гана	Мальта	Того
Гватемала	Марокко	Уругвай
Германия	Мексика	Франция
Иран, Исламская Республика	Объединенные Арабские Эмираты	Чешская Республика
Италия	Российская Федерация	Швейцария

¹ Резолюция принята на 18-м пленарном заседании 13 ноября 1995 г.

41.2 Комитет по Штаб-квартире

По докладу Комитета по кандидатурам Генеральная конференция на своем 23-м пленарном заседании 15 ноября 1995 г. избрала следующие государства-члены в Комитет по Штаб-квартире до окончания двадцать девятой сессии:

Алжир	Кот д'Ивуар	Панама
Гана	Литва	Парагвай
Гондурас	Монако	Сьерра-Леоне
Зимбабве	Мьянма	Того
Индонезия	Непал	Узбекистан
Ирак	Нигерия	Финляндия
Испания	Объединенная Республика	Франция
Йемен	Танзания	Шри Ланка
Коста-Рика	Пакистан	

Приложение: Список председателей, заместителей председателей и докладчиков Генеральной конференции (двадцать восьмая сессия)

Ниже приводится список председателей, заместителей председателей и докладчиков Генеральной конференции и ее органов (двадцать восьмая сессия):

Председатель Генеральной конференции:

Г-н Торбен Крог (Дания).

Заместители Председателя Генеральной конференции:

Главы делегаций следующих государств-членов: Австралия, Австрия, Алжир, Бенин, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Германия, Гондурас, Зимбабве, Индия, Иордания, Италия, Йемен, Камерун, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливан, Литва, Мадагаскар, Марокко, Нигерия, Польша, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия, Словакия, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Япония.

Комиссия I

Председатель: г-н Мохсен Тауфик (Египет).

Заместители председателя:

г-н Франсиско Пиньон (Аргентина),
г-н Харальд Гардос (Австрия),
г-н Кхамфао Фонекко (Лаосская Народно-Демократическая Республика), г-н Ж. Нсенгжимана (Руанда).

Докладчик: г-н Мирослав Мусил (Словакия).

Комиссия II

Председатель: г-н Бакари Тио-Туре (Кот д'Ивуар).

Заместители председателя: г-жа Бакит Садыкова (Казахстан), г-н Готтфрид Й. Лейббрандт (Нидерланды), г-н

Анджей Яновский (Польша), г-н Антонио Герра (Уругвай).

Докладчик: г-н Мунир Абу-Ассили (Ливан).

Комиссия III

Председатель: г-н Марио Руиво (Португалия).

Заместители председателя: г-н Кели Нордор (Гана), г-н Реза Макнун (Исламская Республика Иран), г-н Али Эльхават (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Альфредо Пикассо де Ояге (Перу).

Докладчик: г-н Наум Якимов (Болгария).

Комиссия IV

Председатель: г-н Хорхе Эдвардс (Чили).

Заместители председателя: г-н Нурейни Тиджани-Серпос (Бенин), г-н Каваджа Шахид Хосейн (Пакистан), г-н Ион Маковой (Румыния), по вопросам культуры – г-н Исмаил Эльхадж Муса (Судан), по вопросам коммуникации – г-н Эльтайб Эльхадж Атийя (Судан).

Докладчик: г-н Бентик Ругаас (Норвегия).

Комиссия V

Председатель: г-жа Лурдес Кисумбинг (Филиппины).

Заместители председателя: г-н Клаус Хюфнер (Германия), г-н Модис Сори Барри (Гвинея), г-н Бела Копечи

(Венгрия), г-жа Набила Ша'Алан
(Сирийская Арабская Республика).

Докладчик: г-жа Мария Сесилия
Бермудес Гарсиа (Куба).

**Комиссия по административным
вопросам**

Председатель: г-н Алексей Жуков
(Российская Федерация).

Заместители председателя: г-н Мишель
Бенар (Франция), г-н А. Амир Аль-
Анбари (Ирак), г-н Шиамананд Дас
Суман (Непал), г-н И.К. Баву
(Объединенная Республика Танзания).

Докладчик: г-н Хуан Поррас Суньяга
(Коста-Рика).

Юридический комитет

Председатель: г-н Рене де Сола
(Венесуэла).

Заместители председателя: г-н Карел
Комарек (Чешская Республика), г-н
Мигель Рибейро (Гана).

Докладчик: г-н Пьер-Мишель Айзман
(Франция).

Комитет по кандидатурам

Председатель: г-н Муса Хассан
(Оман).

Заместители председателя: г-н Жак
Демер (Канада), г-жа Сибил Кэмп-
белл (Ямайка), г-н Юкуто Мурата
(Япония), г-н Мвиндаасе Сиамвиза
(Замбия).

Докладчик: г-н Мирча Ифрим
(Румыния).

Комитет по проверке полномочий

Председатель: г-н Осман Джаффар
(Малайзия).

Комитет по Штаб-квартире

Председатель: г-н Ламбер Мессан
(Нигер).

Заместители председателя: г-жа Соня
Мендиета де Бадару (Гондурас), г-н
Эдуард Брюннер (Швейцария).

Докладчик: г-н Пал Патаки (Венгрия).